

۲۹۵۸.۱
A257

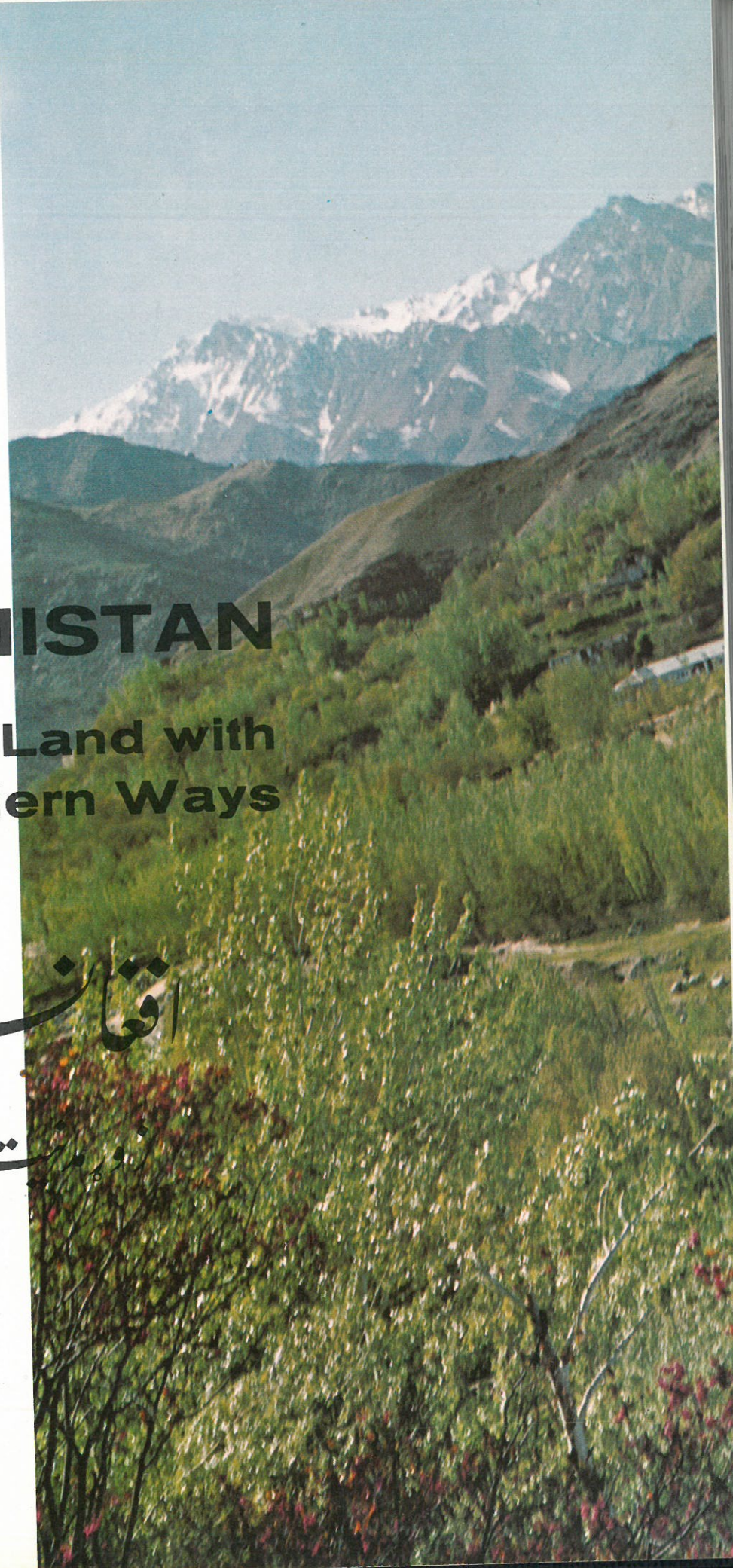


AFGHANISTAN

Ancient Land with
Modern Ways

افغانستان

زنده بخت او نوی ژوند



CONTENTS

Foreword	5
Introduction: Crossroad of Many Civilizations	9
The Land: Eternal Snow to Shifting Sands	19
History: The Road from Yesterday	31
The People: Every Man a Brother	41
Social Development: The New Look	55
Industry: From Manpower to Machines	75
Transportation: Conquest of a Rugged Terrain	97
Communications: Arteries of Progress	109
Agriculture: The Land's Green Promise	125
Commerce: New Growth for an Old Potential	141
Government: Protecting Freedom's Heritage	153
International Affairs: Among the Family of Nations	167
Looking Forward: Building for Tomorrow	181
Chronology	198

مند رجات

۷	سریخه
۱۳	تمهید : دمد نیتو نو لویه لار
۱۶	هیواد : دجگو شو کو خخه تر روانو شگو
۲۸	تاریخ : د پرون خخه تر نن پوري
۲۸	وگړی : ټول وروڼه دی
۵۲	اجتماعی پراختیار : دافغانستان نوی بڼه
۷۲	صنعت : دمټ د زورنه تر ماشین پوری
۹۴	حمل او نقل : په لوږه او ژوره مخکې بری
۱۰۶	مخابرات : د پر مختک شرائین
۱۲۲	کرهڼه : د مخکې دشنه کید و هیله
۱۳۸	تجارت : د زاږه ثروت نوی وده
۱۵۰	حکومت : د خپلواکۍ ساتلو میراث
۱۶۴	بین المللی چاری : د ملتونو په کورنۍ کښی
۱۷۸	وړاندی کتنه : را تلونکي و دانی
۱۹۹	د تاریخ سلسله

Produced by the Ministry of Planning of the Royal Government of Afghanistan

خپرونکی : دافغانستان شاهي دولت ، د پلان وزارت



The Royal Flag

شاهی بیرغ



FOREWORD

Although Afghanistan's contributions had enriched the culture of Central Asia and beyond during the pre-Islamic and Islamic period, its fortunes fell on bad days early in the 19th Century. Through the vagaries of circumstance and the adverse balance of historical events the hopes and aspirations of its people repeatedly found expression only in successive, costly and bloody wars for Independence. But if the cost was tremendous, the sacrifice was worthwhile.

Unfortunately, the chroniclers of the Afghan cause have too often been its enemies. The damage done by such distortions is obvious.

Thus, an attempt has been made in the following pages to present an accurate panorama of the "Afghan Scene"—past and present. A mere two hundred pages, of course, are barely enough to do justice to a task deserving many volumes. Admittedly, then, to portray properly the "Afghan Story," immersed as it is in thousands of years of history, is beyond the scope of this volume. Thus, this first serious attempt at telling an honest story of the Afghan people, through the medium of pictures, gives only a glimpse into "Afghan Life." If, however, it can be of use to serious students of "Afghan Life," the author has accomplished his mission.

If in scanning these pages the reader discovers that both the people and the government of Afghanistan are determined to make up for lost time, and if he gets the impression that Afghans are proud of their past, conscious of their present and confident of their future, the efforts of the author and his associates are amply rewarded.

ABDUSSATTAR SHALIZI
*President of Planning Department,
Ministry of Planning*

His Majesty Mohammed Zahir Shah, symbol of the unity of the Afghan People

اعلیٰ حضرت محمد ظاهر شاه ، د افغانستان د خلکو د یو الی مظهر



Independence Monument,
Kabul

دخپلواکي ځلي، کابل



د ناوړو پېښو او تاريخي حوادثو د نه مساعدت له کبله د افغانستان و گړي ياهغه خلك چه پخوا تر اسلام او اسلامي دوره گڼي يې منځني آسيا او د هغې شاوخوا پخپلو گټورو ثقافتي برخه اخيستلو معموره کړې وه د هجري ديارلسمې پيړۍ په سر گڼي د بدو افغانو سره مخامخ شول. زموږ د خلکو هيلي او آرزو گاني بيا بيا او په متوالي صورت د خپلو اکوړ حاصلو لودپاره د تيري کونکو په مقابل گڼي ستراوخو نړۍ جنگونه وه. د دې جنگونو بيه ډيره جگه وه خود قربا نې او ترسرتيريدلو ارزښت يې درلود. په خارج گڼي د افغانستان د واقعاتو ليکونکي اکثر د افغانستان د پېښانو، هغه روښان دي چه دوي کوم تصوير د مونږ د خلکو ليکلي دي.

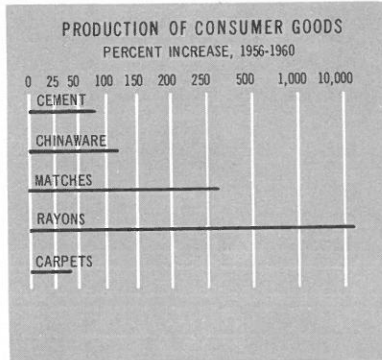
په راتلونکو پاڼو گڼي زيار ايستل شويدي چه د افغانستان د تير او اوسني "منظر" يو عمومي تصوير و ښودل شي. يواځې دوه سوه مخه د دې دپاره بس ندي چه يوه داسې موضوع چه خوځو ټوکوته اړه اري و ښودلای شي. د افغانستان د حالا توپوره مصور کول چه خو زره کاله تاريخ لري د دې کتاب د قدرت نه لوړ دي. دغه لېږني کوښښ چه يو افغان د خپلو خلکو قصه د تصويرونو په ترڅ گڼي وړاندي کوي محض "د افغانانو ژوند" ته يوه گټه ده، که چيري دا کتاب هغو خلکو ته چه د افغانانو ژوند خپره کوي د يولار ښوونکي وظيفه اجرا کړای شي نو د ليکونکي دنده بشپړ شوي ده.

د تير وضايعاتو د تلافی لپاره د افغانستان خلکو او حکومت سخت کار ته هڅه کړې او په سوله سره د ترقي پر لار ره ي دي. که چيري د دې کتاب په لوستلو او ليدلو لوستونکي ته د اعقیده پيداشي چه افغانان پخپل تير وخت وياړي، او په اوسني حالت واقف، او په راتلونکي وقت اعتدال او اطمینان لري نو د مؤلف او د ده د ملگرو کوښښو نه کاملاً تلافی شوي دي.

عبدالستار شاليزي
د پلان رئيس

His Majesty discusses matters of state with Prime Minister Daoud

اعليحضرت همایونی د پناغلی سردار محمد داؤد صدراعظم
سره د هیواد په چارو غږیزې.



CROSSROAD OF MANY CIVILIZATIONS

History and geography have made Afghanistan the great crossroad of Asia. Bounded on the North by U.S.S.R., on the west by Iran, pointing a long finger eastwards across the top of Kashmir and India to touch the Chinese border, and once stretching southward to meet the Arabian sea, Afghanistan's valleys and mountain passes, broad plateaus and rolling flatlands were crisscrossed by the deep-worn trails of countless trading caravans long before the birth of Christ. And generations before Columbus discovered the New World, Afghanistan's cities like Kabul, Kandahar, Herat, Ghazni and Balkh were the thriving centers of a civilization that saw Afghan kings enthroned as far away as Delhi, while names and places later to become famous in world history were already linked to the Afghan past and were legend throughout the East—places like the Khyber Pass, the Bolan Pass, the Gomal Pass, the Pamirs and the Hindu Kush; names like Alexander the Great, Tamerlane, Genghis Khan and Marco Polo.

Today, modern airliners wing their way high above the old trade routes. The camel trails have spread into a widening network of smooth-surfaced roadways busy with the heavy traffic of motor trucks loaded with the fruits of farm and industry. Cities and factories hum with quickened energy. Schools and hospitals dot the land.

It is a picture of this present-day Afghanistan that is presented in these pages—a picture set against the rich historical background that is the Afghan heritage and projecting into the ever-brightening future that is its goal.

If the picture is often colorful, it is because Afghanistan itself is a land resplendent in color and beauty—from the lofty blue-white grandeur of its snow-capped peaks, to the green softness of its crop-heavy highland plateaus nestling in the mountains' shadows, to the pastel-tinted brilliance of desert sands scattered across its sun-drenched lowlands.

If the story is sometimes dramatic, it is because drama, too, is part and parcel of this land—a land where the long centuries have seen stubborn waves of would-be conquerors thrown back defeated, where a proud people have twice rebuilt their ruined cities from the smoldering ashes left by invaders, and where the challenge of today—no less forceful than those before—is to develop the country's abundant natural and human resources and to match the twentieth century stride for stride.

Again, it is hoped that these pages will show something of how far Afghanistan has traveled the uphill road to progress in the forty years since once again gaining its independence, the nation became master of its own affairs.

The way has not been easy. With the country severely handicapped, first by a shortage of funds resulting from years of economic under-development imposed on her by pressures from outside and later by the general crippling effects of World War II, it was abundantly clear at the outset that the challenge was, in many ways, the most difficult that the country had ever faced.

Yet, without hesitation, Afghanistan set out to develop its long dormant resources and to raise the tragically low living standards of its people.

Vast strides had to be taken with boldness and imagination. Education had to be made uniform and systematic. Health problems had to be tackled. Reforms of major significance had to be inaugurated in almost every area of the Nation's economy; plans had to be designed for better and more abundant farm production, and minor industries initiated. Roads needed to be built and communication facilities extended so that the public could be kept abreast of both internal and external affairs.

All these things were of the utmost necessity and all needed an abundance of time, technology and money. The effort began at a time when the country was dangerously deficient in all three.

Picture of the fading past, a camel train interrupts new highway construction

دېخوا زمانې تصوير ، داوښانو کاروان نوی عصری لار
و دانی بنده کړی ده.



Loading karakul (Persian lamb) skins for shipment abroad at Kandahar International Airport

دقند هارین المللی هوایی میدان کنبی دقره قلی پوستکی صادره لو دپاره باریزی.

Somehow, however, the impossible was made to seem only difficult, and Afghanistan began to move steadily, if slowly, ahead. That the country was able to draw on a deep and fertile heritage of cultural inspiration under the visionary leadership of His Majesty Mohammed Zahir Shah no doubt accounts for the first fruitful progress against the 'impossibles' during the early years.

Later, other nations and their agencies came to help the Afghan cause, and a host of visitors—the famed and the unknown—public figures and executives—teachers and technicians—all found their way to Afghanistan's side. They brought precious aid and shared themselves in the unforgettable experience of seeing a nation emerge from the dusty garb of the past and take on the bright dress of the modern world.

Particularly in the last five years has Afghanistan reaffirmed its dedication to progress. During this period, under the leadership of Prime Minister Daoud who is concurrently the Minister of Planning it has demonstrated time and again that the impossible can still be achieved.

Education, for example, advanced farther under the Five-Year Plan than most persons twenty years ago would have thought it possible to achieve in a decade.

Indeed, most of the photographs contained in this book would not have been possible a short five years ago.

To list all, or even most, of the results achieved under the First Five-Year Plan would, of course, be impossible in so brief an introduction. Not that this is by any means to suggest that the struggle is over and all battles won; far from it. But even the most casual observer of the Afghan scene over the past five years cannot but have been impressed by some of the more outstanding achievements. Such an observer would know, for example, that textile plants and sugar factories have gone into operation, that cement plants and giant workshops are now in full production. He would know that busy airports have been opened, that heavy roadways have been laid, and that the voice of Radio Kabul can be heard in distant parts of the world. He would have heard that the once-dreaded malaria in Afghanistan is now almost entirely a thing of the past and that nearly every Afghan boy and girl can now get started in public school. And he would also have been aware of the far-reaching social reforms that now enable the women of Afghanistan to begin taking their rightful place in the newly developing national image.

Above all, he would almost certainly have sensed the new dreams and bold plans that envisage a new and fuller life for all Afghanistan.

But the pictures speak for themselves, and it is with what we hope is pardonable pride that we welcome readers everywhere to join on a colorful tour of modern-day Afghanistan, moving once again in step with her historic destiny.

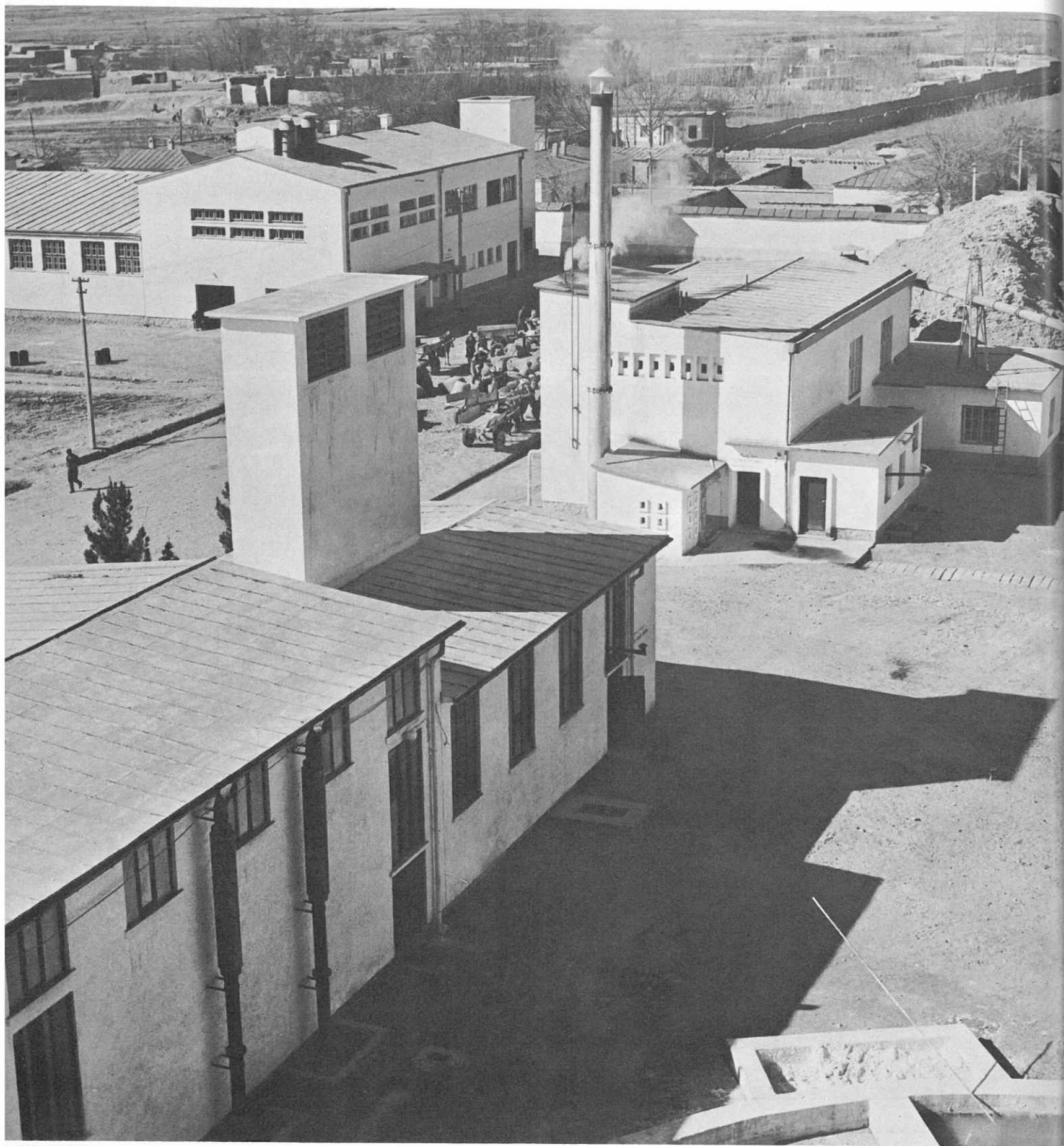
CONSUMER GOODS IMPORTS									
PERCENT INCREASE, 1956-1958									
0	5	10	25	50	100	200	500	5,000	7,000
FOODSTUFFS									
BEVERAGES AND TOBACCO									
ELECTRICAL APPLIANCES									
CHEMICALS									
PHARMACEUTICALS									

دتا ريڅ دسير او جغرافيايي موقعيت په لحاظ افغانستان دلوئي آسيا په څلور لاريزه کښې پروت دی . دغه هېواد په داسې حال کښې چه په شمالي خوا کښې د شوروي جمهوريتونو او په غربي کښې د ايران سره هم سرحد دی يوه اوږده ليکنه ئې دکشمير او هندنه وتلې اودچين سره ئې تماس نيولې دی اويو وخت يې دجنوب خواته دغربيو دبحري ترغلې امتداد موندلې و . دافغانستان واديگانو ، کنډونو ، جنگو سطحو اوميدانو نو ، لوړو اوژورو دمسح دمیلادنه ډيرې پېړۍ پخوا دتجارتې کاروانو دپلونو نښې په زېه کښې درلودې اوډيرې پېړۍ وړاندې تردی چه کولمبس نوی دنيا کشف کړې دافغانستان ښارونه لکه کابل ، قندهار ، هرات ، غزني اوبلخ ديوه داسې مدنيت ودان مرکزونه گڼل کيدل چه دافغاني سلاطينو دفتو حاتو شاهد او دهغوی دسلطنت لمن ترچيلی پورې خپره وه ، اوځينی ځايونو لکه دخيبر بولان او گومل درې پامير اوهندوکش ، اوځينی نامتو شخصيتونو لکه لوی سکندر ، تيمورلنگ ، چنگيز خان اومارکوپولوچه وروسته يې دتاريخ په جهان کښې شهرت اوپه ختيزه نړۍ کښې يې افسانوي موقعيت وموند دپخوا زمانورا هيسی دافغانستان دتاريخ سره ارتباط درلود . نن دحمل او نقل عصری فضائی وسايل دلرغونی تجارت دژبو لارو دپاسه الوزی او داوبانو زړی لاری دموترو دهوا روس کونو په شبکو بدلی شوی او دصناعتی او زراعتی محصولاتو نه چکو ددندولاریو تگ راتگ لپاره چمتو شوی دی . ښارونه او فابریکې دچا بکې انرژي زمزمه کوی . دهېواد په هره برخه کښې شفا خانې او ښونځي ليدل کېږي .

په دغو پاڼو کښې دافغانستان هغه تصوير وړاندې کېږي چه دافغانستان دتاريخي اوارثي آباداتو له مخې دی ، اوهغه راتلونکي ځلانده وخت په کښې ښودل کېږي چه دافغانستان اصلی هدف دی . دغه تصوير که ډېر رنگ اوروڼ لری ، دا ځکه چه دغه سيمه دجلال او عظمت نه په که اودهر ډول لطایفو او ښکلا موده ، دهغې دغرونو ، جنگو شوکو ، دواوړو تباشیري رنگ ، دغرو وشي او سمسوري لمنې چه دشنه آسمان لاندې اودجنگو غرو په سيوري کښې پرتې دی ، خوری وری شکلنی دښتې اوهغه ښکلې ورشوگانې چه دلمر په وړانگو مينځل شوی دی دزړه وړونکو ښکلاوو ښودنه کوی . که کله کله ددغې خاورې خواږه او په زړه پورې حکايتونه دډرامې په شکل اورېدل کېږي وجه ئې داده چه ډرامه هم ددی خاورې يوه برخه ده . هو ! داهغه ځمکه ده چه ډېرې پېړۍ يې دیرغل کوونکو اووسعت جویانو سختی حملې شنډې کړې دی ، هغه هېوادچه زړورو او ننگيا ليو وگړو ئې دمها جمينو دلاسه سوځلی اوايره شوی ډنگ ښارونه بېرته و دان کړل اوهغه مملکت چه اوسنی مبارزې ئې دپخوا نيو مبارزونه لري نه دی ، دطبیعی اوبشري سرشارو منابعو پراختيا او انکشاف يې قدم په قدم دشلې پېړۍ دمقتضيا تو سره سمون خوری . هيله ده چه دغه پاڼې به بيا هم هغه څه څرگند کړي چه دافغانستان دورستيو څلوېښتو کلويو وخت کښې یعنی د حقیقی خپلواکۍ دگټلو او دهغه وخت نه راوروسته چه دخو داراديت واگې ئې په لاس کښې نيولې دی څومره پرمختگ اوترقی ئې کړې ده . د سرمايو دلزې والی له امله چه ددوهمې عمومي جنگې دښوونکو اغيزوپه علت ډېر کلونه اقتصادي پسمانۍ مينځته راغلی وه دترقی لارو هل دومره آسان کار نه و . څرگنده ده چه په دی لار کښې مبارزه دداسې ډېرو سختو مبارزو څخه وه چه د افغانستان مملکت ور سره په خپل ژوند کښې مخامخ شويدي خوشه سره له هغې افغانستان دهر ډول ترديد او پښه نیولو نه پرته د امانتو او خوندي منابعو په انکشاف او توسعه پيل وکړ چه دوکي وحياتې معيار چه خواښوونکي ډول کښته شوی و بېرته پورته کړي . لازمه وه چه په پوره جرئت قدمونه اخستل .

Barge unloading at Kizil Kala, river port opposite U.S.S.R. border

دقزل قلا بندر کښې دښوروي اتحاد سرحدته مخامخ د آمود سين په غاړه.



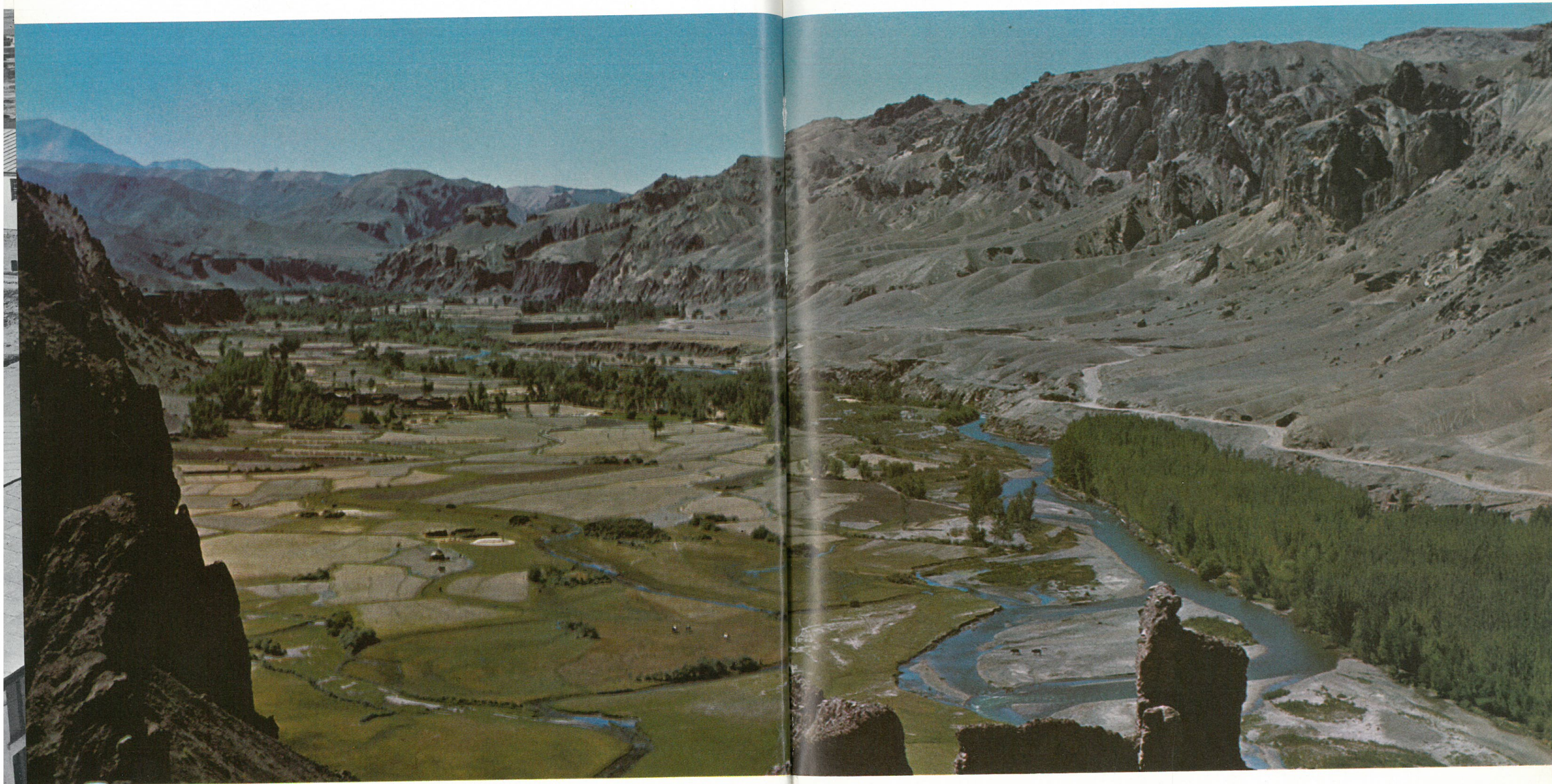
Cotton processing plant, Kunduz

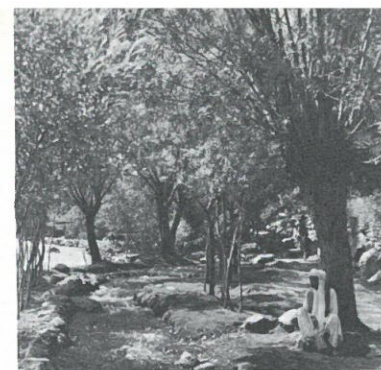
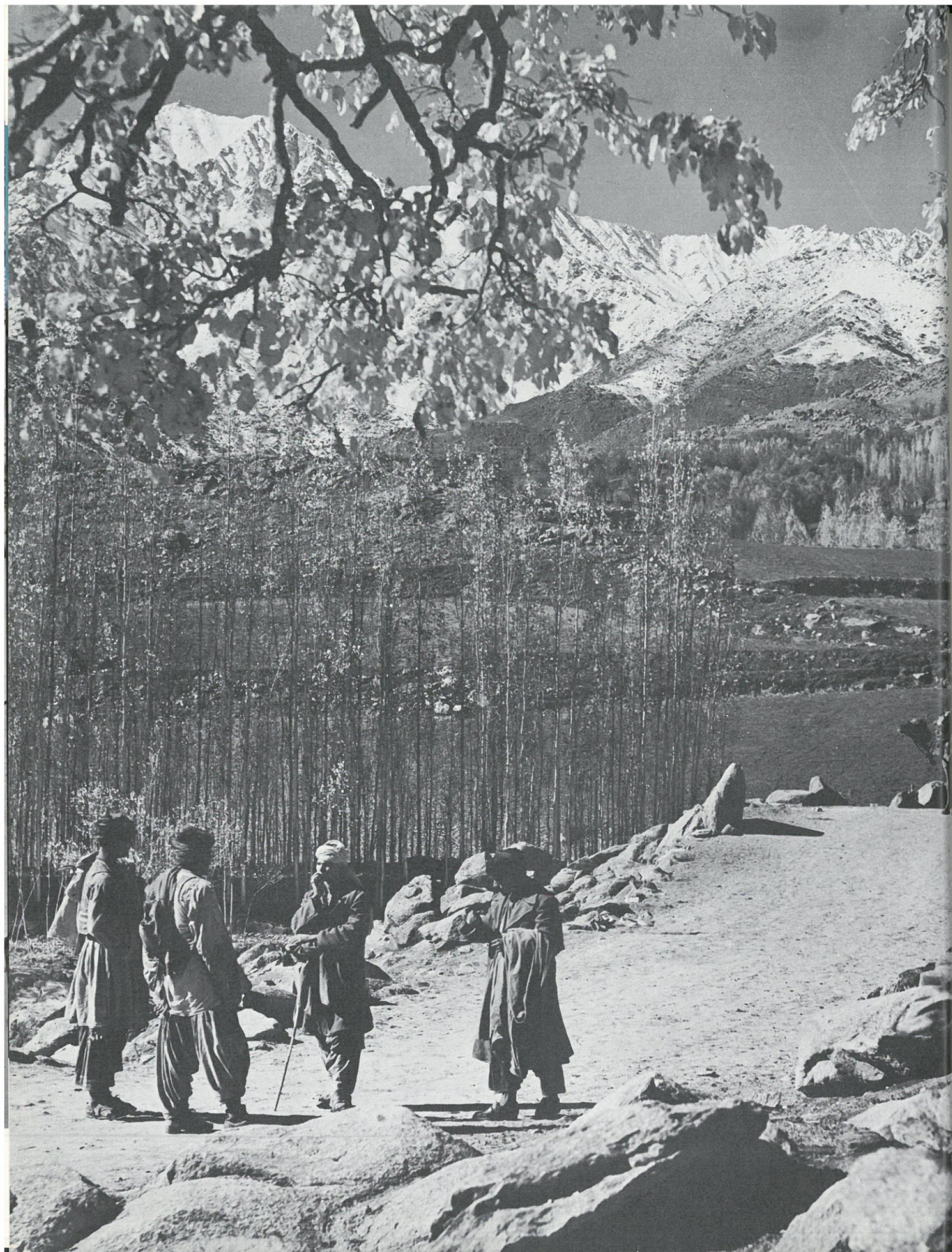
قندز کښې د پنبې فابريکه

شوی وای، د تعلیم او روزنې چارې په متحد او منظم ډول پرمخ بیول شوی وای، صحنې مشکلات له مخې لرې شوی وای اولازمه ده چه په همدې لې په ځینو او یا ټولو اقتصادي ساحو کښې ځلا ند نهستونه مینځ ته راغلی وای، د ذرا عتی تولیداتو د زیا تو لواو ښه کو لو لپاره اغېزناک تجویزونه نیول شوی وای، اود کو چنیو صنایعو د پیدا کولو لپاره اقدام شوی وای. ضرور وه چه سر کو نه جوړ او د مواصلاتو او نقلیا تو د پیر اختیار په هکله تسهیلات د دې لپاره غوښت شوی وای چه و په یو وخت کښې د داخلی او خارجی چارو مراقبت کو لای شو ای. که څه هم د غو ټو لو اقداماتو ته د پېر ضرورت لیدل کېده خودغو ټولو چارو یو ټاکلی وخت، ټاکلی ټکنالوژی، او ټاکلی پنګی ته اړه درلوده. په دغو ټولو کو ښو نو او تشبثاتو با ندی په یوه داسی وخت کښې پیل شو چه مملکت په یوه دهشتناک ډول دغه ټول په یوه پړه اند ازمه در اودل. بیا هم زیار وویستل شو چه تر یو ی اندازی پوری مشکلات او د پېر خنډونه هوار کړی او که څه هم په ابتدائی ډول وی د ترقی په لار په تدبیري ډول به پر مخ تګ وکړی. د قری چه مملکت وکولای شی چه د کلتوری اوار ټی الهاماتو په اساس اود معظم ټولو لاک محمد ظاهر شاه اونه ستړی کېدونکی صدرا عظم بناغلی سردار محمد داؤد په لارښوونه اوار شاد مخ په وړاندی لاړ شی. همغه وچه د دنا ممکناتو په مقابل کښې په لومړیو کلونو کښې د یوه ځلا ندېر مخ تګ محصول د مملکت په پرخه شو. بیا وروسته د همدغه منظور لپاره ټول مملکتونه او د هغوی هیئتونه افغانستان ته د مرستې ورکولو په غرض حاضر شود سترو خلکو ښوونکو، اود اجرائیه او تخنیک پوهانو د پېر معلومو او نامعلومو ډلو افغانستان ته مخه شوه. هغوی د پېر کپوری مرستې وکړی او په هغو دیا دونی وپتېر یو کښې چه افغانستان دهغی په رڼا کښې خپلې زړې جامې وپاسی او دیونوی ژوند نوی او عصري جامې اغوندی برخه واخیستله. افغانستان خصوصاً په وروستیو پنځو کلونو کښې د ترقی او پرمختګ په خواخپله کلکه اراده او ټینګ عزیمت ثابت کړ. په دی دوره کښې ئی د بناغلی صدراعظم په لارښوونه چه د پلان وزیر هم دی د ښکاره کړه چه ناممکنات هم دامکان جامه اغوستلی او اجرا کېدای شی.

مثلاً معارف د پښکلی پلان په لمن کښې له هغی نه هم زیات پرمختګ وکړ چه شل کاله پخوا به ئی په لسو کلونو کښې دامکان اټکل کېدلای شو. په حقیقت کښې هغه تصویرونه چه په دغه کتاب کښې ځای شوی د پښکلی پلان نه تر مخه دهغی د زیاتی برخې لاس ته راوړل ناممکن کتل کېدل. البته په داسی لنډه مقدمه کښې دهغو ټولونو نایجوبلکه دهغوی د زیاتی برخې د مرست ښودل دامکان نه لری، غوندی دی چه د لومړی پښکلی پلان د لاندی لاس ته راوستل شوی، مطلب دانه دی چه په دی وسیله غواړو چه وایو گنی د مشکلاتو دحل او هوارولو په لار کښې زمونږ مجادله او مبارزه خپل وروستی سرحد ته رسېدلی ده او بشپړ ښه ټیوټ زمونږ په برخه شوی دی. داسی نه ده خو که په دی پنځو کلونو کښې د افغانستان د فعالیتونو منظره په یوه سطحی او سرسری نظر چالیدلی وی نو هرو مرو به د ځینو برجسته پرمختګونو په نسبت متحسین شوی دی. د مثال په ډول یو کتونکی پوهنیز چه د نساجی او قند جوړولو فابریکو په تولید ولویل کېدی د سمند جوړولو فابریکې او لوی ورکشاپونه خپل نهائی تولید ته رسېدلی دی او هوا ئی پراخ ډگرونه د هر ډول الوتکو الوتنی ته چمتو دی اساسی سرکو نه ښاوی او د کابل راډیو غږ دنړی په لرو لرو سیمو کښې او ریدل کېزی، دملار یا ناروغی چه په افغانستان کښې ئی صحت تهدید اوه اوس په پړ له پسې ډول د تېر تاریخ په لمن کښې یوه نغبنی حادثه شوه، اوس افغانی ټولی نېونی او هلکان په ښوونځیو کښې شامېدلای شی، او همداسی به خبروی چه اجتماعی نهستونو اوس د هیواد د ښخو طبقی ته دامچال ورکړی دی چه په ملی ژوند کښې چه اوس دانکشاف لومړی مرحلی طی کوی خپل اصلی اومشروع موقوف ساتی. پردی ټولو سربېره لدی نوو خوبو نواور ویا و اوبرجسته تجویز ونو څخه به ئی احساس کړی وی چه نوی ژوند د ټولو افغانو لپاره په نظر کښې نیول شوی دی.

په پای کښې د دغو ټولو تصاویر و په وړاندی کولو او په دغه ویاړ چه د ښی قابل به وی دهر ځای او دهر هېوادلو ستونکو ته بلنه ورکوو چه دیو سیاحت په ترڅ کښې دی د اوسنی عصری او مجلل افغانستان ننداره وکړی او یو ځل دی بیا د دغه «هېواد» د تاریخی هر نوشت سره آشنای.





ETERNAL SNOW TO SHIFTING SANDS

Afghanistan is a land of endless variety. Its 683,020 kilometers (260,000 square miles) of mountains, deserts, forests, plains and fertile plateaus range from the eternal snows blanketing the 6,100 meters (20,000-foot) peaks of the Hindukush mountains in the north to the shifting red sands of the Seistan deserts in the south. One of its northernmost provinces, Wakhan, is locked in winter ice for nine months of every year, while parts of Chakansur in the south-west know only year-round summer, with temperatures reaching 120° in the shade at the season's peak. Yet, many regions like the centrally located Loghar Valley and the Kabul Plains enjoy long, mild spring and summer seasons and bask in a climate that yields two harvests per year.

Rainfall averages a scant fifteen inches per year, but rivers swollen with the spring thaw of mountain snows have brought devastating floods to the plains and valleys far below.

Bounded on all sides by land, Afghanistan shares a 1,937 kilometer (1,200-mile) northern border, marked partly by the Oxus river with the Soviet Union's provinces of Tajikistan, Uzbekistan and Turkmenistan. To the east, across the vast tundra of the lofty Pamir Plateau, often called "The Roof of the World," is the Sinkiang Province of China. Westward, winding unevenly through contrasting landscapes of deserts and valleys, river and lakes, the border runs next to Iran. To the south, past the great central basin of the Arachosian Plains, the present boundary passes through Baluchistan. The country has some 9,195 kilometers (3,500 miles) of border but no seacoast.

The country has natural resources of great variety in considerable, if undeveloped, abundance. Mineral deposits include iron, coal, copper, lead, chrome, lapis lazuli, asbestos and sizeable oil deposits.

Kabul, the Nation's capital with 350,000 population, lies 1,830 meters (6,000 feet) above sea level, within sight of the towering Hindukush some 62 kilometers (fifty miles) to the north. Here the Loghar river, after winding its way nearly a hundred miles northward through its crop-rich valley, joins the Kabul river which begins a rocky descent southeast to the Khyber Pass 242 kilometers (150 miles) away.

Of all the rivers of Afghanistan, the Helmand River is the longest and perhaps at present the most significant. Rising at 3,810 meters (12,500 feet), high in the Paghman mountains in Kabul Province, it flows some 1,007 kilometers (625 miles) through the heart of Kandahar and Girishk provinces before emptying its waters into the lakes and swamps of Seistan in the southwest corner of the country near Iran.

Sweeping southwest through its enormous valley, the Helmand has altered the face and future of Afghanistan time and again. In the distant past it was for generations the source of an elaborate irrigation system whose canals fanned out to support a thriving civilization and brand its lower valley as 'the granary of Central Asia.' After the destruction of its canals, hundreds of years ago, by invading marauders, however, the once life-giving Helmand waters brought only silt from the highlands, its floodcrests pouring down tons of debris into the open plains where it was spread, dried out and swirled back again, wind-blown, in everlasting and desolating movement.

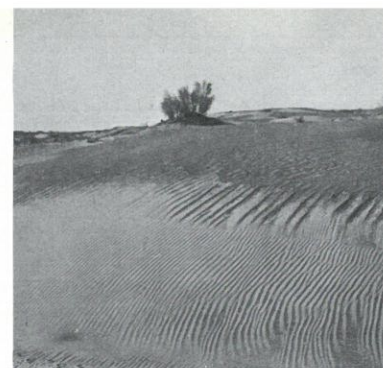
Recently the Government of Afghanistan has begun to harness the Helmand's mighty potential once again. Many kilometers of canals have been rebuilt; populations are returning; and the Helmand Valley may soon re-live its bygone days of abundance.

Further, the Helmand, like many other Afghan rivers, offers a bonus: the rich potential of water power. It has been estimated that Afghanistan's rivers contain ample power resources to make the country independent of all other sources of energy. The recent Five-Year Plan brought dozens of dams and hydroelectric stations. New plans call for others—a welcome addition that offers new promise for the future of Afghanistan and its people.

Scenic contrast of snow-capped mountains and quiet green valley is typical of Afghan countryside

په وادرو پټ غرونه اوشنی اوزرغونی وادی گانی دمیواد
په هرځای کښی پیدا کیږی.

د جگړو کونځ تر روانو شگو



افغانستان د بې پایه تنوع يوه پراخه مخکې ده ، د دغه هیواد غرونه ، دښتې ، ځنگلونه ، میدانونه اوسمه سوري مخکې چه دغرو د ۶۱۰۰ مترو لوړو لوړو شو کونه خړوبیږي. ۶۵۰۰۰ مربع کیلومترو په مساحت په شمال شرق کې د هندوکش دسپینو غروڅخه په جنوب غرب کې د سیستان تر روانو شگو پوري پرتی دی .

په شمال کې انتهای او آخرنی سیمه « واکان » د کابل ۹ میاشتی دډمی دپیرو یخونو ترسیني لاندی تیروی حال داچه دهیواد په ځینو نورو برخو او جنوب غرب سیمه کې داسی اوږد اوتو داوړی وی چه په سیوری کې دتودوخې درجه سانتی گراد ۴۸ درجو نه رسیږي . د کابل د ولایت ځنی برخی معتدل او اوږد اوپړی اوژمی لری ، او داسی اقلیم لری چه مخکې یی یو کال کې دوه ځلی حاصل ورکوی . دافغانستان دکلنی و ریت منځنی اندازه ۳۸ سانتی متره ده مگر وادی گانو او دروته په ځیړونو اوسیندو کې دغرونو څخه دواورو اوبه اولوی لوی سیلاونه را ټکته کیږي ، داقتصادله نظره څلورمه برخه مخکې دکرهڼی وږده ، سړی گانې داخر کندی چه همدغه مخکې دسمو اوبو لگولو اوبه مراقبت په نتیجه کې دافغانستان دمرجوده نفو سو دوه برابره خلکو لپاره کفایت کوی .

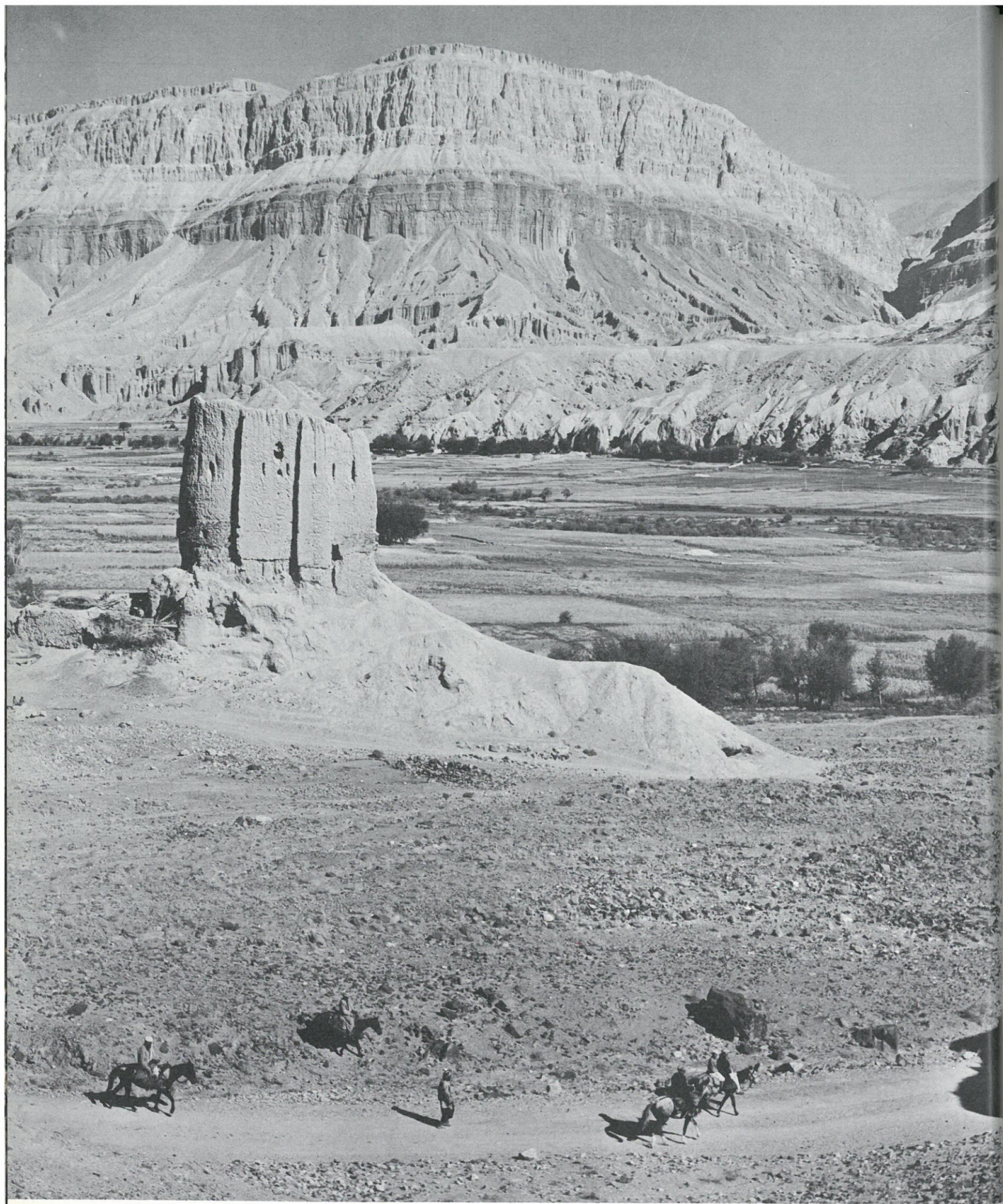
دغه هیواد بې له کوم بحری ساحل نه تقریباً ۵۶۳۳ کیلومتره پولی اوسرحدونه لری چه دپولو خواؤ په وچه کې نغبتی دی . شمال خواته دشوری اتحاد دتاجکستان ، ازبکستان اوتر کمنستان دجمهوریتوسره ۱۹۳۱ کیلومتره گډه پوله لری چه ددی سرحد یوه برخه دآمو سیند تشکیلی په شمال شرق کې دلوې پامیر په امتداد (چه دنیا بام یی بولی) دولسی چین دسکیانگ دولايت سره گډ سرحد لری ، دغرب خواته یی دایران سره سرحد په وادی گانو ، دښتو ، سیندو نواوغدیرونو کې کوزو ورتیر شوی دجنوبي سرحدونه دارا کوزیا د میدانونه تیریزی اودبلوچستان سره نښلی . ددغه هیواد کې طبیعی ډول ډول منابع شته چه تراوسه پوري دواورو لاندی خوندي دی ، دغه معدنی ذخایر او سپنه ، ډو بری سکاره مس ، سرب ، کروم ، لاجورد اوسنگ ریشه دی ، وروستيو رپوټو نو د مملکت په څو برخو کې دپترو لوی دیاوونی وپدخایر ښودلی دي او دبرمه کاری عملیات لادېخوا نه په اساسی ډول جریان لری .

د مملکت پایتخت « کابل » چه ۲۵۰۰۰ نفوس لری دبحر د سطحی نه ۱۸۲۹ متره هسک پروت دی . هندوکش چه د کابل نه یی جگي څو کیلکاری د کابل شمال ته ۸۰ کیلو متره لیری پروت دی .

دلو کر سین چه د شمالی خواته په حاصل خیزو مخکو کې تقریباً ۱۶۰ کیلومتره واتن وهي د کابل دښار سره نژدی د شرق خواته د کابل په سین ور کیږي او بیا د جنوب شرق خواته په غرنیو سیمو کې دخیبر خواته ۲۴۰ کیلو متره لار وهي . دافغانستان په سیندو نو کې هلمند یواوږد اوممتاز سین دی ، دغه سین په کابل کې دپغمان په غرو کې د ۳۸۰۰ متره لوړوالی څخه رابېږي اویخوالدی چه ایران ته نژدی دهیواد په جنوب غربی سیمه کې دسیستان غدیر اوشگو کې توی شی دقندهاراو کرشک دولايتو په زړه کې تقریباً ۱۰۰۶ کیلو متره واتن وهي ، ددغه سین په جریان د هلمند لویو اوپراخو وادی گانو خپله خیره بیا بیا لوی ده بلکه په نژدی راتلونکی وخت کې به دپول افغانستان په خیره کې نوی تغییرات راوولی . په وړاندی کلو کې دغه سین داوبو لگولو اوڅیو بولولو په منبع وه چه دیوځلان دمدنیت د تقویت لپاره تری هری خواته کانا لونه او ویالی بهیدلی وی ، د هغه ځای ټیټی وادی گانې دآسیا دغلو گدام بلل کیدی ، وروسته تردی چه دغه گانا اونه سلگونه کاله پخوا د مها جمنو په لاس خراب او ویر شول د هلمند ژوند ښونکو اوبو څټی اوڅی دلوړو ځایو څخه را شیوه کړی او په هوارو میدانو کې یی په ټیټو غوړو زوړی چه بیا هغه بادونو هری خواته خوری وړی کړی ، اوورو په ورو دغه سمسوره اوحاصل خیزه مخکې شاهه اومترو که شوه . پدی ورو ستیو وختو کې دافغانستان حکومت ددغه لوی سین څخه تر ممکنه حد پوري په استفاد ه کو لو بیا لاس پوری کړی دی ، په څو څو کیلو متره اوږ دوالی کانا لونه و کیندل شول ، دخلکو مخه وروا و ښته ، نژدی ده چه د هلمند ناو خپل پخوانی ځان ددور بیاله سره شروع کړی سربیره پردی هلمند دافغانستان دنورو اکثر و سیندونو غوندی داو بود طاقت لویه منبع ده لکه څنگه چه اټکل شویده دافغانستان دسیندو نو داوبو د طاقت او انرژي په کار اچول به دغه هیواد دنوری هر ډول بریښنا څخه یی نیازه کړی . لومړی پنځه کلن پلان کې دایو بود بریښنا یو لپ بندونه اوفابریکی جوړی شوی ، نوی پلانونه دهغی دزیاتوالی او پر مخکښ غوښتنه کوی چه دافغانستان خلکو ته یو نوی اسید وړاندی کړی .

The sparkling waters of the Band-i-Amir Lakes overflows with everlasting grandeur

منځنی افغانستان کې د بند امیر دخلیونکی اوبه.



Pastel-tinted cliffs tower majestically behind an ancient landmark on the plains near Doab

دوآب ته نژدې میدانو کې بېنکلو اود ډېرو رنگونو غرونو د لرغوني اوتاریخي سیمې شاته سرونه را اوچت کړي دي.



Spring, in mid-April, brings fresh water and new green to the farmlands

پسرلي کړوندو ته تازه اوبه او شینلي را وږي.



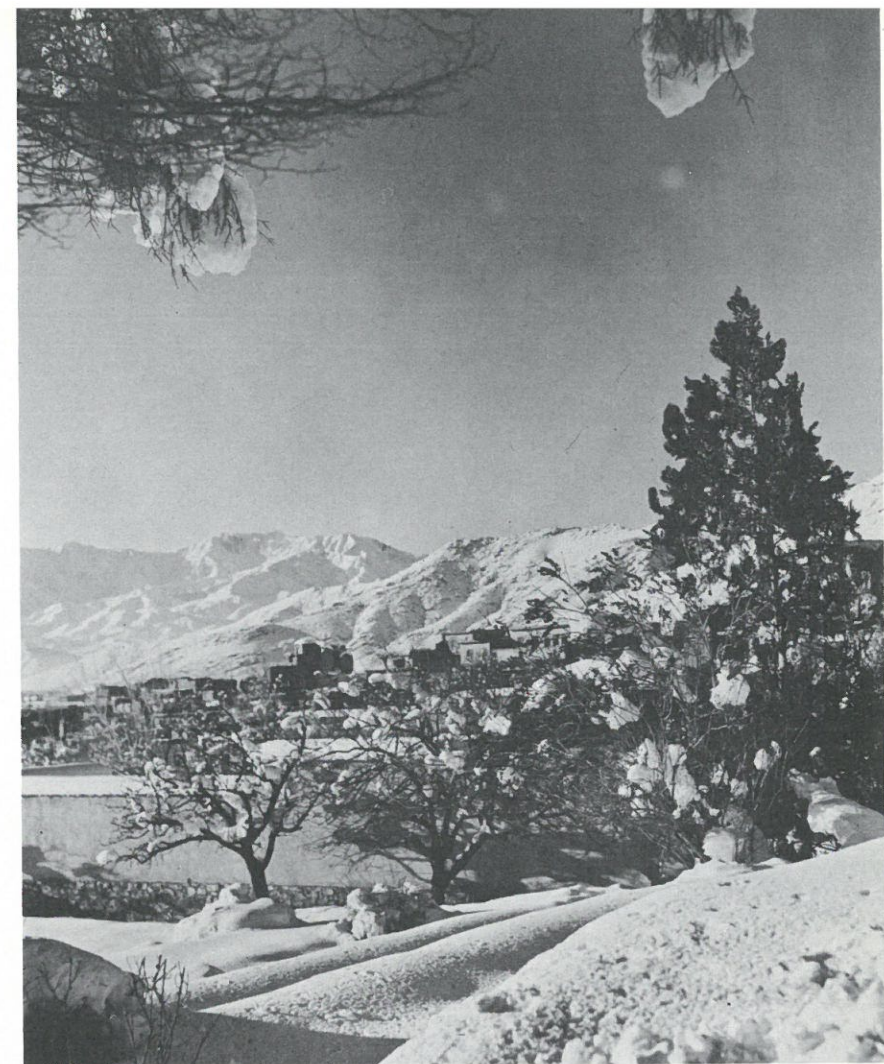
In fall the landscape softens to brown and yellow as farmers work at the harvests

منی کېنې چه بزرگران په کړوندو کېنې بوخت وی
مخکې ژپا و الوتی رنگ غوره کوی.



Winters can be intense in some parts of the country, temperatures sometimes dropping to -23°C (10° below zero F)

ژمی د هیواد په ځینې ځایو کې ډیر سوړ وي ،
دتود وځي درجه کله کله د سانتي گراد منفي ۲۳
ته راښکته کیږي .



The Logar, one of Afghanistan's many rivers, in mid-February

د لو گر سین د سلواغي په مياشت کېږي .

A villager clears a footpath to his home after a snowstorm in the Paghman foothills

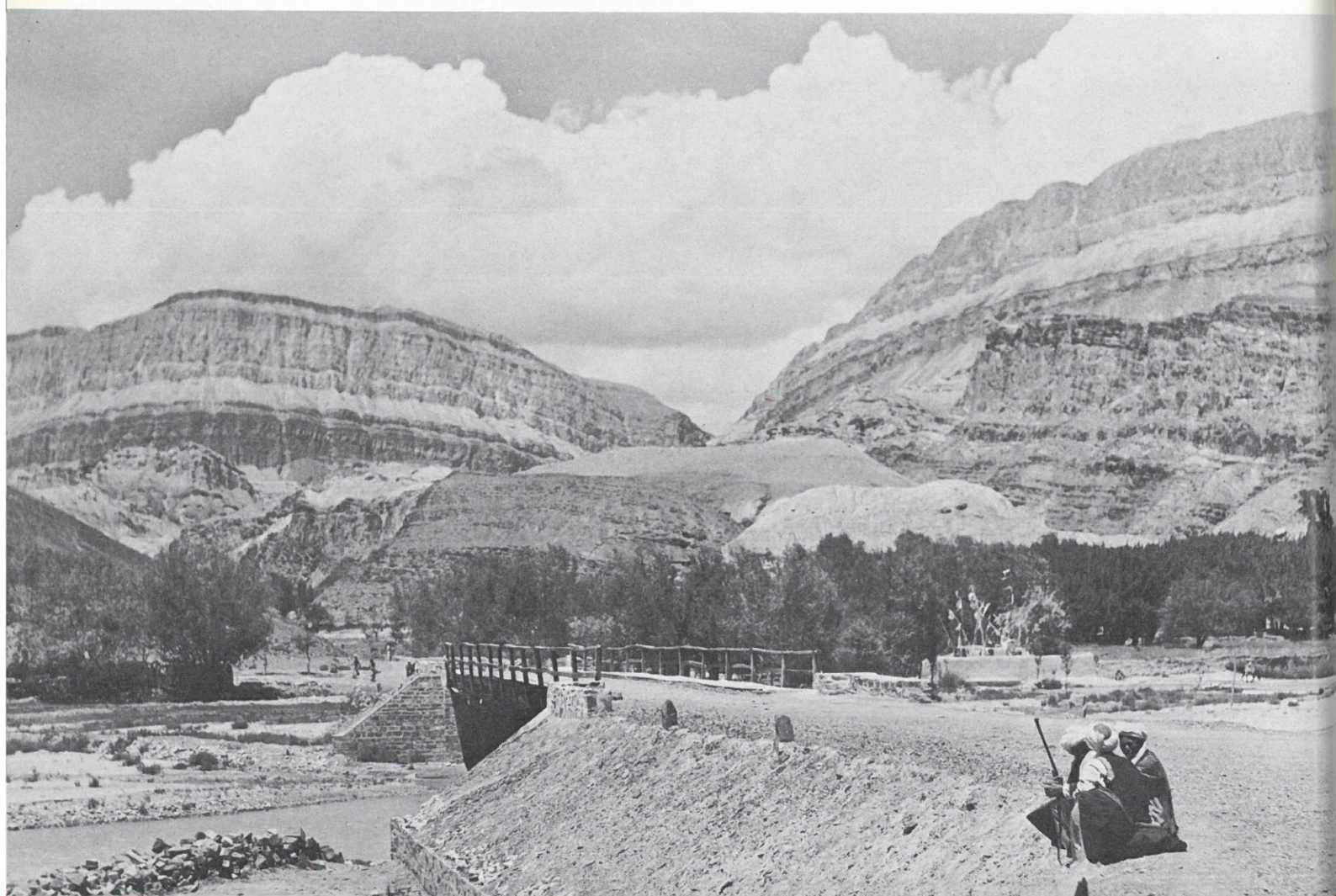
په پغمان کېږي یو کلیوال دخپل کور دلاری څخه و اوړی پاکوي .





Summer brings abundant sunshine throughout Afghanistan. Precipitation seldom occurs from June through October

ټول دو یی کښی هیواد دلمر تر وړا نگو لاندی وی
د غبر گولی څخه دلیندی تر میاشتی پوری وړبت لږ پښینی



Sunset bathes the rugged cliffs of the central Hindu Kush in a kaleidoscope of shapes and shadows

لمر لویښه دهندو کش مرکز ی برخو ته راز راز رنگو نه ور کوی

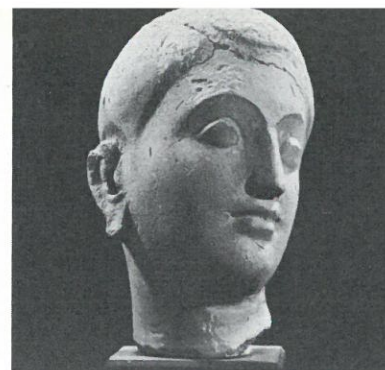


Bala Hissar, site of the struggle of the Afghan people for independence

با لاهصار، د خپلواکۍ د پاره د پښتنو د جهاد ځای.

Head of Buddhist monk, found 1923, dates to 1st century A.D.

دېو د ائي راهب سر چه په ميلادي لمړي پيړۍ اړه لري
او ۱۳۰۲ کښي موندل شوي دي .



THE ROAD FROM YESTERDAY

Afghanistan has behind it a long and glorious past, and for centuries it held the banner of civilization in the heart of Central Asia. It was here that migrant Aryan tribes settled near the Hindukush some 5,000 years ago to found the land of "Aryana"—by which the country was first known—and to begin a way of life that produced two great religions, Brahmanism and Zoroastrianism; established flourishing schools of art and literature; fostered dynasties that ruled an empire extending from parts of present-day China and the Soviet Union to cover most of India and present-day Persia; and ultimately led to modern Afghanistan.

Today the city of Balkh, or "Mother of Cities," some 644 kilometers (400 miles) north of Kabul and built around 3,000 B.C., still hides beneath its unexcavated ruins the remains of the early Afghan kings who ruled their broad lands unconquered until their strongholds fell to Alexander the Great after four years of bitter conquest in 328 B.C.

After Alexander, the Graeco-Bactrian influence remained dominant in Afghan culture for several centuries until it began to decline under the impact of Buddhism late in the Second Century B.C. By the First Century A.D. Afghanistan had developed Buddhist traditions which flourished for nearly a thousand years. Afghan missionaries spread out to carry Buddhism to all parts of Asia.

But within less than a dozen decades after the birth of Mohammed "The Praised One" at Mecca in 568 A.D., the teachings of Islam had begun to gain a foothold in Afghanistan's southern provinces. By the beginning of the Ninth Century A.D. wave after wave of Arab advances finally brought to power Tahir, first independent King of the Muslim Tahirid Dynasty, as ruler of Balkh, Takharistan, Herat, Nishapur, Kirman and Seistan, and even after the Tahirids were overthrown in 880 the religion of Islam continued to gain huge masses of followers, bringing a way of life to Afghanistan which is country-wide today.

By 1,200 A.D. Afghan culture and authority had spread north beyond the Oxus and south to include the entire area west of the Indus River, but two explosive invasions soon shook the country to its core. The wild forces of Genghis Khan, sweeping like a tidal wave of destruction from the North, all but totally destroyed Afghanistan, and Tamerlang in a conquest that lasted eight years, destroyed what little was left of the country hardly a century later.

The country's recovery from these onslaughts was painfully slow, but by 1,526 A.D. Afghan influence had spread even farther than before—two Afghan emperors in succession, Humayun and Sher Shah Suri, reigned in Delhi, and Afghan rule included not only Kabul and India, but Kashmir as well.

For the next 300 years the Afghan story is that of the struggles of her people against foreign rule. Against overwhelming odds, however, the coming years saw both the country's lands and authority diminished bit by bit. Internal strife brought an end to Afghan influence in Persia and India. Lands north of the Oxus were lost to Tzarist Russia. And by 1841 British troops were garrisoned in Kabul and the first of the three costly Anglo-Afghan wars had begun.

In 1893 the country suffered its last great territorial loss—the so-called North-West Frontier of India and the territory of Baluchistan, known today as Pashtunistan.

Not until 1919, in the War of Independence or Third Anglo-Afghan War, were the peoples' demand for independence made complete. First, the USSR, after a decisive Afghan victory over the British at Thal, then Great Britain, Turkey, France, Germany and other countries at last officially recognized Afghanistan as an independent, sovereign State.



Remains of the massive arch of Qaleh Bist near Lashkargah date back over 1000 years

لښکر گاه کښي د بست د کلا ستر طاق چه زر کاله عمر لري .

د پرون تخنيزن پوری



2000-year-old Greek coin found on Bagram plains

۲۰۰۰ کلنی یو نانی پیسه
چه دبگرام په دښته کښی
موندل شویده

افغانستان یو لرغونی او روښان تاریخ لری، او په پیاوړتیا یو پیاوړی دمنځنی آسیا په زړه کښی د تمدن بیرغ او چت کړی ؤ. پنځه زره کاله پخوا آریایی مهاجری قبیلې هندو کښ ته نژدی میشته شوی او د آریانا، وطن یی چه د لمپن یی خل دیاره په همدی نامه وپیژندل شو داستو کنځای په حیث اختیار کړی او د ژوندانه داسی لاری غوره کړی چه دوه لوی برهمنی اوزردشتی مذهبونه یی وزیږول، د آرت او ادبیاتو مترقی او مشهوری مدرسی یی پرانیستلی اوداسی شاهي کورنۍ یی وروزی چه دامپراطوری لمن یی دنننی چین او شوروی اتحاد نه نیولی دهند او اوسنی ایران په زیاته برخه خپرموه اوبالاخره نننی افغانستان ترینه تشکیل شو.

نن ورځ د بلخ ښار یاد ښار نوموړی چه د کابل شمال ته د ۶۴ کیلومترو په فاصله پروت دی او د میلاد نه ۳۰۰۰ کاله پخوا ودان شوی دی تراوسه پوری په کښی الو کښی د پخوانیو هغو افغانی پاچایانو نښی ترخاوری لاندی پرته دی چه خپل نه فتح شوی هیواد یی پخوا تردی چه قلاوی یی وروسته له څلورو کلو سختو جگړو په ۳۲۸ قبل المیلاد کښی د لوی سکندر په لاس کښیوزی اداره کاوه.

تر سکندر وروسته خو پیاوړی پوری د افغانستان په ثقافت باندی د یونانو باختری میراث مسلط ؤ خو چه د قبل المیلاد د دوهمی پیاوړی په آخر کښی د بودائیت په سیوری کښی مخ په مخو کېدو شو 'په میلادی لمړی پیاوړی کښی په افغانستان کښی بودائی دیانت ترقی وکړ او تر دی زر کاله یی دوام درلود، د افغانی مبلغینو کونښن وکړی چه بودائیت د آسیا ټولو برخو ته ورسوی نن ورځ لاهم دهیواد په هره خوا کښی بودائی آثار چه لرغونی افغانستان کښی د بودائی دیانت پرنفوذ ولات کوی شته، دهغی جملی نه یو د بامیان وادی کښی د بودا اویه مجسمه ده چه د غره په شکلنه تیزه کښی توپل شوی او د بودائی دیانت د ډیر زور او قوت ښه ده.

په ۵۶۸ میلادی کال کښی مکه معظمه کښی د حضرت محمد علیه الصلوة والسلام د زبیدنی او ۶۲۹ م کښی د مبعث نه وروسته لمړی پیاوړی کښی اسلامی تهالیمو د افغانستان په جنوبی سیمو کښی په تبارز پیل وکړی د اسلامی دریمی پیاوړی په سر کښی د عربانو پر له پسې پرمختګونو بالاخره ظاهر چه د طاهری کورنی لمړنی مسلمان او آزاد پاچا ؤ او پر بلخ، تخارستان، هرات، نیشاپور، کرمان او سیستان یی حکومت کاوه په پښوودراوه ' وروسته تر هغی چه طاهری کورنی په ۸۲۵ - ش کښی د چاروواکی په لاس کښی واخیست د اسلام مقدس دین په افغانستان کښی زښت ډیر پیروان پیدا کړل اودځان سره یی د ژوندانه یوه داسی طریقچه چه نن ورځ په ټول هیواد کښی خپرمده راوړه.

په ۸۵۷۹ - ش کښی افغانی ثقافت د شمال خواته تر ماوراءالنهر اود جنوب خواته تر اباسین پوری خپور شو، خودو وکلکو یرغلونو ټول هیواد وپړاوه، د چنگیز خان وحشی لښکری چه د مداو جزر ودانو نکوڅپو غونډی را روانی وی اود هجری اولی پیاوړی په سر کښی یی ماوراءالنهر او ایران لا پخوا تپه کړی ؤ ټول افغانستان یی د خاورو سره برابر کړی، اوڅه چه پاتی شو هغه یوه پیاوړی وروسته تیمور لنگ داتو کلو سختو جگړو په نتیجه کښی په بیرحمانه صورت له منځه یووړ.

ددی یرغلونو نه وروسته دهیواد په پښو دریدل ډیر آرام او کرار ؤ خو په ۹۰۵ ه - ش کښی د افغانستان د نفوذ ساحه تر پخوا ډیره لویه شوه دوه افغانی امپراطورانو همایون او شیر شاه سوری پر له پسې په پیل کښی حکمرانی کوله، افغانی حکومت 'پهواځی په کابل او هندوستان پوری محدود ؤ بلکه په کشمیر کښی هم د پښتنو حکمرانی وه.

د افغانستان تاریخ په وروستیو ۳۰۰ کلو کښی د ډېر دېو تسلط په ضد مجادله تشکیلوی ' په آخر و کلو کښی افغانستان د ډېرو مشکلاتو سره په مجادله کښی په تدریجی صورت خپله محکمه او اقتدار له لاسه ورکولو ' کورنیو جگړو په ایران او هندوستان کښی افغانی حکومت ته خاتمه ورکړه د آمو نه هغی خواته محکمی د تزاری روسی لاس ته ورغلی ' او په ۱۲۲۰ ه - ش کښی انگریزی لښکری کابل ته راوړسیدې او دانکلو افغان ددری گونو جگړو لمړی جگړه ونښته

په ۱۲۸۲ ه کښی مملکت خپله یوه لویه سیمه چه انگریزانو دهند د شمال غربی صوبی اوبلوچستان په نامه بلله اونن ورځ ورته پښتونستان ویلی شی له لاسه ورکړه.

په ۱۲۹۸ ه - ش کال د آزادی په جنگ یادانکلو افغان په درېمه جگړه کښی دخلکو آرزو، بشپړی خپلواکی ته رسیدل ؤ، په ټل کښی د افغانی فیصله کونکی بری نه وروسته لمړی انگریزانو او بیاروسیی، ترکی، فرانسې، جرمنی او نورو هیوادو افغانستان رسماً د یو بشپړ آزاد او خپلواک هیواد په حیث وپیژندلو.

Massive 175 foot statue of Buddha carved in sandstone near Bamian attracted thousands of worshippers before the advent of Islam in Afghanistan

بامیان کښی د بودا (۵۳) مترۍ مجسمه چه د غره په شکلنه تیزه کښی توپل شوی او یخواتر اسلام یی افغانستان ته زوگونه خلک را جلب کړی ده

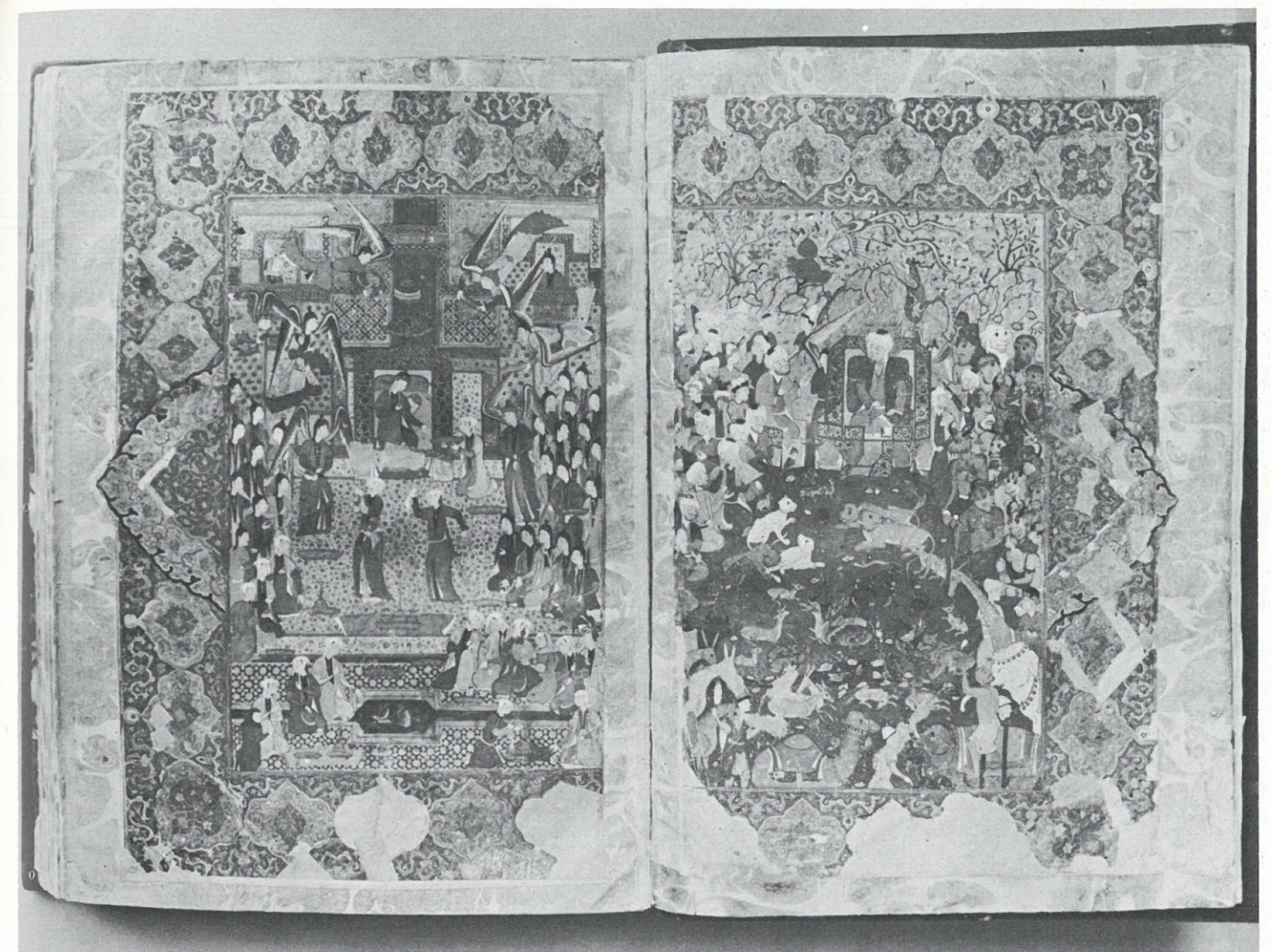
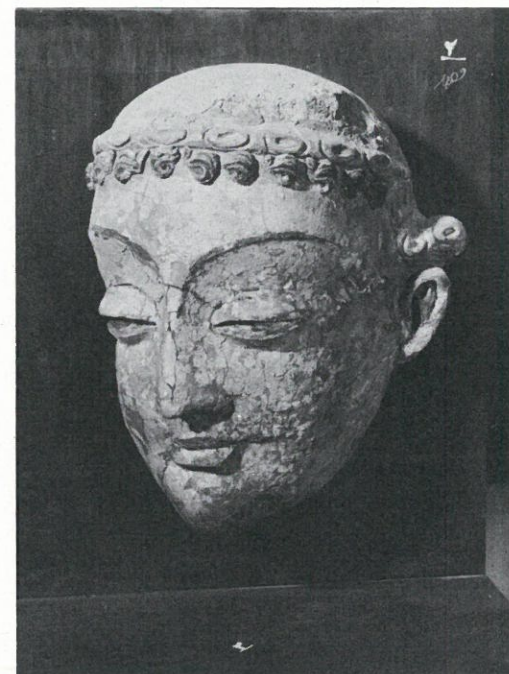
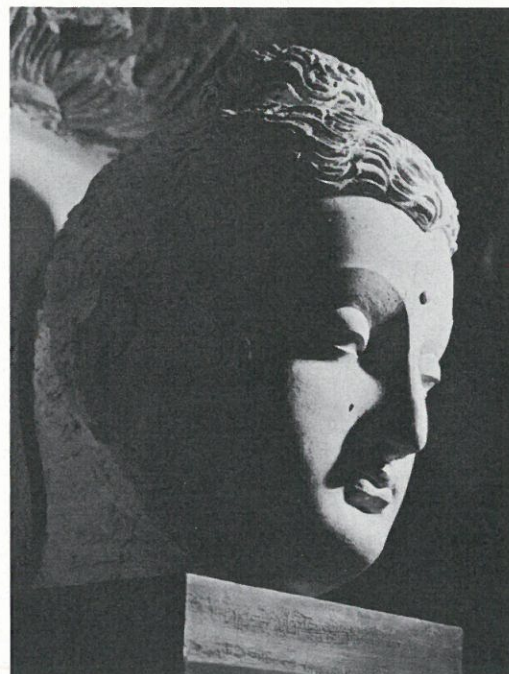


"Vase of Pharos," showing Lighthouse of Alexandria, was found at Begram near Kabul in 1937 and dates to 1st Century A.D.

« د فرعون گلدانی » چه د سکندری مناره نیښی ،
په مېلادی لمړۍ پیړۍ پوری اړه لری
او ۱۳۱۶ هـ کښی بگرام کښی پیدا شوی ده .

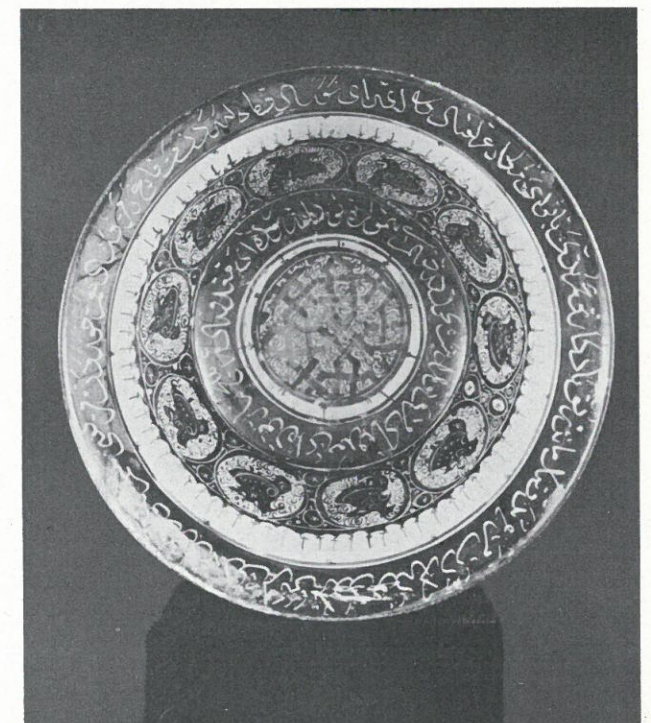
Greek Heads housed in Kabul Museum document Graeco-Bactrian era of 2nd-3rd Centuries B.C.

ل د موزیم یونانو باختري څانگه کښی دیو نانی مجسمو سرونه ،
چه د میلادی څخه پنځوادمۍ او دریمۍ پیړۍ پوری اړه لری .



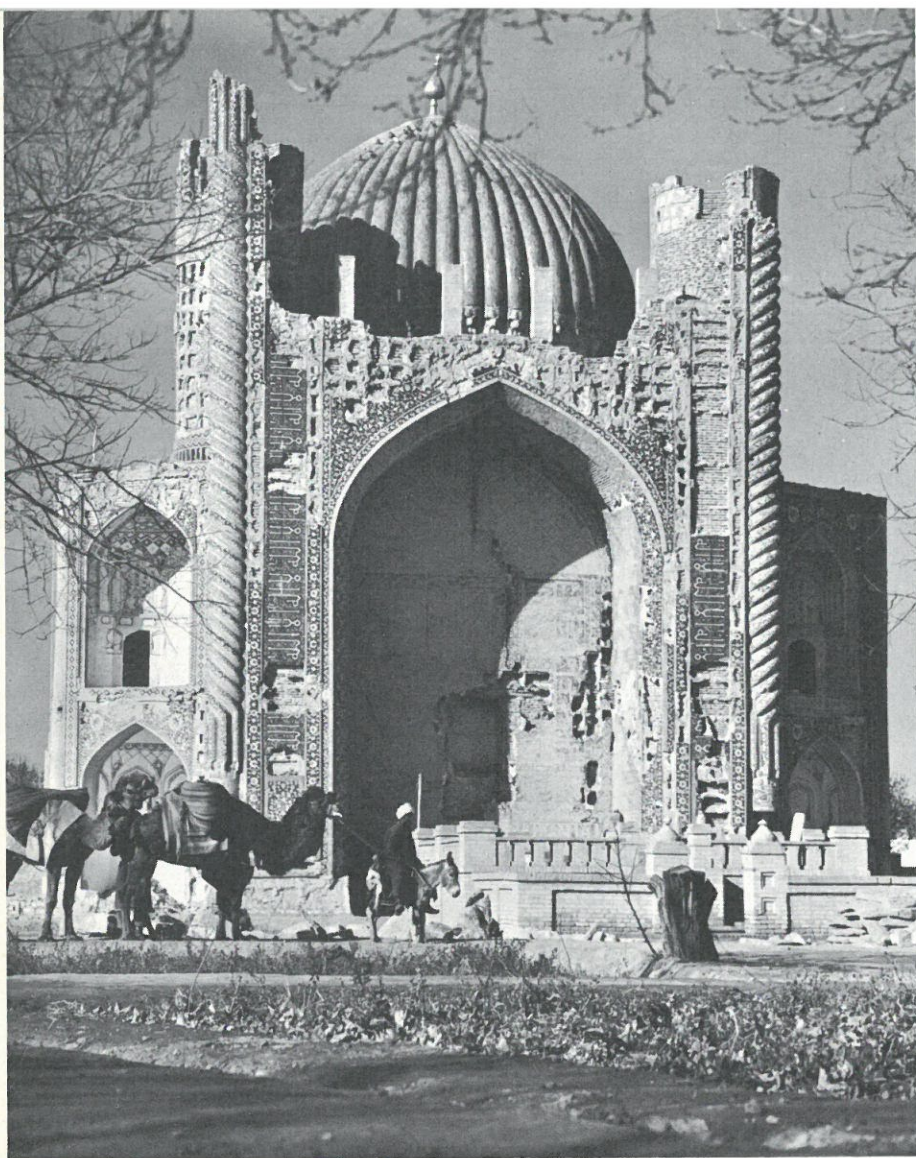
Illuminated book from early Islamic Period, 700-900 A.D.

د اسلامي لومړیو وختونو (۸۰ - ۲۸۰ هـ) یو ښکللی کتاب



Bronze plate found near Ghazni, belonging to 12 Century A.D.

د ذیپولونښی ، چه د هجري پنځمۍ پیړۍ پوری اړه لری
او غزنی کښی میندل شوی دی .

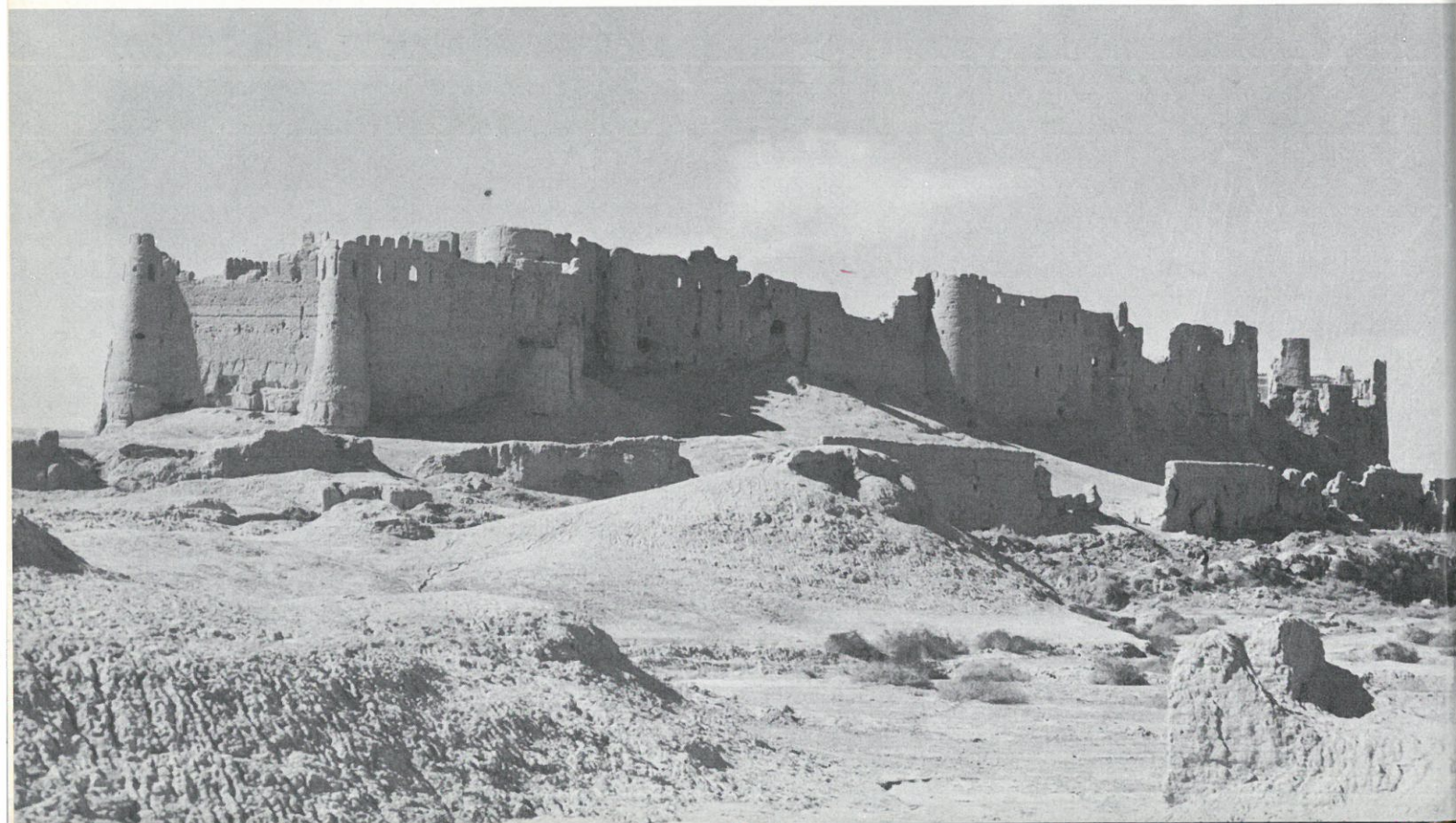


Remains of the Shrine of Sheikh Mohammed Parsa at Balkh, "Mother of Cities."

دشېخ محمد پارسا هديره په بلخ (د ښارونومور) کښي .

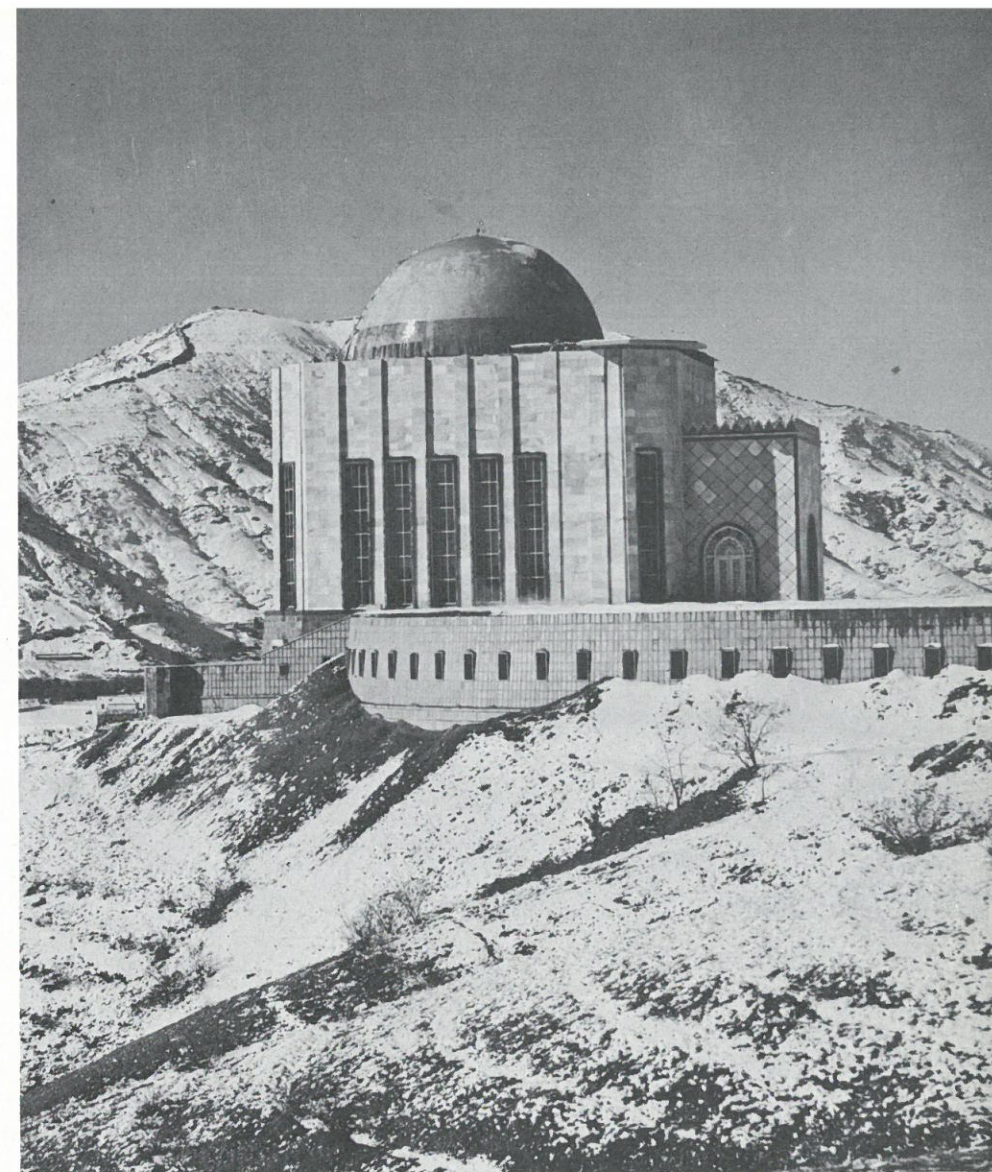
Mile after mile of scattered ruins across Seistan Desert are silent reminder of once-flourishing early Islamic civilization.

سيستان دښتو کښي پر ځاي پر ځاي کنډوالی داسلامي لومړيو وختو د تمدن يا دونه کوي .



Tomb of His Late Majesty Mohammed Nadir Shah, father of present King.

داعليحضرت شهيد محمد نادرشاه مقبره .



Tomb of Babar Shah, the founder of the Moghul Empire.

دبابر ، دمغلي امپراطوري دموسس مقبره .

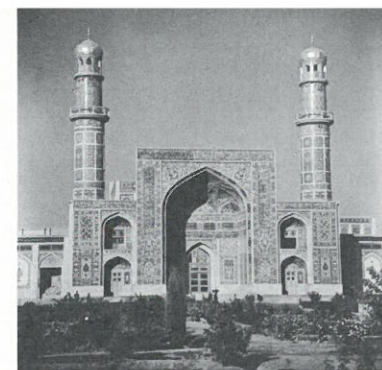






Mosque at Herat

د هرات يو مسجد



EVERY MAN A BROTHER

At mid-1961 the total population of Afghanistan was estimated at some 13,800,000. Few countries of the world have a population more technically diverse, and yet united in a common struggle to recapture their place among the nations of the world. About 60 percent of the Afghan people are Pashtuns, descendants of the original Aryan settlers and some 20 percent are Tajiks, descended along the same racial lines but speaking the Dari language, while the remaining 20 percent of the population contains large numbers of Hazaras and Arabs who also speak Dari, and Uzbeks, Turkomans, and Kirgiz, with still different languages reflecting their various origins.

But Afghanistan's racial diversity has little meaning except to an ethnologist. Ask any Afghan to identify a neighbor and he calls him only a brother. William O. Douglas, a Justice of the United States Supreme Court, has written: "One can go to any Afghan home and be warmly received. If there were only one room it would be turned over to him (the guest). I went among them alone, with no badge to mark my rank or identify me. They knew only that I was an American, and I received nothing but kindness."

Indeed, the national code of Pashtunwali parallels the Islamic teaching of which all, except less than one percent, of the Afghan population are followers. Thus, another writer, a Persian, wrote:

"If you ask even a poor Afghan who is dressed in rags and is your servant who he is, he will answer with pride that he is a Pashtoon. From his expression and the tone of his voice you can see that he is proud of being a Pashtoon."

On the whole, Afghans are a hardy pastoral people who turn to the land for a livelihood. Most of the population is concentrated not so much in the plains as in the high mountain valleys, and since landlordism with a few people owning vast land areas is uncommon, hundreds of thousands of Afghan families live on their own farms, expanding them by bringing adjacent virgin plots under cultivation from generation to generation.

There are also some 2,400,000 Pushtu-speaking nomads who travel constantly back and forth from summer pastures in the central part of the country to warm winter quarters in the eastern and southern lowlands. Along Afghanistan's quiet backroads these 'Kochis', as they are called, are among the country's proudest and most colorful people as they lead their valuable caravans of camels and livestock from village to village. They are also some of Afghanistan's shrewdest and most diligent traders.

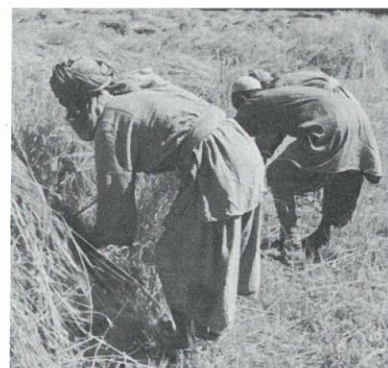
Most Afghans are enthusiastic sportsmen and their choice of sports reflects the ruggedness of their way of life. Hunting and mountain climbing are popular and western sports like football, basketball and hockey have attracted enthusiastic followings. But the national game of Buzkashi—dragging of the goat—is considered by many to be the world's most rugged sport. It is played by two teams consisting of 50 to 1,000 riders who, thundering across the plains on horseback like mounted football players with the heavy carcass of a goat taking the place of the ball, attempt to drop the prize into a circular pit to score. As a horseman at full gallop leans from his saddle almost to the ground to retrieve the ninety-pound carcass and sweeps through the charging defense to the cheers of the crowd, the scene is indeed awe-inspiring.

Today new kinds of Afghan personalities are coming to the fore—students, teachers, mechanics, scientists and engineers—but all are marked by the rugged experience of the Afghan past, and if the numbers are small, the lists are still growing. In their hands every 'brother' is confident that the country's needs will be firmly met.

Devout Moslems, few Afghans fail to heed the daily calls to prayer.

عابد مسلمانان، اکثر افغانان دآذان په او ريدو سره
خانونه مسجد ته رسوي.

ټول وروڼه دی



Harvesting wheat

دغښمو لو

۱۳۳۹ هـ ش کال کښې د افغانستان ټول وگړي ۱۳۸۰۰۰۰۰ اټکل شويدي دنيا کښې ډېر لږهيوادونه ديبلو بيلو نژاد و څخه تشکيل شويدي، او تراوسه پوري يووالي يوه عامه مجامده ده چه دنړۍ په ملتونو کښې خپل ځای نيسي، دافغانستان دوگړوپه هرو ۱۰۰ تنو کښې ۶۰ کسه پښتانه دي چه دوی د ا صلي آريائيانو څو ځاد دی، او ۲۰ کسه پکښې تاجک دی چه دوی هم دآريايي ټبر يوه پښهده خودوی په (دري) ژبه خبرې کوي، اوپاتي کسو ۲۰ کښې يو زيات شمير هزاره، عرب چه په دری ژبه غږيزی، ازبک، ترکمن او قرغز چه هريويي ځا نته بيله ژبه لري شامل دی.

دافغانستان نژادی توپير پرته له نژاد پيژندونکي څخه بل چاته څه معنی نلري ځکه د هر افغان څخه چه د هغه کاوڼې وپوښتي هغه خپل ورور بولي، ويليام دوگلاس دامريکي دمتحده ولايتونو دقضائي عالي محکمي قاضي ليکلي دی چه: «هرڅوک کو لي شي چه ديو افغان کورته ورشي اوپه ورين تندۍ بهي هر کلي وشي، که چيري دهغه په کور کښې يواځي يوه خونه وه نو هغه به ميلمه ته پر يښ دی. زه ددوی کره يواځي ورغلم زماپه جامو کښې داسي کومه نښه نه وه چه زما رتبه او وظيفه تر ښه ښکاره شي اوبيا ماورو پيژني، دې يواځي نومره وپوهيدل چه زه يوامريکائي يم، ما هوري يې له مهرباني بل څه ونه ليدل.»

په رښتياچه دافغانانو پښتونولي، اواسلامي تعاليم چه پرته له څه کم يوفيسد نه نور ټول مسلمانان دي هيڅ توپير نلري. همدا راز: بوبل ايراني ليکوال ليکلي دي چه:

«که چيري ديو غريب افغان نه چه زړی او شلبدلی جامي يې په ځان کښې وي او ستاچوپړوهی پوښتنه وکړي چه څوک يې؟ په ډير وياړبه درته ووايي زه پښتون يم، دده دخيري او غږنه پوهيدلی شي چه دی پخپله پښتوالي وياړي.»

په عمومي صورت افغانان زيار کښ خلک دی اوپه کرهڼه خپل ژوند کوي، د وگړو ډيره برخه په درو او اوو کښې داغو ښه شو يد. تراوسه پوري دلته اقطاعي نظام يعنی داچه ډير لږ خلک دی زښتي ډيري مخکي ولری نشته، په لکونو افغاني کورني خپلي کروندۍ لري چه په يې يو پيښوئي دښتي اوشاړي مخکي آبادی کړيدي.

افغانستان کښې دوه نيم مليونه کوچي پښتانه هم شته چه هميشه اوړي کښې دهيواد منځنيو برخوته دخي ځايو دپاره، اودتاوده ژمی دپاره دختيزو اوجنوب غربي سيموته په تگ او راتگ کښې دي. دافغانستان په آراهولارو کښې کوچيان چه دمملکت ډيروياړونکي او بشاش خلک دی داو ښانو کاروانونه او ميږو، وزو رمی ديو کلي نه بل کلي ته بيايي دی د افغانستان د ډيرو زير کو او زيار کښو سوداگرانونه هم شميرل کيږي.

اکثرافغانان دسيورتي لوبو سره ډيره مينه لري، ددوی لويې ددوی دژوندانه دلواړي طريقي انعکاس دی. ښکار او په غر و کښې گرزيدل عموميت لري، غربي لويې لکه فټ بال، باسکټ بال او هاکی هم په شوق سره اجرا کيږي، مگر دښ کښې ملي لوبه چه د ډير و خلکو توجه يې جلب کړيده دنړۍ ډيرو سختو لوبو څخه ده. دښ کښې لوبه ددو ډلوله خواچه ده. نه تر ۱۰۰ تنو سپاره پکښې وي دسپاره فټ بال غوندی په دښو کښې اجراء کيږي خودی لوبه کښې دگيند پر ځاي يوغټ حلال کړي خوسي وي اودهری ډلي سپاره خورا زيار باسي چه خوسي دحلال دايري ته ورسوي. سپور (چاپ انداز) په تنده ځفاسته کښې دپنځه نيم سيره (۹۰ پونډه) خوسي د را اخيستلو دپاره داسو نو په گرډله کښې ځان دږين څخه مخکي ته ورقيټ کړي او ددفاعي حملی په څير دخلکو. په ډله ورسشي، رښتيا چه دامنظره ډيره مهيه اووړونکي ده. نن ورځ دافغانستان نوی ځوانان مخ په وړاندی روان دی، په زده کونکو، ښوونکو، ميخانيکيانو، پوهانو او انجنيرانو کښې دپخوانيو افغانانو حوصله، تحمل او تجربی شته، که ددوی شمير لږ هم وي خو فهرست او حاشيه لايه زياتيدو کښې ده، دافغانانو هرور وړ پدي ټينگ ولاړدی چه دمملکت اپنياوی بايد پوره کړي شي.



Festive banners mark Independence Day celebration. Festivals attract thousands to major cities.

ديبرغو څړول د خپلو اکمې تلين اعلا نوی. جشن کښې زرگونه خلک لويو ښاروته درومي.



Guardians of Afghan heritage

دافغانی میراث ساتونکي

Pushtun tribesmen
sitting at council.

دقبایلی پښتنو جرگه



Mounted warrior-drummer from northern provinces is ready for the service of his country.

دشمالي ولاياتو سپور زلمی ، دجنگ دمېدان
ډولچې دهبواد خدمت ته چمتو دي



Strong, hard-working farmers form the nation's backbone.

پیاوړی او زیارکنی بزگران
په هېواد کېنې دملادتیر حیثیت لري.

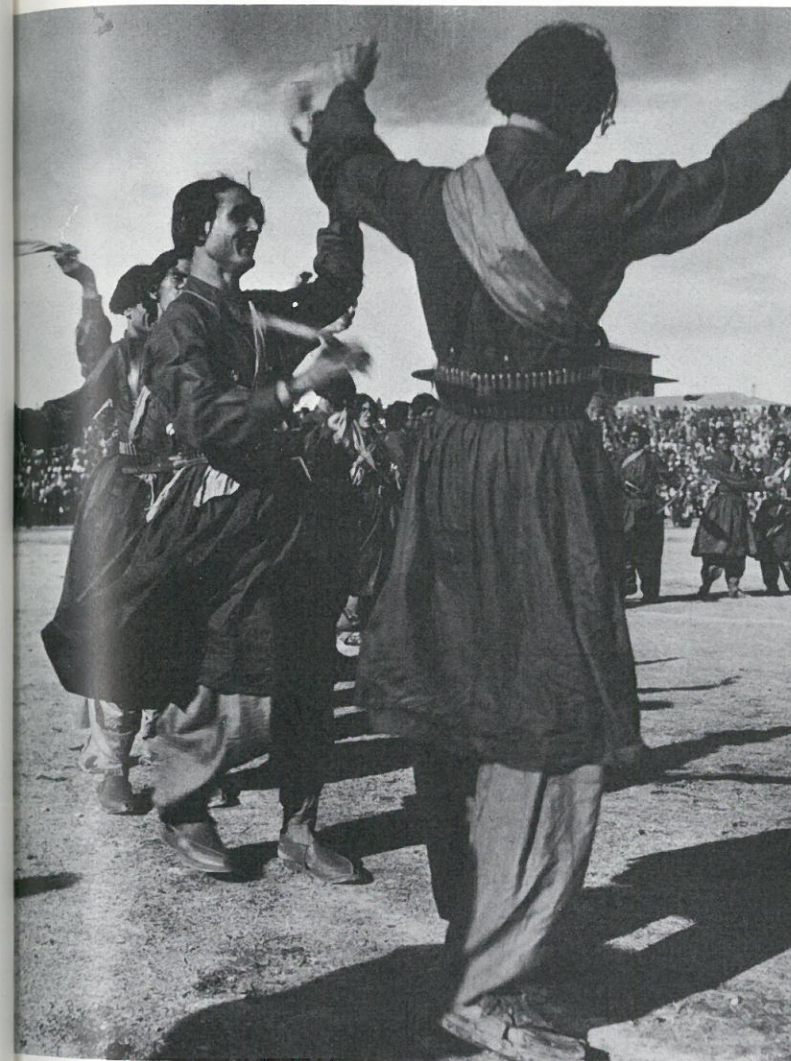
Making the prized Afghan rugs is a community affair. Most rugs come from northern provinces.

ښکلی غالی په کلو کېنې او بدل کېږي،
غالی او غالیچي اکثر دشمالي ولایاتو څخه راځي.



Dance and drum teams compete for honors at festival times. Competition is intense, attracts hundreds of participants.

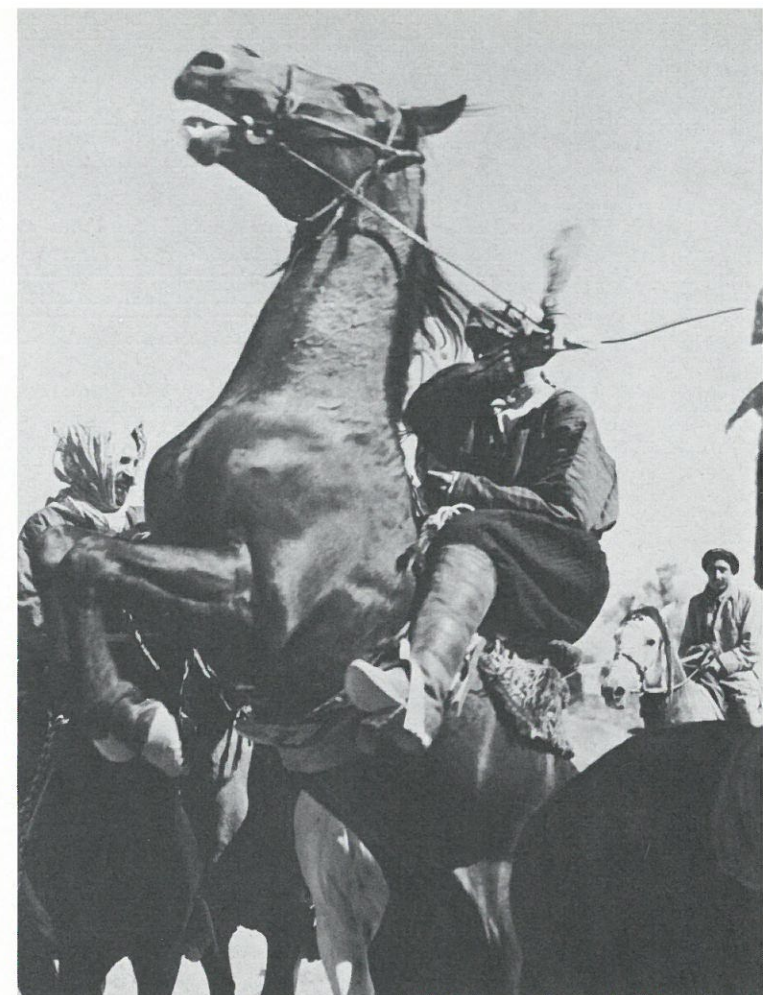
حشنگېنې آښ چيان اوسرود چيان مسابقه کوي مسا بقى
گرمي وي او په سوو نو خلك پکېنې کېدون کوي.





Young horseman from the northern plains.

دشمالی سیمو سپور زلمی .



Expert horsemen, Afghans thrill to the hard-riding sport of Buzkashi.

ما هر سپاره ، افغانان دېز کشي
سختی لوبی که بی صبری کوی .



A shy Kochi maiden. Some 2,000,000 Afghans are Kochis, nomads who travel with the seasons.

کوچی حیانا که پفله ، ۲۵ لکه پستانه
کوچیان د موسمونو سره یو ځای گرځي .



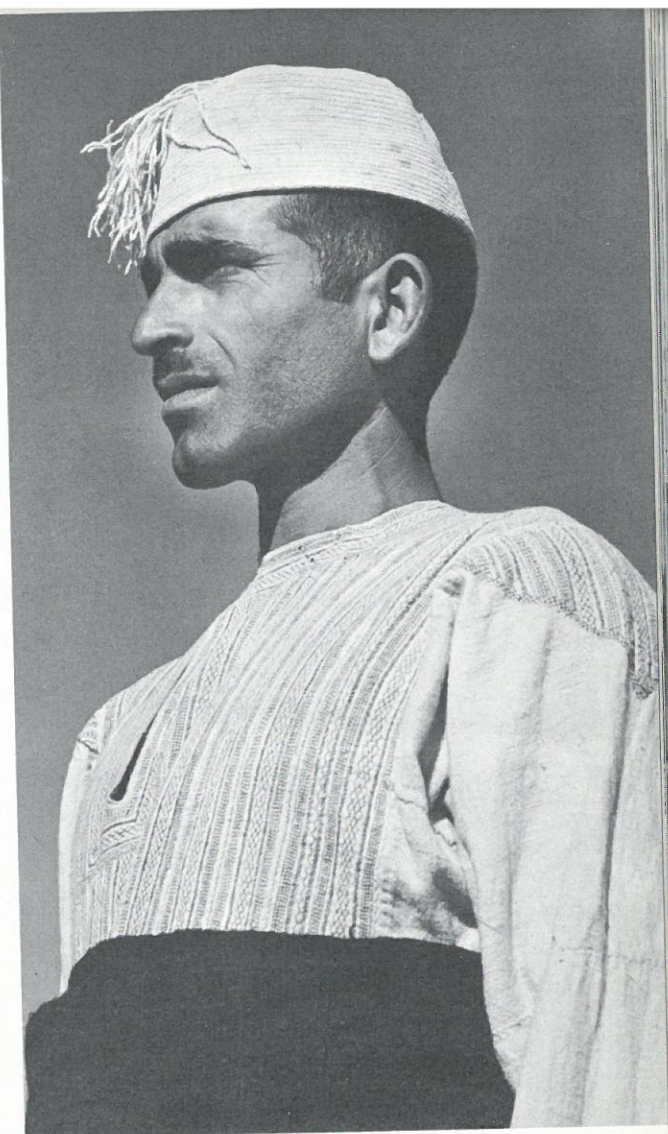
Kochi caravan passing village outskirts.

د کوچیانو کاروان د کلی خوا کښی تیریزی



Hardy Afghan life produces a variety of types. Father-son relationships are especially strong.

د افغانانو سخت ژوند دتنوع سبب شویډی .
دپلار توب اوزوی توب اویکې ډیر ټینگه دی .





Education is the foundation of social development.

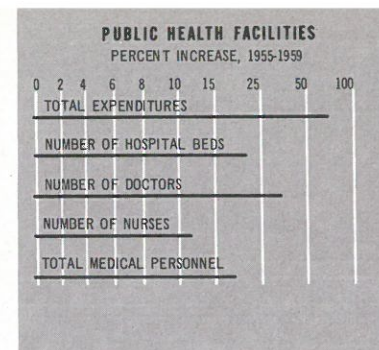
پوهنه داجتماعي پراختيا بنسټ دی .

اجتماعي پراختيا



Electronics class at the Air School, Kandahar.

د قند هار په هوایی ښوونځي کښې د الکترونیک ټولګی



THE NEW LOOK

Three areas of a country's social development—health, education and public welfare—are largely the measure of its vitality. Today, without sacrificing the valued strength and variety of its own personality, Afghanistan wears a new look in all three, but if it is possible to select any single one as most vital to the country's future, it is likely to be education. Because of this, one of the first acts of the new government after the 1919 Independence was to begin plans for widespread training of Afghan children. Until then, the country's sole educational institutions consisted of one high school and a few primary schools at Kabul, a limited teachers' training course and a single military school. Today, the Constitution makes education for all Afghan children compulsory and free of charge.

In addition to the stimulating effects of mandatory primary education, rapid development of secondary, vocational and higher education facilities by the Ministry of Education has helped to improve Afghanistan's general educational picture at all levels—and at a remarkable rate. In both secondary and vocational schools, for example, enrollments have increased by more than 70 percent during the last five years, while university enrollment has more than doubled. Nor has growth been confined to the urban areas; in the rural communities the number of village schools and the number of students have also more than doubled since 1955.

Similar progress has been made in attending the Nation's health needs. Thus, although modern medicine was all but totally unknown in Afghanistan at the turn of the century and the people were prey to a host of the most dreaded killer diseases known to science, the country today has little to fear from the dangers of epidemic disease. Malaria and typhus have been all but eradicated; smallpox is under control; cholera is almost completely a disease of the past.

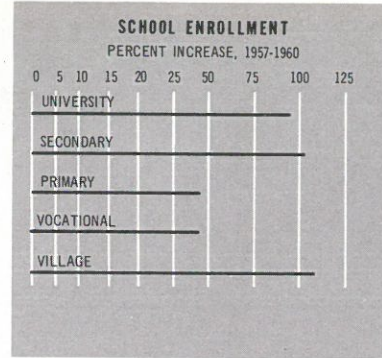
The country began a serious program to meet its long-range health needs under the guidance of His Late Majesty Mohammed Nadir Shah. Through his direction Afghan medical students were sent to study abroad. He ordered the establishment of a national medical school with the help of foreign specialists in 1931. And it was with his gift of personal funds that Afghanistan's first tuberculosis hospital was built in 1932. Additional impetus was given by His Majesty the present King Mohammed Zahir Shah through his own personal gifts of funds donated for the construction of three women's hospitals at Mazar-i-Sharif, Herat and Kandahar.

In recent years, especially during the Five-Year Plan, the present Ministry of Health has brought further broad advances to all areas of public health. Thus, Afghanistan today not only has dozens of modern hospitals with the most up-to-date medical equipment, but mobile medical units now visit even the most remote villages and bring medical services, particularly vaccination and inoculation, to places where diseases once went practically unchecked.

Other social problems—housing, community development, public welfare and general cultural adjustments—have been no less vigorously attacked. New building construction, is mushrooming in both the private and public sectors. Many new homes and apartments are helped by loans from Government banks, and builders are encouraged by various Government agencies to develop maximum numbers of medium and low-cost housing units. Some families who occupy the new homes may undoubtedly experience modern home life for the first time. Campaigns are already underway to provide for necessary cultural changes through informal education including adult literacy programs, child and home care training, village development projects, and sanitation teaching.

Everywhere, a note of change is in the air as Afghanistan seeks to bring a better life to all the people; to develop its vigorous human resources with dignity and peace.

د افغانستان نوی بڼه



د هر مملکت د اجتماعي انکشاف درې کونې ساحې یعنې روغتیا، ښوونه او روزنه او عامې ښېگڼې هغه مه د ژوندانه ارزښت لري. افغانستان په درې واپوړو ساحو کې یې لدې چټکدورت او د شخصیت تنوع له لاسه ورکړی دی یو نوی بڼې اوڅیری خاوند دی. که چیرې د دغو درې واپوړو څخه یوه هیواد ته د پېرې مهمې موضوع په حیث انتخاب کې وښائی چمهغه په پوهنه یو، له همدغه کبله د ۱۳۹۷ هـ ش کال د خپلواکۍ نور وسته د نوې حکومت د لمر یو کارونو څخه د کوچنیانو د ښوونې او روزنې د پلانونو لټون دی. هغې وخت کې د مملکت د تر ټولو لویو ښوونځیو په کابل کې د یوه عالي او څولمر ښوونځیو او د ښوونکو د روزنې یو محدود کورس او یو هم عسکري ښوونځیو، نن ورځ د ټولو کوچنیانو اجباري اوو پیاوړتیاو د نل د مملکت په اساسي قانون کې ښایي شامل دی. سر بیره پردې د لمرنې تعلیم او تربیې د ثابتي نوي، مسلکي او عالي ښوونو د چټکۍ پر اختیار په لاره کې د یو هغې وزارت له خوا د ټولو ښوونکو د تعلیم د پاره د آسانتیاو برابرولو د یادونې وړ و مرسته کړې ده لکه چې په تېرو پنځو کلونو کې د مسلکي او ثانوي ښوونځیو د شاگردانو په شمیر کې په سلو کې له او یا نه زیات پیر بڼت راغلی دی، او د یو هغتون د زده کونکو شمیر دوه برابره شوی دی، دغه زیاتوالی یو اوځی په ښاري سیمو کې ندی شوی بلکه په کلیو او بانډو کې هم د کلیوالو ښوونځیو شمیر زیات شوی او د زده کونکو شمیر یې د ۳۳۴۰ هـ ش راپدې خوا تر دوه برابره هم پورې شوی دی.

دو گرپو په روغتیا کې هم همدارنگه پرمختګ شوی دی، که څه هم د افغانستان وګړي د عصري طب سره په تېره پېرې کې بېخي نا آشنا و او دیو پېرې ناوړې او کور وړانوونکي ناروغي سره مخامخ و، نن ورځ هماغه خلک د هغې د یرغل او استیلا څخه په بېره کې ندی، ملاریا او حمای لکه دار تقریباً بېخي د مینځه تللي دی. کوی د کنترول لاندې راوستل شوی، او د کولرا ناروغي تقریباً په تېرو وختو پورې محدود شوی ده. ۱۳۰۹ هـ ش کې د اعلیحضرت شهید محمد نادر شاه په ارشاد او لار. ښوونه د هیواد صحې ضروریاتو د پاره داوړدی مدی له امله په یو لې پرو کړامولاس پورې کې شو، او ددوی په اراده یو شمیر افغاني زده کونکي باندینیو هیواد ته و لېږدول شول. اعلیحضرت شهید د خارجي ماهرانو په مرسته په ۱۳۱۰ هـ ش دیو دولتي طبی ښوونځی د تاسیس امر و فرمایه، او ددوی په شخصي پیسو په افغانستان کې د سل د ناروغي لمرنې روغتون په ۱۳۱۱ هـ ش کې ودان شو. دغه پروګرامو نو عمومیت وموند او لږ وخت وروسته نورې پېرې شفاخانې ودانې شوي او د افغاني ډاکترانو لمرې ډله د خدمت د پاره چمتو شوه. په هرات، قندهار او مزار شریف کې د اعلیحضرت همایوني محمد ظاهر په شخصي پیسو د ښوونو روغتونونه بنا شول.

په وروستیو کلونو کې خصوصاً په لمرې پنځه کلن پلان کې د روغتیا وزارت د مملکت په ټولو صحې ساحو کې پېر پرمختګونه کړي دي او س افغانستان نه یو اوځی یو لې عصري او په نوو و سايو مجهزې شفاخانې لري بلکه صحې سیاراو گرځنده یو ټیونه هم لري چې د پرو لرو سیمو ته د ستون او خال وهلو د پاره چې پخوا به د دغو ځایو د ناروغيانو غورنه کیده رسیدلای شي.

نورې اجتماعي چارې لکه ودانې او کورجوړول، د کلو پراختیا، اجتماعي ښېگڼې او ثقافتي عمومي اصلاح ته هم زیاته پاملرنه شویده. مثلاً نوی ودانې که څه هم د فني اشخاصو او موادو له بابت نه پېر مشکلات لري خو په فوق العاده ډول هم په دود لني او هم په شخصي برخو کې لکه د خړپړوغوندي را زړ غوښې، د پېرو کورونو او ایا پارتمانونو په ودانو کې د دولتي بانکونو پورونو زیاته مرسته کړې ده، دودانیو خاوندان د دولتي بیلو خانګو له خوا تشویق شوي دي چې یو زیات شمیر متوسطي ودانې په ارزانه بیه اولنې لګښت ودانې کړي.

ځینې کورنۍ چې نوی کورونه اشغالوي یې له شکه د لومړي ځل لپاره دیو عصري ژوندښتنان کيږي، همدارنگه د عادي تعلیم په واسطه د ثقافتي ضروري تغیراتو د پاره د لویانو د تعلیم، د کوچنیو د روزنې، د کور د ساتنې، د کلو د پراختیا د پروژو او د عامه روغتیا د زدکړې په شمول کوښښونه روان دي.

څرنگه چې افغانستان د ټولو وګړو لپاره دیو ښه ژوند په لټون او مخته کې دی او غواړي چې انساني ټولو منا بعت په سوله او سلم کې پراختیا ورکړي هرې خواته د تحولاتو او تغیراتو ښی لیدل کيږي.

Rural nurse from village clinic near Kabul.

کابل ته نژدې یو کلی کې کلیوالې پر ستاړه

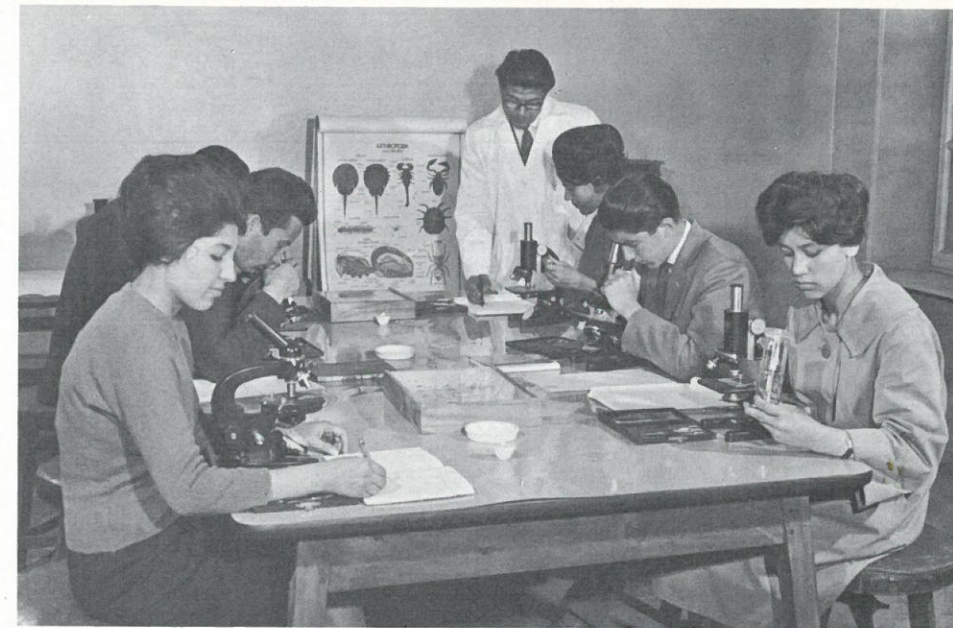


Kabul University students changing classes. Enrollment has doubled in last four years.

د کابل پوهنتون زد کونکي ټولگي بد لوی . تیرو
خلور و کلو کښی د زده کونکو شمیر دوه برابره شوی دی .

Biology class, Kabul University.

د کابل پوهنتون د بیا لو جی خانگه



The College library

د پوهنځی کتابخانه



Engineering students on field project.

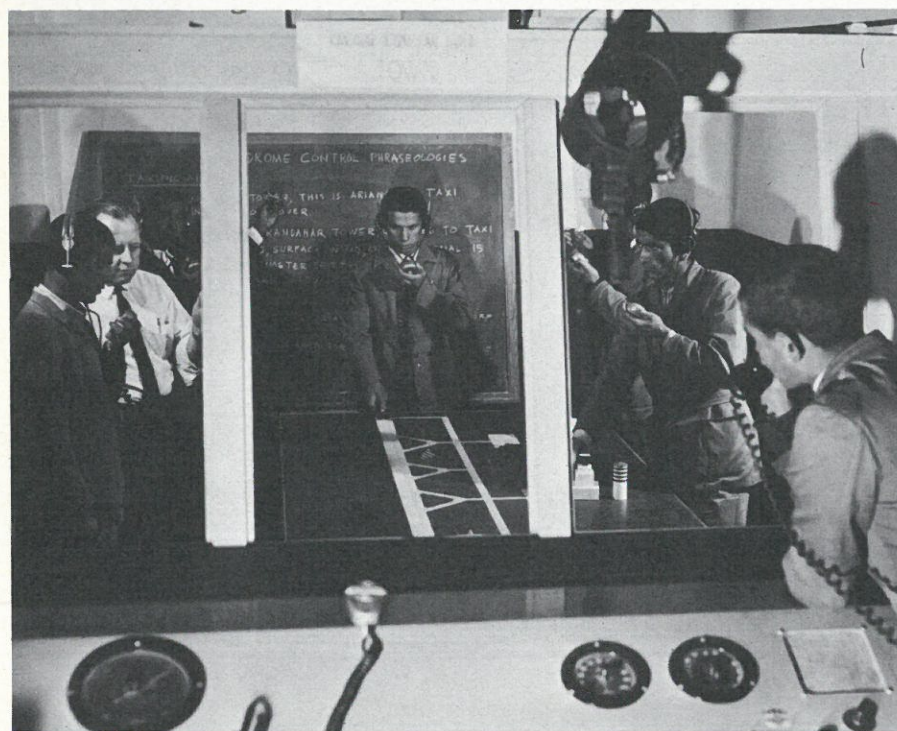
د انجنیرۍ د پوهنځی زده کو نکی
د عملی کار په وخت کښی





Air School campus, Kandahar.

د قند هار د هو ای ښوونځي ساحه



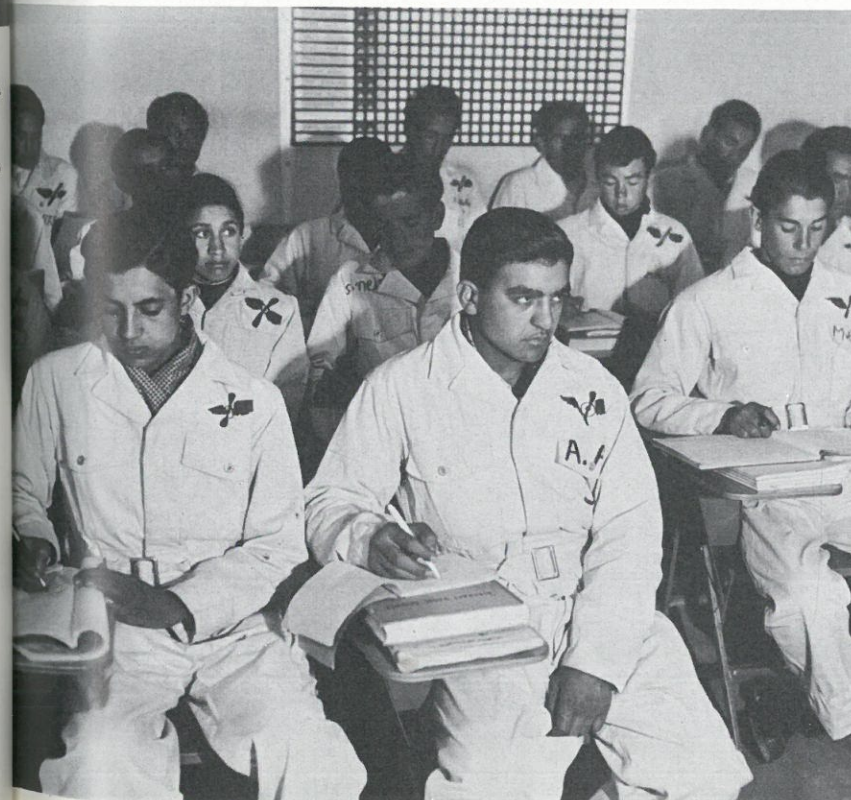
Class in aviation traffic control.

دهوای ترافیک د کنترول خانګه



Student nurses at Maternity Hospital, Kabul.

د پرستارۍ د ښوونځي زده کونکي
د کابل په زینتون کښی

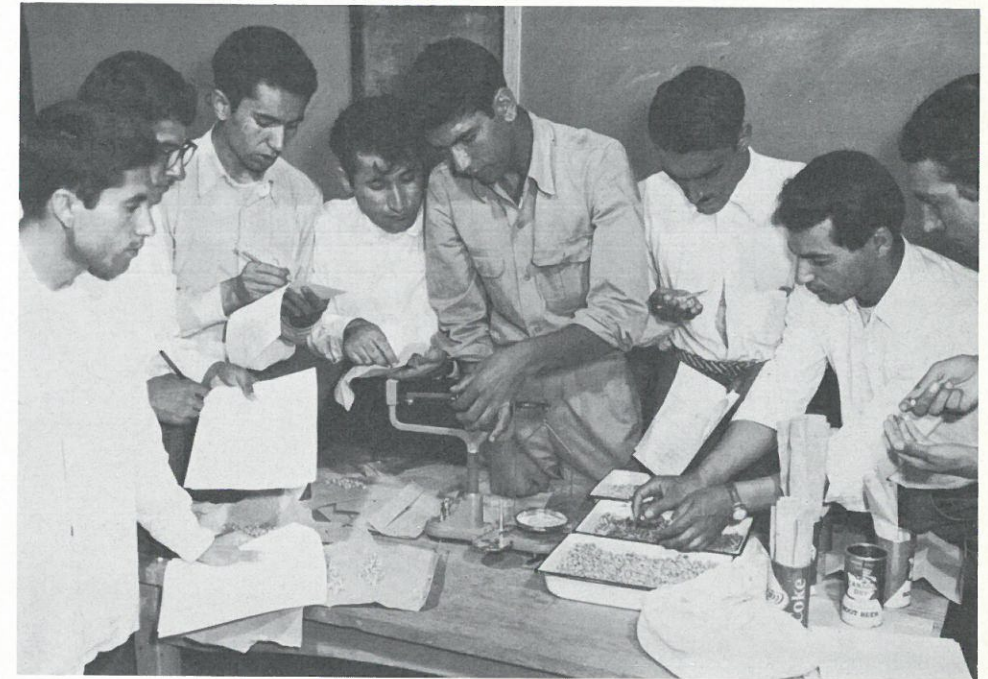


Ariana Airlines maintenance training class.

د آریانا افغان هوای شرکت
د ساتنې تعلیمي ټولګی

Soils analysis class may bring answers to some of the country's agricultural problems.

دخاوری د تجزیې ټولګې به دهیواد زراعتي
مشکلات حل کړي .



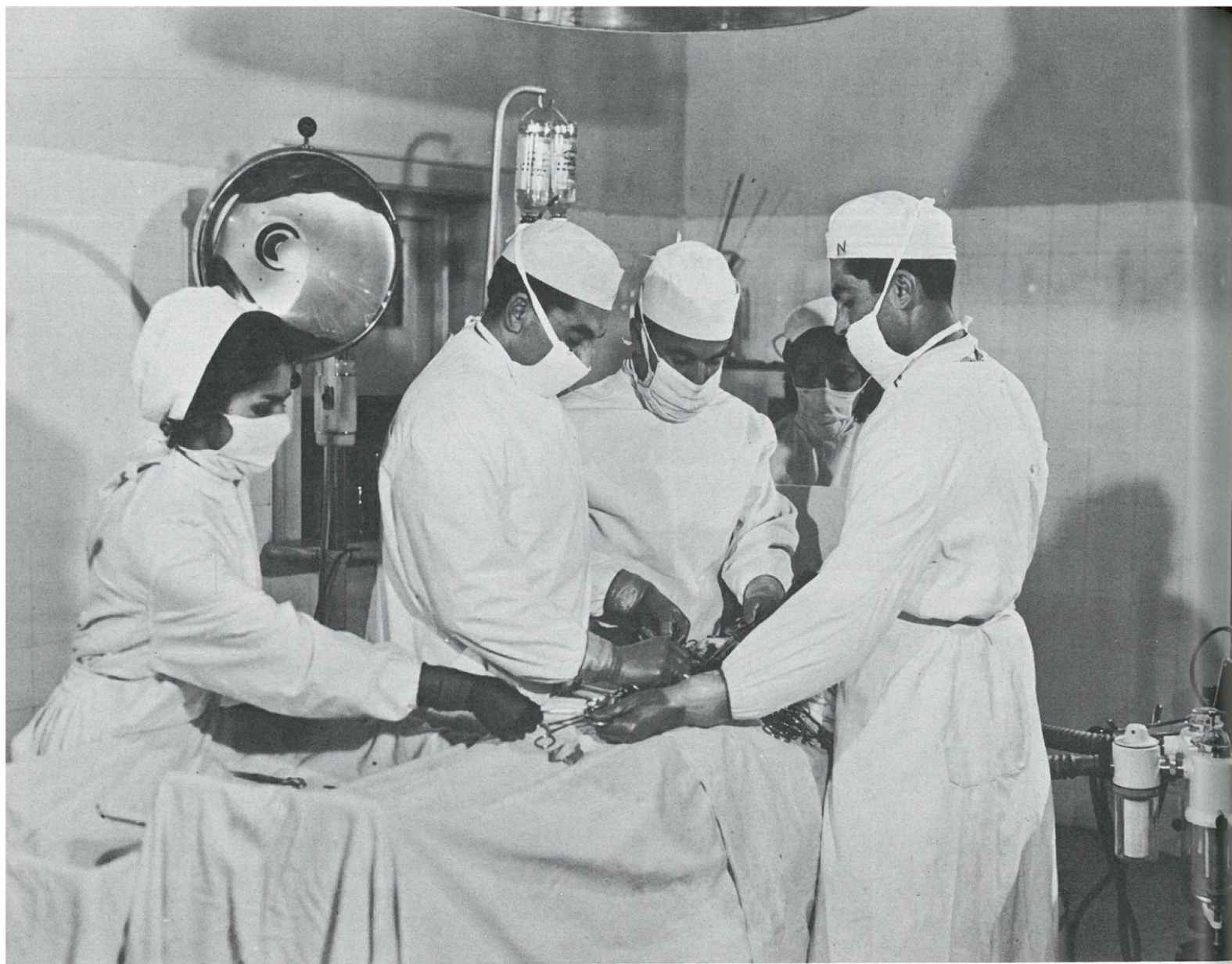
In-service training of Home Economics teachers.

د کورنۍ اقتصاد دښوونکو عملي تربیه .



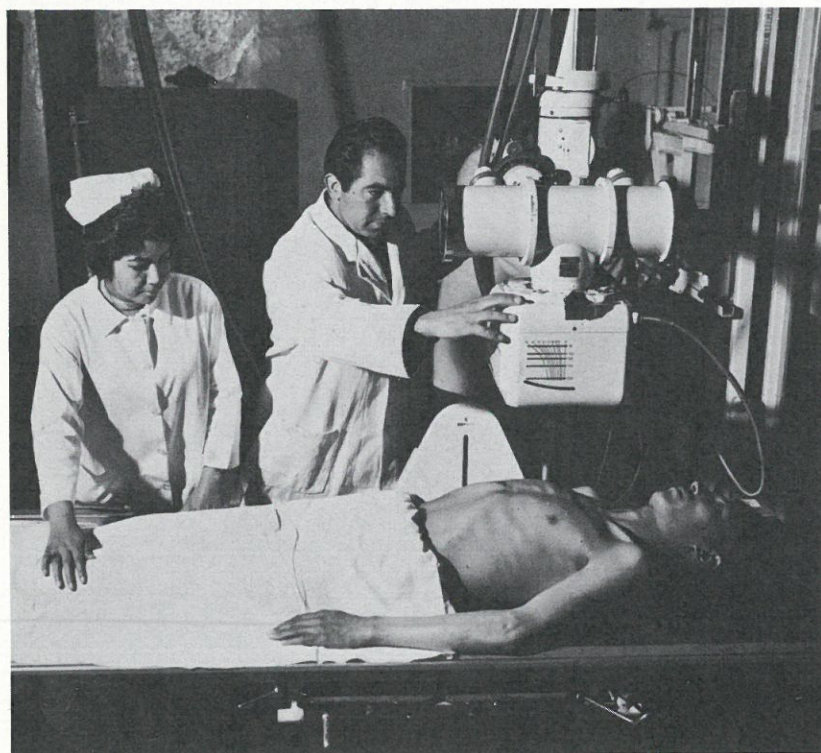
Arithmetic becomes a game for young primary school students.

حساب د لومې نیوښو نڅیو زده کونکو ته د لوبې غوندې شوی دی .



Emergency surgery at the new Avicenna Hospital.

داین سینانوی روغتون کښی
د سمد ستی جراحی خونه .



X-ray room at a tuberculosis sanitarium.

د سل د ناوړغی په یو سنا توریم
کښی دا کسریز کوټه .



Cotton Company hospital at Kunduz.

په قندز کښی د پنبی د اتحادیه شرکت روغتون



Father and son at first meeting.

دپلار اوزوی لومړۍ لیدنه.

Most hospitals give extensive post-natal care to young mothers.

اکثر روغتونونه د کوچنی ترڅو یزید و وروسته د میندو پاملرنه کوی



Infant ward at feeding time.

د کوچنیانو د خوړاځای



A laboratory at the Vaccine Research Center.

د واکسين جوړولو یو لابراتوار

Fresh vaccine being packed for distribution to provinces.

• ناز واکسين ولایاتو ته د لیږنې دپاره تیار یږي





Daily chores at a Vaccine Research Center. A villager welcomes visiting nurses to his compound.

دوا کسین جوہ و لو مرکز کبئی ورنجی کار .
یو کلیوالی خپل انگې کبئی دپرستانو هر کلی کوی



Free milk at a Rural Development Center.

دکلو دپرا ختیا مرکز کبئی وړیا شید ی



Hundreds of Afghan youngsters take active part in Scout programs.

پهسو نوهلکان اونجونى دخاروند وى
پرو گرا هو کښى برخه اخلى



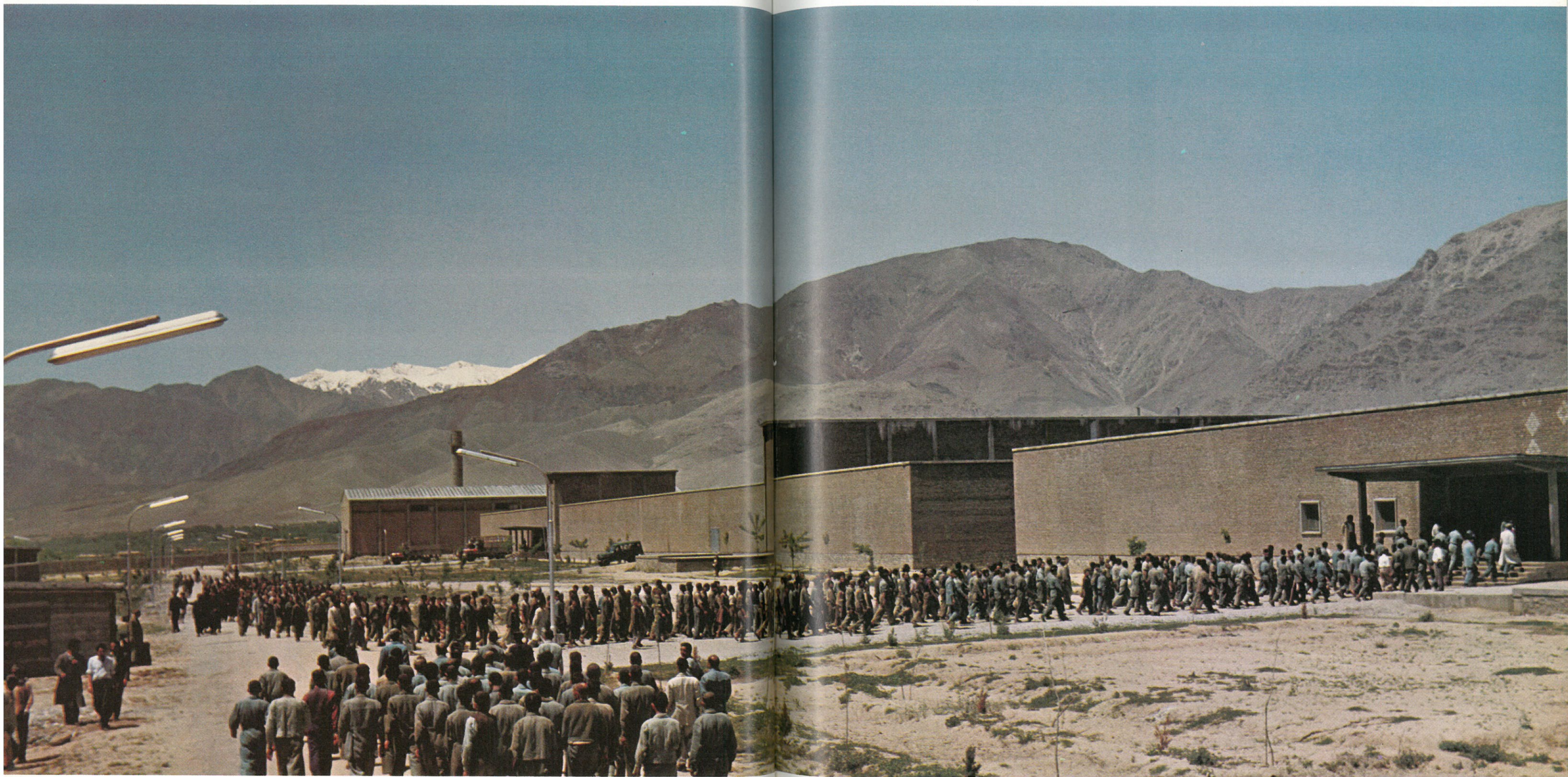
Mothers and children at a city playground.

ميندى او کوچنيان دښار په يوه تفرجگاه کښى



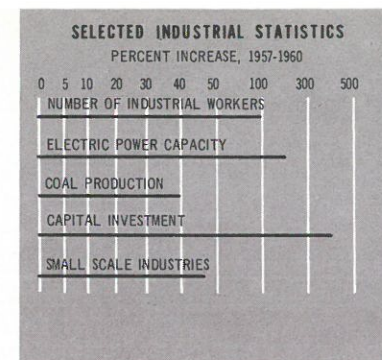
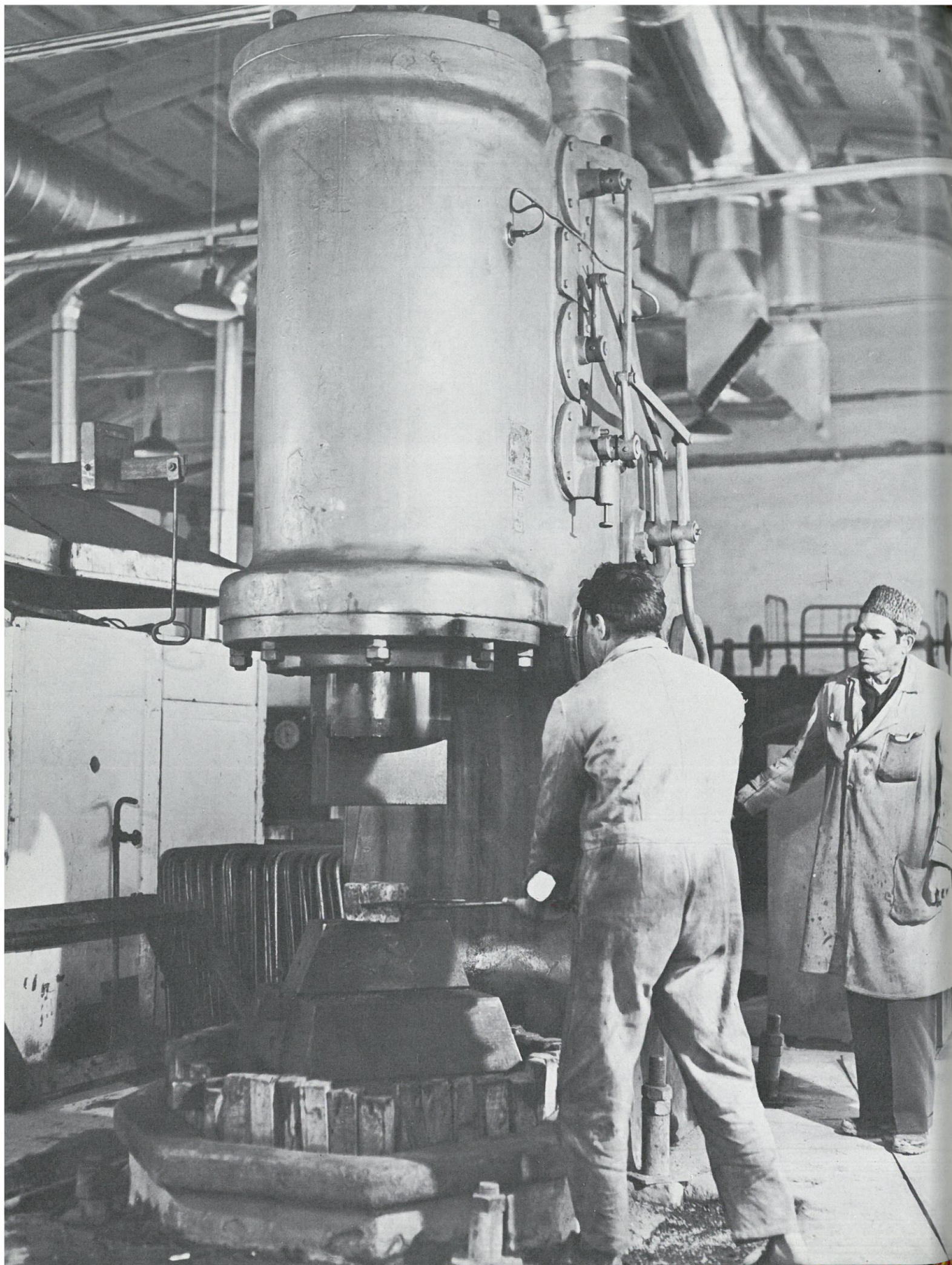
Park Cinema, like many others, provides the needed entertainment.

دپارک سينما، دنورو ډير وسينما گانو غوندى دخلکوهر کلى کوى



Employees entering Gulbahar Textile Factory.

کارگران د کلمبها و د نسا جی فابریکی ته ننوځي



FROM MANPOWER TO MACHINES

As a predominantly agricultural and trading country, Afghanistan has long been able to meet most of its needs with manpower skills alone. Today, however, the country has a growing variety of industries, and with industrial expansion figuring largely in plans for the future, the old ways will no longer serve. It is here that the country faces one of its most difficult challenges, for the changeover from men to machines must be managed against a background of industrial progress which is unfortunately recent.

History reveals part of the story. During much of the 19th century the country's resources were either consumed in a long series of wars in defense of its independence or they were blocked by forced periods of commercial isolation which left little opportunity for industrial and economic progress. Thus, the first modern industrial plants in Afghanistan, a woollen mill and an armaments factory, were not built until the late 1890's.

Independence brought the beginning of a new industrial climate and the reestablishment of international contacts, but the creation of modern industry was still hampered by such adverse factors as shortages of capital, technical personnel and transport facilities. Through government initiative, however, a few small plants were established for the production of matches, leather, shoes, knitwear and cement.

But not until the 1930's was the country able to mark its first substantial industrial breakthrough. Two factors were largely responsible: new road construction which linked heretofore commercially inaccessible provinces with the financial and government centers at Kabul, and establishment of Afghanistan's first bank, the Bank Milli Afghan, which encouraged industrial expansion by lending funds outright to many ventures and joining hands with others in partnership. With the way thus opened, a textile mill at Pulikhumri with a capacity of 14,000,000 meters of cloth per year, a beet-sugar factory at Baghlan with an annual capacity of 5,000 tons, and a cotton processing plant with equipment for ginning, pressing and oil extraction at Kataghan were soon in operation.

Yet, however significant these early industrial gains may have been, they seem small when compared to recent developments under the Five-Year Plan with the help of foreign aid. Between 1956 and 1959, for example, cotton textile production increased nearly 40 percent, and one plant was built—the Gulbahar Textile Mills—with a one-shift capacity of 17,000,000 meters annually. Other industries show similar gains. Artificial silk production, for example, was negligible in Afghanistan before 1955; today the country produces nearly 200,000 meters annually. Again, before 1958 Afghanistan had to import the bulk of its cement supply; today a plant at Jabelseraj has made a good beginning. Deposits of minerals and building stones are being steadily developed and motor workshops, ceramics factories, soap plants and furniture factories are among the many other industries now in operation.

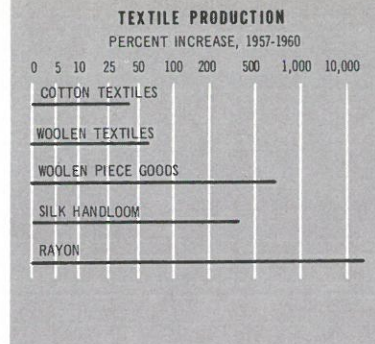
One of the biggest factors behind Afghanistan's growing industrialization, of course, is electric power. And, turning first to water power because present supplies of coal and oil are limited, the country now has 13 hydro-electric plants. These, together with 11 diesel electric plants and two steam-generator electric plants, supply some 83,000,000 kilowatt hours of electricity annually. Meanwhile, recognizing that the country's most critical industrial need is still technical skill, the government is giving every attention to training Afghan youth for responsible roles in the new industrial scene.

The Government of Afghanistan has taken steps to attract both foreign capital and technical skill interested in taking part in the country's many needed industrial developments. Official preparations have been made, to give all possible assistance to overseas businessmen interested in exploring the country's many potentials and setting up new industries.

Skilled workers like these press operators are building new standards for themselves and their country.

ټول ماهر کارگران د شکنجې ددغو ماشینکارانو غوندې دخپل ځان او خپل هیواد دپاره دنوی ښه ژوند دپراېن ولو له امله کار کوي

دست دزورنه تراشین پوری



افغانستان یواځې دزراعتي او تجارتي مملکت په حیث د پخوانیو وختو راهیسې قادردی چه خپل احتیاجات د بشري ماھرو قواؤ له پلوه پوره کاندې . نن ورځ ددی دپاره چه په هیواد کښې مختلف صنایع دنموپه حالت کښې دی نودمختلفو صنایعو دتوسعی او دهغو درا تلو نکې پراختیا لپاره به دژېو طریقو څخه نور کار وانه خستلی شی . اودهمدی کبله مملکت دیوپر کلک پرابلم سره مخامخ شوی او هغه دادی چه دخپلو پخوانیو پراختیاؤ په خلاف چه له بده مرغه دهغې هم لږه موده کیزې . انسانی کار په ماشین بد لوی .

تاریخ پر پښو رڼا اچوی : دهجری دیارلسمې پېړۍ په پیره برخه کښې دهیواد ذخائر اوصنایع یادخپلواکۍ په دفاعي جگړو کښې په مصرف رسیدلی یایې دځانگړې تجارت په نتیجه کښې چه دصنعتي اواقصادی انکشاف موقعیې دومره نه وه موندی را کد پاتی شوی دی. له همدی کبله په افغانستان کښې لمړنی صنعتی عصری فابریکې چه یوه دویو اوبدلو اوبله د حربي لوازمو فابریکه وه تر ۱۳۶۹ کال پوری تکمیل نکړی شوه .

دخپلواکۍ بیرته اخیستلو دبین المللی قراردادو دپاره فضاء مساعده کړه ، خود عصری صنعت په لاره کښې لاتراوسه ځینې موانع اوځنډونه لکه دسرمایې ، فنی اشخاصو اودویو راویو دتسهیلاتو قلت موجودو ، حکومت دمشکلاتو سره سره په خپلو کوششونو کولی شو چه څو کوچنۍ فابریکې داورلگیتو ، څرمی، بوتانو ، جامو اوبدلو اوسمنټو دتولید دپاره پکار وا چوی .

تر ۱۳۰۹ کال پوری مملکت پدی قادرنه ؤ چه خپل پیر ضروری صنعتی موانع لری کړی ، دوه شیان پیرمؤثروو هغه دنو روسر کونو جوړول چه تجارتي ولایتونه یی دکابل ه'لی اوحکومتی هر کزو پوری وتړل ، اودافغانستان دلمې نې بانک (بانک ملی افغان) تأسیس چه دصنعتی توسعی تشویق دپاره یی سره له پیرو مخاطرو پورونه ورکړل ، اودنورو سره یی په شرکتو کښې لاس یو کړي . پدی ترتیب په پلخمری کښې دساجی یو فابریکې د۱۴۰۰۰۰۰۰ مترو په کالنی ظرفیت اوپه بغلان کښې دقندیو فابریکې د۵۰۰۰۰ تېوپه ظرفیت اوپه قلعن کښې دپنبی یو فابریکې چه دپاکوونی ، باربندی اوتیلو ایستلو ماشینونه یی لرل په کار پیل وکړي .

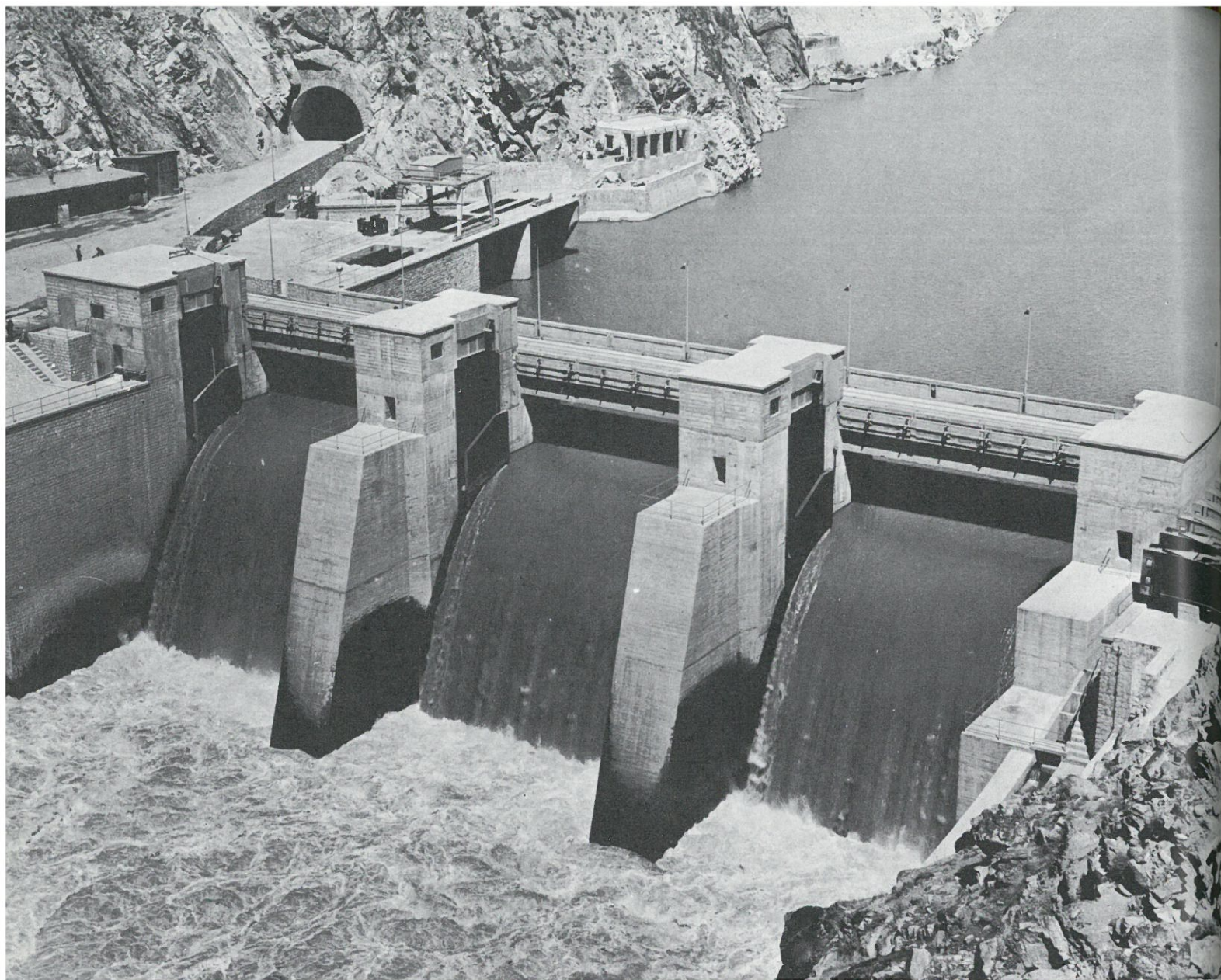
هر څومره که دغه پخوانی صنعتی مفید پیشرفتونه شویدی خو بیا هم دورستېو پراختیاؤ په مقایسه چه په لمړنی پنځه کلن پلان کښې په خارجي مرستو شویدی لږ معلومېږی مثلاً د(۱۳۳۵) او (۱۳۳۸) کلو ترمنځ - دپنبی ټو کرانو تولیدات تقریباً په سلو کښې ۴۰ زیات شویدی لویوه فابریکه(د گڼبهار دساجی فابریکه) چه دکال ظرفیت یی چه په شپه اورځ کښې اته ساعته کارو کړی ۱۷۰۰۰۰۰ متره ټو کردی، پکارلویدلی ده. نورو اکثر و صنایعو دکانو اوصنایعو دوزارت په لارښوونه انکشاف کړیدي، اودفوائد عامی وزارت هم مشابه پیشرفت ښی. څو کاله پخوا د ۱۳۳۴ کال څخه ترمنځ په افغانستان کښې دصنعتی ورښمو تولیدات پیر لږو مگر نن ورځ هر کال ۲۰۰۰۰۰ متره ټو کر تو لید یږی همدا شان د۱۳۳۷ کال نه پخوا افغانستان خپل داحتیاج وې پیره اندازه سمنټ دخارج نه راواردول مگر اوس اوس دجیل السراج د سمنټو فابریکه دورځی نژدی سلټه تولیدات لری . معدنی ذخیرې او دتعمیراتی تیزو کار مخ په انکشاف دی . د موټرانو ورکشاپونه، دچینی جوړولو، صابون جوړولو اواثاث البیت جوړولو فابریکې دهغو پیرو فابریکو دجملي نه دی چه اوس اوس په کار لگیا دی .

د افغانستان دچټکې صنعتی کیدنی دهمو سببونو څخه یوه برښنا ده او دهغې سبب او به دی ځکه چه دسکر و او تیلی اوسنی ذخیرې محدودی دی، په هیواد کښې اوس اوس ۱۱ د اوبود برښنا فابریکې شته چه هغه ټولی د یوولسو ډېزلی او د بخاری فابریکو سره دکال ۸۳ میلیونه کیلو اته ساعت برښنا تولیدوی .

ضمناً اعتراف باندو کړو چه د مملکت صنعتی پیر زیات احتیاج تخنیکي مهارت پوری اړه لری ، حکومت دافغانی ځوانانو تربیی ته چه په صنعتی میدان کښې وظیفې په غاړه واخلي هر راز توجه کړی ده ، اوس په مسلگونو زد کونکی ښوونځیو کښې لکه د ثانوی تخنیک ښوونځی کښې په زده کړه بوخت دی او یو زیات شمیر دکابل پوهنتون کښې دصنعت مربوط کورسونه تعقیبوی اوزیات شمیر نور یی خارج ته دزد کړی دپاره استول شویدی. د صنعتی پرمختگ دسیاست بله نښه داده چه دافغانستان حکومت دخارجی سرمایې اوتخنیکي ماھرانو دجلبولو دپاره چه د مملکت په پیرو ضروری صنعتی انکشافاتو کښې برخه واخلي پیر گامونه اخیستی دی .

Jangalak metal work shop near Kabul.

کابل ته نژدی دجنگلک ورکشاپ



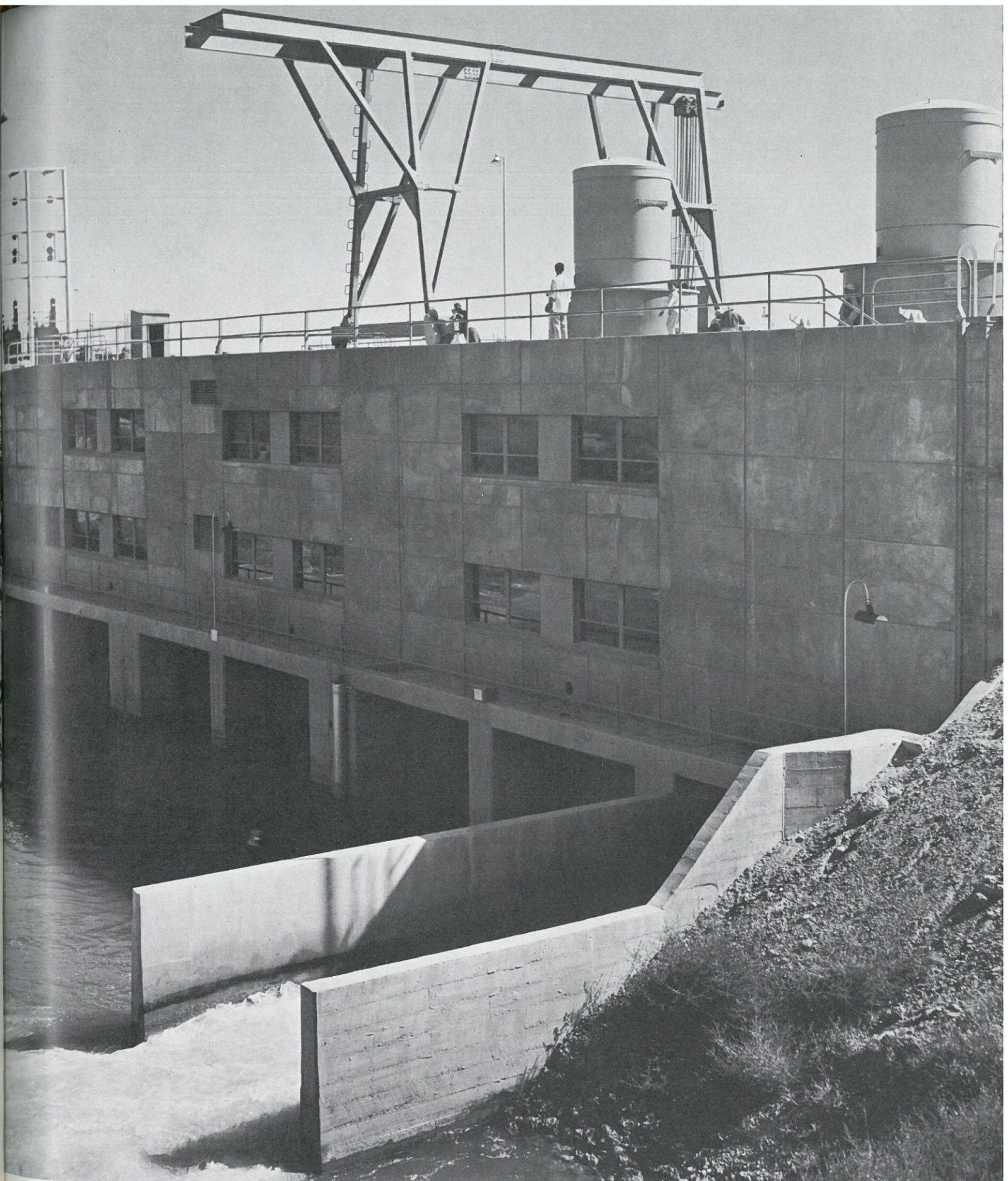
Sarobi hydro-electric plant on Kabul River is one of the country's foremost power stations.

د کابل د سین پمغاړه د سروبي د برېښنا فابریکه ،
چې دهیواد دخورا لویو فابریکو څخه ده



Khanabad hydro-electric plant built by Kunduz Cotton Company.

د خان آباد د برېښنا فابریکه چې د پنبې
د اتحادیه شرکت له خوا جوړه شویده



Boghra Power House near Girishk provides much-needed electricity for the region.

گرشک ته نژدې د بغرا د برېښنا فابریکه چې د دغې سیمې د برېښنا چیرې اړتیاوې پوره کوي



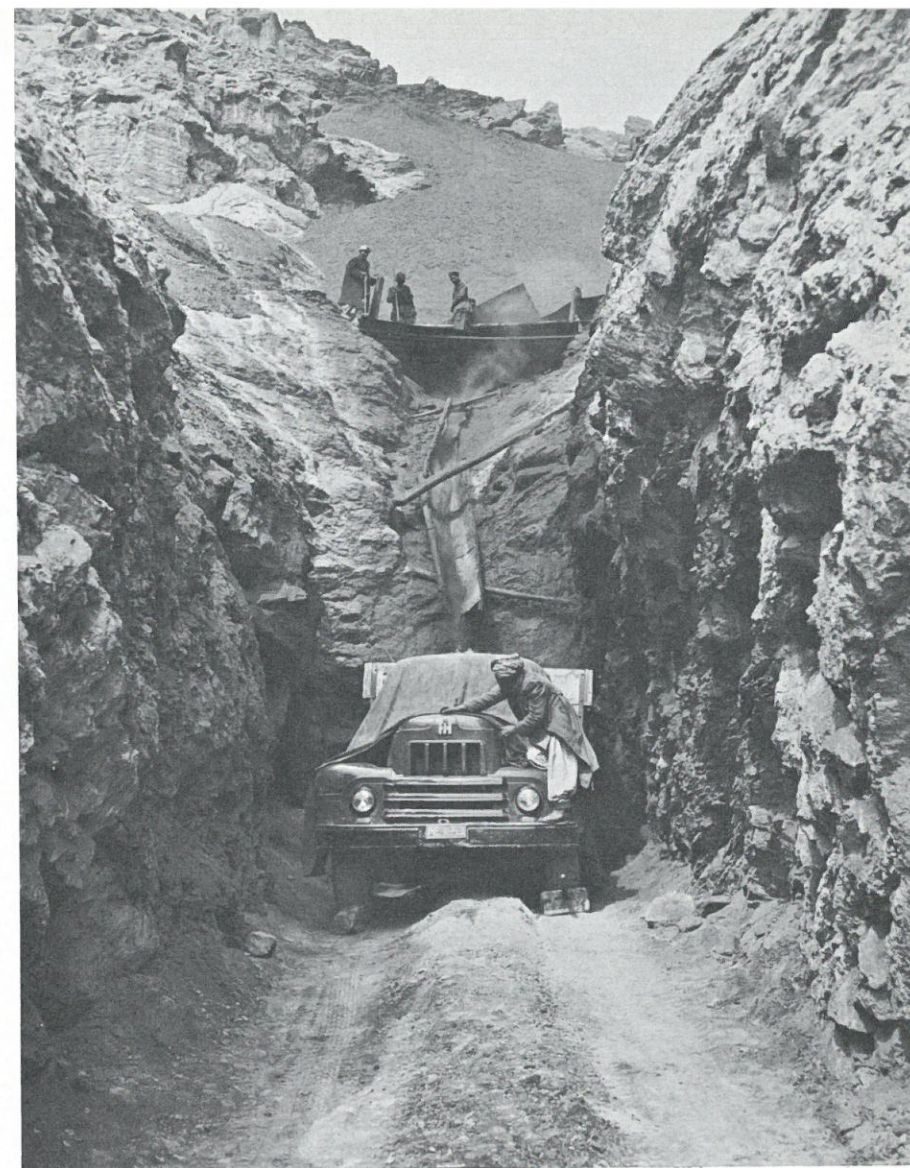
Oil, mostly in the northern provinces, offers new promise for fuel and power.

تیل، چه اکثر په شمالی سیمو کښی پیدا کیږی
دسون او قوت دپاره نوی زیری ورکوی



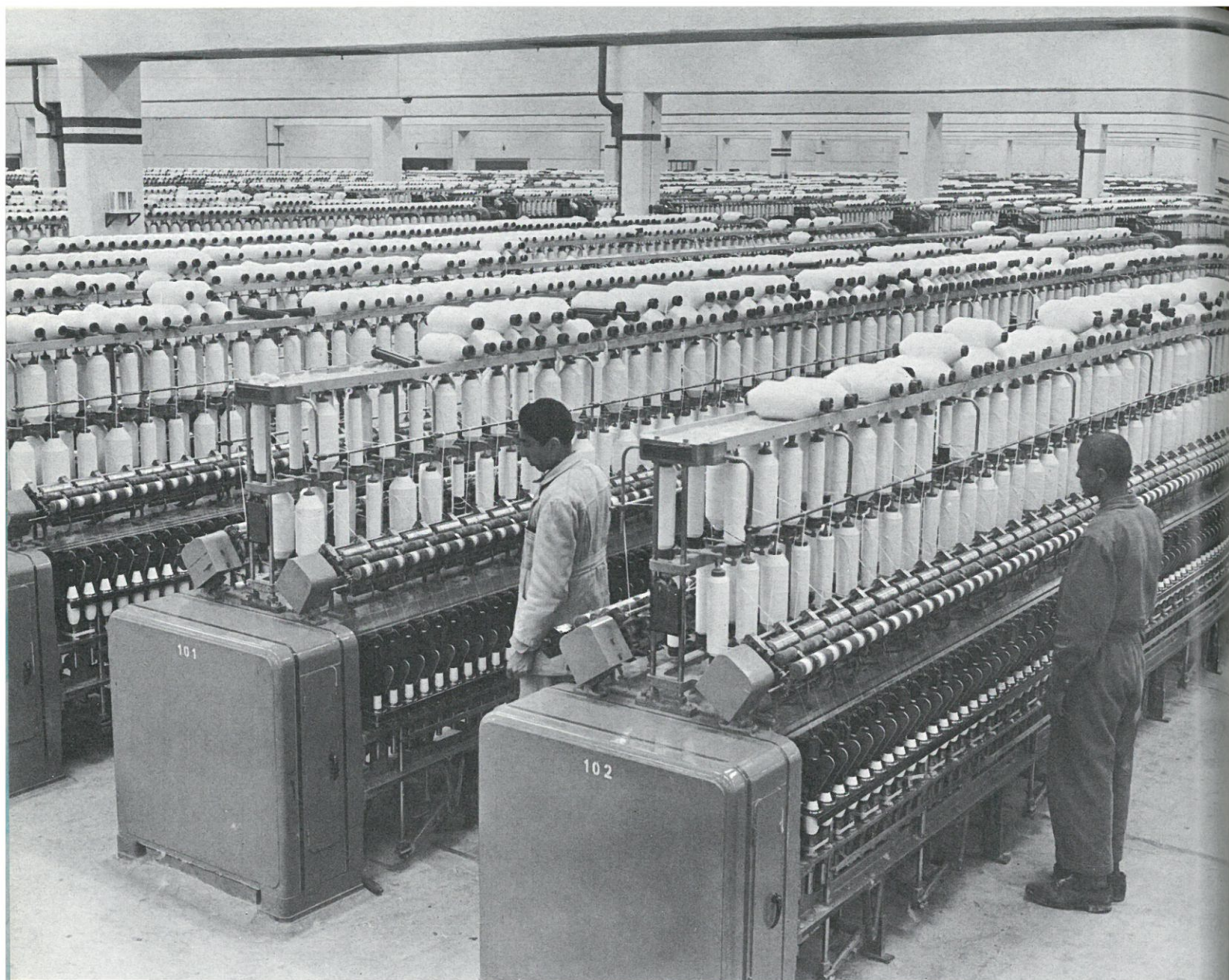
Coal, second most important power source in Afghanistan, has increased output 23 per cent since 1959.

دډبري سکاره، چه هیواد کښی دسون دوهمه درجه
مواد بلل کیږی د ۱۳۳۸ کال راپدی خوائی استخراج کښی
په سلو کښی ۲۳ زیاتوالی راغلی دی



Miners at work in Karkar mines.

د سکرو دکان کار کونکي د کر کر په کان کښی



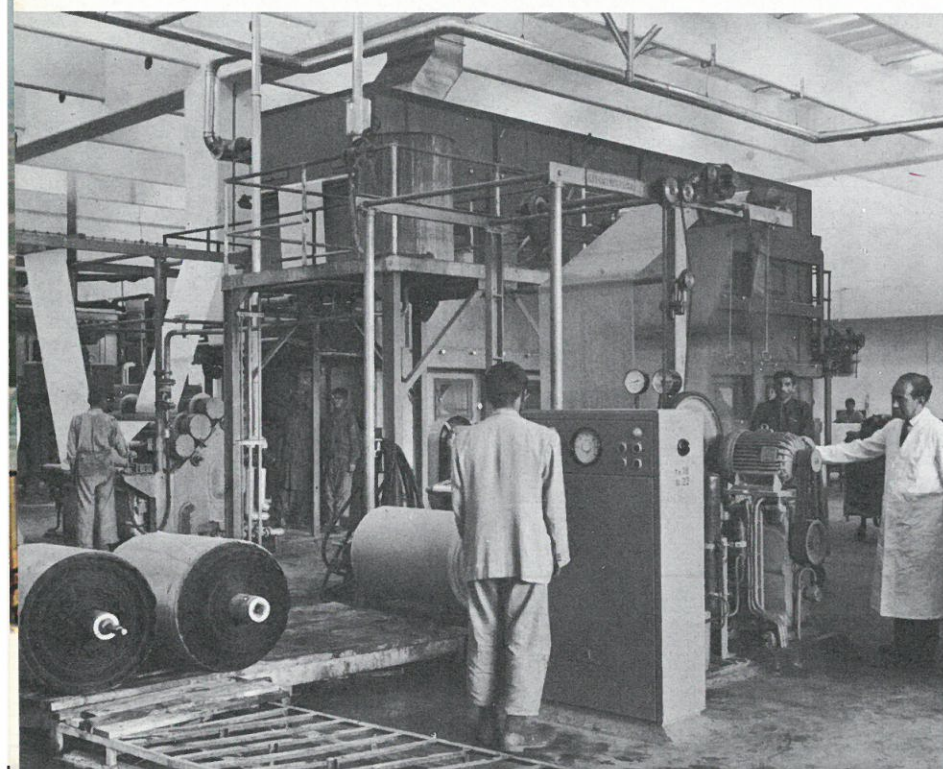
Technician examines geological sample.

تخنیک پوهان دجیو لوجی یوه نمونه څیړی



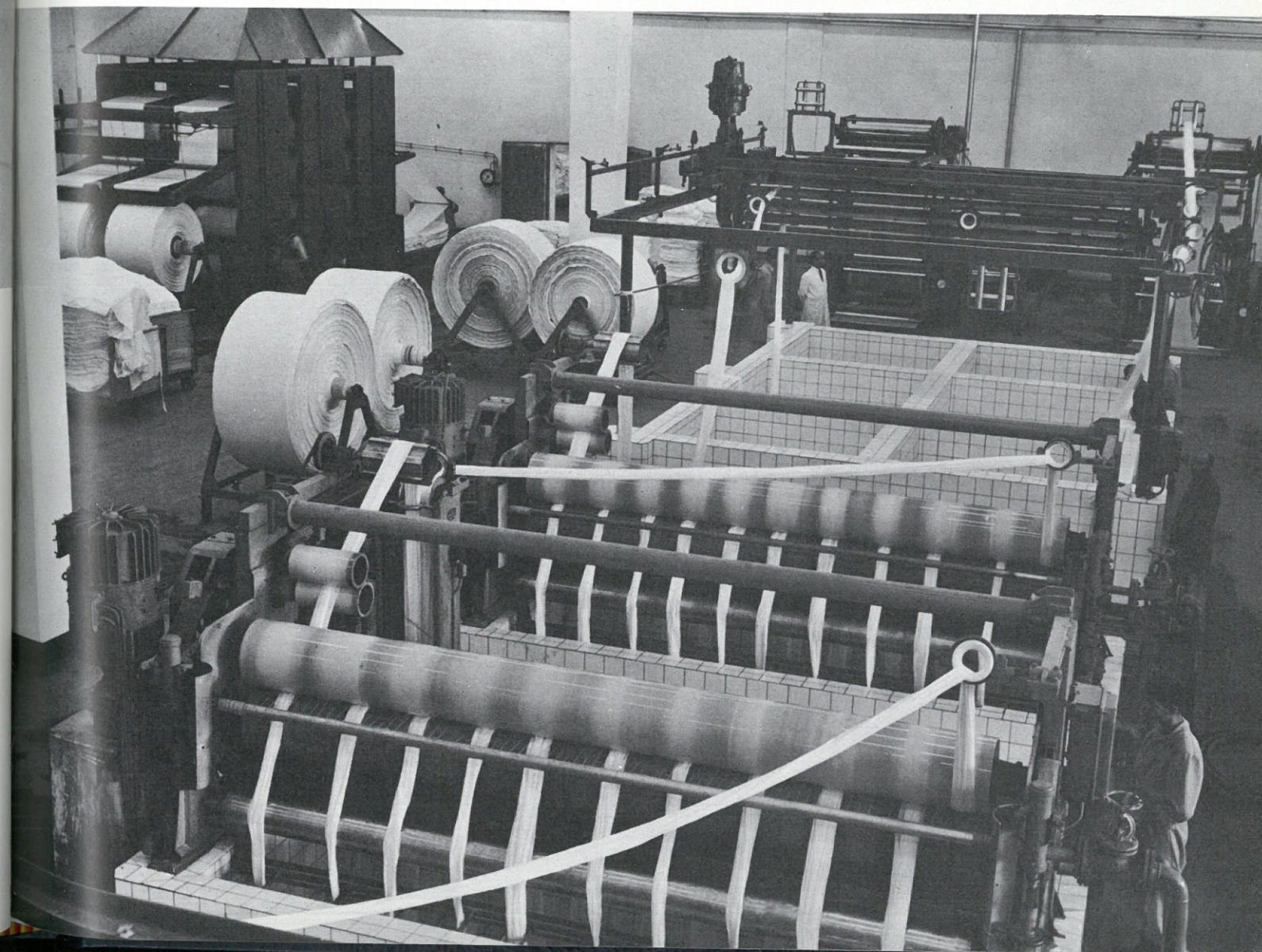
Shrinking and sizing cloth at Gulbahar Textile Plant.

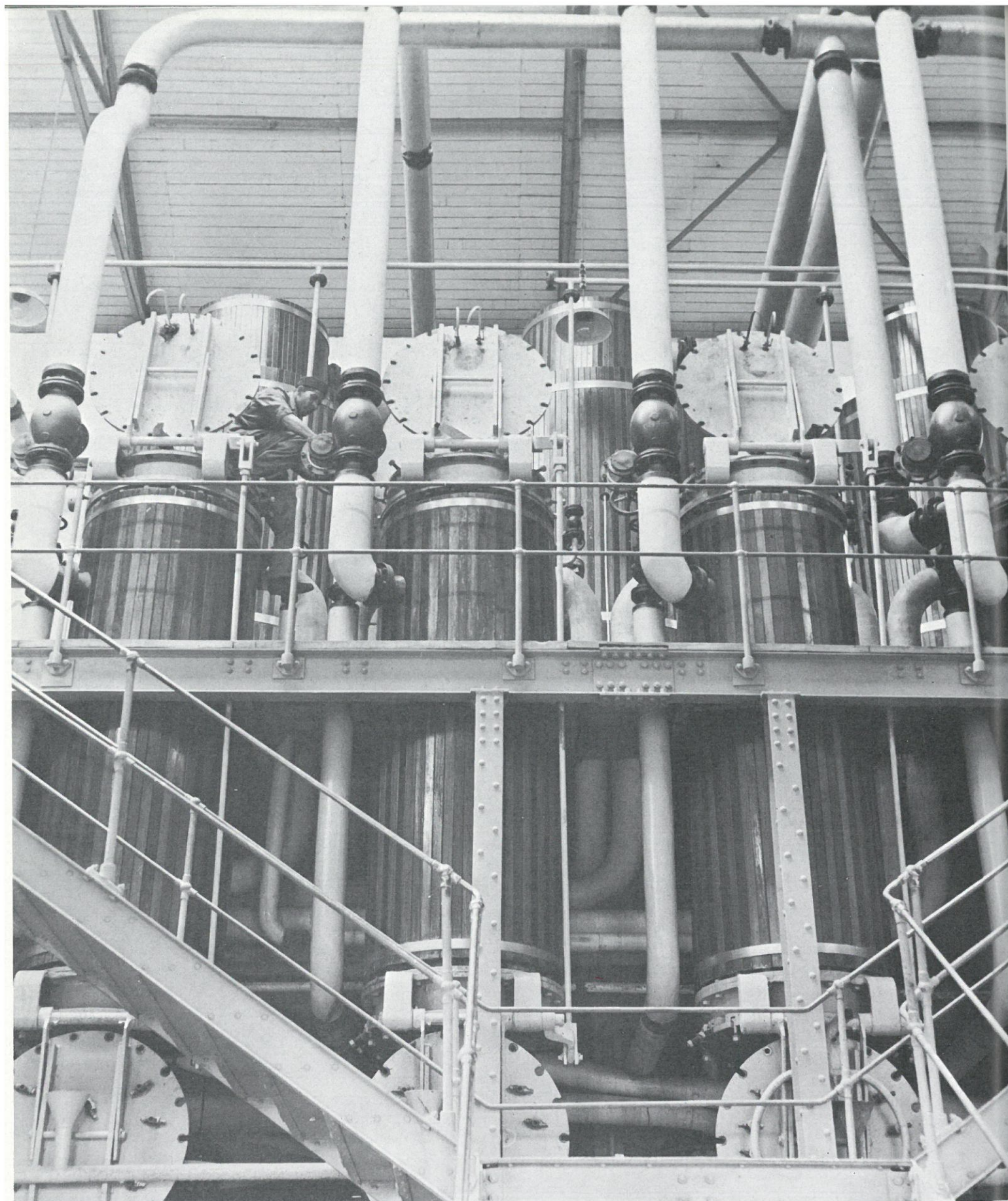
د گلپهار د نساجی فابریکه کینی دټو کړانو
هوارول او اندازه کول



Gulbahar Textile Plant is one of the most modern in Asia.

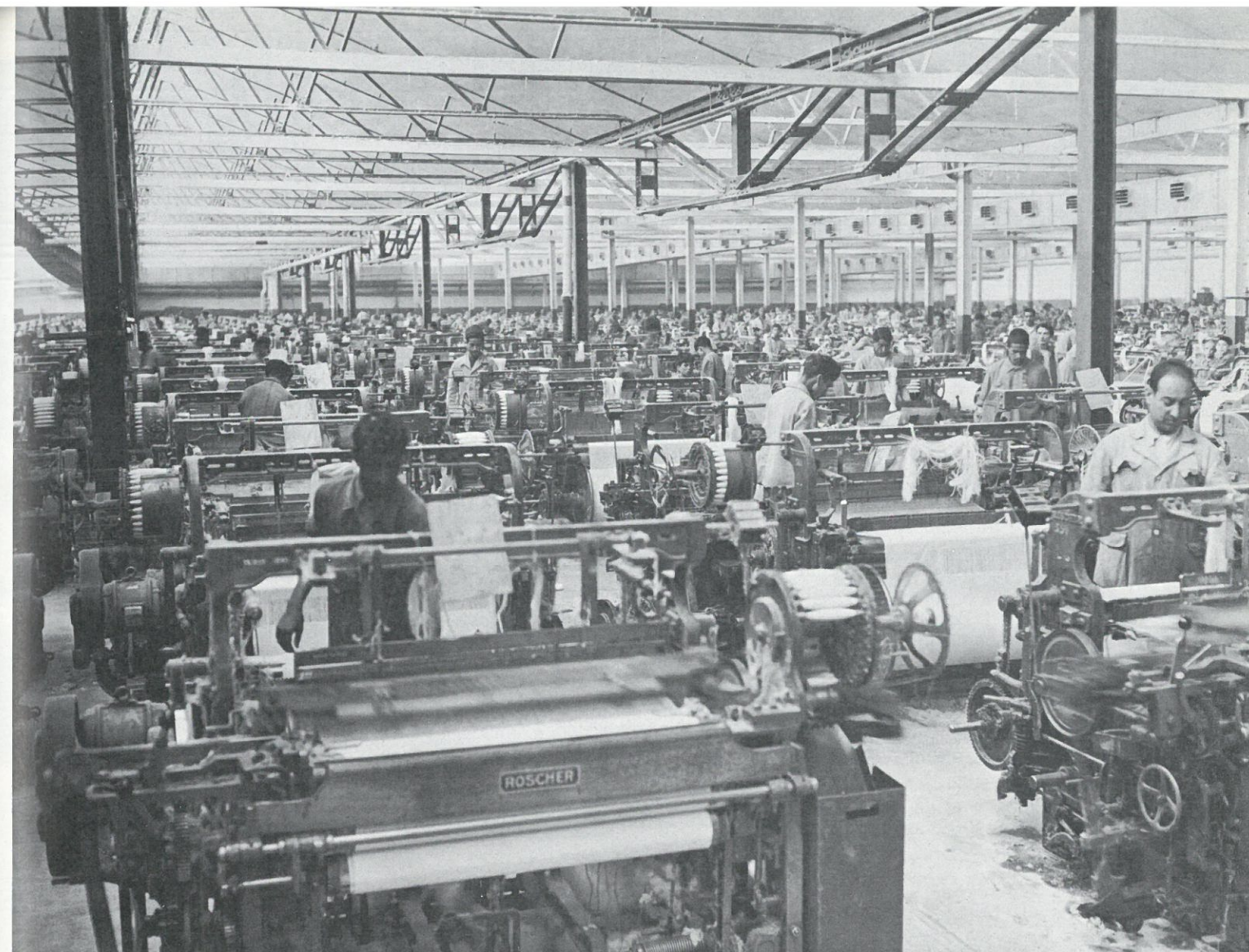
د گلپهار د نساجی فابریکه د آسیاد خورا
عصری فابریکو څخه ده





Baghlan Sugar Factory processes 35,000 tons sugar beets annually.

دبغلان دقند جو پولو فابریکه د کال ۳۵۰۰۰ ټنه لبلبو مصرفوی



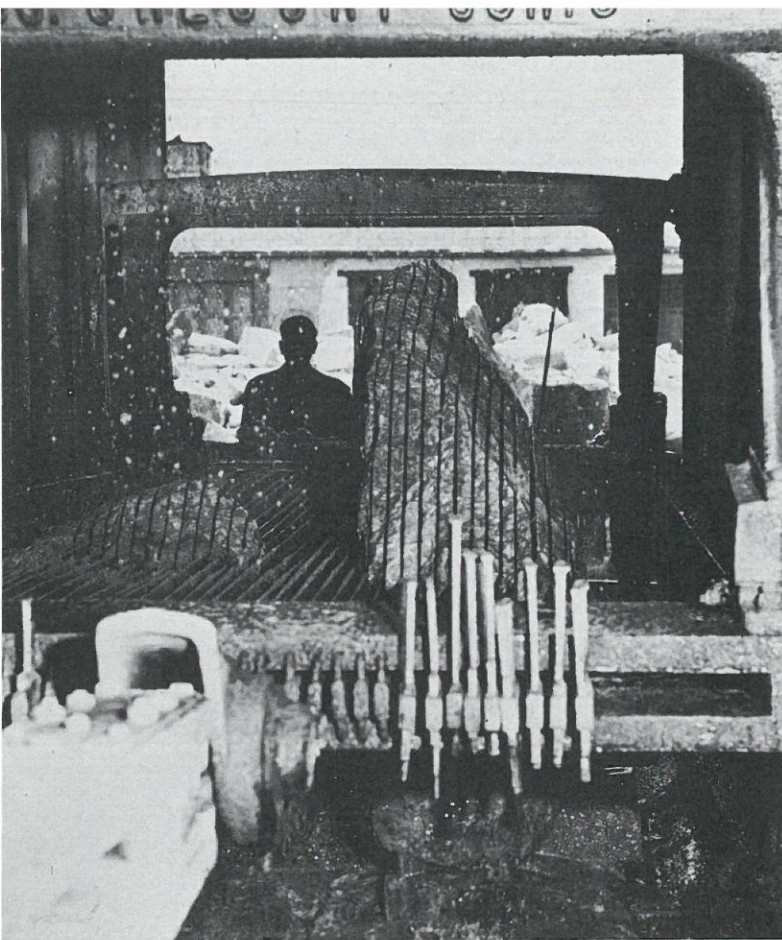
Pul-i-Khumri textile mill supplies a portion of the national need.

د پلخمري دنساجی فابریکه دهیواد
د اړ تیاوو یوه برخه پوره کوی

A valuable by-product, cotton seed oil at Kunduz is prepared for shipment to Kabul.

یو فرعی قیمت داره محصول ،
قندز کښی د پنبه دانی تیل کابل ته
دوړو دپاره تیاردی





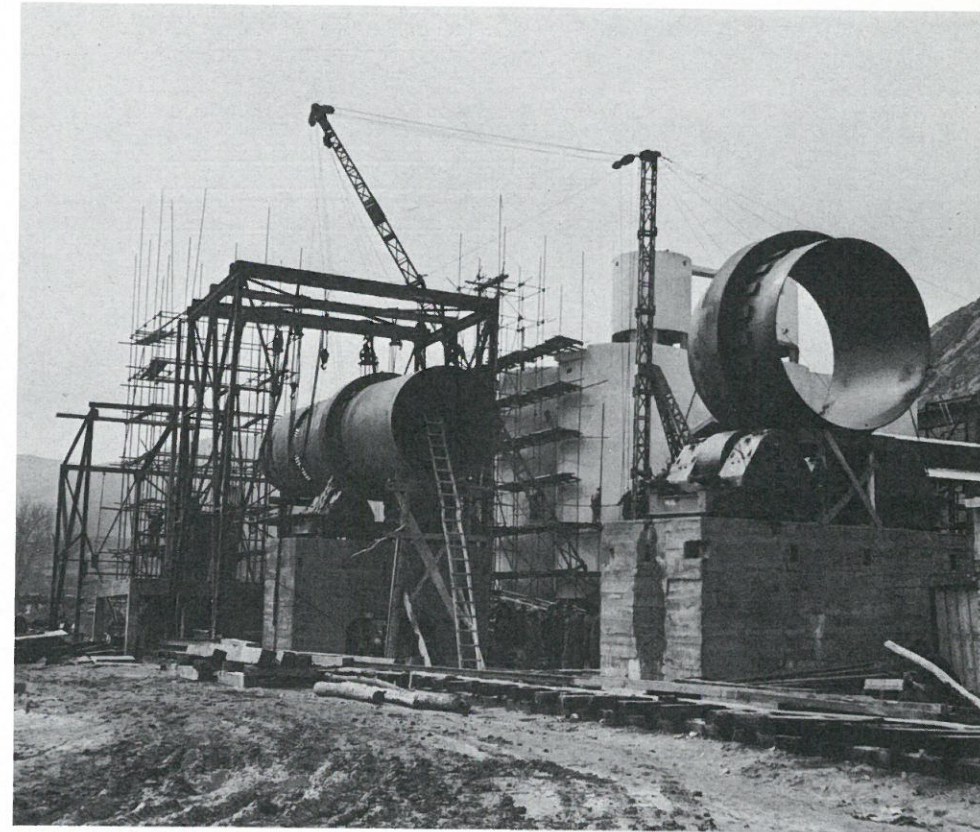
Hojary Nojary Factory (joinery and lapidary) produces artistic inlaid marble and lapis lazuli work. The finest quality lapis lazuli in the world is found in Afghanistan.

دجاری اونجاری فابریکه ، دمر مر ټکلی
او دانه نشان ، اودلا جوړو څخه شیان جوړوی .
دنړی ډیر ښه لاجورد افغانستان کښی پیدا کیږی



When the Ghorī Cement Plant near Pul-i-Khumri is completed, Afghanistan will be supplied with much-needed additional cement.

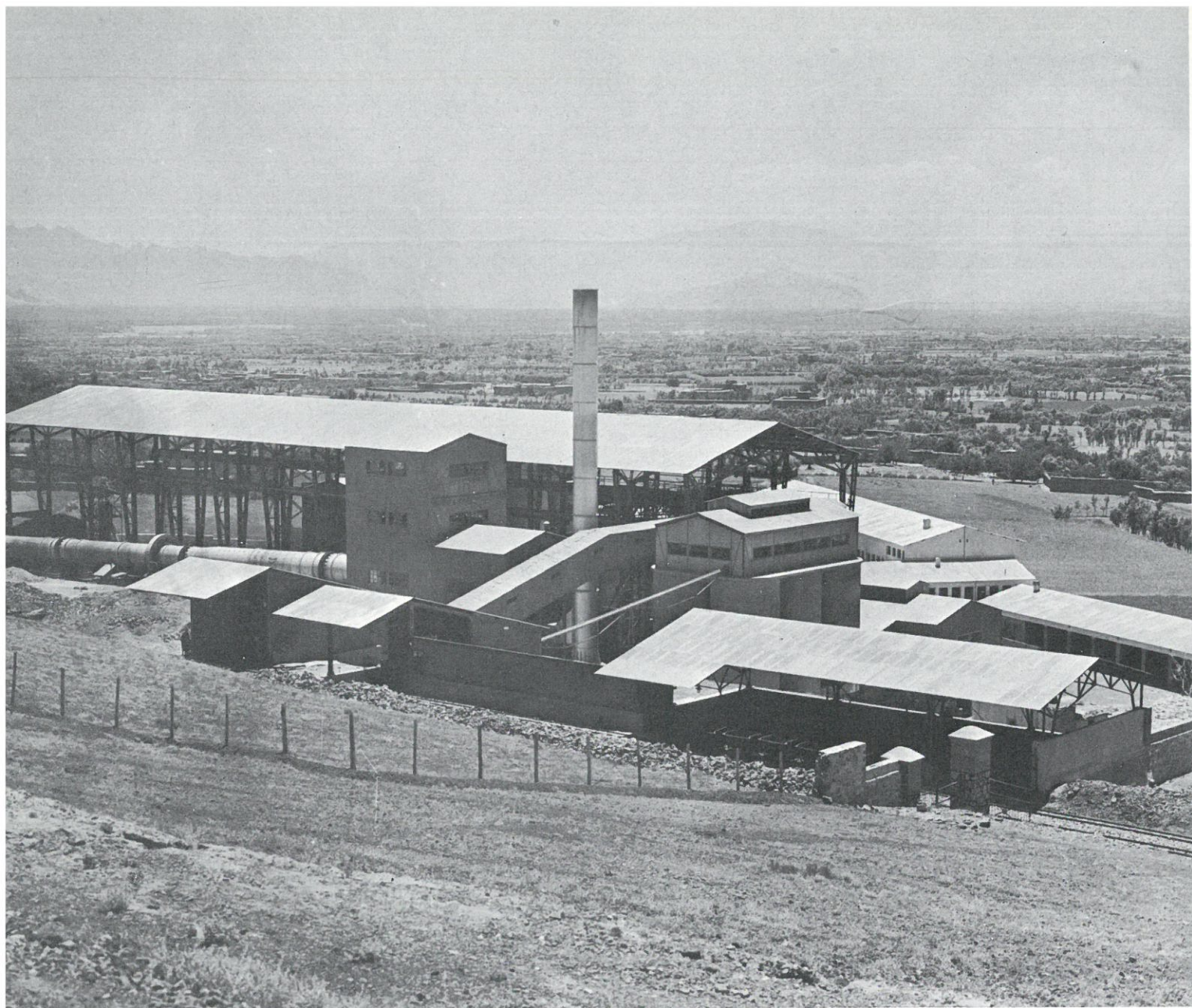
پلخمري کښی دعوری دسمنځ جوړولو
د فابریکې په بشپړ کید و
سره به دافغانستان دسمنځو اړتیاوی
ترډیری اندازی لیری شی



A finished table top.

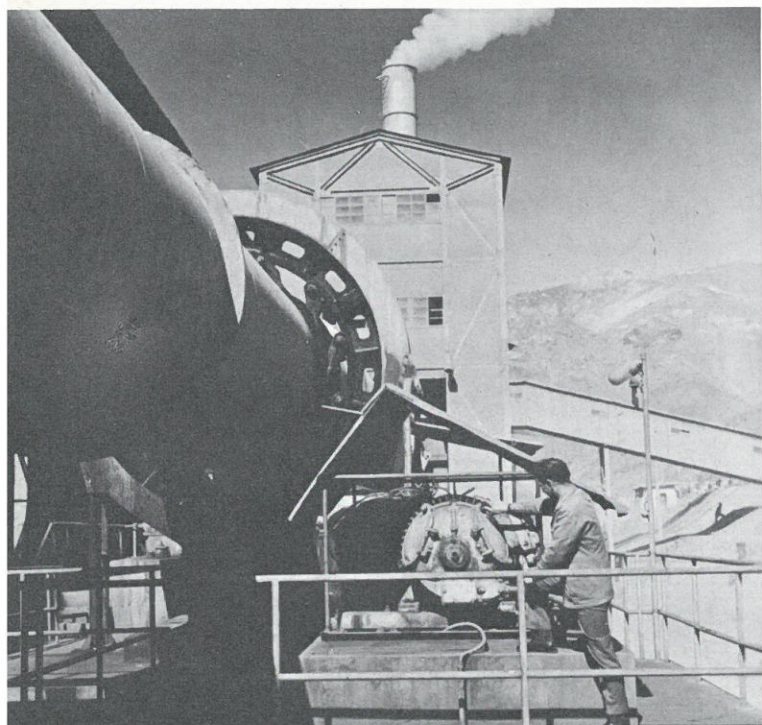
دمیزد مخ یوه ډبره





Cement plant at Jabal-us-Siraj.

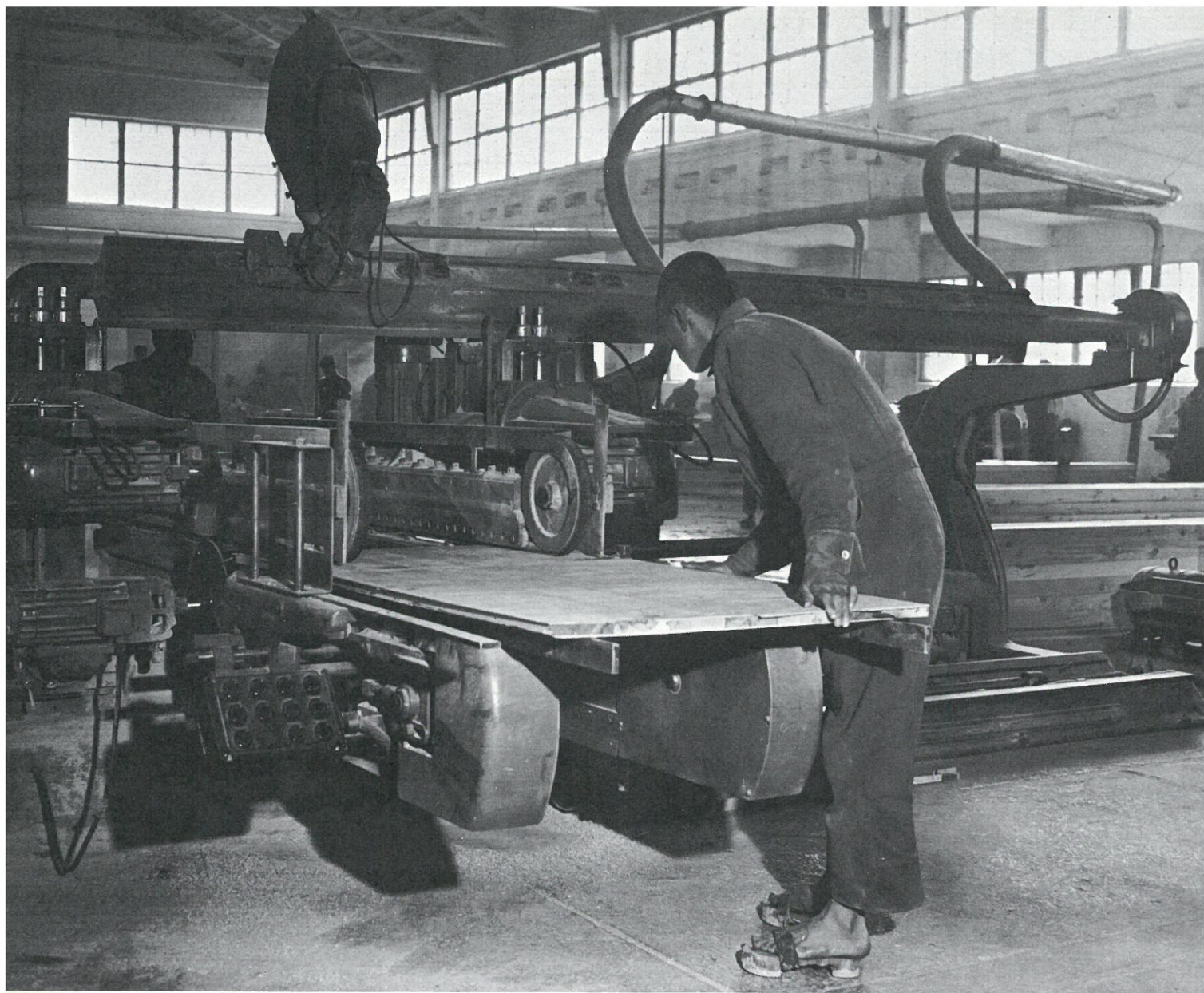
د جبل السراج د سمنې جوړوډ فابریکه



Electrical distribution system is installed for the city of Kandahar.

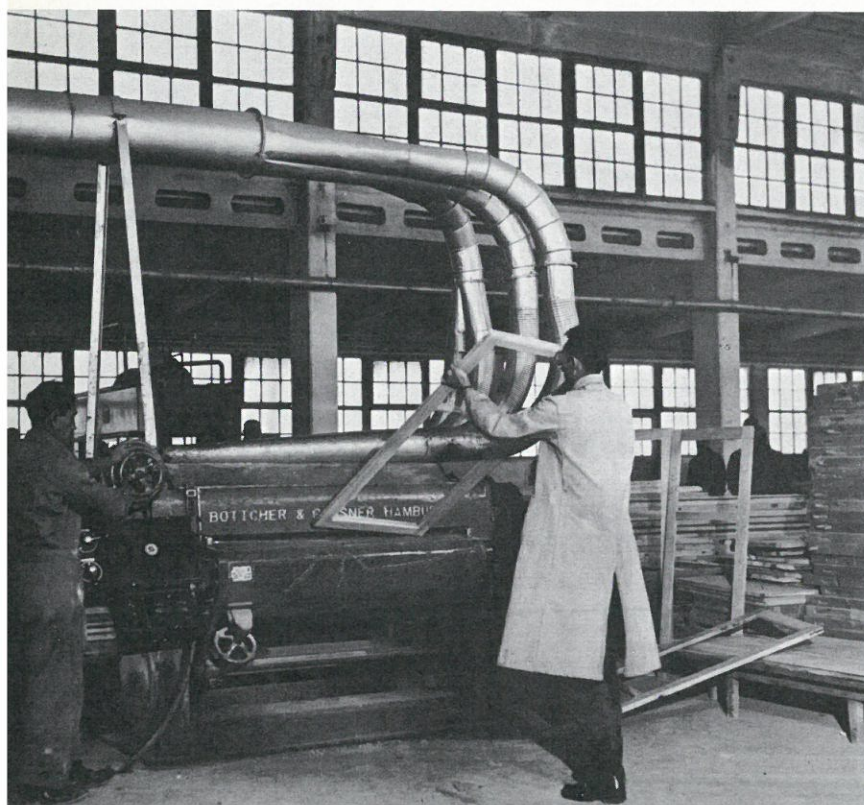
د پښتانه د ویشلو د ستگاه چټقندهار کښې په کار اچول شویده





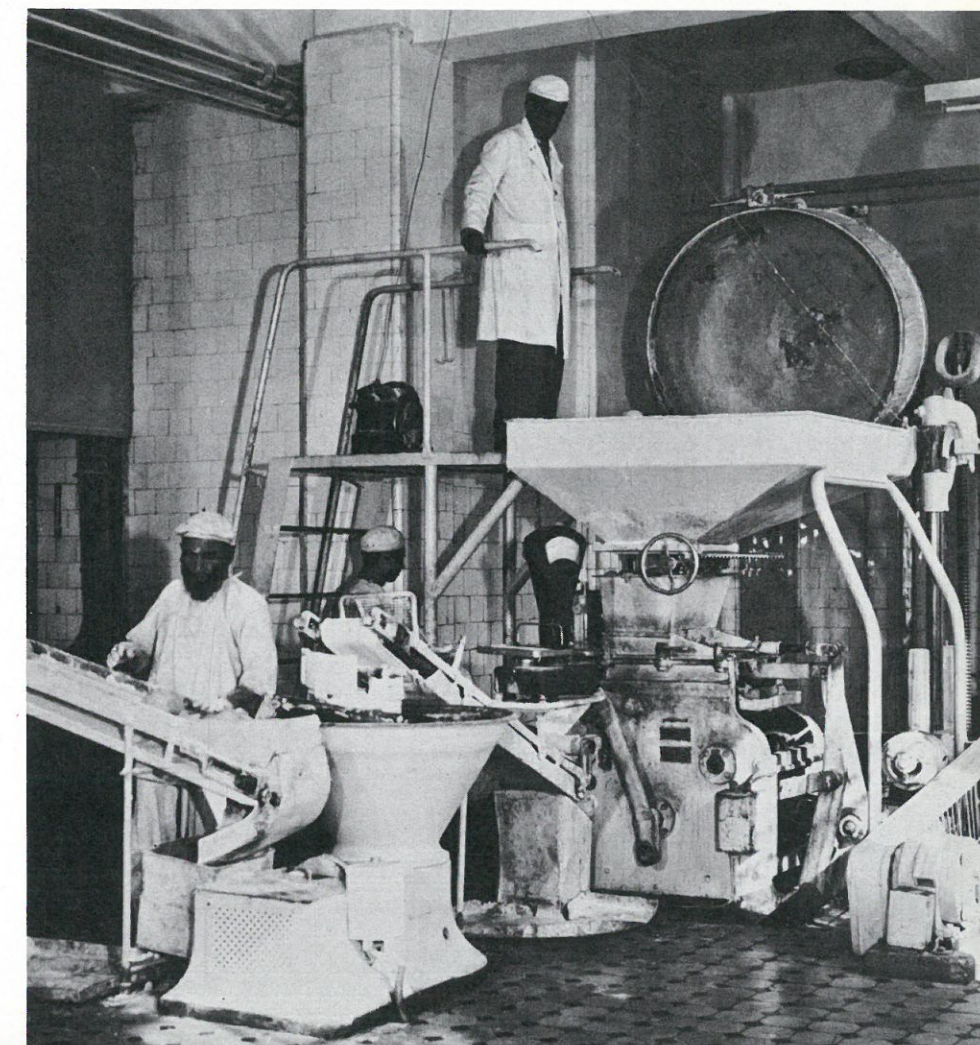
Modern machinery gives an assist to the ancient art of woodworking.

عصری ماشینونه د لر کړو پخو انی
صنعت ته مرسته کوی



A growing metropolis such as Kabul is served by well-equipped bakeries.

د کابل غونډی ورځ په ورځ پراخیدونکی ښار کښی
د ډوډی پخولو ډیره مکمله کارخانه پکار
اچول شویده.



Preparation of dough at the Kabul Silo and Bakery.

د کابل سیلو کښی داوړو اخښل



Zenda Banon automotive workshop.

دزنده بانانون دموټر ټرميمولور کښاپ

International trucks being assembled for the first time in Afghanistan.

دانټر نيمينل لاري دلمړي ځل دپاره
افغانستان کښي يوځای کيزي

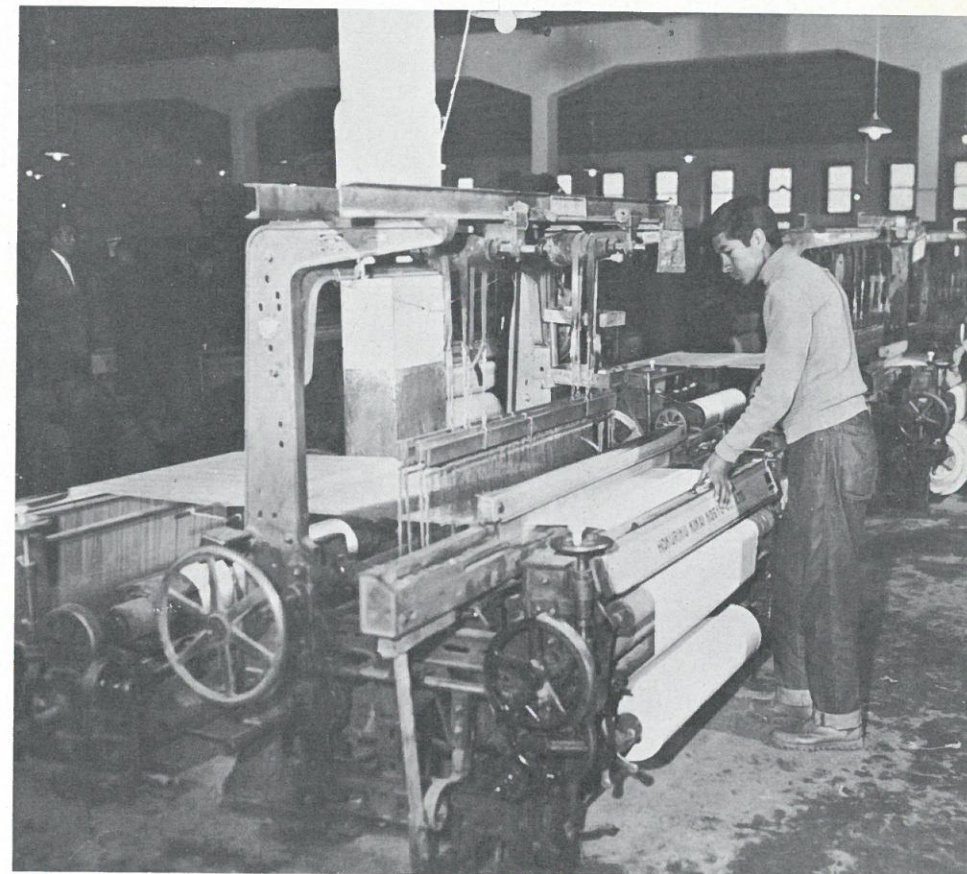


انفرادي صنايع دافغانستان په اقتصاد کښي لويه برخه لري



Shaker ceramics

دشاکر چيني جوړول

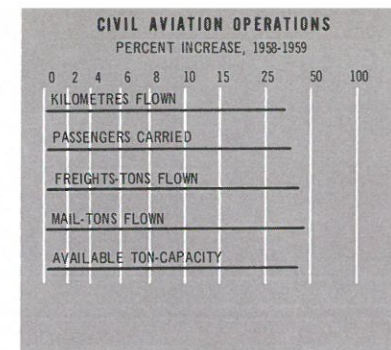


Omaid textile factory

داميد د نساجي فابريکه



حمل او نقل



CONQUEST OF A RUGGED TERRAIN

To landlocked Afghanistan, heart of the great Asian Continent but cut off from all its seas, few needs are more urgent than transportation. Unfortunately, however, few needs have been more difficult to satisfy; for if the country's rugged landscape is the artist's delight, it is the despair of the transport engineer. Not only do the vast expanses of steppes and mountain ranges, the narrow gorges and passes, the swift-flowing rivers, and the uncertain desert sands create stubborn barriers to traffic, but swiftly changing climatic conditions, seasonal thaws and runoffs of snow and ice, and constantly shifting extremes of temperature add their own perverse natures to the challenge. Together, Afghanistan's formidable host of transportation problems imposes a heavy drain on both the country's technical skills and its national economy.

Yet, the short span of the First Five-Year Plan has seen many of the old barriers crumble. The 1956 total of scarcely 1,600 kilometers (1,000 miles) of all-weather main roads and 1,280 kilometers (800 miles) of seasonably motorable roads has by today been increased to some 11,250 kilometers (7,000 miles) of good primary and secondary roadways carved through the country's rugged terrain; the country's meager 1955 airline consisting of only two rented aircraft has been expanded to the present-day Aryana Airlines with a multi-plan system which not only covers the whole of Afghanistan, but also flies from Kabul and Kandahar to Teheran, Beirut, Mecca, Karachi, Delhi, Prague and Frankfurt; and recent construction on several new river projects may soon open the way for river transport.

To the everyday travelers, of course—farmers moving their produce to market and truckers hauling merchandise to and from the factories—roadways are the first concern. And today, thanks to an accelerated roads building program supported by the Ministry of Public Works, during the last five years, a network of roadways links most of the important cities in the country.

Running through the heart of the farmlands and factory districts and beginning at Kabul, the hub, the present roads system runs in a vast circle across the central mountains to Kunduz and Mazar-i-Sharif; west to Maimana, Herat and Farah; southeast to Kandahar; and back to Kabul. Then, like giant spokes in a wheel, other roads stretch away from the hub to touch the country's farthest borders. Among them are roads leading from Kunduz and Mazar to the Soviet border, from Herat into Iran, from Kandahar to Chaman and from Kabul to Peshawar—traditional route for the bulk of Afghanistan's export-import trade with India, Pakistan and other countries, and today well on its way to becoming one of the most heavily traveled roadways in the East.

But although Afghanistan's improving roadways system has taken a long step toward solving many transportation problems, surface transportation alone cannot, of course, serve all the country's needs. Thus, the Afghan Air Authority has begun a bold and far-reaching program to develop an extensive airways system including a number of all-weather ports, several newer and faster aircraft, and a full complement of meteorological, mechanical servicing, navigational, and training institutions.

Certainly, for the Afghan Air Authority, for the Ministry of Public Works, and for others helping the country to keep pace with the ever-growing needs for transportation facilities, the problems will continue to be enormous. Not the least of these are capital and technical skills. But if progress under the First Five-Year Plan is any clue to the future, Afghanistan will have, by the end of the Second Plan, a fully modernized transportation system to her credit.

Carving this road through Tangi Gharo gorge was a monumental undertaking.

تنگي غارو کښې ددغي لارې جوړول يوه شاهکاري وه.

په لویه او ژوره مخکې بری

SELECTED TRANSPORTATION STATISTICS									
PERCENT INCREASE, 1957-1960									
0	5	10	25	50	100	500	1,000	25,000	50,000
REGISTERED VEHICLES									
KILOMETRE OF SURFACED ROADS									
EXPENDITURE FOR ROAD CONSTRUCTION									
NUMBER BUSES IN OPERATION									
KILOMETER OF SECONDARY ROAD STABILISED									

افغانستان ، د آسیا د لویې قارې زېرمه مگر دهغې د ټولو سېنده څخه لیرې او په وچه تړلې مملکت دپاره د ترانسپورت څخه بل اهم شی نهشته . خوله بده مرغه چه دهغې مهم شکل حل هم آسان کار ندی ځکه که دمملکت دلوړو او ژورو څخه آرټیست حظ او خوند اخلي مگر دترانسپورت دانچنیز دپاره دسرخوژدی . نه یواځې داچه لویې اوپراخې جلگې ، دغرو سلسلې ، تنگې د رې لوړ کنډونه ، لیو نی سیندونه ، اود دیتوبی باورده شگې دترافیک دپاره موانع او خنډه نه پېښوی بلکه ژر بد لیدو نکی جوی حالات ، موسمی گرمی ، واورې او یخونه ، دتودوخې ددرجې مستمر اېډیر تغیر او سخت طبیعت هم لوی خنډونه دی . دافغانستان ترانسپورتی سخت مشکلات د مملکت پختییکې چارو اوملی اقتصاد باندې بولوی بارور اچوی .

تراوسه پورې لمړی پنځه کلن پلان کښی ولیدل شوه چه پخوانی ډیر خنډونه دمنځ نه تللی دی . د۱۳۳۵ کال ټول مال څه کم ۱۶۰۰ کیلومتره دهر موسم اواساسی سرکونه او ۱۲۸۰ کیلومتره موسمی موټرروسرکونه نن ورځ څه ناڅه ۱۱۲۵۰ کیلومتره ابتدای اوانوولاروته چه همیرا په خورا ځنډ او ورو مخکې کښی تیر شوی دی . دهیواد د۱۳۳۴ کال خورا ضعیف هوایی شرکت چه یواځې دوه کرابې الوتکې یی درلودی نن ورځ یی آریانا افغان هوایی شرکت ته چه ډیری الوتکې لری ترقی کړیده ، داشرکت نه یواځې افغانستان کښی دته الوتنی کوی بلکه دکابل او قندهار څخه تهران ، بیروت ، مکی معظمی ، کراچی ، دهلی ، انقری ، پراگ اوفرانکفورت ته هم الوتنی کوی . دسیندونو دډیرو نو و پروژو ژوریدو چوپول به دسیندونو حمل ونقل ته چه په هیواد کښی سابقه نلری لار پرانیزی .

البته روزمره مسافرانو ته هغو بزگراو ته چه خپل حاصلات بازاروته وړی ، اودموټرانو خاوندان چه دقابریکو څخه یافابریکو ته مالونه وړی راوړی سرکونه په زړه پوری موضوع ده . نن ورځ دسړک دژر چوپونی دپروگرام څخه چه دفوائد عامی دوزارت له خوا تیر و پنځو کلو کښی اجراء شوی اودهیواد ډیر مهم ښارونه یی سره نښلولی دی تشکر کوو .

دکرهڼی مخکې ، دصنعتی سیمو او دکابل په شروع کښی ، داوسنیو سرکو حلقه دیوی لوی د ایری په شکل د مرکز غرونه تیره شوی قندز او مزارشریف ته بیا لوبیدیځی خواته میمنی ، هرات اوفراه ته بیا جنوب شرق کښی قندهار ته او بیرته کابل ته راگرځی . بیانو نوری لاری د دی حلقی نه دهیواد لیری سرحدو ته غځیدلی دی . د دی جملی نه هغه سرکونه دی . چه دقندو ز او مزارشریف نه دشوری اتحاد پولوته اودهرات نه دایران ترسرحد او دکابل نه تورخم او پېښور ته غځیدلی دی ، وروستی لار چه دافغانستان ، هند پاکستان اوټولو غربی دولتو سره دتجارت پخوانی اومهمه لارده نن ورځ هغه حالت ته چه ختیزه نړی کښی به دډیرو مهمو لارو څخه وی روانه ده .

که څه هم دافغانستان دلارو پرمخ تللی نظام ډیر ترانسپورتی مشکلات حل کړی دی .خوسره له دی مخکښی ترانسپورت نشی کولی چه په ځانگړی صورت دهیواد ټولی اوتیاوی پوره کړی . نولدی کبله دافغانستان هوایی ملکي ریاست یوستر او اوږد پروگرام چوپ کړیدی چه دهرائی حمل ونقل سیستم ته پراختیا ورکړی او په هغی کښی د یو شمیر هر موسم هوایی پروگرام چوپول . نوی اوچپیکي الوتکې ، مکمل مترولوژیکی تخنیکي سرویس ، دالوتکو دلاروونو مرکزونه اوتریوی موسسې شاملی دی .

یقیناً دافغانستان دملکی هوایی ، ریاست دپاره ، دفوائد عامی دوزارت او دبل هغه چا دپاره چه مملکت سره مرسته کوی لازمه ده چه دترانسپورتی آسانتیا و دضروریاتو سره سم قدمونه واخلي ، مشکلات به ادامه ومومی او زیات بهشی اومهم یی سرمایه او تخنیکي ماهران دی . کهچیرې دلمړی پنځه کلن پلان پرمختگ دراتلونکی وخت دپاره سرمشق وگرزو نوددوهم پنځه کلن پلان په پای کښی به افغانستان یوډیر عصری ترانسپورتیشن په اختیار کښی ولری .

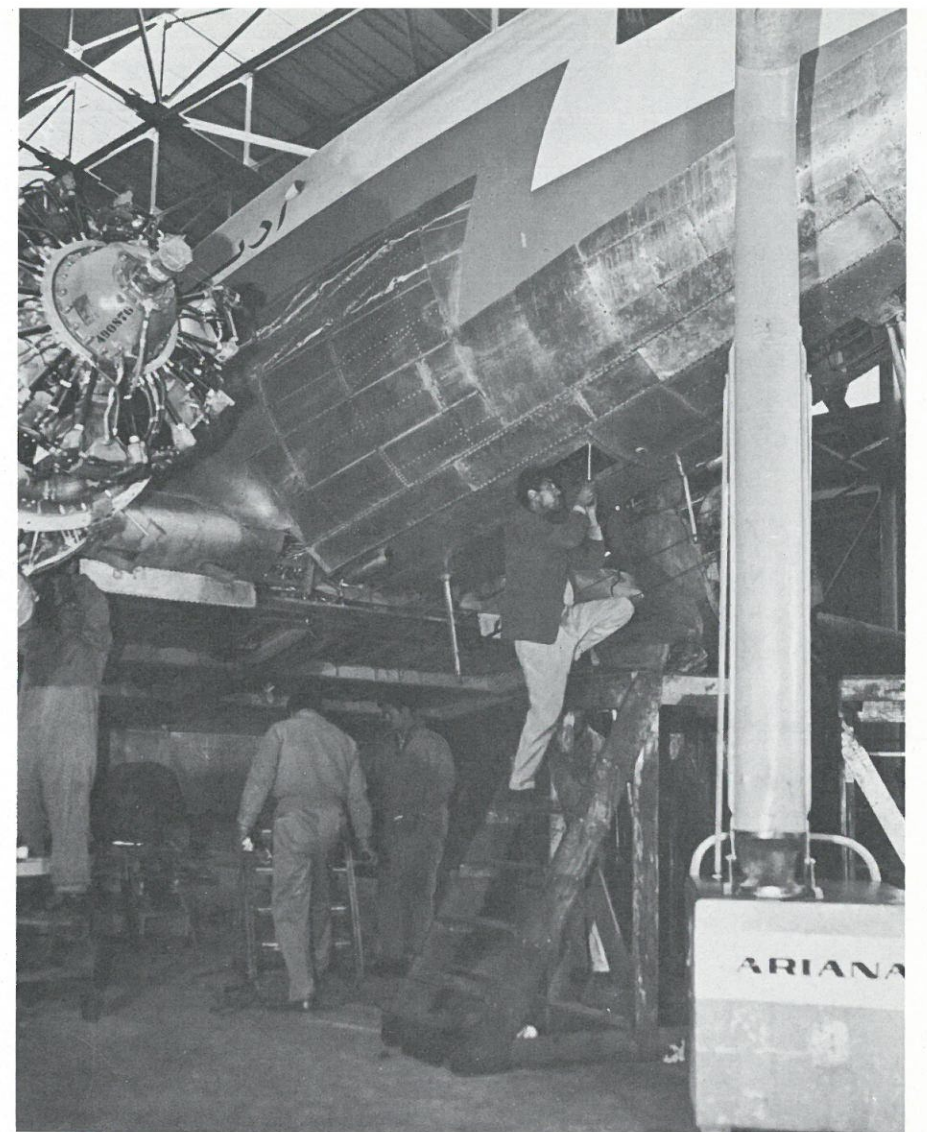
Beautifully rugged terrain poses difficult problem for road engineers.

ښکلې لواړې سیمی دلارو چوپولو ماهرانو ته ډیر مشکلات پېښوی



Afghan technicians assume the important responsibility of aircraft maintenance.

افغانی میخانیکان دا لوټکو په ساتلو
کښی لویه برخه لری .



Electrical maintenance

دبرښنا مراقبت .



Ariana Airlines office serves national and international passengers

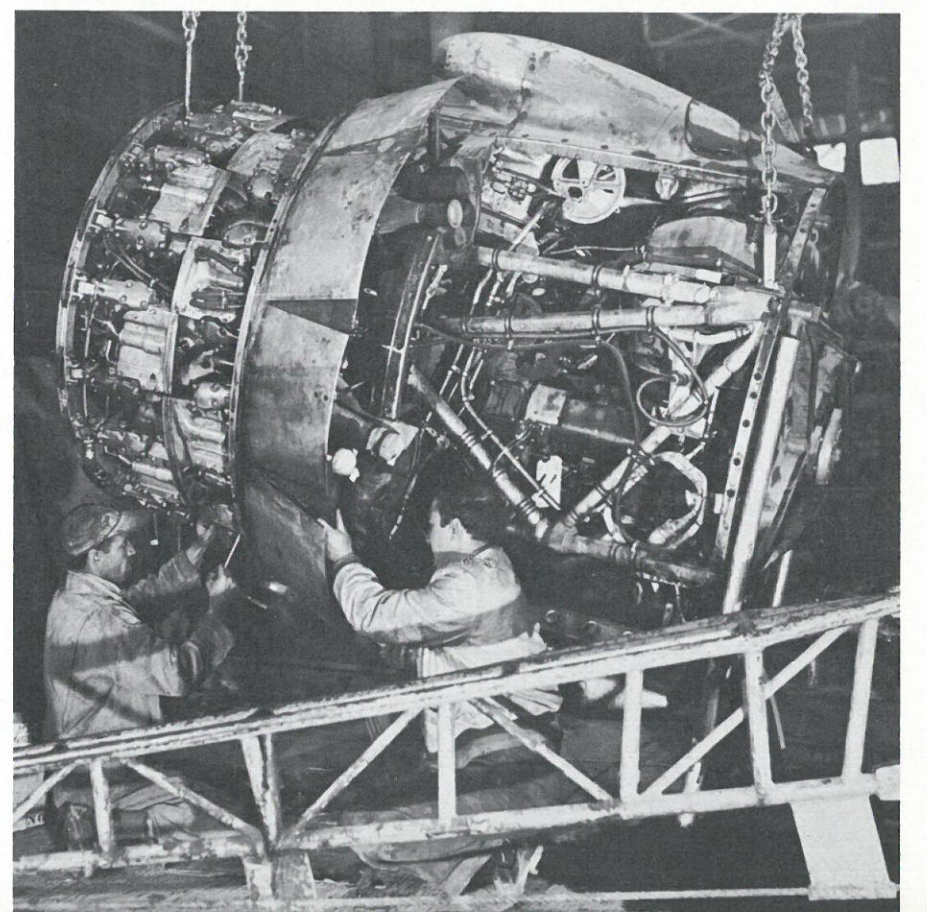
دآريانا افغان هوایی شرکت دفتر
دداخلی او بین المللی مسافرانو خدمت کوی .

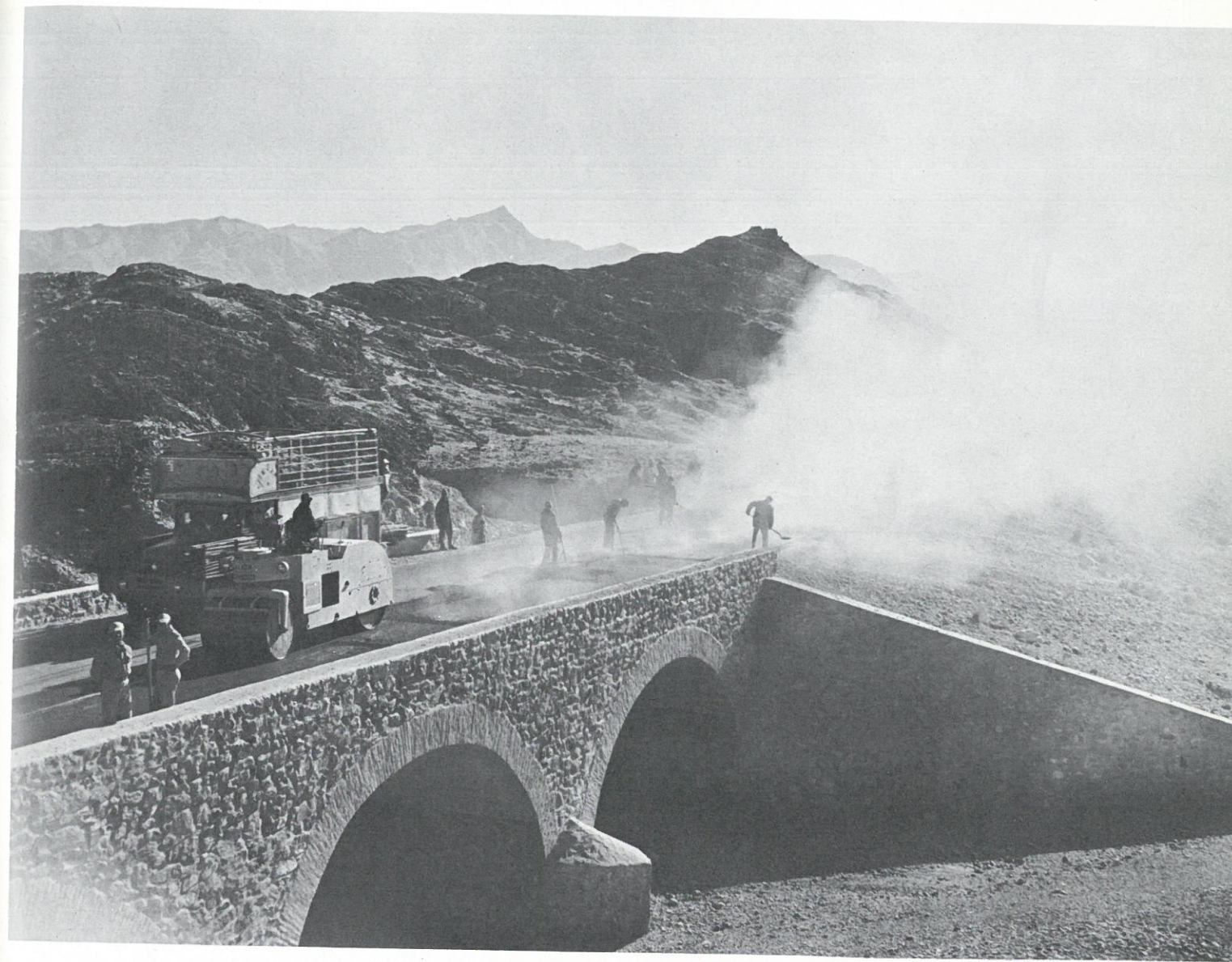
Afghan hostesses returning from a training flight.

پښتنی ملیمه پالونکی دیوی تعلیمی
الوتنی څخه بیرته را ستنیزی .

Engine overhaul

دانجن رابښکته کول .





Road construction near Jalalbad.

جلال آباد ته نژدی دسړك جوړوا.

Asphalting the road near Torkham. An extensive road-construction program is included in Afghanistan's development plans.

تورخم ته نژدی دسړك اسفالت كول .
دافغانستان په اقتصادي پلان كښي
دسړك جوړولوبو ستر پروگرام شامل دی .





Modern bridges built by the Afghan Construction Unit.

عصری پلونه « دافغانی ساختمانی دستگاه »
له خوا جوړ شوی دی -

Farah Rud Bridge

د فراه رود پل .

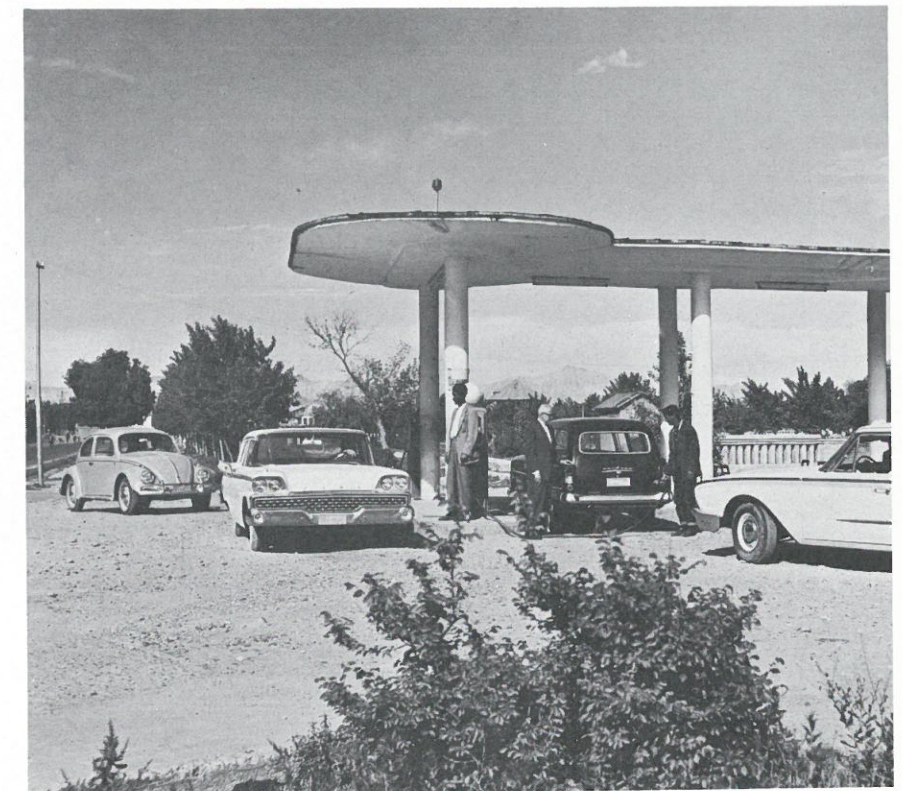
Hashimi Bridge near Herat

دهاشمی پل هرات کښی



Kabul is served by an up-to-date transportation system.

د کابل ښار کښی خورا عصری ترانسپورت خدمت کوی



Private cars at gas station.

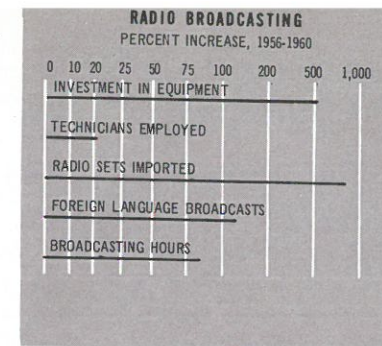
د پټرلو ټانک کښی شخصي موټران



COMMUNICATIONS



Kabul Radio antenna array.



ARTERIES OF PROGRESS

Like arteries of progress, communications networks play a vital role in the technical and social development of all countries. In Afghanistan they are doubly important. With the country's road and air transport only just beginning to approach modern standards and many of the distant provinces separated by mountain and desert barriers, much of the burden of linking the growing country to a steady pattern of progress must be borne by dependable communications facilities. Thus, widening telephone and telegraph systems, expanding postal and radio services, and improving production and distribution of newspapers and other printed material must move constantly ahead. Much remains to be done, but substantial gains have been made in recent years.

The country's first postal service, for example, was begun in 1870 as a modest system with offices limited only to Kabul and the major provincial capitals. Mail between cities was carried by swift riders on horseback, an early day "pony express" that remained until replaced by motor carriers, the famed Afghan mail buses, in 1925. Today, however, under the direction of the Ministry of Communications, the country is served by nearly 350 postal centers, and with facilities increased by some 20 percent under the Five-Year Plan, the postal services now handle an annual total of about 3,250,000 pieces of regular mail and another 250,000 pieces of airmail.

Similar expansion in telegraph facilities during the Five-Year Plan increased the number of skilled telegraph technicians by more than one-third and the number of telegraph receivers in use by some 300 percent. Twelve interlocking circuits now handle national telegraphy traffic and, as a member of the International Cable Union, the country is almost as closely linked to distant parts of the world as to its own provinces.

In Afghanistan, however, as in most other countries, the most rapidly growing medium of personal communication is the telephone. The list of telephone subscribers has nearly doubled during the past five years and the number of main telephone lines has grown from less than 2,500 in 1955 to nearly 25,000 today. Also, before the beginning of the Five-Year Plan, Afghanistan had no facilities for making international telephone calls. Today, Kabul is linked by telephone to all parts of the world, with telephone services to New York, London, Paris, Bombay, Teheran, Tashkent and Moscow. Services to various other cities are routed by way of New York or Paris, but plans are underway for more direct extensions to other such international centers as Tokyo, Rome, Munich and Calcutta.

Another fast-growing communications network is building up around the newspaper publishing industry. Kabul has several daily newspapers, two of which, the morning *Islah* and the evening *Anis*, have circulations of more than 15,000. Many of the provinces also have daily publications and the number of weekly newspapers, always large, is still increasing. Most newspapers are bi-lingual and subscriptions to foreign publications in English, French, German, Arabic, etc., are becoming widely popular.

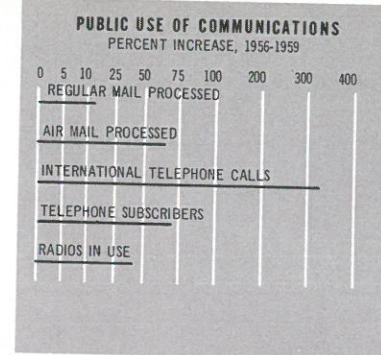
But perhaps the best known of Afghanistan's many communications services is Radio Kabul. A national service directed by the Department of Press and Publications (equivalent of Ministry of Press and Information), Radio Kabul's programming not only offers such traditional radio fare as hourly news broadcasts and the usual variety of musical programs, but also includes such special public service programs as drama, a children's hour, and foreign language teaching classes.

The voice of Radio Kabul is heard throughout the East and it beams daily broadcasts in several languages, including English, Russian and French, toward such far away points as Japan and South Africa. Thus, Radio Kabul, like Afghanistan itself, extends the hand of friendship to all the world.

Newsboys delivering the morning *Islah*, one of Kabul's three daily newspapers.

اخبار والا د اصلاح سهارنې، چه د کابل د درې گونو ورځ پانېو شخړه خلکو ته رسوي

د پرمختګ شراین



د مواصلاتو شبکه دهر هیواد په تخنیکي او اجتماعي پراختیا کې لکه شراین حیاتي رول لوبوی، خو په افغانستان کې تردی لاهم زیات اهمیت لری په داسی هیواد کې چې سر کونو او هوایی ترانسپو رت بی اوس اوس فعالیت شروع کړی او وختان د عصری حمل و نقل او مواصلاتو تأمین ته چمتو کوی، او ډیری سیمې یی یو تر بله د غرو اورغو په واسطه سره بیلې کړی شویدی نو په دی ملک کې چې د پرمختګ او ترقي په لار روان دی دارتیا طاتو لوی بار دیواعتما دوړاو باوری مخابراتی سیستم په غاړه دی. نو ددی دپاره د تېلفون او تلگراف د پراختیا، د پوسټی او راډیو بی خدمتو د توسعی دور خپا یواو نورو چاپی موادو د زیاتی خپر وني او صحیح توزیع جاری ساتل په کار دی. په وروستیو کلونو کې په دی زمینه کې اساسی او مهم پیشرفتونه شويدي. مگر ډیری چاری لاپاتی دی چې باید اجرا شی.

دهیواد لمړنی پوسټی په ۱۲۴۹ کال کې دیو ابتدايی سیستم په خیر چپو اخی په کابل اود مهمو ولایاتو په مرکزي پوری مربوط په خدمت او کار پیل وکړ. د ښارونو ترمنځ په پوسټو د چټکو سپرو په واسطه وپل کیدو، پخوانی (چاپار) سیستم تر هغه وخته دوام وکړ خو چې په ۱۳۰۴ هـ کال کې بی خای دیو سټی موټر او نو چې په (افغان پست سرویس) بی شهرت موندلی و ونیولو. نن ورځ د مخابراتو د وزارت تر ادارې لاندی په ټول هیواد کې د پوسټی د خدمتو لپاره نژدی ۲۵۰ مرکزونو شته او په دې هکله په پنځه کلن پلان کې ۲۰ فیصده اوسانی زیاتو، شويدي د پوسټی ادارې اوس اوس (۲۲۵۰۰۰۰) قطعی عادی او (۲۵۰۰۰۰) قطعی هوایی پوسټه اجرا کوی.

همداراز پراختیا وی تلگراف او آسانتیاو کې هم مینځته راغلی دی پنځه کلن پلان په موده کې د تلگراف د تخنیکي ماهرانو په شمیر کې تردریمی برخې ډیر او د تلگراف د فعالو آخذو په شمیر کې په سلو کې ۳۰۰ زیاتوالی شوی دی اوس اوس دولس ارتباطی مرکزونه داخلي تلگراف چاری اجرا کوی. مملکت د تلگراف د بین المللی اتحادیې د غړی په حیث د باندینیو هیوادو سره داسی تلگراف نژدی ارتباط لری لکه دخپلو داخلي ولایاتو سره بی چې لری.

لکه په اکثر و نورو هیوادو کې په افغانستان کې هم د شخصي مخابراتو چې لکه زیاتیدونکی وسیله د تېلفون دی په تیرو پنځو کلونو کې د تېلفون د مشترکینو شمیر نژدی دوه برا بره شويدي، اود تېلفون د اساسی مزو شمیر چې په ۱۳۳۴ کال کې د ۲۵۰۰ نه زیات نه و نن ۲۵۰۰۰ ته رسیدلی دی. همدارنگه د پنځه کلان پلان ترمنځ افغانستان د بین المللی تېلفون تسهیلات نه درلودل، کابل نن د تېلفون پواسطه د ټولی نړی سره ارتباط لری د نیویارک، لندن، پاریس، بمبئی، تهران، تاشکند او مسکوسره تېلفونی ارتباط موجودی، اود نورو ښاروسره تېلفونی مخابراته د نیویارک، پاریس په لاره کېزی د نورو بین المللی مرکزونو لکه توکیو، روم، میونخ او کلکتی سره د مستقیمي مخابراتی پلانونه تر اجرا لاندی دی.

د مواصلاتو بله چټکه ډیریدونکی شبکه دور خپا یو او داخبارونو دخپرونو پراختیا ده، کابل خو ورځپاڼی لری دهغی جملی نه د اصلاح سهارنی اودا نیر مازیگر نی ورځپاڼی دی چې تر ۱۵۰۰۰ زیاتی خبریزي اکسر ولایات هم ورځپاڼی لری، اود هفته ایزو خبرونو شمیر هم مخ په زیاتیدودی. اکثر اخبارونه په دوو وژبو خپریزی، او خارجی مطبوعاتو لکه انگریزی، فرانسوی، جرمنی، عربی، او نورو کې اشتراك ورځ په ورځ زیاتیزی.

مگر ښایي چې دا فغانستان د مواصلاتو په معرفی شوی د ستگه کابل راډیووی، د کابل راډیو پروگرامونه چې یو ملی سرویس دی اود مطبوعاتو د مستقل ریاست له خوا اداره کیزی نه یواخی دراډیو کسانو د معمولی پروگرام نه لکه دخپرونو خبرونه اورنگارنگ موسیقی نه جوړ شويدي بلکه په هغی کې د عامه خدمت مخصوص پروگرامونه لکه درامی، د کوچنیانو پروگرام او دخارجی ژبو لوست هم شامل دی.

د کابل راډیو آواز په ټول شرق کې او ویدل کیزی، او ورځنی خبرونی په اتو ژبو کوی چې هغی کې روسی، انگریزی، فرانسوی او عربی ژبی هم شاملی دی، او تر جاپان او جنوبی افریقې یی غږ رسیزی، پدی ترتیب کابل راډیو لکه پخپله افغانستان ټولی نړی ته د دوستی لاس اوږد کړیدی.

Radio Kabul announcer during one of station's many daily news programs.

د کابل راډیو اناونسر دور ځنیو ډیروپرو وکړاموڅخه په یو پروگرام کې



"Poetry with Music" is a popular evening show.

ساز او آواز د مېنځنيو
معروفو ښوونو څخه دی

Regular children's educational programs bring crowds of eager youngsters to watch and participate in plays and musical concerts.

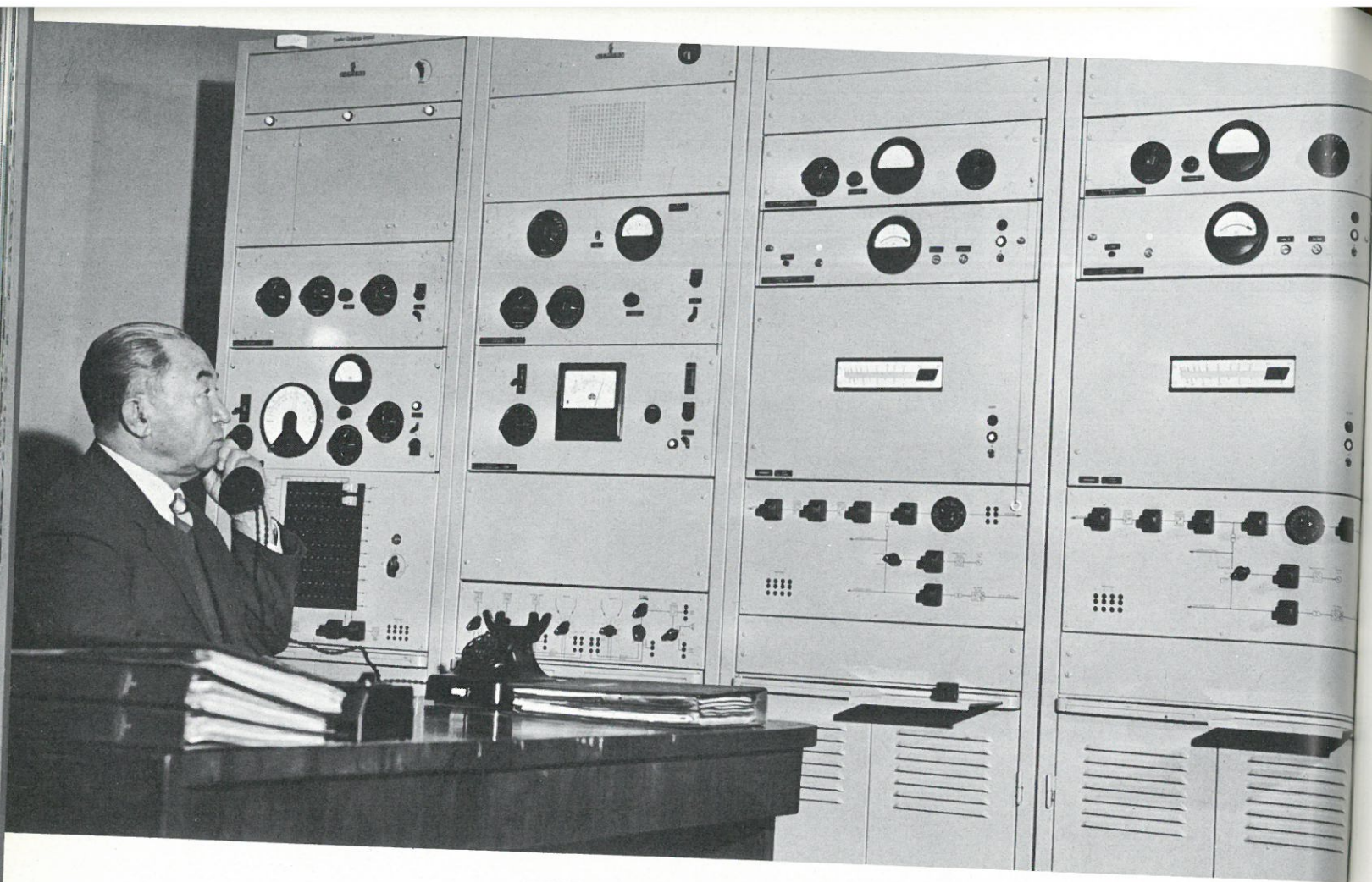
د کوچنیانو تعلیمي عادي پروگرامونه ،
ډلې ډلې کوچنیان د تماشې دپاره اوډرامو
اود موسیقۍ کنسرټونو کښې د کپون لپاره
رابلې



Musical shows attract huge radio audiences, fare ranging from folksong and soloists to modern Afghan ensembles.

د راډیو موسیقۍ پروگرامونه ډیر اوږد ونډې
راغونډوي ، داپروگرامونه د کلیوالو
سندرو ، یو کسيزو سندرونه
تر عصری اونو افغانی سندرو
پورې سلسله لري





Central control panel at Radio Kabul transmitter. Transmitter can be heard as far distant as South Africa and Indonesia.

د کابل راډیو تر انسمیتر هر کړی پینل کنټرول ،
د کابل راډیو غږ ترجنوبي افریقي
اواندونیز یا پوری وسیږي



Recording room pre-records many interviews, special service programs for delayed broadcast.

درنگار ې اخیستلو خونه ، پیر مضمونونه ،
او د وروسته خبرونو مخصوص پروگرامونه
د لښه‌تیزۍ



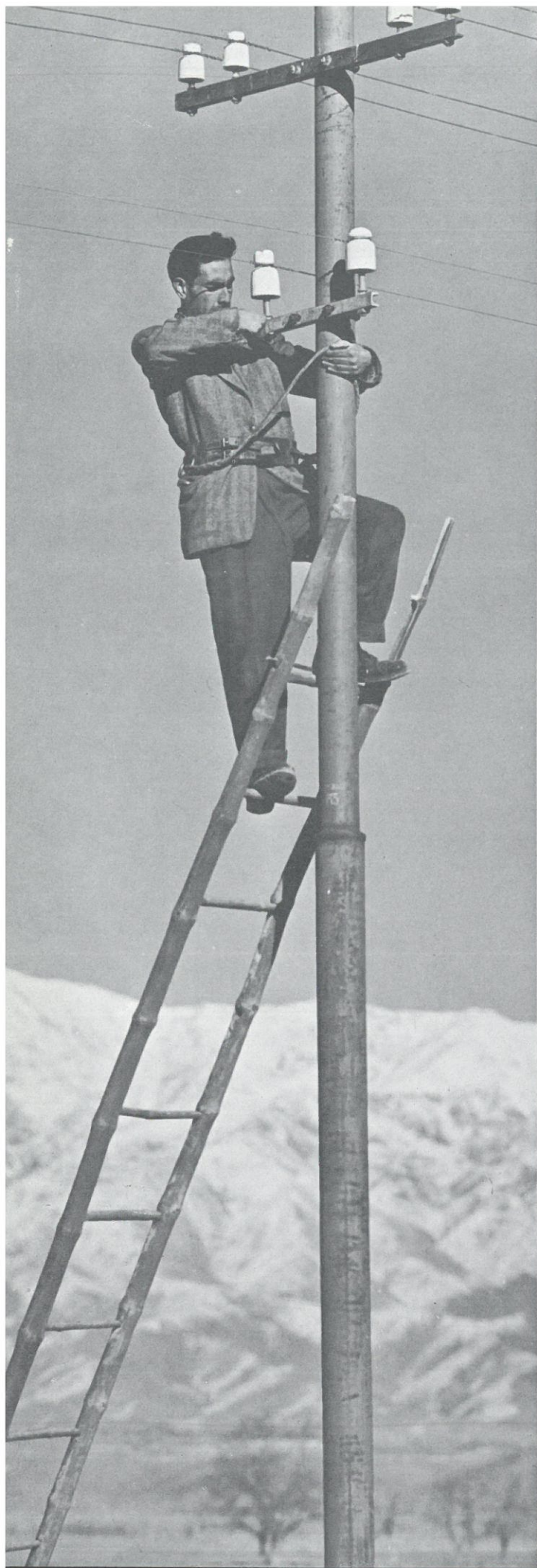
Motion picture crew on location. Unit has produced several documentaries, feature films, for public showing.

د فلم اخیستو نکو ډله ، د فلم اخیستلو یونټ
څوڅودانی اخباری او مستند فلمونه
او د قصو فلمونه د عامونمايشاتو دپاره
تهیه کړي دي

One of the Press Department's film editing rooms.

دمطبوعاتو دمستقل ریاست د فلم اخیستلو
یوه خونه



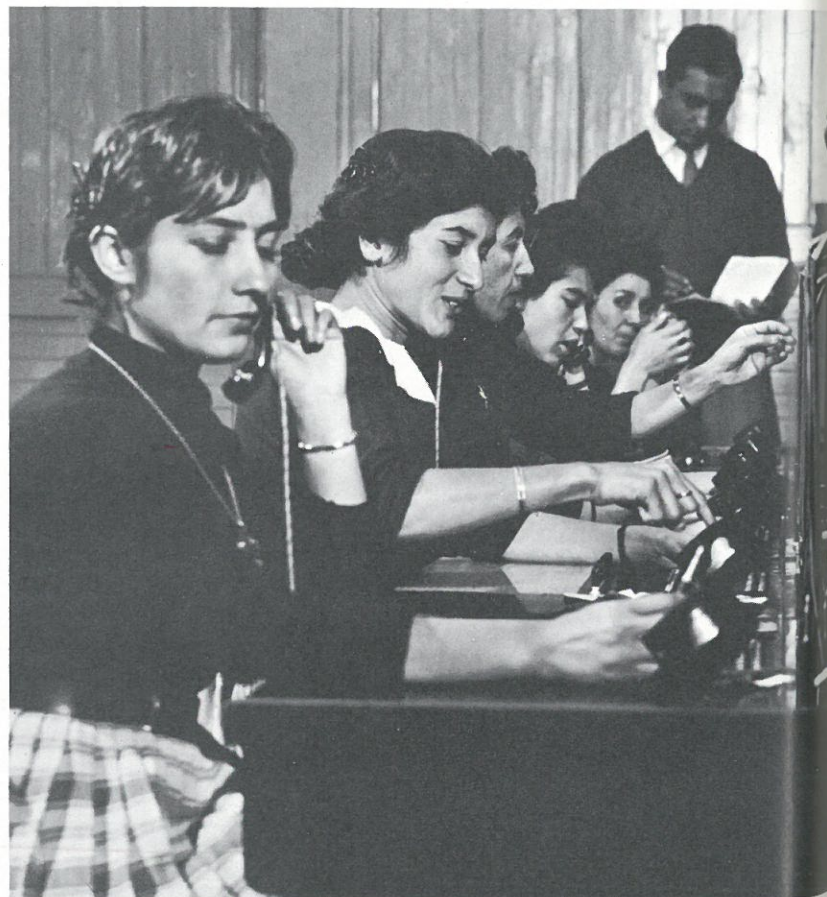


Telephone lineman at work on Kabul-Kandahar circuits. Number of telephone workers has increased nearly 30 per cent in last five years.

د تېلفون لېن مېن د کابل - قندهار پر لاین
د کار په وخت کې ، د تېلفون د کار گرانو شمېر تېرو
پنځو کلونو کې نږدې ۳۰ فیصده زیات شوی دی

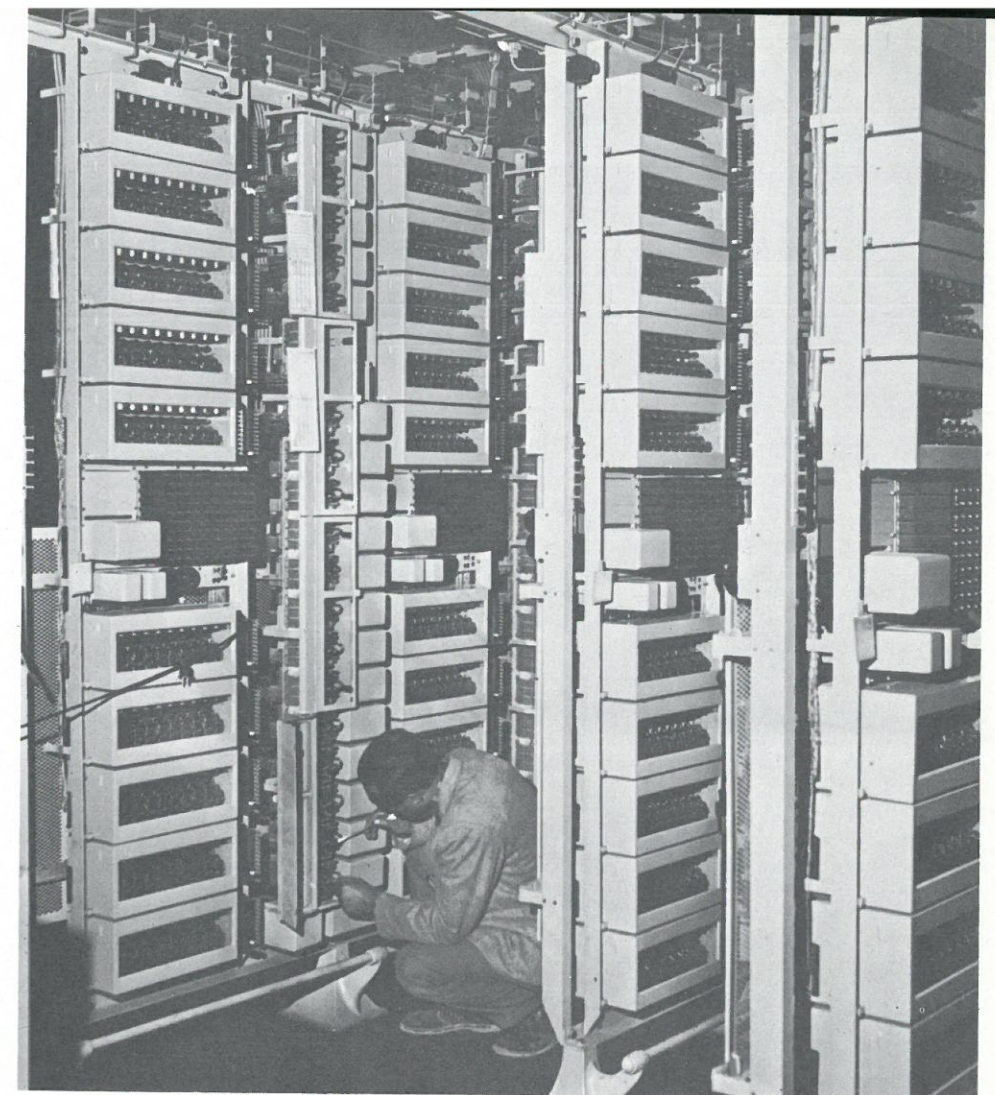
Central switchboard, Kabul telephone exchange. International calls are handled by Afghan operators with special language training.

د کابل د تېلفون مرکز سوچ بورډ . بین المللی
مخابراتي دافغانی کارگرانو په واسطه چه
د خارجي ژبو مخصوصه تربیه لری اجراء کیزی



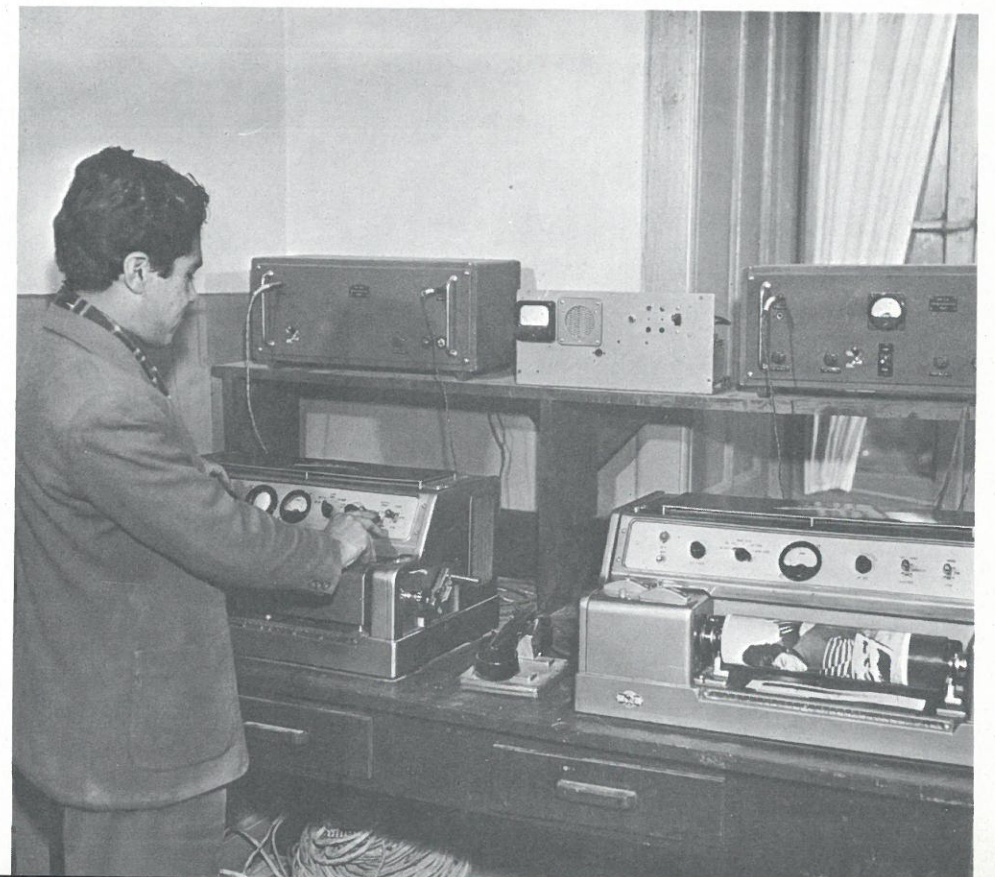
This air-conditioned automatic telephone exchange at Kabul was built in 1957, has provisions for 5000 connections.

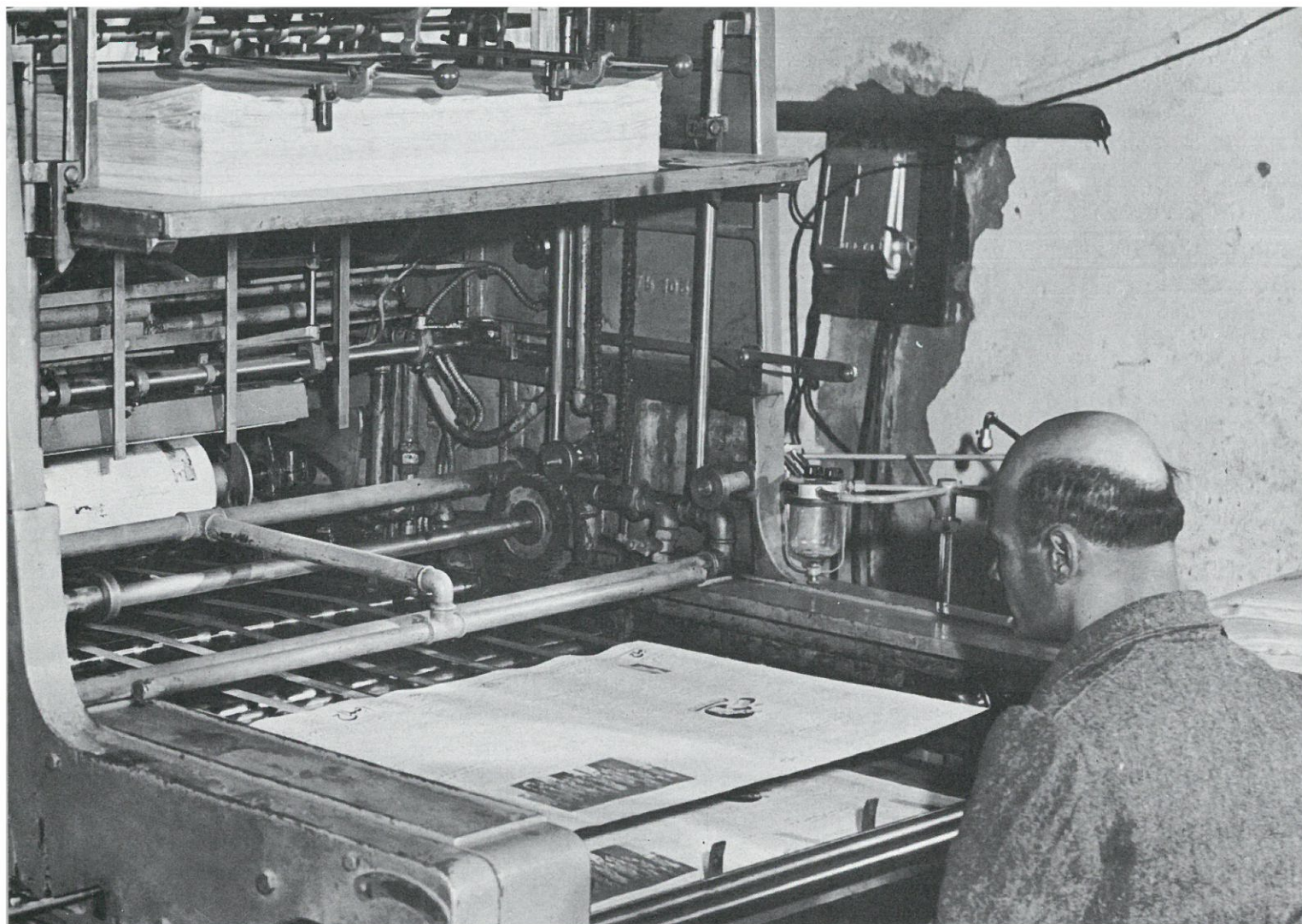
دا اتومات تېلفون ایر کنډیشن مرکز د ۵۰۰۰ زو
لینوپه ظرفیت ۱۳۳۶ کال کېښی
کابل کېښی ودان شوی دی



Newest communications equipment, radio-photo, can reproduce photographs flashed by radio from thousands of miles away.

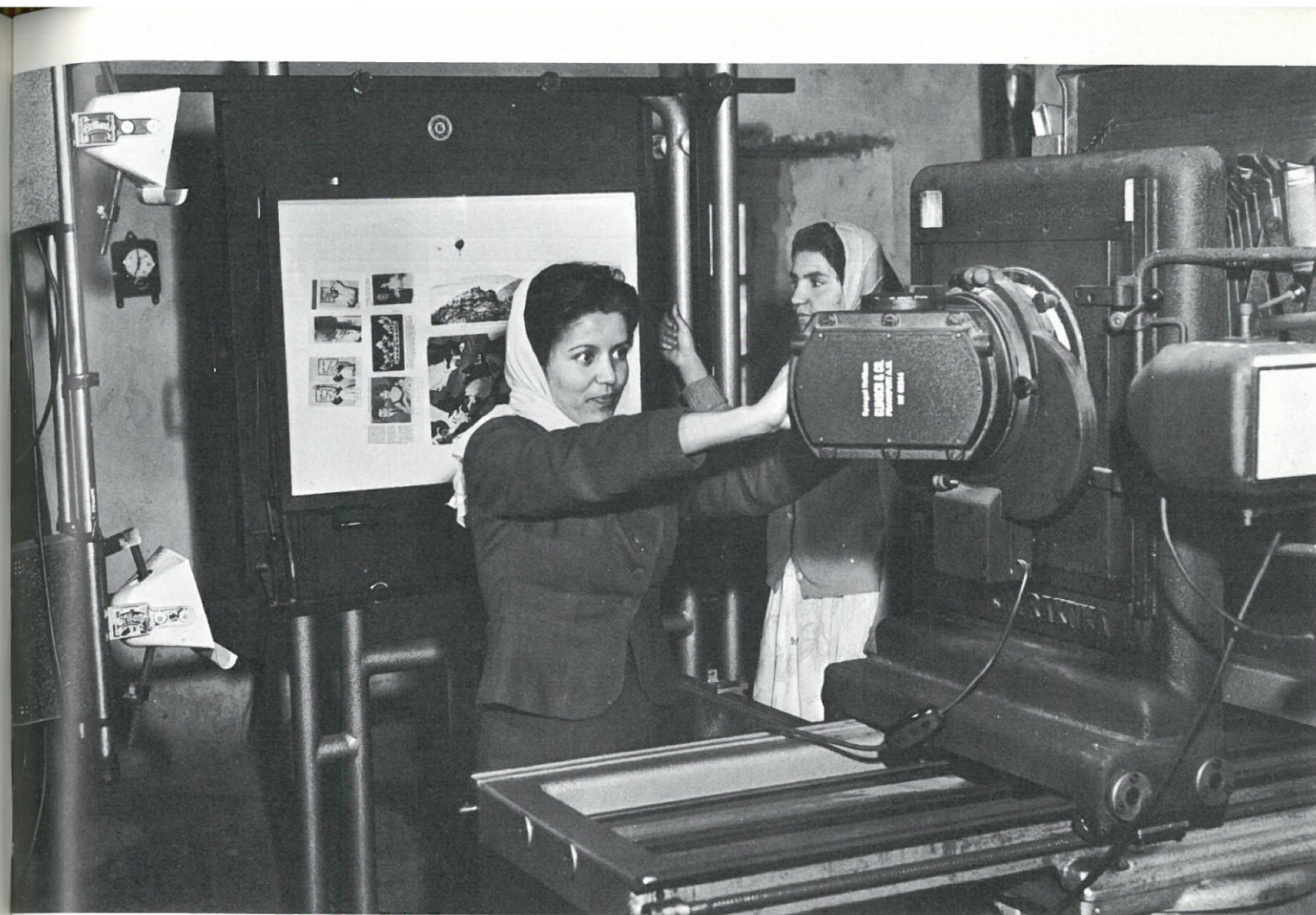
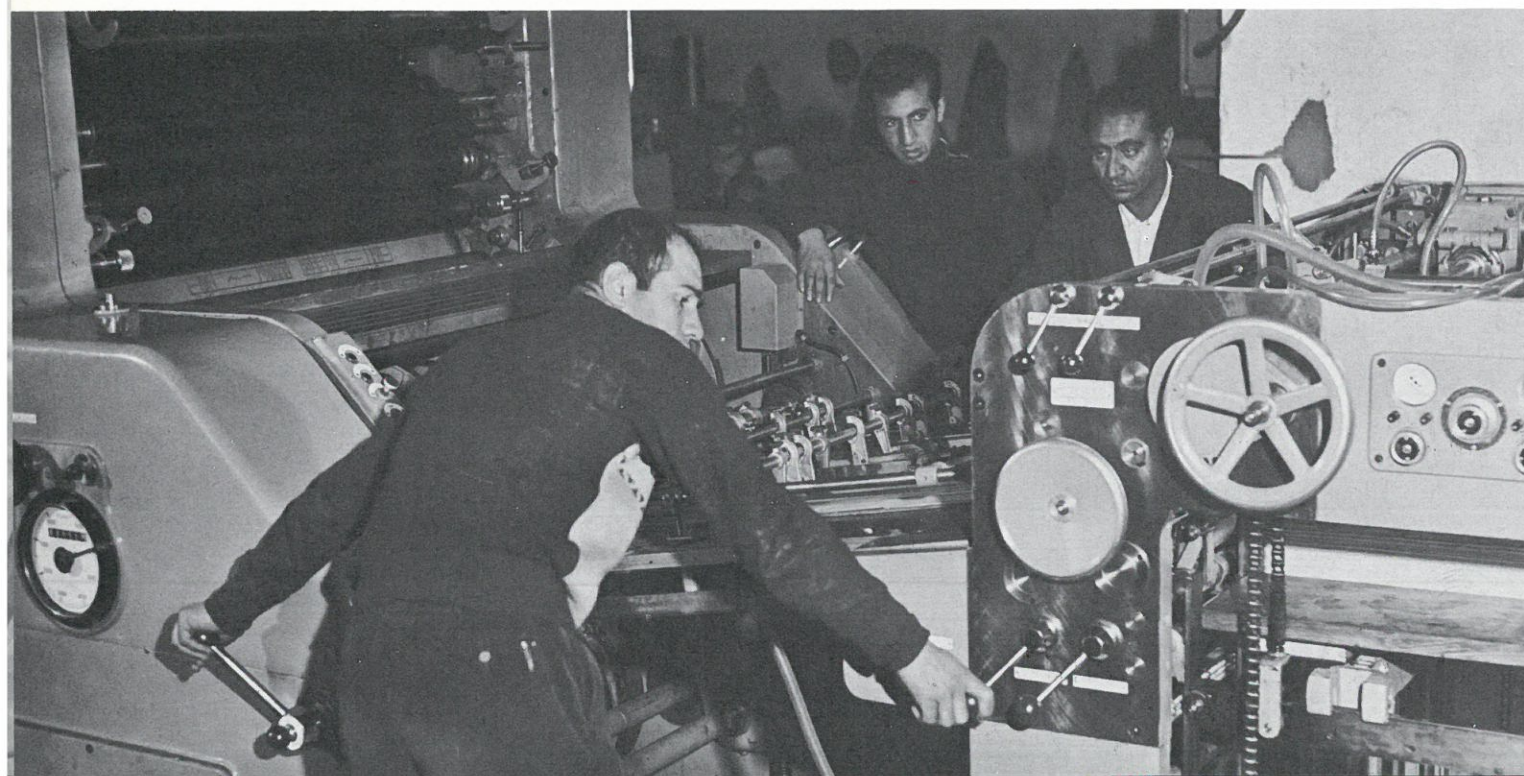
دمخابراتو خورا نوی آلراډیو فوټو ، دا آله
کولی شی چه په زرو میله لری خای ته په راډیوی
څپو کېښی عکس ولیزی او د هغه خای څخه عکس واخلی





Newspapers and other publishing interests are among country's fastest growing industries. Needs are being met by modern equipment like high-speed offset press below.

اخبارونه اونوري خبرونی دهبواد دژزیاتید ونکو صنایعو څخه دی دا اړتیاوی
دعصری ماشینونو لکه لاندینی گړندی آفسټ ماشین په واسطه پوره کیږی



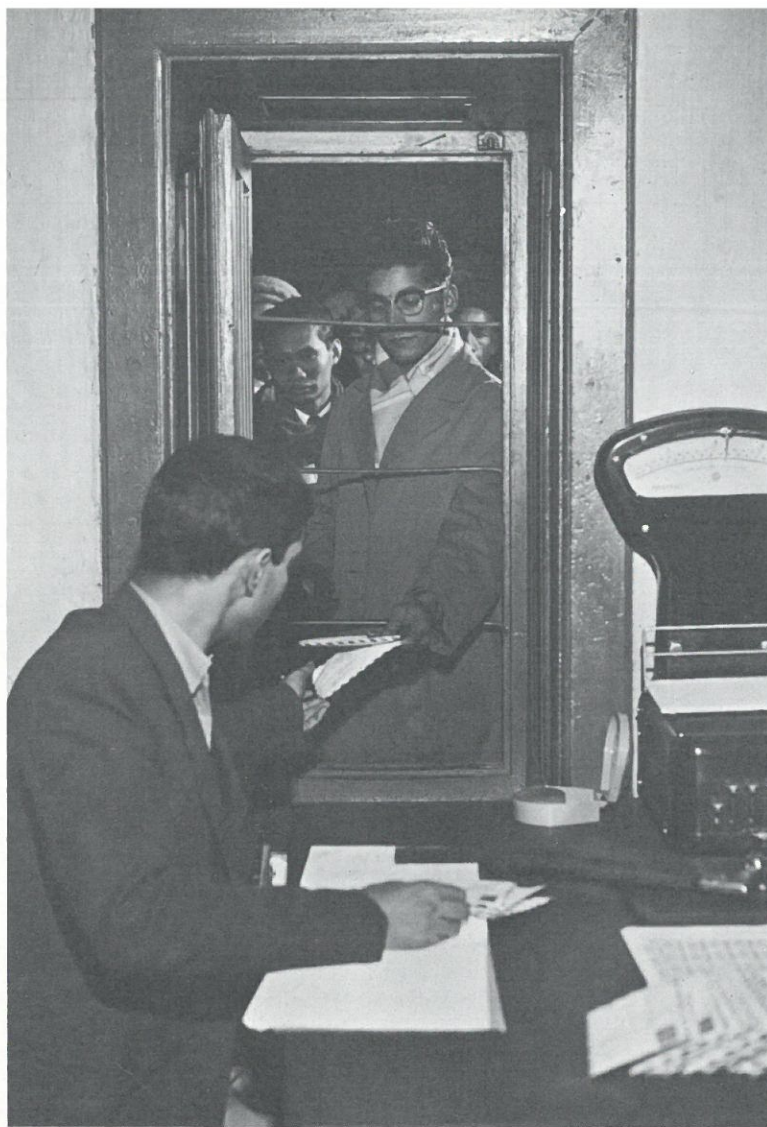
Women, like these camera operators in photo-engraving room, are finding new job opportunities in printing trades.

ښځی لکه ددغو کارگرانو غوندی
دزنگو گرافیکو ددعصبی ددعکس اخیستلو
په طباعتی چارو کښی نوی دندی پیدا کوی



Most type is still set by hand by young apprentices. Many will later be sent abroad for special training.

ډیر کارونه لا تر اوسه دځوانو کارگرانو له خوا اجراء کیږی .
ډیر کسان به دمخصوصی تربیی دپاره خارج ته واستول شی .



Lines of customers keep postal clerks busy.
Mail load has increased 25 per cent since 1956.

د مراجعینو کثرت دپوستي مأمورین وزگار
نه پریږدی. دپوستي حمل و نقل د ۱۳۳۵ کال
راهیسی ۲۵ فیصده زیات شویدی

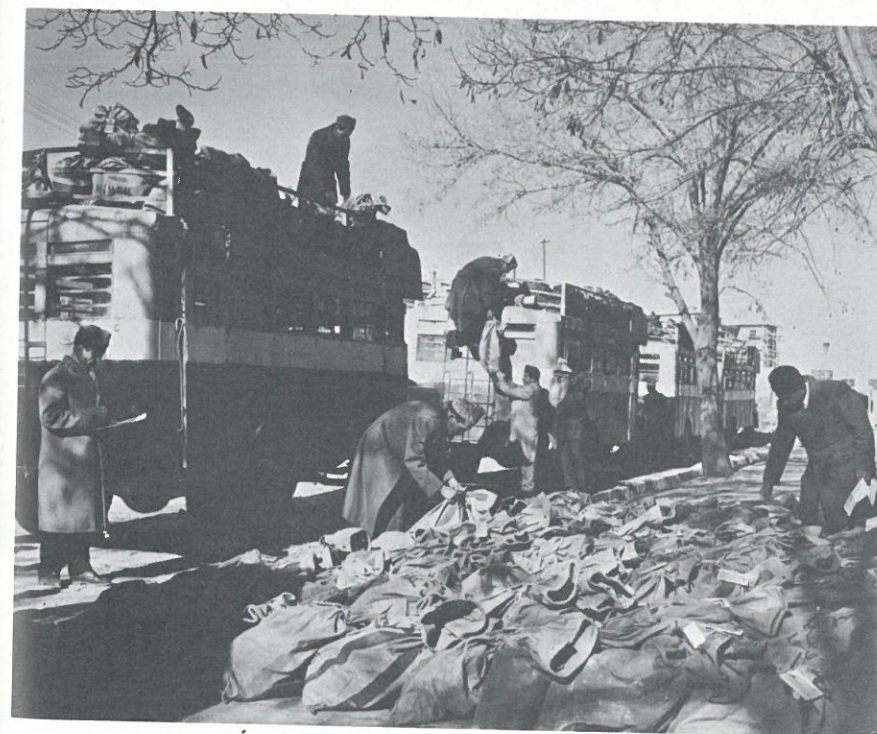
A sorting table at the central post office, Kabul.
About half of all Kabul mail is international.

د کابل په مرکزي پوسته خانه کښی دپوستي
یلولو میز. د کابل نیمایی پوسته بین المللی ده



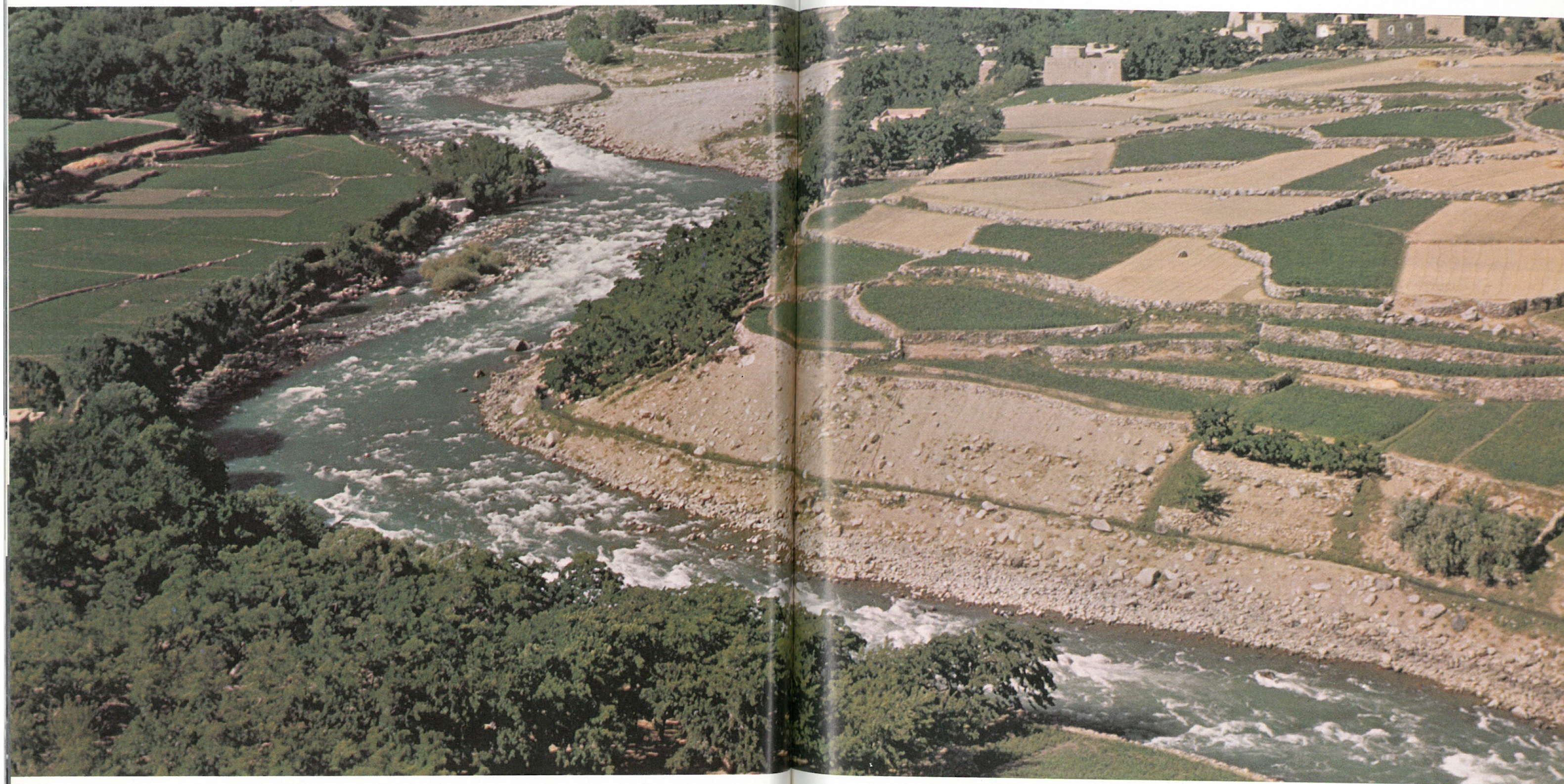
Mail carriers prepare to make their morning deliveries.
Bicycles are common to cities but remote villages are often
served by horseback.

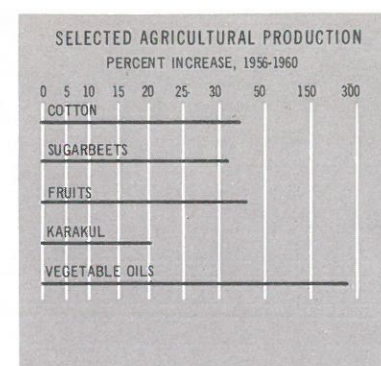
پوسته رسانان د سبابی کار لپاره تیاری کوی.
ښارو کښی پوسته د بایسکلونو او په لرو کلو
کښی داسونو په واسطه وېل کیږی



Trucks loading for fast inter-city mail and passenger transport.

د ښارو تر منځ دپوستي اوسپرلیو
د چټک رسیدلو لپاره سرویسونه
پکار اچول شوی دی





THE LAND'S GREEN PROMISE

Through a combination of high mountains and scant rainfall, Afghanistan's agricultural hopes have traditionally been caught somewhere between a promise and a problem. In the highlands, heavy mountain snows provide abundant water and rich topsoil along the foothills, but steep inclines make farming difficult; in the vast flat lowlands where farming should be easy, natural water is often hardly known. Thus, less than 10 percent of the country's total land area is cultivated in any given year; two-thirds of this is irrigated; and most of the remaining third is dry-farming.

Yet, 85 percent of the Afghan people are farmers. Wherever water can be channeled and there is space for a plow to hold or flocks to graze—on small plots reclaimed from the hillsides or on multi-acre tracts spread across the valleys—in tiny hamlets and huge villages—a postoral people shape their way of life around the green promise of the land. For despite the rapid development of new industries, Afghanistan's economy still depends on the soil and resources that lie beneath it. Agriculture provides an estimated 70 percent of the country's income, and farm and animal products are the basis of all its exports.

The country's crops are as widely varied as its climate and topography. Sugar cane and citrus trees flourish in the hot, windless shelter of the Jalalabad and Helmand Valleys, for example; sugar beets are plentiful in the moderate climate around Baghlan; and the warm, clear air of the northern provinces, past the Hindukush, brings abundant harvests of cotton and grain.

One crop, however, which is almost country-wide and which provides one of Afghanistan's most important harvests, is fruit. Apricots, peaches and grapes are grown nearly everywhere in the country and from an estimated 1,000,000 hectares of fruit trees and vineyards, harvests yielded nearly 500,000 tons of produce in 1959 and 676,000 tons in 1960. Fruits are especially plentiful around Kandahar and Herat and along the broad Kabul plains. Kabul province also produces sizeable harvests of apples, pears, plums and cherries, while its mulberry plantings along with those in Baghlan, not only yield large fruit harvests, but are an important source of silkworm eggs for the country's fast-growing sericulture interests.

But few areas of Afghanistan can compete with the northern regions around Kataghan, Mazar and Maimana for agricultural significance. Combining high fertility with ample water and vast expanses of natural pasturage for livestock, this area has long been considered one of the country's most important farm areas. Here is the home range of some 6,000,000 head of Afghanistan's famed Karakul sheep; here is grown a substantial part of the country-wide wheat crop; and here, too, is the source of most of the country's expanding cotton crop. One province along Kataghan, produced more than two-thirds of the country's 1960 cotton crop of some 30,000 tons. One province along Kataghan, produced more than two-thirds of the country's 1960 cotton crop of some 30,000 tons.

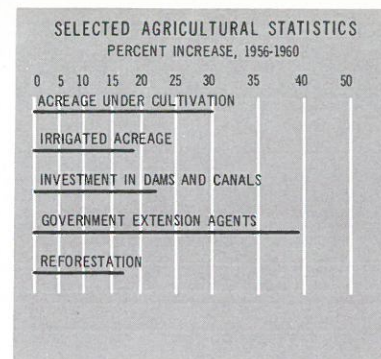
Today there is new hope that the abundance of the northern province may soon be equalled by other areas of the country, some of them once barren desert. Through irrigation, soil surveys and new-crop research, the Ministry of Agriculture and other government agencies are already well on the way with projects such as the Arghandab and the Kargha Dams, and the Helmand Valley Authority is to bring new answers to Afghanistan's age-old agricultural problems.

The Helmand Valley, for example, covers nearly half of the country's total land area and includes some of its most arid terrain. When the present valley program is completed, some 85,000 hectares (202,000 acres) of land will be receiving fresh irrigation water through newly constructed canals and distribution systems. Already, much of the new land is under cultivation—a green tide that may one day help to bring a new way of life to all Afghanistan.

An irrigation canal brings fresh water and new promise to a village farmer.

داوېدولو يو کاناډ د کلي يوبز گرته تازه اوبه اونوی هيله راوړی

د مځلي د شنه کيد و هيد



د افغانستان زراعت د لوړو وړو وړو بارانو په سبب په عموماً صورت د اميد او مشكل په منځ كې واقع دي. په همدې برخو كې د غرونو پيړۍ او وري پيړۍ او په او دغو لمنو كې د كړه نې وړ حاصل خيزه خاوره برابروي، خو په اړخو اوړي يونده مځكو كې زراعت مشكلات پېښوي، په پراخو اوړو مځكو كې چې كرهغه آسانه ده طبيعي او په ډېرندرت پيدا كېږي. پدې ترتيب په يو كال كې د هيواد د ټولو مځكي د لسمې برخې نه هم لږ تر لږه كړنډي لاندې نېول كېږي چې د هغې دوه درېمې او بېړۍ اوډپاتي درېمې لويه برخه للمه وي.

تراوسه پوري د افغانستان وگړي په سلو كې پنځه اتيا د كړه نې په كار وېخت دي، په هغوځايو كې چې رواني او به مو نډل كېږي او د كړه نې مځكه او د ژوو وړشو پيدا كېږي داځيو په لږ و بادره په پراخو مځكو كې خلك په وړو بانډو اوستر و كلو كې د مځكي د شنه كيدو په هيله د ژوند شپې او ورځې تېروي. د نوو صنايعو د پراختيا سره سره د افغانستان اقتصاد لا تر اوسه هم په زراعتي منابعو ولاړ دي، په اټكلي صورت د افغانستان دعايداتو په سلو كې اويا برخې زراعت برا بروي، زراعتي اوحيوا نې محصولات د افغانستان د ټولو صاد را تواسا س كېل كېږي.

د هيواد محصولات د هغه د اقليم او ټوپو گرافي په څير راز راز دي لكه چې گني او ترشي ميوي د جلال لبا د اود هلمند د ناوې په تود واوې باده سيمو كې، اوچغندر د بغلان د شاوخوا معتدل سيمه كې كړل كېږي، او د هندو كشي هغې خواته د شمالي سيمو بڅه او صافه هوا د پني او غلو د كړلو او ډېر محصول د پاره مساعده ده.

يو زراعتي محصول چې د مملكت په هره برخه كې موندل كېږي او د افغانستان د خورامه مهمو محصولاتو څخه شمېرل كېږي ميوه ده. زر د آلو شفتالو او انگور تقريباً د هيواد په هر گوټ كې پيدا كېږي. په ۱۳۳۸ كال كې د يوې اټكلي ساحې يعنې يو مليون هكتار (پنځه مليون جريبه) د ميوو او انگورو باغو نوڅخه پنځه لکه ټنه حاصلات لاس ته راغلي وه او په ۱۳۳۹ كال كې دغه حاصلات شپږ لکه او شپږ اويا زره ټنه د ميوو باغو نه مخصوصاً په قندهار، هرات او د كابل پراخو ميدانو كې ډېر دې همدارنگه د كابل ولايت په يوه زياته اندازه د ميوو، ناكو، الوچو او گيلاسو حاصلات وركوي، او د ټولانو ونې د بغلان د ټولانو په شمول نه يواځې داچه ډېره اندازه د ميوو حاصل وركوي بلكه د مملكت دور بېشود مؤسسو د پاره د چنچيو د هگيو لويه منبع گڼل كېږي.

د افغانستان ډېرې لږې مځكي د زراعتي قدرت له نظره د شمالي سيمو قطن، مزار شريف او مېمنې سره سيالي كولي شي، دغه سيمي چې د ټوليد عالي قدرت، ډېرې اوبه او پراخه وړشو گاني لري، د پخوا زمانې څخه د افغانستان د يوې ډېرې مهمې زراعتي سيمې په حيث پېژندل شوي دي. د منطقه د څه ناڅه شپږ مليونه افغاني مشهور و قره قلي ميز ورونځي دي په دغه ځاي كې د افغانستان د غنمو ډېره برخه كړل كېږي او د پني د محصولاتو ستره منبع ده يواځې، د قطن ولايت ۱۳۳۹ كال كې د ټول ميوادو پني د محصولاتو چې د پريش مليو نه ټنه كېده د دريو برخو نه ددو برخو څخه لاهم زيات حاصل كړي.

نن ورځ هيله شته چې د هيواد په نورو سيمو كې هم چې يووخت وچې او شاړې وي د شمالي ولاياتو په اناه ازه پري يمانې او آبادۍ راشي د كړه نې وزارت او نوري دولتي دايري سر له اوسه داو بولو د خاوري دسروي او د زراعتي نوو محصولاتو په باره كې د پلټنو له لارې دا غنډاب او قرغي د بند و نو او د هلمند د ناوې ډېروږو په مرسته د زراعتي هغو مشكلاتو د پاره چې افغانستان د پخوا نيوز مانور اهي سي ورسره مخامخ دي نوو ځوابونو په برا برو لو بوخت دي.

د مثال په ډول د هلمند ناوه د شاوخوا مځكو په كېون د مملكت د ټولو مځكو نژدې نيمايي برخه تشكيلوي لكه چې د دې وادي اوسني پروگرام سر ته ورسېږي ۸۱۷۴۶ هكتاره (۴۰۸۷۳۰ جريبه) مځكه به دنوو ويالو او دويشلو دنوو طريقو له لارې پد تازه او بوخي وي شي، د هلمند د ناوې پروژ د سيلاؤنو د مخ نيوي او د بربينا د قوې د ليارې هم د زراعتي پرمختگ پروگرامو نه لري چې هغې كې نوي او عصري تخنيك د گويانو مېشته كول د كلو پراختيا دروغتيا او پوهنې په گډون شامل دي همدا اوسې د دغو مځكو زياته برخه د كړه نې لاندې ده او كېدې شي چې يوه ورځ هغه د يوې مسودي سيمې په حيث د افغانستان ټولو وگړيو ته د ژوند د نوي ليارې په پيدا كولو كې مرسته كړي.

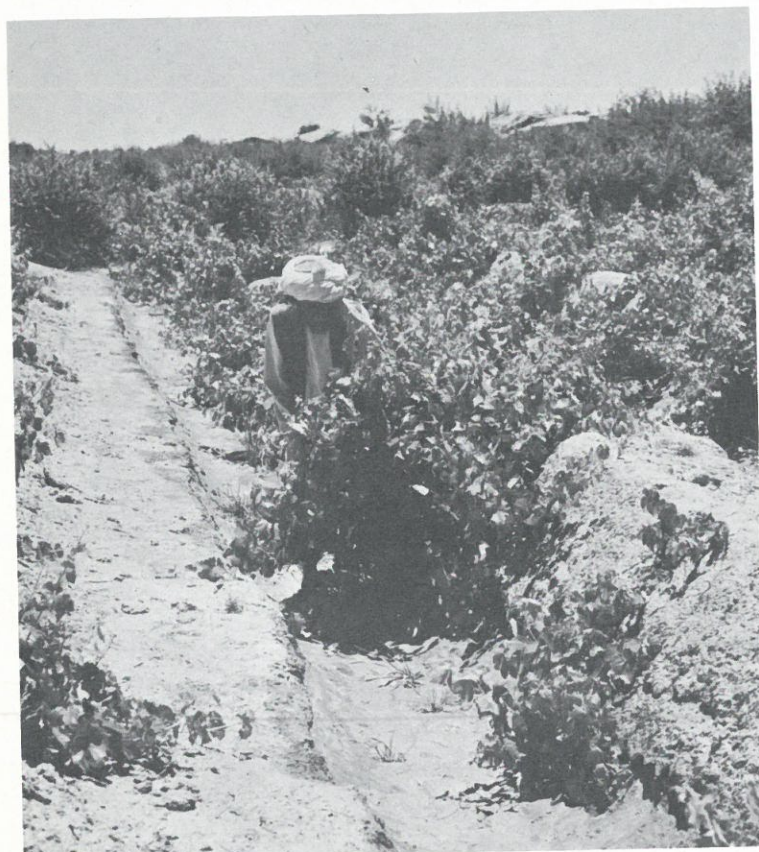
Early spring blossoming fruit trees in the Hindu Kush foothills.

د هندو كشي په لمنو كې د پسرلي كړ، اود ميوه لرونكو ونو شگوفه



Irrigation and cotton go hand in hand to create new resources. Most cotton is raised in the north-central provinces.

پنبه او پنبه دنوومنا بعو دپیدا کولو لپاره څنگ پر څنگ درومی
پنبه اکثر د شمالی ولایاتو مرکزى سیمو کښی کرل کیږی



Clearing a vineyard canal. Grapes are one of the country's principal products.

د تا کونو د دوچی پا کول، انگور د هیواد
دمهمو محصولاتو څخه دی



Mechanized agricultural equipment assumes new importance.

زراعتی ماشینونه نوی ضروریات رفع کوی





Young shepherds herding a flock of spring lambs.

خوان شیو نکی دپسرلی دوویو یوه رمه پیایی



A flock of karakul sheep grazing on the northern plains.

دقره قلی وریو یوه رمه چه دشمالی
سیمو ورشو کښی شریزی .



Grading a karakul pelt.

دقرقلى پوستكو درجه بندى

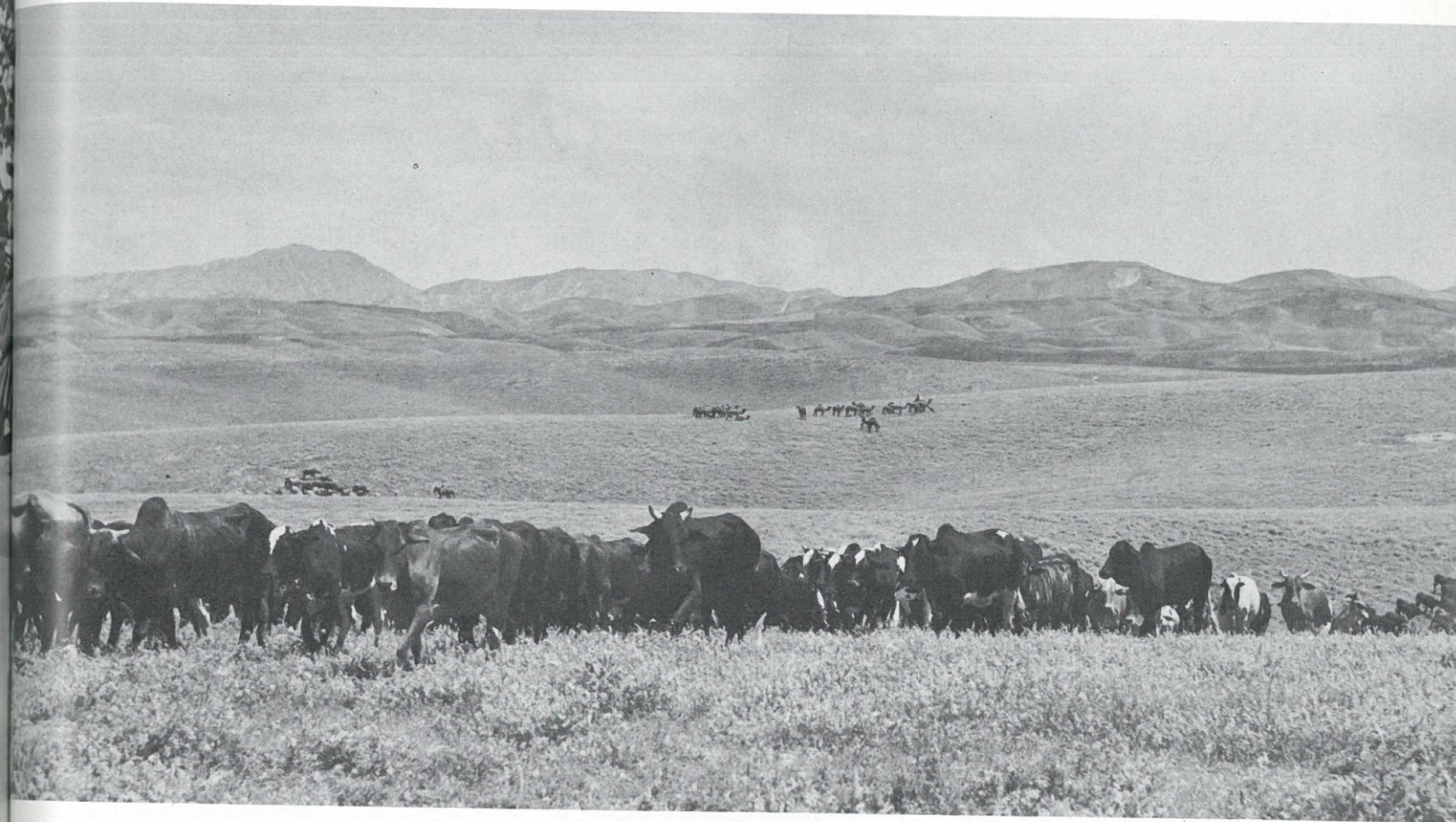


Farmers compete for the recognition of their efforts at Agriculture Day.

بز، گران دبر گر په ورځ د خپلو زحمتونو د نښې د ښودلو د پاره هڅه کوي

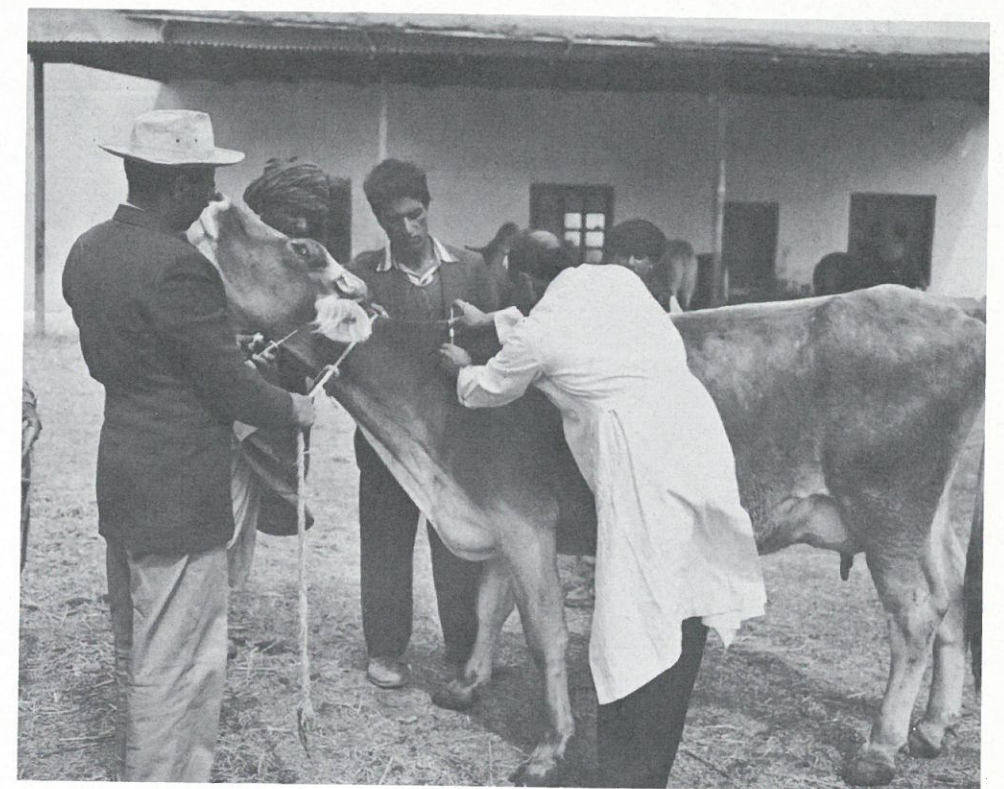
Vast open ranges north of the Hindu Kush provide natural livestock pasture.

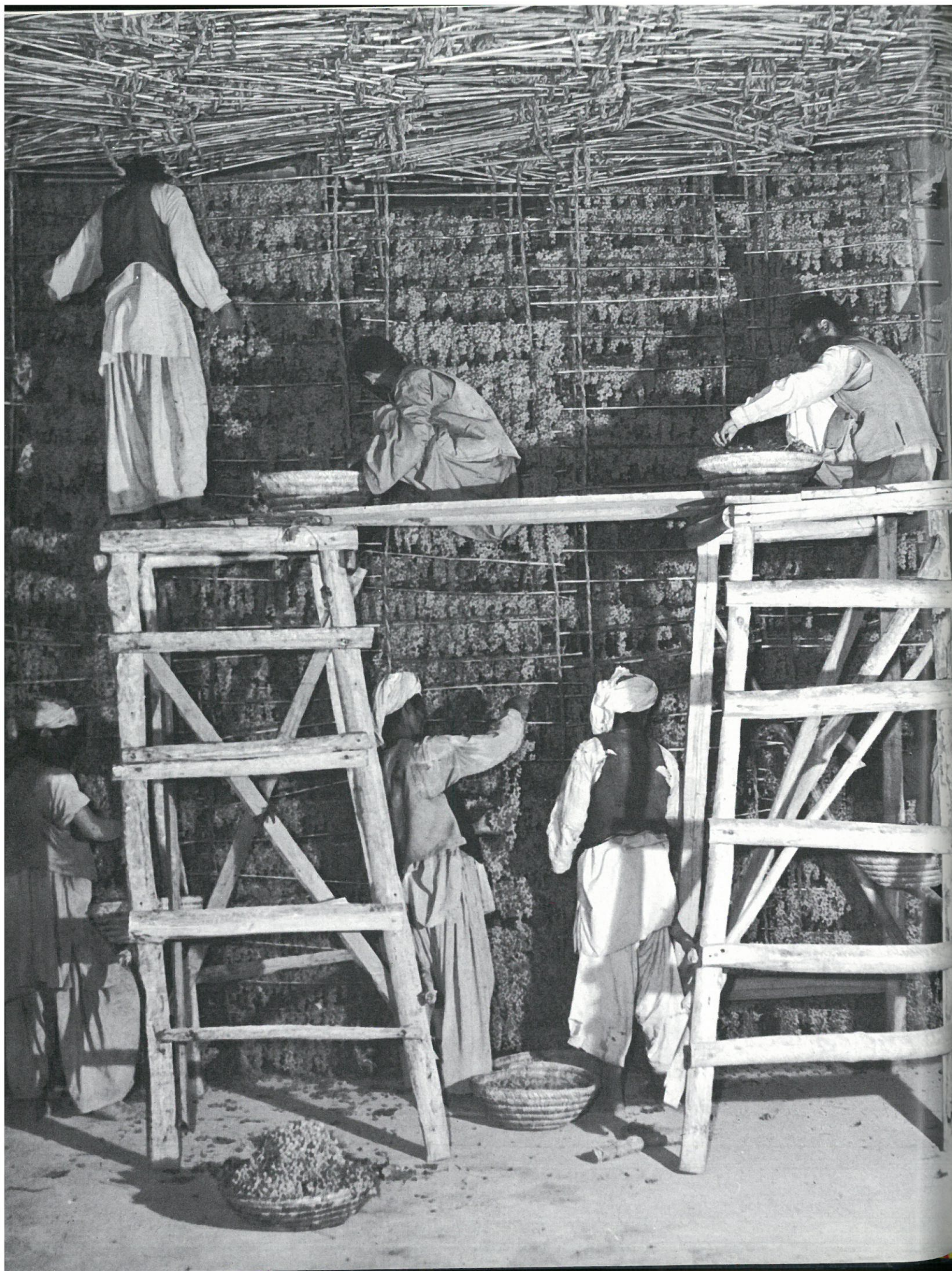
د هندو کش شمال ته پراخي اوارتي سيمي طبيعي ورشو گاني لري.



Modern science brings better breeds, higher yield per animal.

عصري طريقي نسلونه اصلاح کوي
اودږو محصول زياتوي





Hanging grapes at Kares-i-Mir. Many delicious varieties of grapes are grown throughout the country.

کاويز مير کښې څوړند انگور. دانگوړښه اوږير انواع دهيواد هره برخه. کښې پيدا کيزي.



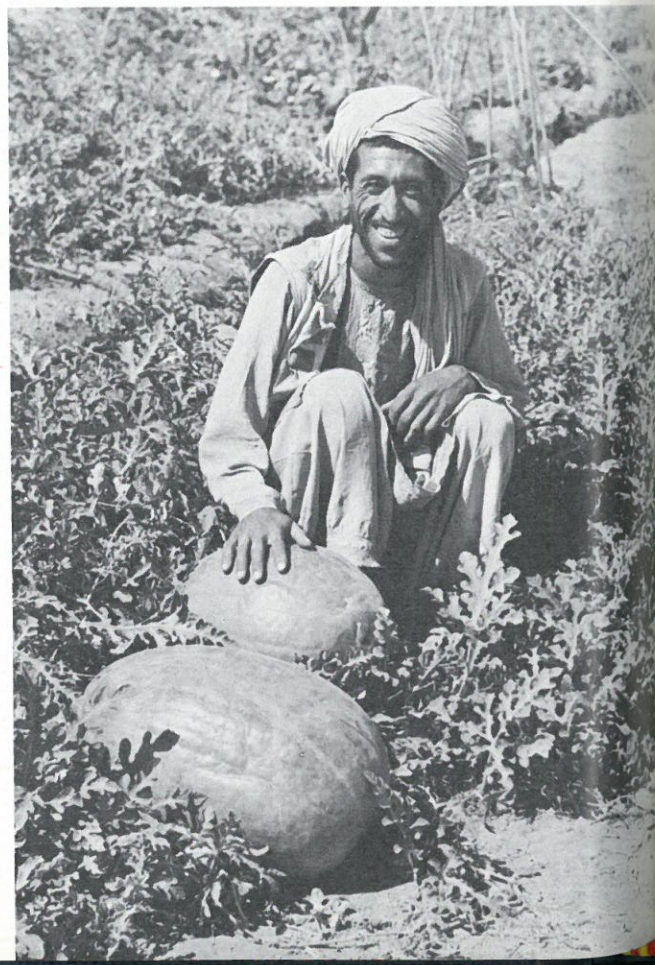
Scientific spraying of vineyards protects one of Afghanistan's chief fruit products.

دا نگوړو باغو کښې په عصری طریقہ ددواؤ شيندل دافغانستان يوخورا مهم محصول دآفاتو څخه ساتي



Varieties of excellent fruit and succulent melons abound.

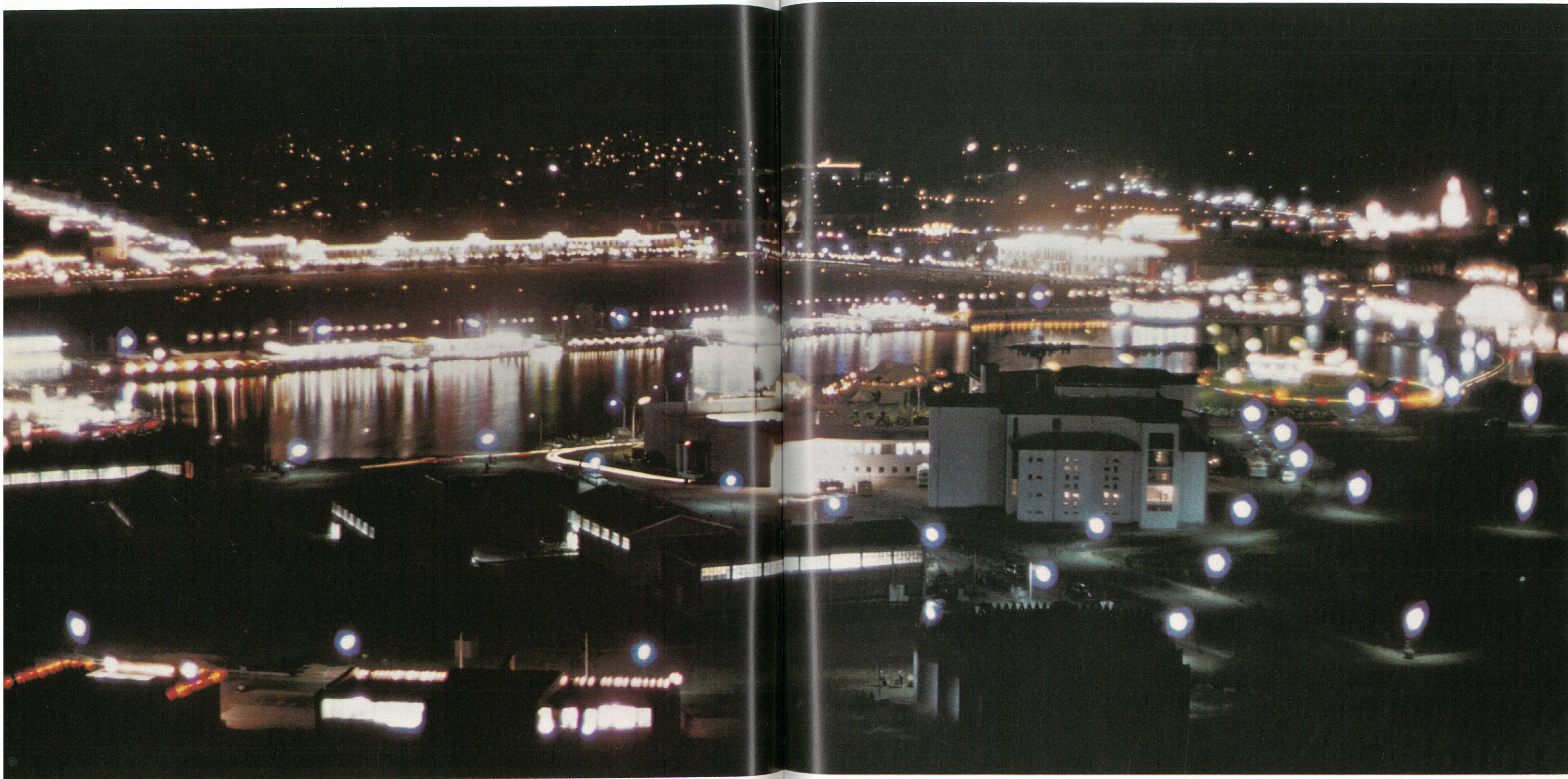
داعلی میوو انواع او داو بو چ کی هند وانی



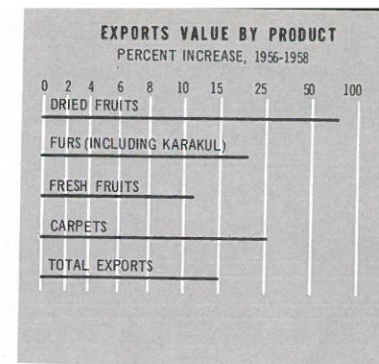
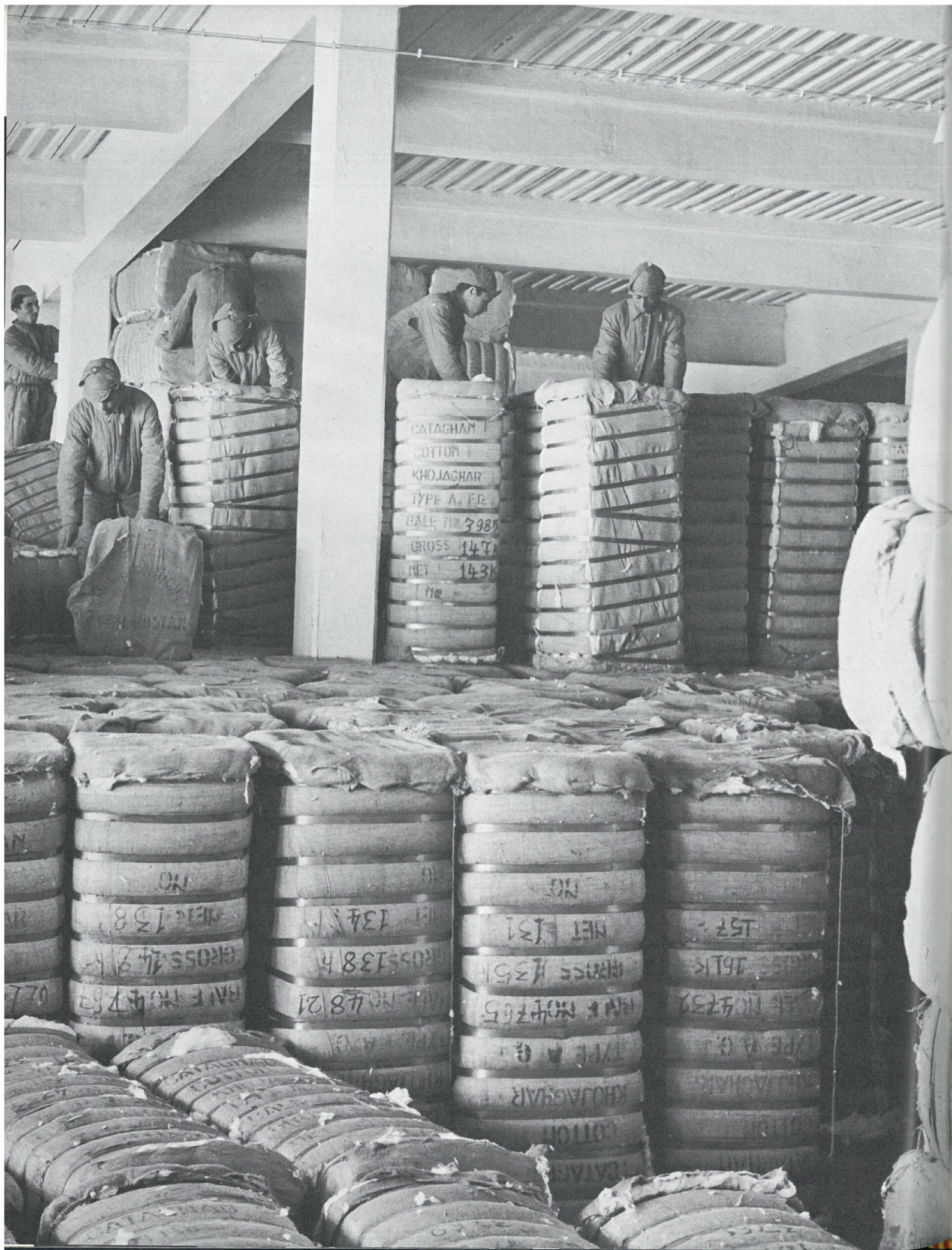
Conservation and propagation of trees is an important facet of the agricultural program.
View is of tree farm in the Helmand Valley.

دونو ساتنه او ترویج دزراعتی
پرو گرام یوه برخه ده . دلته دهلمند ناوه
کښی دونو ووغلی لیدل کیږی





International Trade Fair at Kabul.



NEW GROWTH FOR AN OLD POTENTIAL

If most of the Afghan people are hard at work producing the country's all-important agricultural products, the rest of the populace is no less busy processing and marketing them. Today the flow of goods both in and out of the country promises new growth for the country's old potential as the center of trade between East and West. During the last seven years Afghan exports have increased nearly threefold, while imports have grown even higher, now totalling nearly four times the level of seven years ago.

One Afghan product, Karakul, the silky, rich-hued fleece of young lambs, is not only the country's largest dollar earner but provides a livelihood for more Afghans than perhaps any other single commodity. Widely misnamed as Persian Lamb, Karakul is a popular favorite in world fashion centers and was for many years almost exclusively of Afghan origin. Today, facing keen competition from less prized but plentiful lambskin pelts from the Soviet Union and South West Africa, Afghanistan is far from being alone in the Karakul market but world demand has nevertheless brought an increase in the country's output of superior skins to a peak of nearly 3,000,000 pelts per year.

Fruits, fresh and dried, always close rivals of furs and wool for importance to Afghan commerce, have also shown substantial market expansion. Thus crop increases coupled with new processing plants and improved transportation facilities were able to supply an increase of nearly 6,500,000 kilos (14,300,000 lbs.) of fruit exports in 1959 alone.

But while these and a host of other Afghan products are finding ready markets abroad, the country's home needs are increasing even faster. Steadily rising living standards and growing demands of expanding local industries require services and materials that the country is as yet unable to supply in full. Consequently, diversification of primary production, improvement of product quality, and trends toward more modern business practices have been developed by the Ministry of Commerce and other government departments in recent years. Examples of this are the current proposals to improve arbitration procedures in commercial disputes and steps to encourage the entry of responsible foreign traders into Afghan commerce. Ten years ago special licenses were required of foreign traders conducting business in Afghanistan; today there are no discriminatory regulations or taxes for such businesses. Instead, special incentives are offered to foreign capital interested in coming into Afghanistan with commercial or industrial projects.

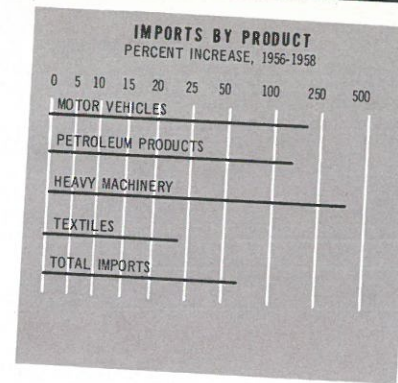
At present, the Government regulates the importation and distribution of certain basic items in order to achieve price stabilization for essential commodities, but the chief means of consumer goods distribution to the Afghan people is through the thousands of privately owned shops in the picturesque bazaars found everywhere in the country.

Today, bazaars in the larger cities such as Kabul and Kandahar, Herat, Mazar-i-sheer etc. can boast modern bank buildings, airline offices, insurance companies and department stores where shoppers can find items ranging from bicycles and electric refrigerators to transistor radios and tape recorders; and everywhere, of course, the signs of a new technology are dominant—tire shops and gasoline stations, radio and electric repair shops, photographers' shops, hardware stores and pharmacies. But a mainstay of Afghanistan's domestic commerce is still the long rows of colorful little shops, their bright fronts piled high with oranges and grapes or textiles and shoes. Here vendors and craftsmen operate family businesses which often date back several generations.

Bales of standardized high-quality cotton are ready for export.

دستپور پشو و اعلى جنس پنبې انډېکس در اتو دپاره تيار دى

دزازه ثروت نوی وده



که چیری دافغانی و گهو لویه برخه دزراعتی محصولانو په تولید کښی زیاربسی نو پاتی برخه یی دهغی په تجارت او بازار ته وړاندی کولوباندی بوخت دی. نن ورځ افغانستان ته او دافغانستان څخه دما لونو جریان، دشرق اوغرب ترمنځ دیو تجارتی مرکز په حیث ددغه هېواد د پخوانی ثروت دنوی ویدی زیری ورکو ی. په تیر و او کلو کښی افغانی صادرات تقریباً دری برابره شوی دی او په وړاندو کښی خولد ینه هم زیاته دیریت راغلی لکه څنگه چه دتیر و او کلو دمعیار څلور برابره شوی دی.

قره قلی، افغانی محصول، دکو چنیو ورکبو ورپسین پوستکی نه یواځی د پیرو ډا لرو نومنیع ده بلکه دیو زیات شمیر افغانانو ژوند هم برابروی، قره قلی پوټکی چه اکثر وځایو کښی به غلظه سره د فارسی وړی پدنامه یادیزی اودنهی په سینکاری ځایو کښی به زه پوری منعاده دپیرو کلو را پدی خوا افغانی اصلیت لری. نن سره ددی چه افغانی قره قلی دشوروی اتحاد او جنوب غربی افریقې دکم ارز ښته او ډیر شمیر پو سنکو درقا بت سره مخامخ شوی اودنهی په بازارو کښی یوازی توب ورته ندی پاتی خوبیا هم دنهی غوښتنو دافغانی قره قلی پوستکو په تولید کښی دکال دری ملیو نه زیاتوالی راوستی دی.

امدی اووچی میوی په افغانی تجارت کښی دپو ستونو اوو هیو سره دقابت کوی او په بازارو کښی یی پراختیا لیدل کیزی. دتولید اتو زیاتوالی، دمیوو نوو فابریکو، اود ترانسپورتی وسایلو آسانیاؤ وکولی شوچه یوازی په ۱۳۳۸ کال کښی دمیوی په صادراتو کښی ۶۵ ملیونه کیلو زیاتوالی راو لی.

داسی حال کښی چه پاس بادشوی، اونور زیات شمیر افغانی محصولات خارج کښی ځان تمښه بازارونه پیدا کوی، د مملکت داخلې او تیاوی هم په چاپکی سره مخ په ډیریدو دی. دژوندانه دسطحی تدریجی لوړتیا اود داخلې صنایعو پراختیا دداسی خدمتونو او موادو غوښتنه کوی چه مملکت تراوسه دهغی په پوره کولو قادر ندی. په نتیجه کښی پدی وروستیو کلو کښی دلوهمنیو محصولاتو دتنوع، دتولید اتودما هیت دښه والی اونوو او عصری فعالیتو دتمایل له امله تجارت، دتجارت وزارت اونور ودولتی دایروله خوا پراختیا موندلی ده اوددی مثال دتجارتی شخې ودمنځگړیتوب داصولو اود خارجي مسئولو سوداگرو دتشویق په هکله موجوده پېښهادی. لس کاله پخوا افغانستان کښی دخارجی سوداگرو د فعالیت لپاره د مخصوصه اجازه نامه لازم وه مگر نن دداسی فعالیتو دپاره هیڅ ډول ځانگړی مالیات او مقررات نشته بلکه دهغی پراختیا افغانستان ته د تجارتی اوسنعتی پروژو لپاره دخارجی پنگو دراوړولو تشویقو نکي آسانتیاوی برابری شویدی.

اوس اوس حکومت دځینی اساسی مالونو واردول اوویشل دضروری شیانو دترخونو داستقرار لپاره ددولتی مقرراتو لاندی راوستی دی. خو خلکو ته داستهلاکی موادو دتوزیع مهمه وسیله هماغه زرگونه شخصی مغازی او هغی گانی دی چه دهیواد بازارو په هر گوټ کښی لیدل کیزی. لویو لویو ښارونو لکه کابل، قندهار، هرات مزار شریف اونورو کښی دبانکو نوعصری ودانی دهوائی شرکت دفترونه، دبیمی شرکتونه، اود پلورلو لویو لویو مغازی چه پیرو دونکی پکښی دبایسکل او برقی یخچالو نه نیولی تره رانزیستور راډیو گانو او غږ ساتونکو (ټیپ ریکارډرونو) پوری ټول شیان موندلی شی شته، او هرځای کښی دنوی تخنیک ښی لکه دټایر پلورلو مغازی، دپتورولو ټانکونه، راډیو او دبرقی سامان و دترمیم مغازی عکاسخانی، دفلزی شیانو پلورلو نځی اود ملتونو نه لیدل کیزی. خود افغانستان دتجارت لویه خاصه اوس هم دکوچنیو اورنگارنگ هټیو قطارونه دی چمنخو ته یی نارنج، انگور یا ټو کران اود پښو کولو شیان ابار شوی وی. دلته کسب گرځېل کورنی او میراثی فعالیتو نه چه خوشو پیړی تاریخ لری عرضه کوی.

Afghan karakul is coveted at home and abroad.

افغانی قره قلی دننه هېواد هیوار کښی اود څخه دباندی ځانته دخلکو توجه جلبوی

Modern business establishments in Kabul.

کابل کښې عصری تجارتی موسسې

Appliance shop

دڅور ده‌فروشي دکان

Textile store window display

د نساجي دپلورنځي کپ کي



Phonograph record store

د راډيو څرڅو لو ځاي



Fabric store

دهو کرانو پلورنځي





Young homemakers shop for an exquisite Afghan carpet.

افغانی نفیسو غالپو دنوی واده شوی ځوان او میرمن دکور زیمنت دی



Carpets at the customs house are prepared for export.

غالپ په گمرک کښې دصادراتو دپاره تیارې شوی دی



General merchandise shop

وہ عمومی مغازہ

Furniture display room

دائنات البيت بنو دلو خونه



Fresh fruit bazaar.

د تازه میوی بازار

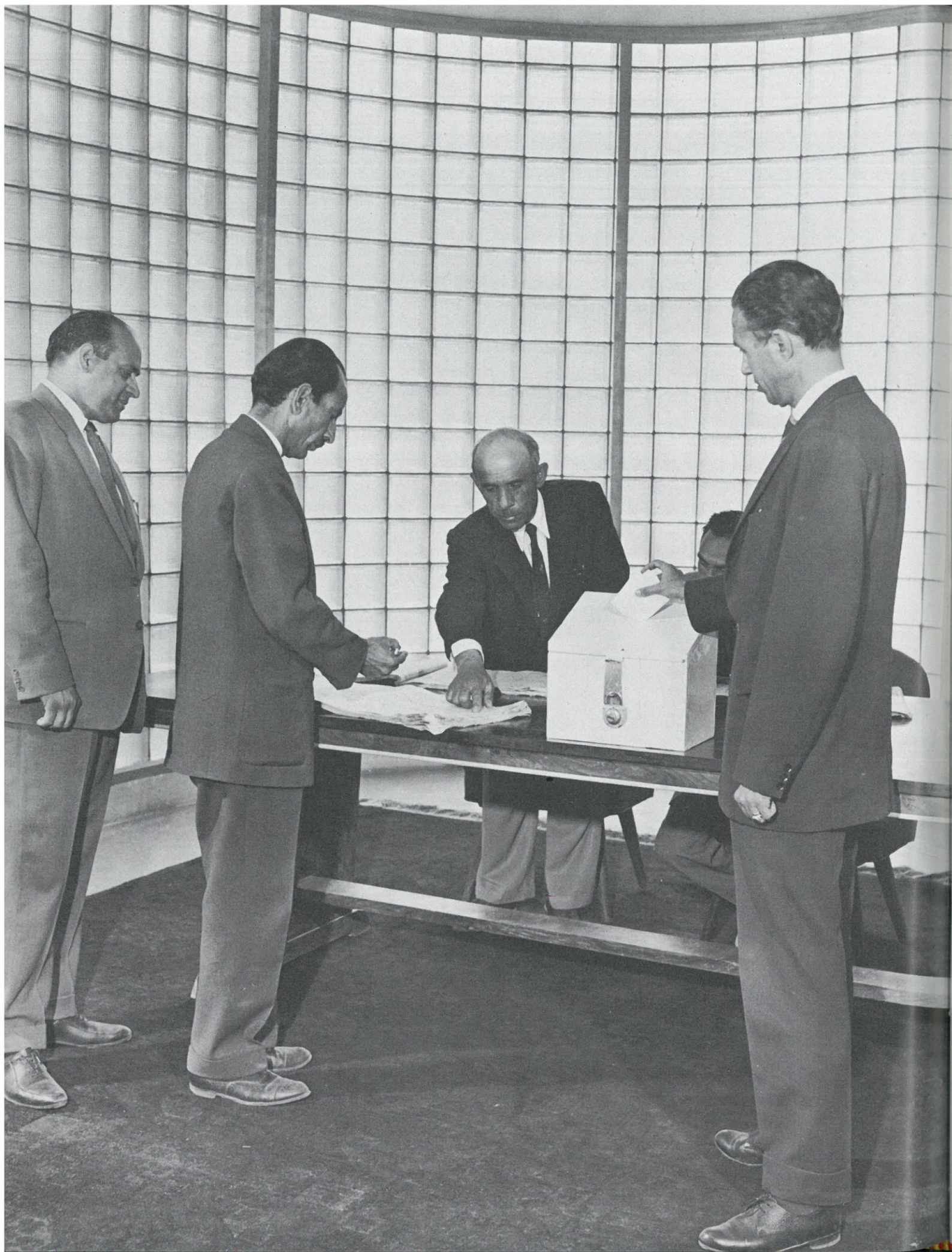
Dried fruits for local consumption and export.

و چه میوه ، د داخلی استهلاك او صادراتود پاره





The humblest can enter these portals to see the King.



National insignia.

ملی نشان



PROTECTING FREEDOM'S HERITAGE

Afghanistan is a constitutional monarchy. Its hard-won independence has been carefully protected by measures calculated to assure individual freedoms, to improve the country generally and to foster a developing prosperity for all.

The King is pledged to defend the Nation's rights and independence. The Constitution guarantees every Afghan national, irrespective of race, creed or religion, equal rights under the law. No person may be imprisoned, detained or punished without due trial by the courts. The residence of every Afghan subject is protected from entry without a warrant, and confiscation of personal property is forbidden. School attendance is compulsory.

The present Constitution was adopted in 1923. It has been amended twice; once in 1928 and again in 1931 during the reign of the late King Mohammed Nadir Shah.

The present King, His Majesty Mohammed Zahir Shah, ascended the Throne as first descendent of the House of Mohammed Nadir Shah, constitutionally designated as the reigning House of Afghanistan. The King, who must be a true Moslem, is pledged to rule in accordance with the Laws of Islam and the fundamental laws of the country.

Legislative power is vested in the Parliament, which includes the King, a House of Nobles or Senate, and a National Assembly or House of Representatives. Judicial power rests with three Islamic courts: the Primary Courts, the Appeals Courts, and a Supreme Court. Executive power is in the hands of a Cabinet nominated by a Prime Minister who is, in turn, appointed by the King.

Parliament alone has the power to pass new laws and to amend or repeal existing ones. Bills must be approved by both the House and the Senate, but in cases of disagreement they are referred for settlement to a Joint Committee composed of twenty members from each branch. If agreement is still not reached, the question is passed to the King for final decision. When the Assembly is not in session a bill may become temporarily effective if and when ratified by the King. However, it remains subject to confirmation by Parliament at its next session.

The National Assembly is composed of 173 elected representatives chosen from all parts of the country. Each member is elected for a term of three years. Meetings are held annually and are open to the Press and visitors.

The House of Nobles comprises 60 experienced elders, nominated by the King in recognition of their past services to the country. They are all men with long experience in public affairs, having served in posts such as Governors, Ambassadors and Cabinet Ministers, and constitute something of an Afghan 'Council of Elder Statesmen'.

Day-to-day Executive administration is carried out by fifteen Ministries and two Independent Departments respectively: National Defense, Foreign Affairs, Interior, Justice, Finance, Education, Health, Communications, Commerce, Public Works, Agriculture, Mines and Industries, Planning, Press and Information, and Tribal Affairs. The court affairs are handled by the Minister of Court.

Local government is conducted by seven Governors and ten Commissioners appointed to head each of the country's seventeen provinces. Lesser aspects of government are administered in each province by Directors appointed by the various ministries. Directors of Education, for example, appointed at Kabul by the Ministry of Education, will perform provincial educational duties under supervision of the Governor of Kabul.

Voters cast their ballots for the assemblymen of their choice.

رأی ور کونکي دملی شوری دو کیلانو په انتخاباتو کې چاته یی چهزه و غو اړی رأی ور کولی شی

د خپلواکۍ ساتلو میراث



افغانستان یو مشروطه شاهی حکومت دی چه په زیار گټلی خپلواکۍ یی په ډیر احتیاط په هغه اندازه اومعیار چه فردی آزادی تأمین کړی ، اوپه عمومی صورت هېوا دته ترقي ورکړی اودټولو رعایاؤ دپاره زیاتید و نکي سعادت اونیکمرغی برابره کړی ساتلی ده .

پاچا تعهد کړی چه دملت حقوق او خپلواکۍ به ساتی : اساسی قانون دهر افغان دپاره یی لدی چه د هغه قوم مذهب یادین ته وکتل شی دقانون مطابق مساوی حقوقو تضمین کړیدی . هیڅ سړی پر ته د محکمی د حکم څخه بندی کیدی نشی او نه سزا ورکولی شی دافغانستان دهر تبعه مسکن د هغه د داخلیدو دورځی څخه یی له کوم تحریری ضمانت محفوظ ساتلی شی . دشخص دارائی مصا دره او ضبطول ممنوع دی . تعلیم اجباری دی .

اوسنی اساسی قانون په ۱۳۰۲ هـ کال کښی طرح شوی وڅودوه واری یی چه یووا . په ۱۳۰۷ اوبل وار د اعلیحضرت شهید محمد نادرشاه په عهد کښی ۱۳۱۰ هـ ش کښی تغیرو کي .

اوسنی پاچا اعلیحضرت محمد ظاهر شاه دافغانستان شاهی تخت د اعلیحضرت محمد نادر شاه د کورنی دلمړی مورث په حیث چه داساسی قانون له مخی دافغانستان شاهی کورنی ده پوارث اخیستی دی . پاچا چه ضرور به مسلمان وی تعهد کوی چه حکومت به داسلامی مقدس دین اوداساسی قانون مطابق اداره کوی .

مقننه قوه دپارلمان په لاس کښی ده اویارلمان دپادشاه ، داعیانود مجلس اودملی شوری دمجلس نه تشکیل شوی دی . قضائی قوه ددریو اسلامي محکمو یعنی ابتدائیه ، مر افه اودتمیز دمحکمو په اختیار کښی ده ، اواجرائیه قوه د کابینې په لاس کښی ده چه د کابینې غړی دصدراعظم له خوا انتخابیږی اوصدراعظم د شاه دخوا مقرر یږی .

یواځی پارلمان ددی حق لری چه نوی قوانین وضع کړی اوموجود قوانین لغویا تبدیل کړی . قانونی لایحی باید دشوری اوعیانود دواړو مجلسوله خوا تصویب شی ، او که چیری ددوی منځ کښی اختلاف پېښ شی نوموړی موضوعی مشترکی جرگی ته چه ددواړو مجلسونو نه شل شل کسه پکښی عضویت لری سپارل کیږی ، که بیا هم کومی فیصلی ته ونه رسیدل نوموړی دآخری تصمیم دپاره شاه ته وړاندی کیږی . که چیریشوری وخت وی اوو کیلان موجود نه وی نوقا نون د شاه په تصویب اواجازه په موقتی صورت نافذ کیدای شی ، په هر صورت دا قانون دپارلمان دتائید دپاره دشوری دراتلو نکو غونډیو په اجندا کښی شاملیږی .

ملی شوری د ۱۷۳ وکیلانو نه چه د مملکت د مختلفو برخو خلکو دخوا انتخاب شویدی تشکیلیږی هر وکیل ددوی کلو دپاره انتخابیږی جلسی هر کال کیږی اودمطبوعاتو نمایندگانو اومشاهدینو ته دورتگ اجازه شته .

د اعیانومجلس د ۶۰ تجربه کارو سپین ږیرو غړو څخه چه د شاه دخوا ددوی دپخوانیو خدمتوپه نسبت انتخابیږی تشکیل شوی دی دوی به ټول نارینه او په اجتماعی امورو کښی داوږدو تجربو خاوندان وی او پخوا به یی د نایب الحکومه ، سفیریاو وزیر په حیث کار کړی وی دا اعیانو مجلس د افغانستان د مشرانو پوهانو دجړگی په حیث وظیفه اجراء کوی .

اجرائیه اداره نن ورځ د دیارلسو وزارتو او دوو مستقلو ریاستو په لاس کښی ده او هغه دادی : دملی دفاع ، دخارجه چارو ، دا خله چارو ، عدلیی مالیی ، پوهنی ، روغتیا ، مخابراتو ، تجارت ، فوایدعامی ، کرهڼی ، کانو اوصنایعو او دیلان وزارتونه او دمطبوعاتو اوقبائلو مستقل ریاستونه دی . اودرباری چاری ددربار دوزارت په غاړه دی .

ولایتونه د اوه نایب الحکومه گانو اولسوالی حاکمانو له خوا چه د ولایت اوعالی حکومت دآمر په حیث مقرریږی اداره کیږی . دحکومت واره کارونه هر ولایت کښی د هغومدیرانو له خوا چه دمختلفو وزارتو له خوا مقررریږی اجراء کیږی مثلاً د پوهنی مدیران چه کابل کښی د پوهنی دوزارت څخه مقررریږی د ولایاتو دپوهنی چاری د نایب الحکومه گانو یا اعلی حاکمانو دمرأقت اوملا حظی لاندی اجراء کوی .



Cabinet in session.

د وزیرانو جرگه



The Royal office building.

دشاهی دفتر ماهی

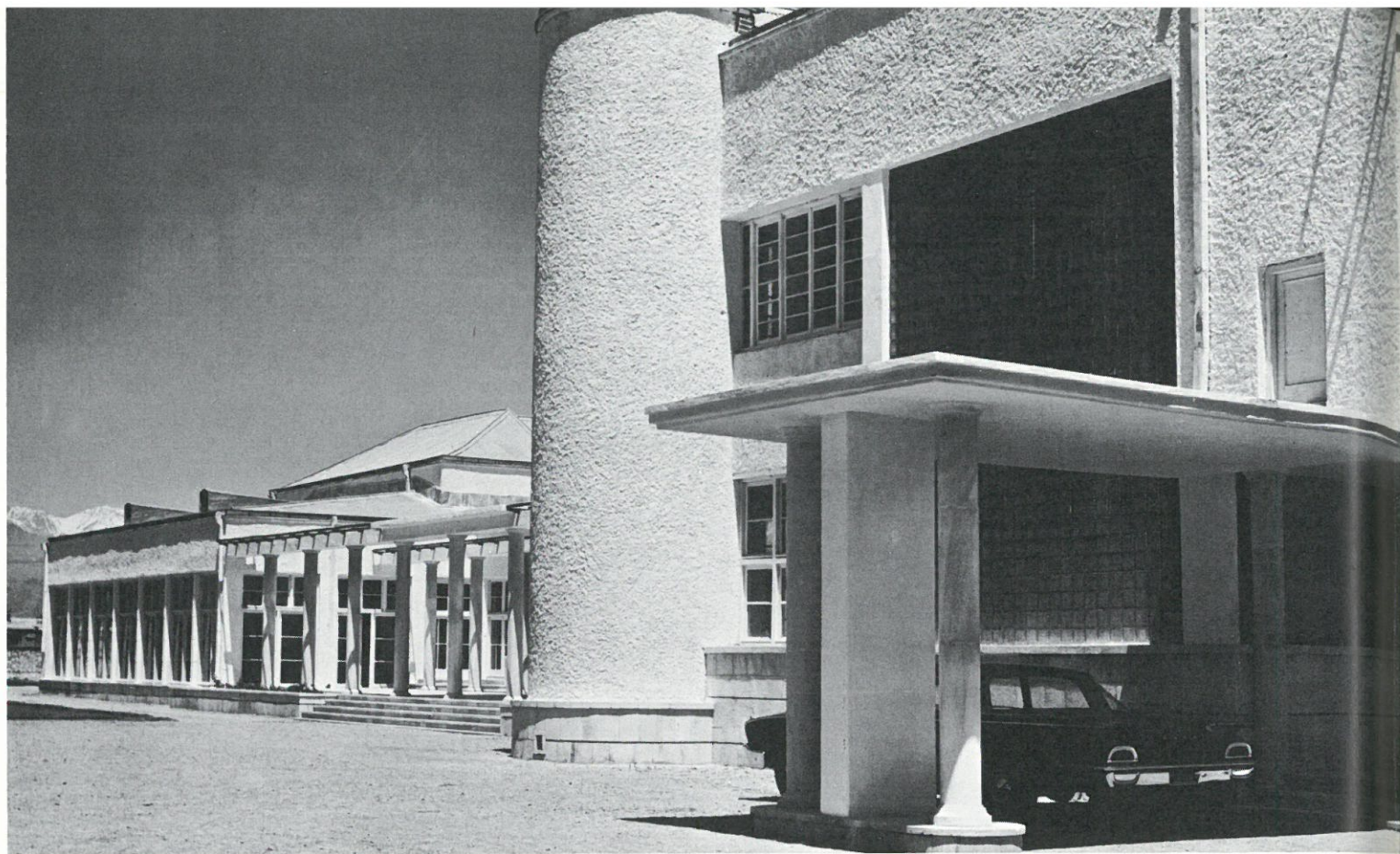


Prime Ministry

دصدا رت عظمی ماهی

Dr. Abdul Zahir opens the Eleventh National Assembly.

دملی شوری رئیس ډاکټر عبدالظاهر دملی شوری دیپلوسی دوری وکیلانو ته وینا کوی



National Assembly

دملی شوری مانی



Ministry of Commerce

دتجارت وزارت



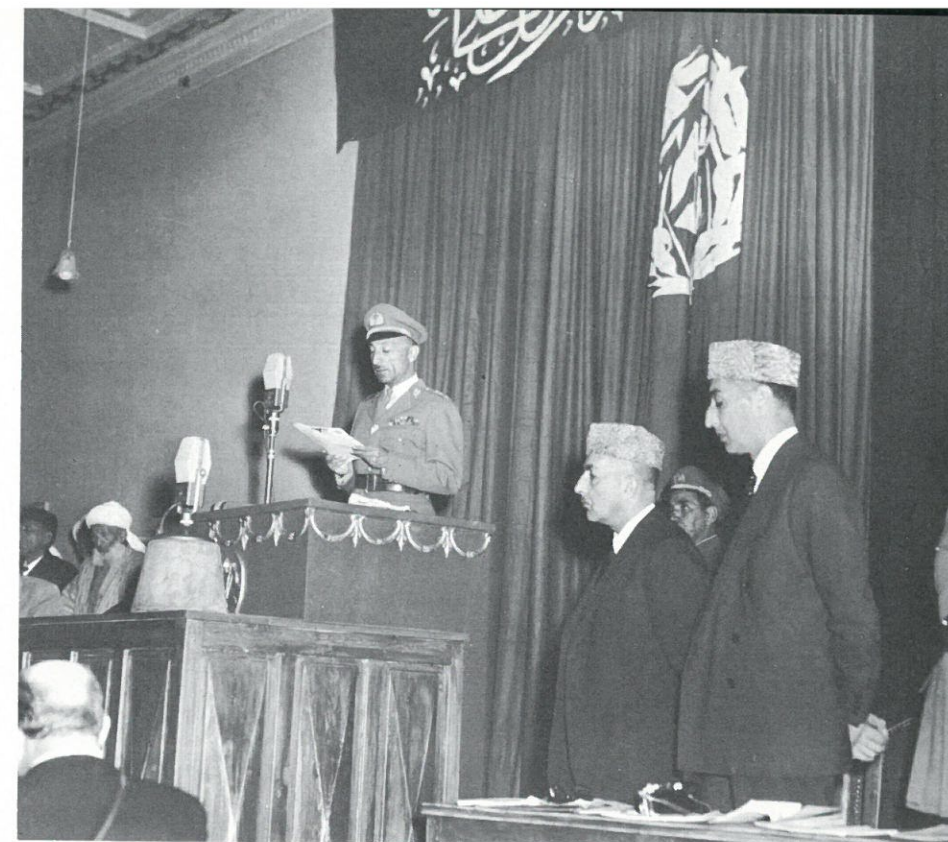
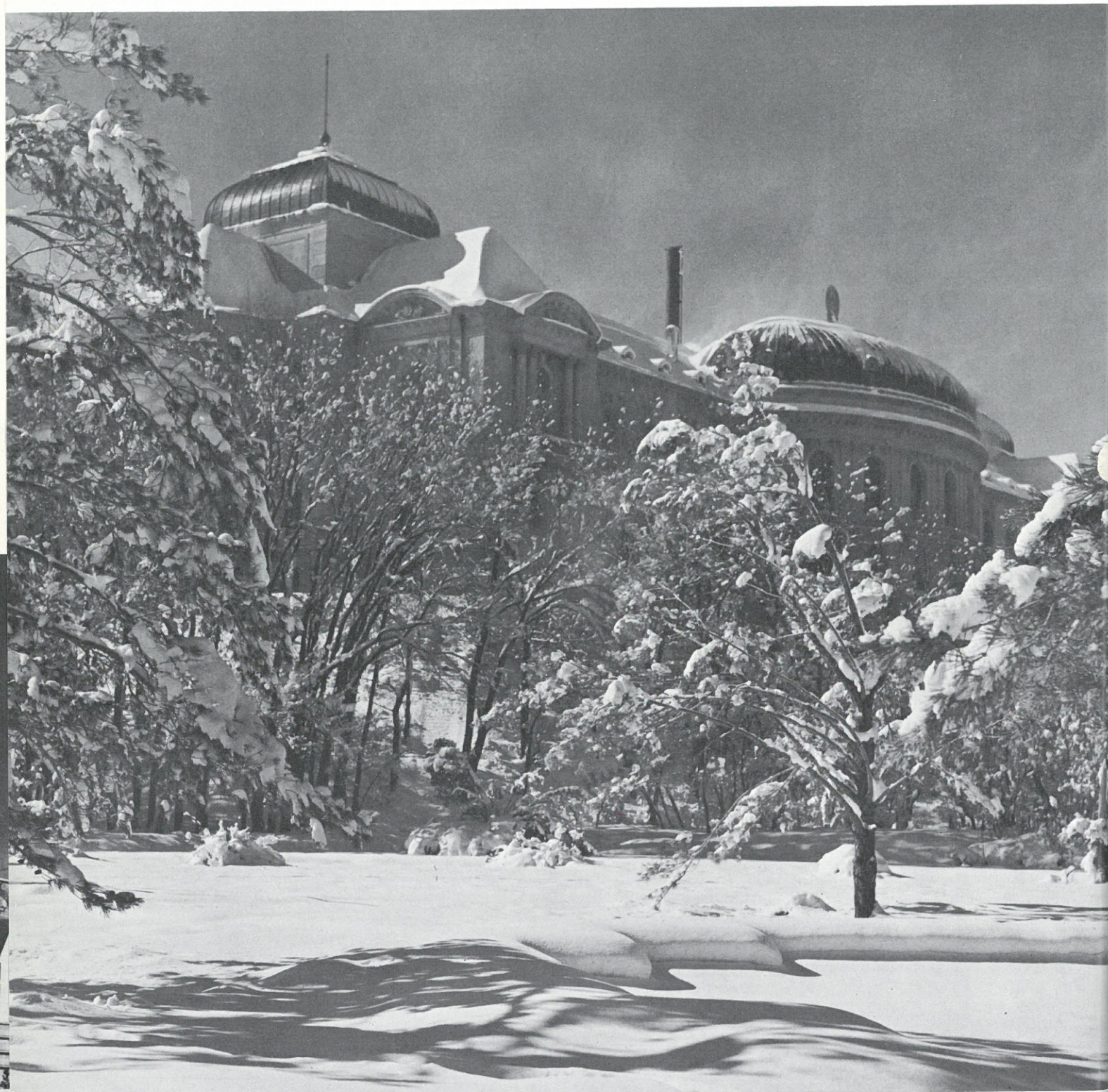
View from the Ministry of Finance.

دمالی دوزارت یوه منظره

Pashunistan Avenue, Kabul.

دپشتو نستان واپ - کابل





Premier Daoud at the Loy Jirga (Supreme National Council).

ښاغلی سردار محمد داؤد په لو په جر گه کښی



In the absence of dependable international peace, national defense plays an important role in the affairs of the nation.

داعتماد و پيښ المللی سولی په نشت
کښی دملی دفاع قواوی په ملی چارو
کښی مهم رول لوبوی



Military parade, Kabul.

عسکری رسم گذشت - کابل





U. N. PHOTO

United Nations. "Afghanistan is determined to unite its strength with other nations, large and small, to maintain international peace and security and to promote economic and social advancement of all people."

ملګري ملتو نه «افغانستان تصميم نيولی چه دنور ولویو اوډو ملتو نو په ملګرتیا بین المللی صلح او امنیت قائم کړی او د ټولو خلکو په اقتصادي او اجتماعي پراختیا کې زیارو کاږی»



"Based on mutual respect, Afghanistan desires the friendship of all nations and peoples."
Sardar Mohammed Naim, Deputy Prime Minister and Minister of External Affairs.

«دستقابله احترام په اساس افغانستان د ټولو ملتونو او خلکو دوستي غواړي»
: د صدارت عظمي معاون او د خارجيه چارو وزير *



AMONG THE FAMILY OF NATIONS

After heroic struggle for independence, the year 1919 saw the reemergence of Afghanistan as a completely Sovereign State, taking her rightful place among the world's family of nations. The British de facto suzerainty over the external affairs of Afghanistan ended with Third Anglo-Afghan War and the nation once again won the opportunity to shape its policies, both internal and external, in accordance with the wishes of its people. The lingering effects of foreign domination hampered the pace of progress, but wise and determined policy won in the long run the fulfilment of Afghanistan's legitimate aspirations.

With the advent of independence from the foreign yoke, diplomatic, cultural and trade relations were established in increasing numbers with other States; travelers, educators, scientists and scholars came to visit and inquire; and Afghans likewise, went abroad. Some went to assume diplomatic and political posts, others went to head trade and goodwill missions, many went in search of knowledge which they were to bring back to their people in the years to come.

The Afghan leaders firmly believe that in order to foster understanding and maintain peace among nations, it is essential that responsible leaders of nations establish personal contacts for the exchange of views on world problems. In keeping with this policy Afghan leaders have received leaders from, and in turn have visited many foreign countries. These include the State visits to Afghanistan by Premier Khrushchev and former President of the U.S.S.R. Marshall Voroshilov, President Gamel Abdel Nasser of the United Arab Republic, Premier Chou En-Lai of the People's Republic of China, former President of the United States of America Dwight D. Eisenhower and Vice-President Richard M. Nixon, Prime Minister Nehru of India, Premier Imami of Iran, President Soekarno of Indonesia and dozens of other leading world personalities.

His Majesty King Mohammed Zahir Shah has, by invitation, visited U.S.S.R., U.A.R., Yugoslavia, Pakistan, India, Iraq, and Saudi Arabia. Prime Minister Sardar Mohammed Daoud has likewise visited the U.A.R., India, People's Republic of China, Pakistan, Iran, Turkey, U.S.S.R., U.S.A., Austria, Czechoslovakia, Poland and Burma.

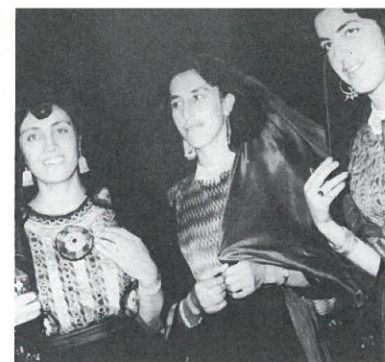
Generally, along with sound national measures taken for the public welfare of its own population, the Government of Afghanistan has defined clear policies for itself with regard to relations with other governments and nations. They are mutual respect, equality, non-aggression, non-interference in the affairs of others and non-alignment with military blocs. Afghans support the right of all people and nations to determine their future in accordance with the freely expressed wishes of their people and believe in solving international problems without recourse to arms or subterfuge. Afghanistan firmly believes that it is only in an atmosphere of international peace and tranquility that the aspirations of the people of Afghanistan for spiritual and material progress can be realized. Hence Afghanistan is a staunch supporter of peace. As a member of the United Nations since 1947, Afghanistan is a firm supporter of the United Nations Charter, the Declaration of Human Rights, the Declaration of the Bandung Conference, and takes the position that the terms of the Charter must inevitably be translated into action and that real peace and international cooperation be ensured throughout the world.

Thus, part of the Afghan story is told in the continuing meetings between its representatives and leaders from other States, in working through the United Nations for solution to world problems, in exchanges of diplomatic personnel, in friendly discussions between Afghan scholars and students abroad with their hosts—all leading to increasing understanding between the nations.

"Women are rapidly assuming their rightful place in society." Madam Suleeman at the United Nations.

«ښځې په سرعت سره ټولنه کې خپل قانوني ځای نیسي.» میرمن سلیمان په ملگرو ملتو کې.

د ملتونو په کورنۍ کېنې



د تېرې کونکو د ناوړو اعمالو او نقشو په ضد د سختو مجادلو نه وروسته ۱۳۹۸ هـ ش کال د یو خپلواک هیواد په حیث د افغانستان بیا نېکا ره کیدل ولیدل چې د نړۍ د ملتونو په کورنۍ کېنې خپل قانوني ځای نیسي. د افغانستان په څا رځې چارو باندې د انگریزانو واقعي تسلط د انګلو افغان دریمې جګړې د ختمیدو سره یوځای ختم شو او افغان ملت یوځل بیا موقع و موندله چې خپل د ا خلی او خارجي سیاست د خپلو وګړو د هیلو سره سم ترتیب کړي. دامېر بالستی مداخلې دوهم درې د پرمختګ په لاره کېنې ځنډونه اچولي و خو د هوښیاري پالیسي تعقیب بالاخره د وګړو مشروعې هیلې تر سره کړې.

د خپلواکۍ د حصول او د پوښو د جګړې نه دو تلو سره سم د نورو هیوادو سره سیاسي، ثقافتی او تجارتی روابط په زیاتیدونکې توګه برابر شول. سېاحین، پوهنوال، پوهان او زد کونکي د لیدنو او څېړنو لپاره راغلل، همدا راز افغانان د هیواد څخه دباندې ولاړل، څوګ د سیاسي او دیپلوماسي وظیفو د اشغال، او څوګ د ښه نیت د هیئتونو په ریاست، اوږېر نور علم او پوهنې پسی ولاړل چې دیرته راتګ وخت کېنې یې خپلو وګړو ته راوړي.

د افغانستان مشران د حسن تفاهم او په ملتونو کېنې د سولې د ساتلو لپاره پدې عقیده ټینګار لري او د ضروري بولي چې د ملتونو مسئول مشران دی د نړۍ د مشرګلا تو دحل دپاره دافیکارو دتبادلي په غرض شخصي تماسونه ولري. د همدې پالیسي په اساس افغانی مشرانو د نورو ملتونو د مشرانو هر کلي وکړې، او دوی هم د پیر هیوادونه ولیدل. ددې جملې نه د شوروي اتحاد د صدراعظم ښاغلي خرو سچف او پخوانی رئیس ورو شیلوف او د عربی متحد جمهوریت رئیس جمال عبدالناصر، دولسي چین صدراعظم چوین لای، دامریکي پخوانی جمهور رئیس اومعاون یې دوايت ایزنهاور او کنګس د دود صدراعظم نېرو، دایران پخوانی صدراعظم شریف امامی، اندونیزیا جمهور رئیس ګا کتیر سوکارنو اود نړۍ یوشمیر نور مشران او لوی شخصیتونه دی چې افغانستان ته راغلي دي.

اعلیحضرت محمد ظاهر شاه د شوروي اتحاد، عربی متحد جمهوریت، یوګوسلاوی، پاکستان، سیدوستان، عراق اوسعودی عربستان دېلنو په اثر دغو هیوادو ته تشریف وړې دی. همدا راز ښاغلي سردار محمد داؤد صدراعظم عربی متحد جمهوریت، هندوستان، دولسي چین جمهوریت، پاکستان، ایران، ترکی، شوروي اتحاد، امریکي، استریا، چکسلواکی، پولند او برمه ته تشریف وړې دی.

په عمومي صورت د افغانستان حکومت د نورو حکومتو او ملتو سره د روابطو د برابرولو په غرض د هلی صحې اندازې د مطا وچېدو کړې د ښېګڼې دود نه د ژوند د روښانه مبادت غوره کړېدی چې هغه دوه اړخې احترام، مساوات، عدم تعرض، د نورو په داخلي چارو کېنې لاس نه وهل، او په نظامي بلاکو و کېنې نه کېدون دي. افغانان د ټولو خلکو او ملتونو د حقوقو او خودارادیت طرفدار دي چې خپله واکمنۍ پیله څخو ښه وټاکي، او پدې عقیده دي چې بین المللی اختلافونه دي پرته له وسلي او حیلي حل شي. افغانان ټینګه عقیده لري چې یواځې د بین المللی سولې په فضاء او آرامۍ کېنې دو کړې معنوی او مادی هیلې ترسره کولای شي، له همدې کبله افغانستان د سولې یو وفادار ملاتړی دی، د ۱۳۲۶ کال را پدې خوا افغانستان دملګرو ملتو دغړې په حیث دملګرو ملتو د تړون، د بشرد حقوقو د اعلاميې او د باندونګ دجرګې د اعلاميې په ټینګه سره ملاتړی کوي، او غواړي چې نوموړې تړون دی ځا مخا عملی شي او بین المللی مرستې دی په ټوله نړۍ کېنې تأمین شي.

Afghan Delegation to the Asian-African Women's Conference in colorful costumes.

د آسیایي او افریقایي هیوادو د ښځو کنفرانس کېنې افغانی هیئت چې ملي ښکلي جامې یې اغوستي دي.



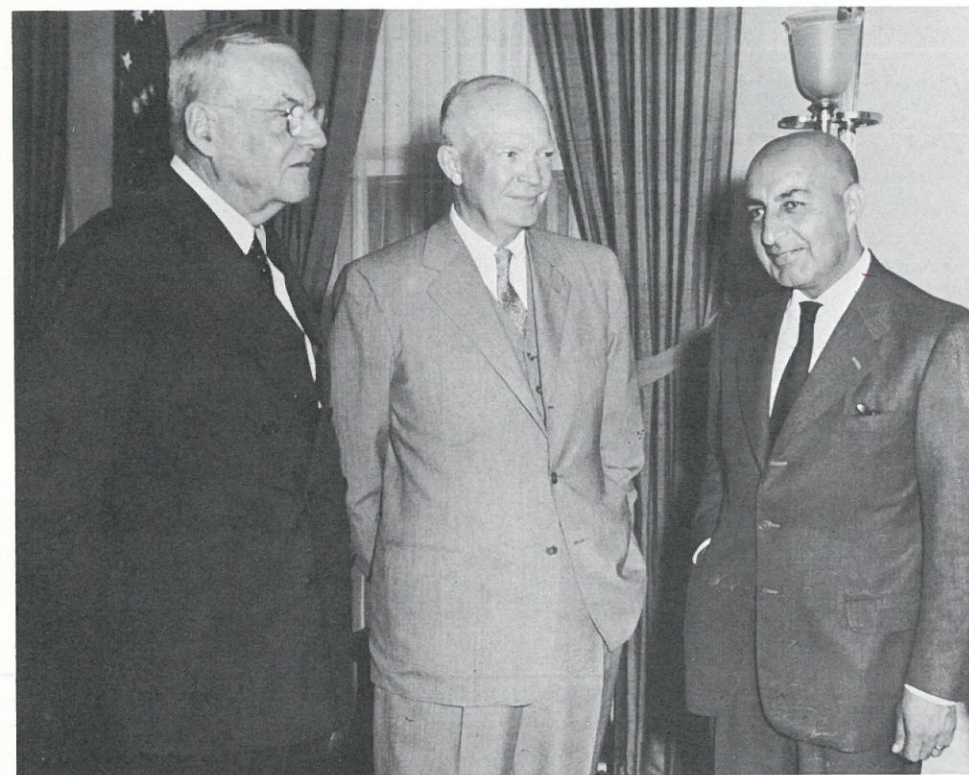
Ambassador Pazhwak: "The entry into the United Nations of the new members means the entry into force of the universal principles of equality and dignity of man."

ښاغلي پژواک: «ملګرو ملتو کېنې دنوو غړو شاملیدل د ملګرو ملتو د اساساتو د عملی کیدلو یا د خلکو د مساوات او احترام معنی لري.»

Abdul Hai Aziz, Deputy Minister of Planning in the Economic and Social Council: "... elimination of social ills depends largely on an increase in productivity."

دپلان معین ښاغلي عبدالحی عزیز په اقتصادی او اجتماعی شوری کېنې: «... د اجتماعی نیمګړتیاؤ پوره کول تر ټریري اندازی د تولیدی قدرت په زیاتولو اړه لري.»





H.M. Mohammed Zahir Shah: "Thousands of miles of geographic distance between us is spanned by our common respect for principles upon which your country has been built."

همایونی اعلیحضرت همایونی محمد ظاهر شاه :
 « زموڼې اوسنۍ منځ کښې
 زرگونه میله جغرافیائی لری والی
 هغو اساسا توتنه زموڼې مشترک احترام
 له منځه وړی دی چه ستاسی حکومت
 ورباندی ولاړ دی . » امریکا .

Premier Daoud: "Our understanding is the product of good will and sincerity nourished and consolidated during years of friendship based on mutual respect." U.S.A.

ښاغلی سردار محمد داؤد صدر اعظم: « زموڼې تفاهم
 دهغه ښه نیت او خلو صیت محسوس دی چه زموڼې
 د متقابل احترام په اساس دڅو کلنۍ دوستۍ
 په رڼا کښې یی تحکیم موندلی. » امریکا .

H.M. Mohammed Zahir Shah: "The friendship between Afghanistan and the U.S.S.R. rests on the firm foundation of the desires of the people of our countries for friendship."

همایونی اعلیحضرت : « دافغانستان او شوروی اتحاد
 ترمنځ دوستی زموڼې دوو هیوادو دخلکو په ټینګو
 تمنیاتو باندی ولاړه ده. »

Premier Mohammed Daoud: "From the outset friendship between our two countries has flourished in an atmosphere of mutual respect." U.S.S.R.

ښاغلی صدر اعظم: « زموڼې دوو هیوادو ترمنځ دوستۍ
 له لمړۍ ورځې ددوه اړخیز احترام په فضاء کښې
 جریان لری » شوروی اتحاد



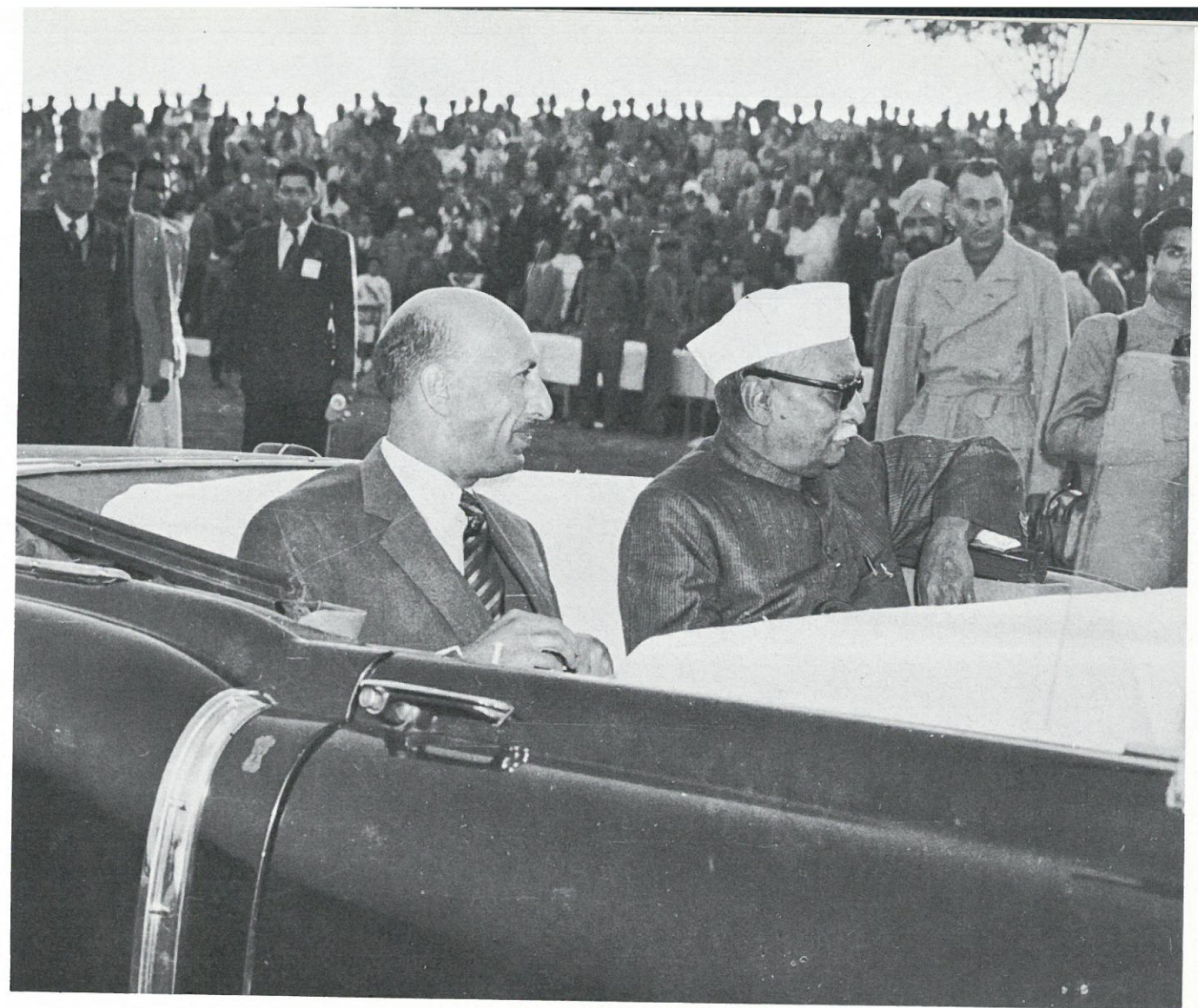


"Our deep and abiding friendship reflects the true spirit of brotherhood, fostered by the thirteen centuries of profound faith in Islam." U.A.R.

« زمونې ټينگه دوستي د حقيقي وړو رولي
د روح انعكاس دى چه د ديارلس پېړيو اسلامي
عقايدو په رڼا كښي دهغي پيروي شوې ده. »
عربي متحد جمهوريت

"Our common struggle for the maintenance of peace in the world and promoting brotherhood among nations constitute the basis of our understanding." Burma

« پهنړۍ كښي د سولي د تايمين دپاره زمونز گډې
كوشنونه، اود ملتونو پهمنځ كښي دور وړولي
ټينگول زمونز د تفاهم اساس تشكيلوي. » برما



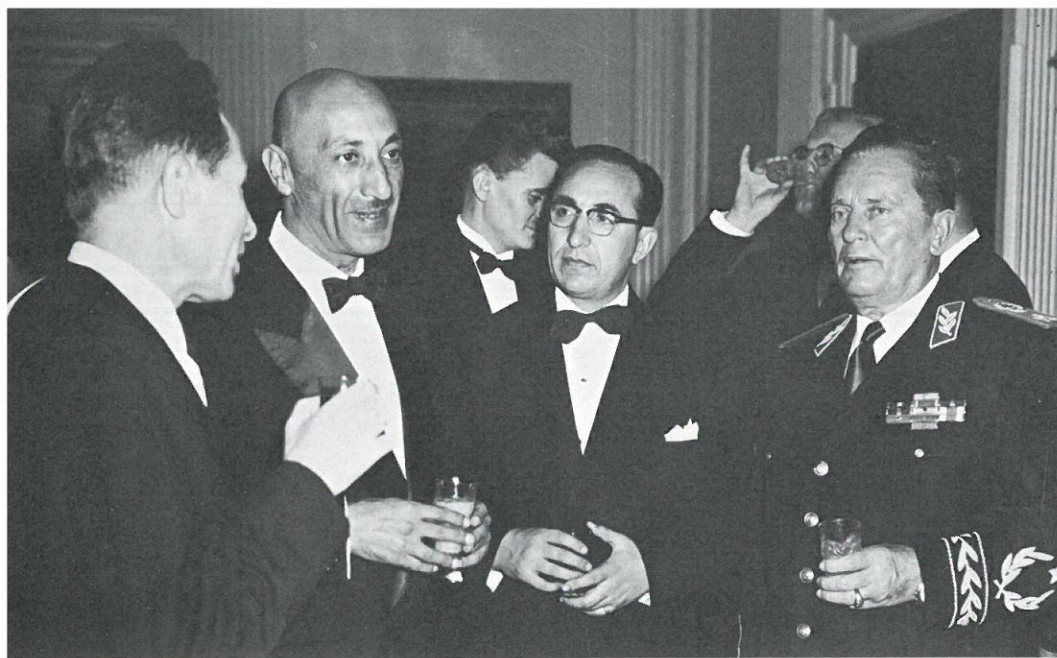
"Our friendship which has been strengthened by cultural and economic ties has a history of many thousands of years behind it." India

« زمونې دوستي چه په ثقافتي واقتصادي اړيكيو ټينگه
شوېده خوزه كلنې تاريخ لري » هندوستان .

"At no time in history has mankind needed peace and security as much as it needs it now. The alternative to peace is total destruction." Poland

« بشر په تاريخ كښي هيڅ وخت صلح او امنيت ته
دومره احتياج نه درلود لكه اوسۍ يې چهلري .
د صلح څخه سرغړول كاملا خرابي ده. » پولند

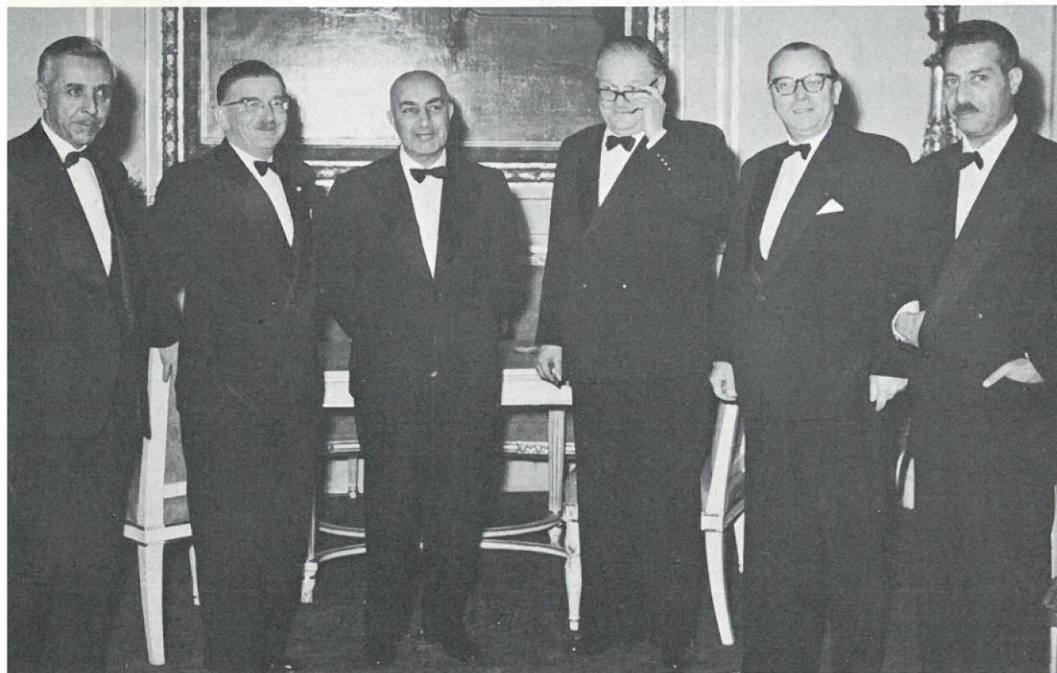




"The similarity of our point of view on major international issues brings us closer together." Yugoslavia

« بین المللی

مهمو چارو کښې زموږ د نقطه نظر یوړنگوالی
موږ ډیر سره نژدی کړی یو. « یوگوسلاویا .



"Our policy of neutrality which is based on the Charter of the United Nations emanates from the wishes of our people." Austria

« زموږ د بیطرفۍ سیاست

چه د ملګرو ملتو په تړون بنادې
زموږ د خلکو د هیلو او آرزوگانو
نمایندګی کوی. « آسټریا .

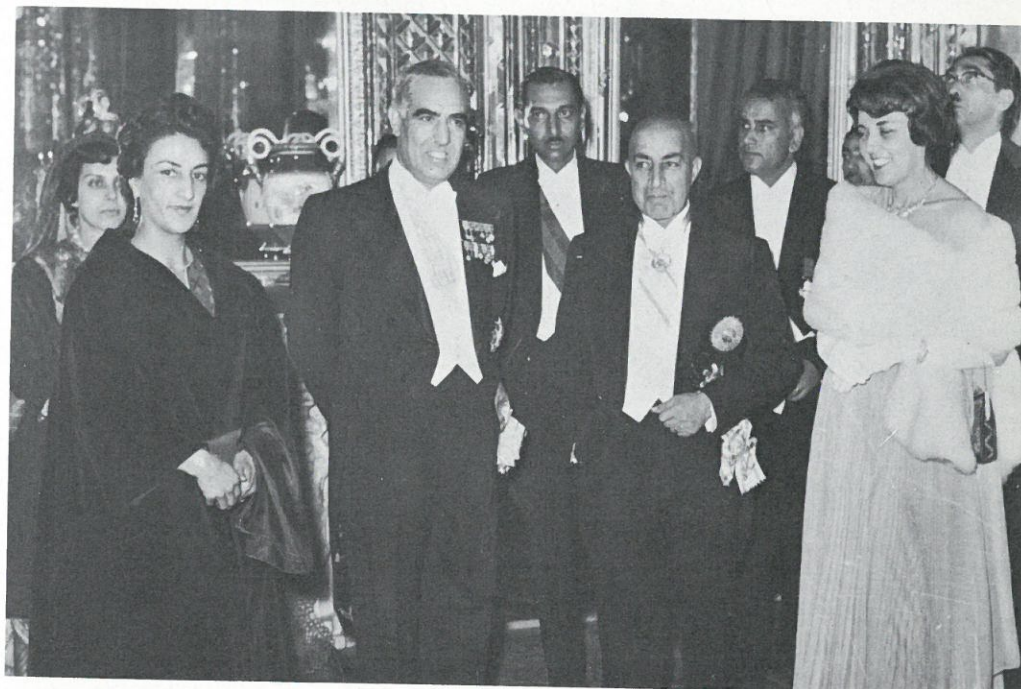


"Direct face to face contacts between the leaders of nations foster understanding and good will which are so essential to world peace." Czechoslovakia

« د ملتونو د مشرانو ترمنځ مستقیم او مخامخ تماسونه
حسن تفاهم او ښه نیت چه د نړۍ د صلح د پاره
ضروری دی تقویه کوی. « چکوسلواکیا .

"The history of Afghan-Turkish friendship is a testimony of continued cooperation which has survived the vicissitudes of time." Turkey

« د افغانستان او ترکی د دوستۍ تاریخ دهغه دوام دار
تعاون او همکارۍ سند دی چه ډیر وخت
راهیسی موجوده ده. « ترکیه .



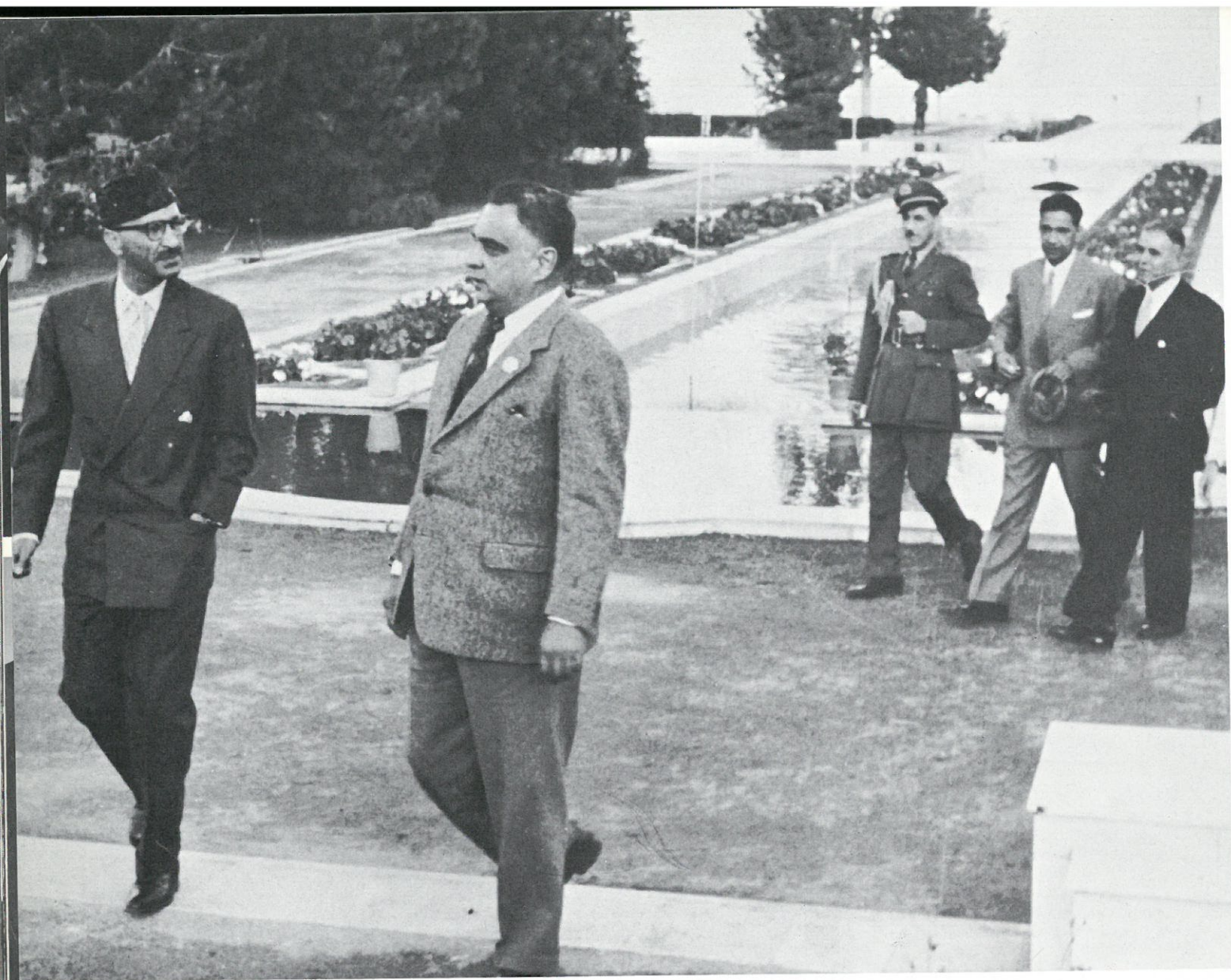
"Relations of amity between Afghanistan and Iran which are based on cultural ties and mutual good will are a historical fact." Iran

« د افغانستان او ایران ترمنځ دوستانه علایق چه
په ثقافتی اړیکو او دوه اړخیز ښه نیت بنادې
یو تاریخی حقیقت دی. « ایران .

"Our ancient culture, common struggle against imperialism and respect for each other's point of view strengthens the historic friendship between our two peoples." China

« زموږ لرغونی ثقافت ، د استعمار په مقابل کښې
ګډو مجاهدو او د یو بل د نقطه نظر احترام سا تلو
زموږ دوو ملتونو ترمنځ تاریخی دوستی
لیا ټینګه کړی ده. « چین .



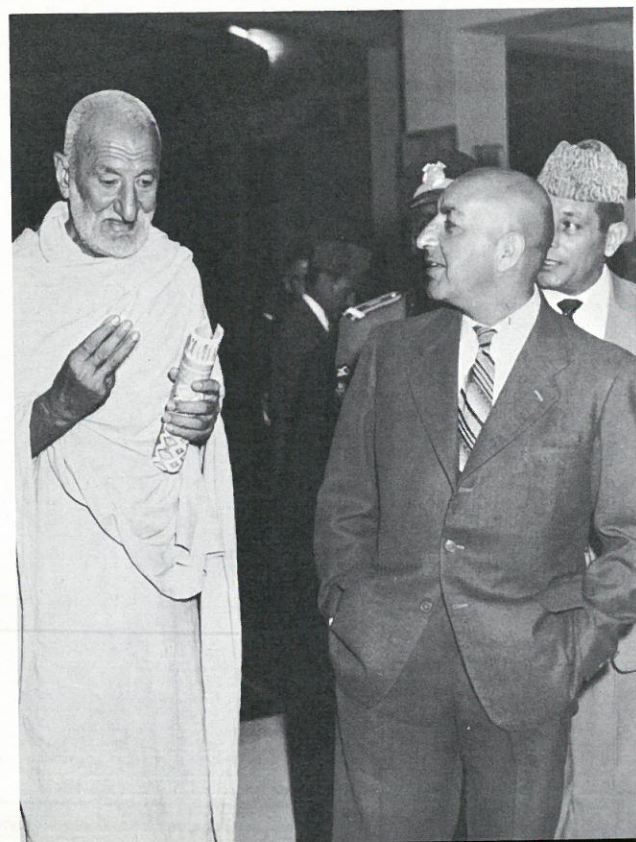


"The strong ties of religion, culture and brotherhood bind us together." Indonesia

در زمونږ اواندونيزيا يو والی دهغو قوی علايقو دمخه دی
چه پر دينی، کلتوري او وروړولي باندی بنا دی .

"Our common outlook on major issues of the day strengthens our ancient friendship." India

«پر ورځنيو مسایلو باندی زمونږ دنظر ياتويوالی
زمونږ مخکينی دوستی ليا ټينگوي .»

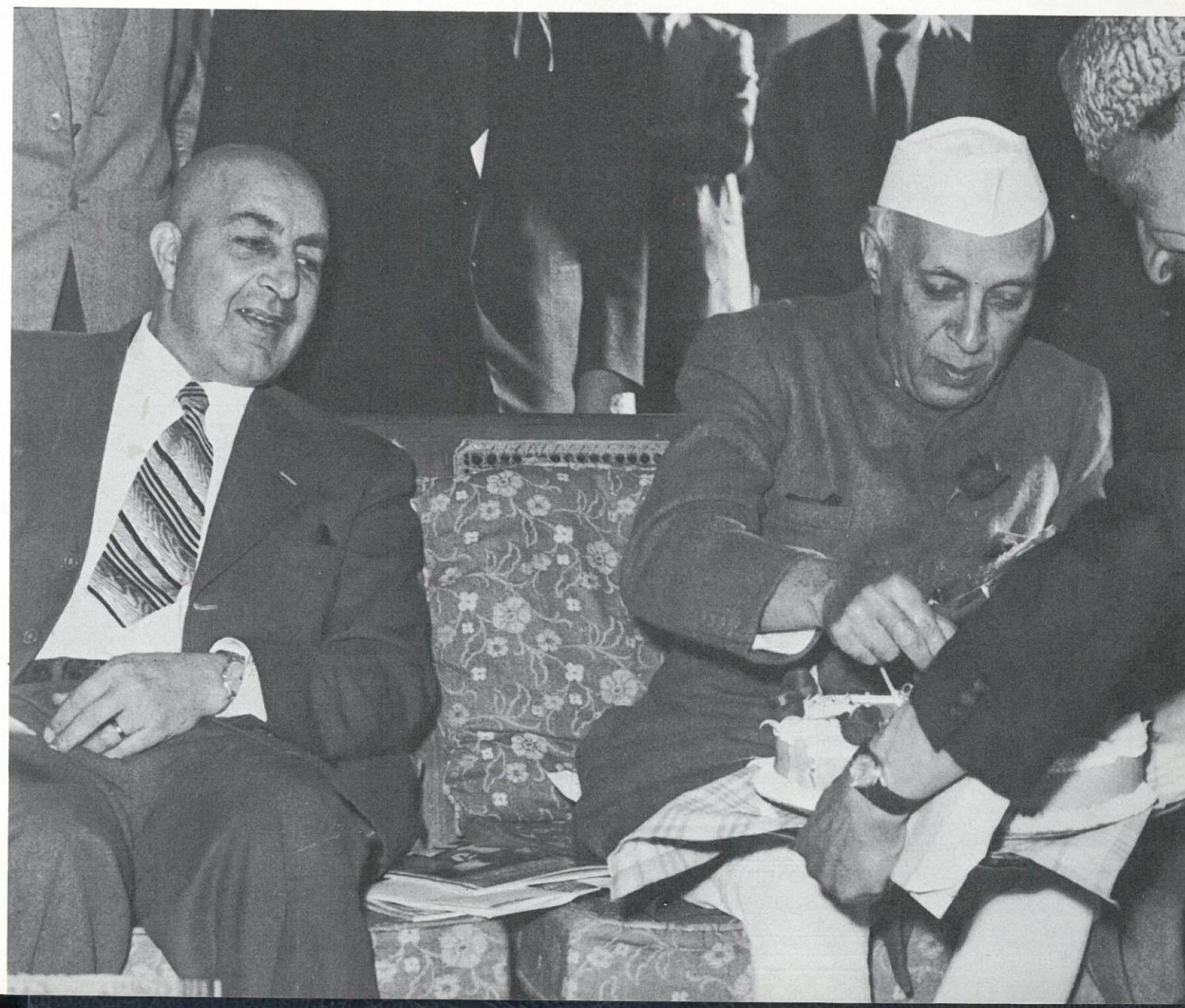


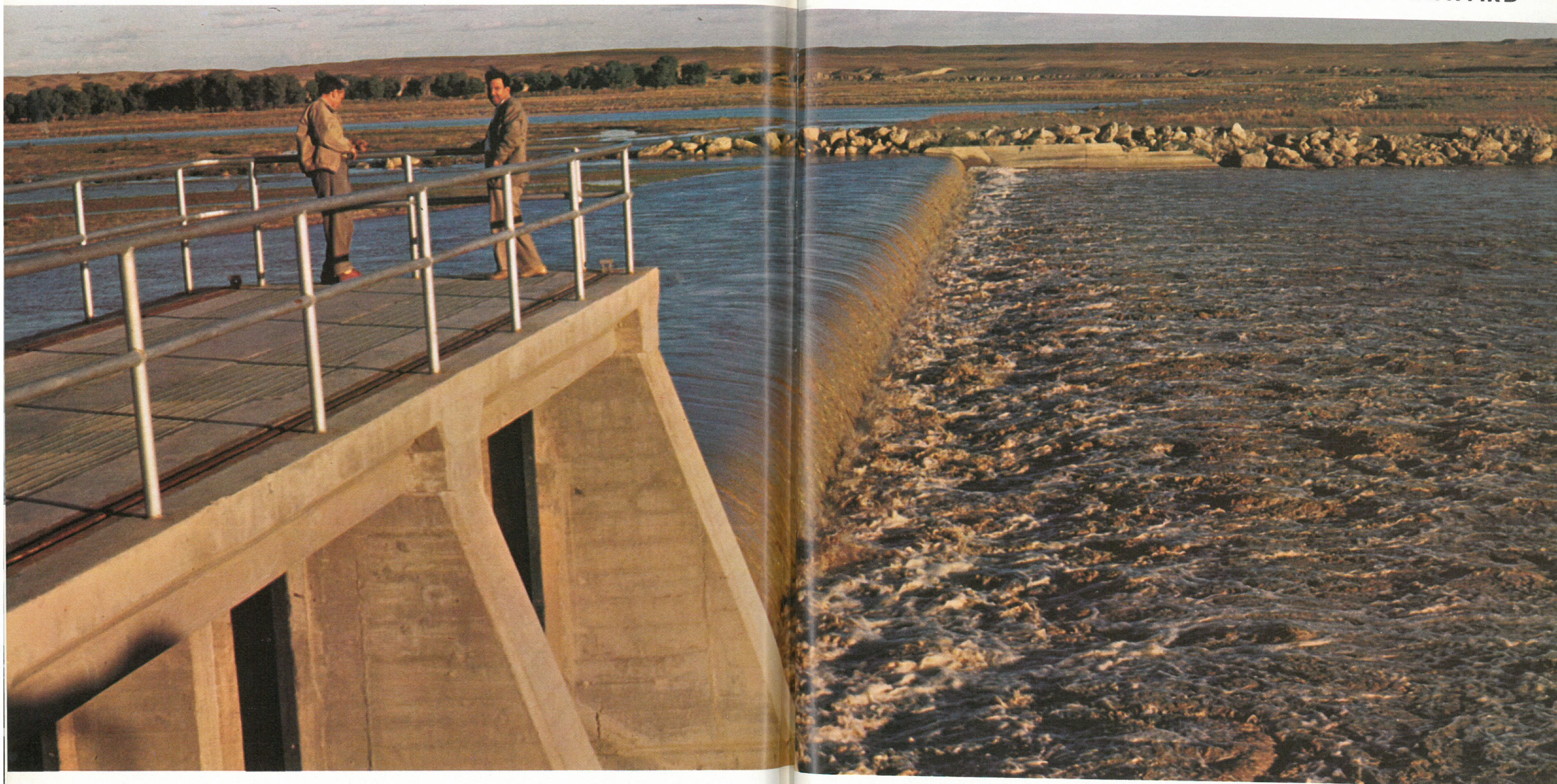
"The peoples of Afghanistan and Pashtunistan have common race and common history. Whatever causes difficulty or unrest in Pashtunistan will not leave us, or the entire region, unaffected."

«دافغانستان او پښتونستان خلک يو نژاد او مشترک تاريخ لري
کوم هغه مشکلات ، اونا آرامی چه په پښتونستان کښي
موجودی وي ، دافغانستان ټول خلک په هغوباندی متاثر کيږي.»

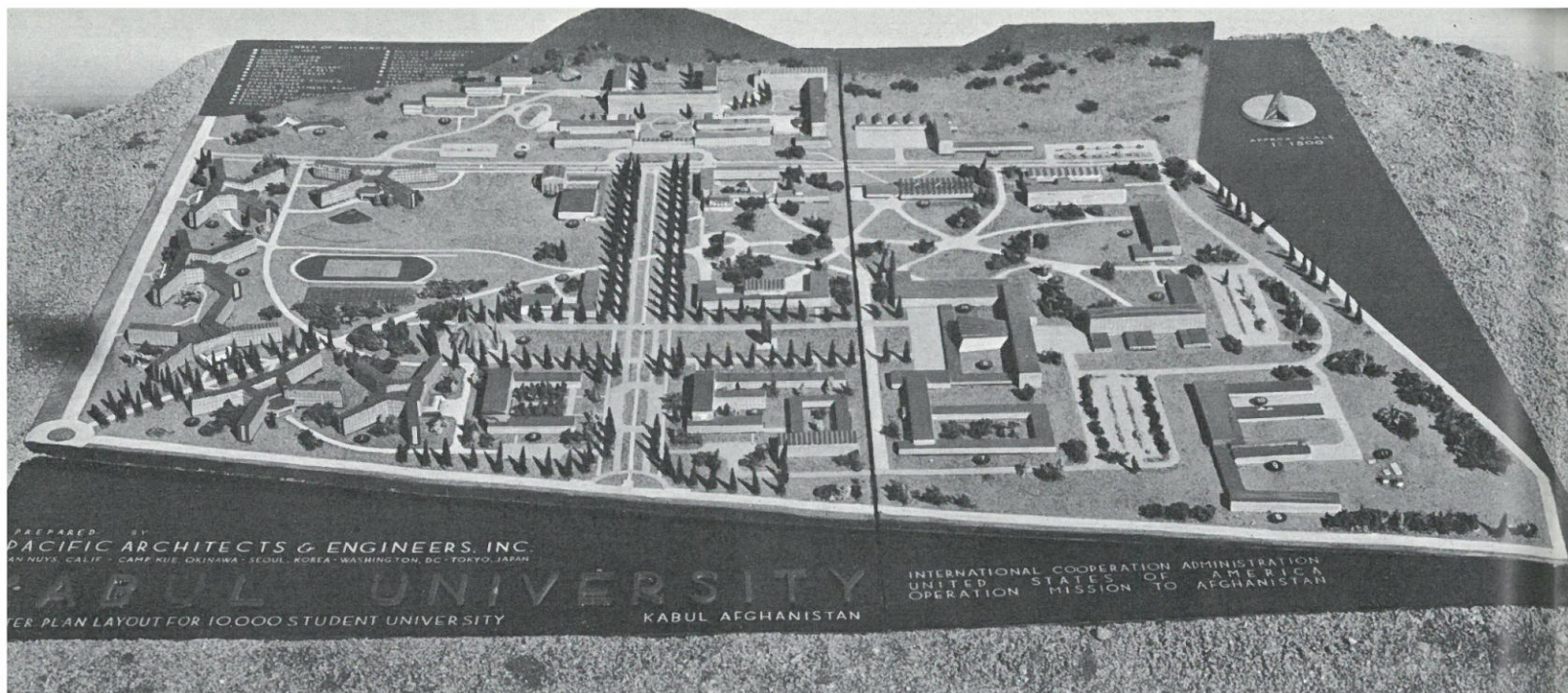
"We, wholeheartedly, support the demands of our Pashtun brothers for self determination. It is a moral obligation and in keeping with the spirit of the Declaration of Human Rights."

«مونږ دټوله کومی دخپلو پښتونستانی وروڼو
دخود ارادیت دغوښتنی تائید کوو .
دغه کار دپسر د حقوقو د روحی سره
موافق یو . اخلاقی و جبهه گڼل کيږي .»



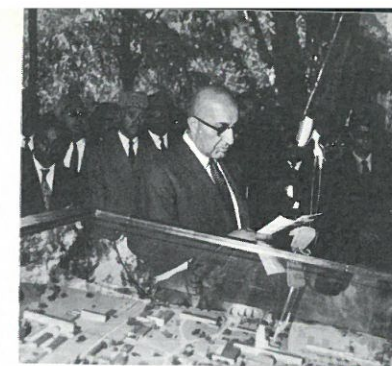
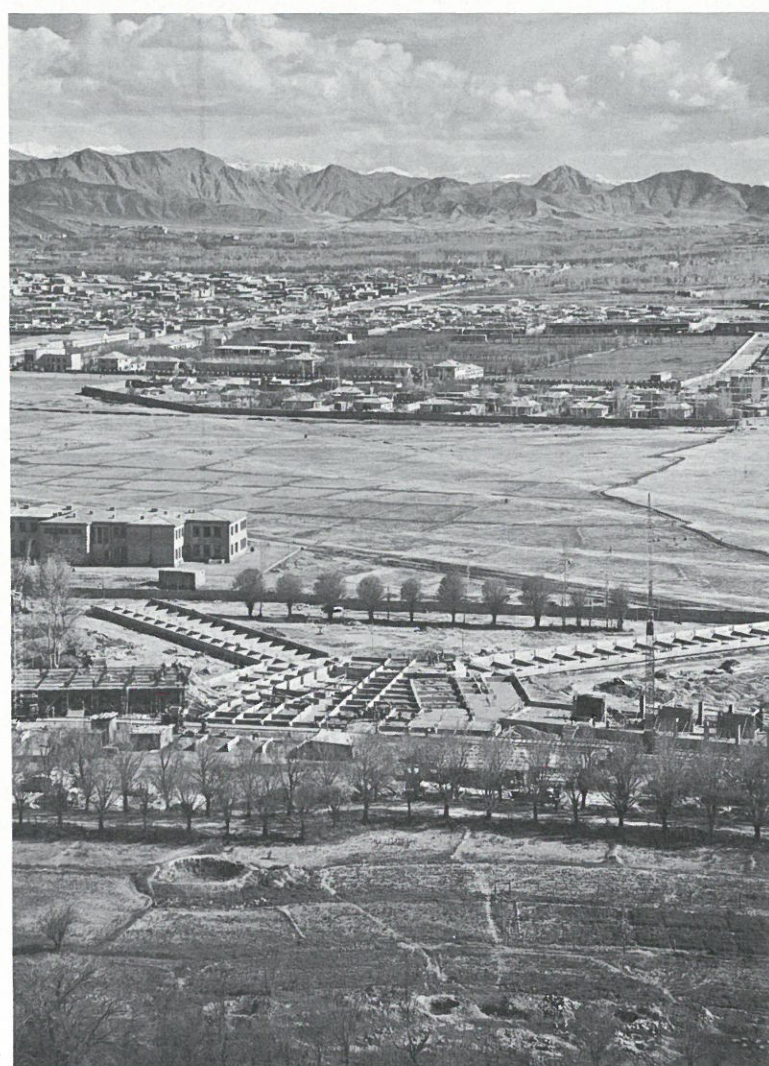


The sun rises in Afghanistan with new hopes for tomorrow.



Kabul University has the task of training the future leaders of Afghanistan.

د کابل پوهنتون د افغانستان آینه لارښوونکي روزي.



BUILDING FOR TOMORROW

History has left the Afghan people with the legacy of ever being on guard to defend and protect the high moral values and the cherished goal of independence. The valiant sacrifice of our forefathers has not gone in vain. Today it is up to the present generation to secure a happy future for those to follow. This cannot be achieved by expression of words void of practical application. The future is ours if we continue in the footsteps of the heroes of Afghan culture and independence, and if we accept our grave and heavy responsibility with a sense of dedication and self-sacrifice. The path ahead is full of pitfalls and the odds are tremendous.

The effects and after-effects of aggressive interventions into the affairs of our people has robbed us of the opportunity to keep in step with much of the progressive aspect of the social and industrial revolution of the 19th and 20th centuries. Our energies were sapped by foreign intrusions; the sacrifice was great, the price was not too high for liberty. With clear vision, dedicated purpose and hard work, the goal of rapid progress and balanced prosperity cannot be too far away.

It is by no means an exaggeration to state that the present generation of Afghans are cognizant of their rights and responsibilities, and are ready to shoulder the complex task of making up for lost time and opportunities. It is a good augury that this desire of the people is supplemented and guided by enlightened and energetic leadership. In order to achieve our objectives it is essential to harness material resources and the energies of our people to the task of national development, in a manner which will give optimum results.

Spearheaded by the Government and supported by the rank and file, the country launched its first development plan in 1956. It is a source of pride and pleasure to all Afghans to be able to state that notwithstanding the difficulties with which they were and still are faced, most of the projects under the plan have been successfully carried out, and inflation has been avoided. A rigid control of public receipts and expenditures, together with balanced and sound finances have been the guiding principle of our financial policy.

From the outset Afghanistan had to reconcile the harshness of economic realities with deep-seated and quite natural aspiration for social progress, and bring about a balance that would keep intact the salient features of both. The battle against the demons of ignorance, hunger and disease can be waged only when clear thinking, balanced judgment and keen foresight prevail. It is then that accelerated economic development can take place without creating a disequilibrium in the social thinking.

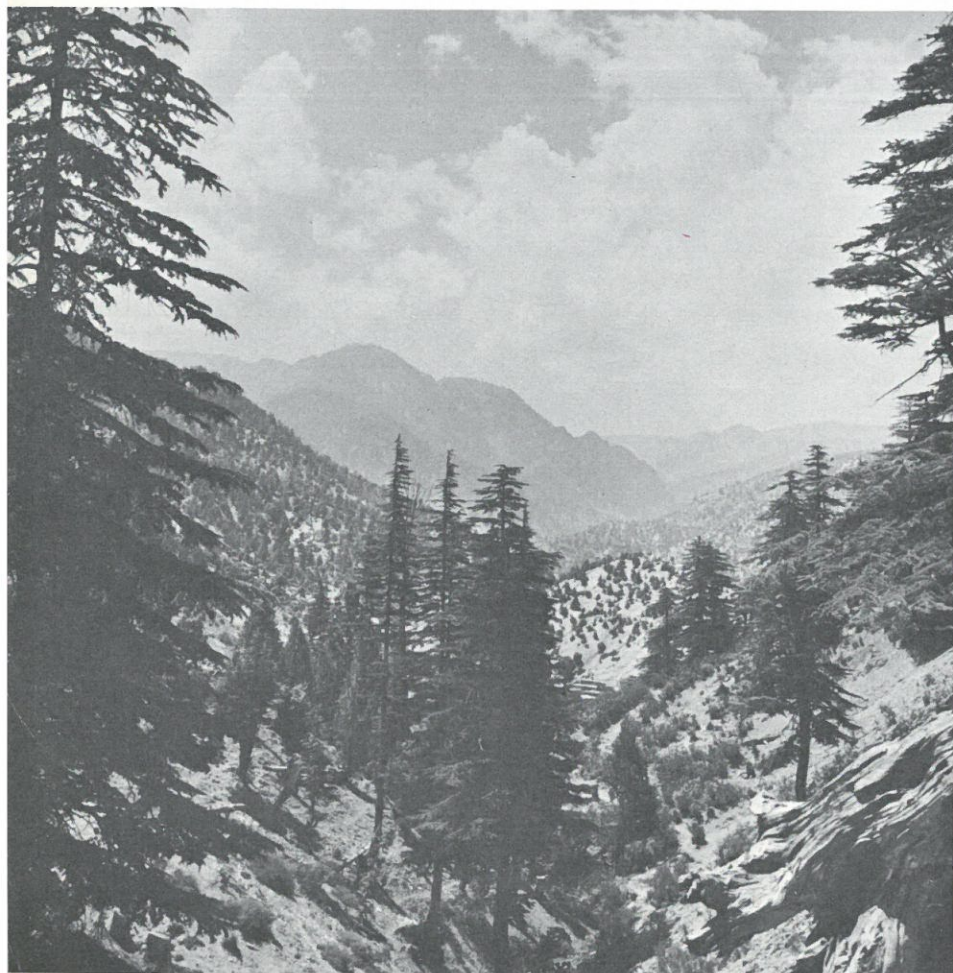
We are aware of the fact that the objective of planned development is not only to increase production and attain higher standards of living, but to secure a social and economic order wherein values of freedom and justice will be paramount. Of course, the primary aim is to provide basic necessities to all the persons in the country, and at the same time to emphasize the place of human values in social and economic development.

Any improvement to social services needed for the elimination of social ills, depend largely on an increase in productivity; any social progress conceived without taking this into consideration is doomed to be futile and impracticable. More serious still, if economic resources are too weak to undertake social plans, frustration will be inevitable. It is therefore, dangerous to promise social progress if no economic foundation exists to generate a rise in productivity. On the other hand, rapid economic development should not and cannot be envisaged by leaving social changes to take care of themselves. Instead of treating social policy as subservient to economic policy, or vice versa, it is in the interest of balanced development to consider them as equals. Thus any procedure that may

Prime Minister lays the cornerstone of the new Kabul University.

ښاغلی صدراعظم د کابل د پوهنتون د بنسټ ډبره ایږدي.

د و نو ایشودلو یولوی پروگرام په ټول مملکت کښی روان دی .



Forest conservation in Pactia.

په پکتیا کښی دځنگل ساتل.



Reforestation project

دځنگل ساتلو پروژه .



Tree farm

دو نو فارم .

give one precedence over the other should be avoided. Hence the real issue is how to interpret programs for a balanced social and economic development in such a way as to satisfy the growing aspirations of the people. Because of the present stage of development, substantial economic progress is necessary in Afghanistan before ambitious social endeavour is practical. Lack of funds and not desire limit the possibilities of undertaking a more expanded program of social uplift.

In constructing social and economic institutions a large responsibility rests with the government on behalf of the entire country. The Government has to plan its own investment and to influence and regulate economic activity within the private sector so as to ensure the coordinated development of all available resources, so that all citizens, men and women, are given full and equal opportunity for growth and service.

Of necessity was First Five-Year Plan which will end in September 1961, was a modest one and was primarily concerned with activities in the public sector. It was directed towards building the much needed infra-structure and the basis for bolder plans of the future. The national economy has now become relatively viable and capable of absorbing a much higher rate of investment. Pushing the economy into the take-off stage is one of the objectives under the Second Five-Year Plan. In conjunction with this primary objective, then, the Second Five-Year Plan aims at faster growth of national income in order to keep pace with the growth in population.

Agricultural production will be stepped up to meet the growing demand brought about by rising income and population as well as to increase exports rapidly. Industrial development will be pursued vigorously with concurrent training and preparation of managerial and technical personnel. The Second Plan assures an annual growth of 8 to 10 percent in the national income over the plan period, a rate which is higher than that achieved under the First Plan. A five-fold increase over the investment achieved during the first plan is taken into consideration. Private enterprise is assigned an increasingly important role in national development. This is based on the assumption that the private sector accepts the broad discipline and values implicit in the national plan and will function in unison with the public sector.

Briefly, the distribution of investment in industries, power and mining, agriculture and irrigation, transport and communications, Government enterprises, municipalities, health and education and survey and research will be 27.4%, 32.3%, 29.0%, 3%, 3%, 5.2% & .1% respectively. The total industrial production of the country will be raised by approximately 375%. The total agricultural production will be raised by approximately 35 percent. The total investment for capital construction will be raised by approximately 250 percent and the total investment by the State will be raised by 393%. The total number of village, elementary, middle and high schools will be raised from 1,316 to 11,029 and the number of professional schools from twenty-four to thirty-nine. The number of hospitals will be raised by 39 percent and the number of beds by 59 percent. In the field of foreign trade, it is estimated that the value of foreign transactions will increase by about 149 percent, exports will increase by 70 percent and imports by 185 percent. The balance of trade will rise by 466 percent.

It is also expected that national income of the country will increase by 47 percent. (All the above statistics will be subject to fluctuation in accordance with the degree of contributions to the Afghan development by friendly countries.)

The invaluable experience gained during the First Five-Year Economic and Social Development Plan, together with the achievements accomplished, form a firm base on which the formulation of the Second Five-Year Plan rests.

The stress and strain of historical events have forged the people of Afghanistan into a united mass with a single purpose to eliminate the deficiencies of the present which we have inherited from the past. With cautious optimism Afghanistan looks forward to its future with confidence.

Prime Minister inaugurating construction at Naghlu.

دښاغلی صدراعظم
دځوانغلو ساختمانی
پروگرام
پرانستل کېږي .



راتلونکي ودانۍ

تاريخ د افغانستان خلکو ته هميشه د ساتنې مهمه وظيفه ورسپارلې ده چه دخپلواکۍ دعالي هدفونو او اخلاقي ښيگڼو څخه دفاع وکړي نومونږ دپلرونو او نيکونو جاريډل او قرباني عبث ندۍ تللي . نن ورځ اوسنۍ نسل ته د پاتې ده چه د راتلونکي نسل د پاره ښه آينه د ثامين کړي او دا په تشو خبروچه عمل ورسره نه وي سرته رسيدلي نشي . آينه د نومونږ ده خو که چيري نومونږ د ثقافت او خپلواکۍ په لار کښي د پښتني دمپونو پيروي وکړو او خپل درانه پيټي اولوي مسئوليت د قرباني او کارگولو د حس سره قبول کړو . نومونږ مخ کښي لار د خنډونو او د امونو څخه په کده او فاصله هم ډيره اوږده .

نومونږ په چارو کښي د تيري گونکو دگو توو هلو نتيجو نومونږ د نولسمۍ او شلمۍ پيړۍ د اجتماعي اوسنعتي انقلاب دوپاندي قلسلو ډيرو هدفونو څخه محروم کړو . نومونږ قواوي د خارجيانو تير بو تحليل کړي . ترسره تيريدل او قرباني زياتي وي خو دخپلواکۍ مقا بل کښي هيڅ بيه جکه نده . د صاف نظر ، معين مقصد او ډير کار سره د چټک پرمختگ او عام رفاهيت هدفونه دومره لري ندۍ .

بي مبالغې ويلي شوچه اوسني افغانان پخپلو حقوقو پوه او پخپلو مسئوليتونو واقف دي ، اودۍ ته آماده دي چه د تيرو ضايعاتو د تلافۍ د پاره هر ډول کار په غاړه اخلي . له نېکه مرغه چه دخلکو دغه آرزو د ښي لارښوونې او پياوړۍ مشرۍ له خوا تاييد شوي ده نومونږ د مقصودونو د پوره کيدلو د پاره لازمه ده چه مادي منابع اود خلکو انرژي د ملي پراختيا په لاره کښي پداسي ترتيب په کار و اچول شي چه نېماي نتيجي ترينه لاس ته راشي .

افغانستان خپل لويښني انکشاف ي پلان چه د حکومت له خوا جوړ شوي اود ملت دخوا تاييد شوي په ۱۳۳۵ کال کښي په کار و اچول . داهر پښتون ته د ويا پراخو شحالي ځاي دي چه په جگه غاړه ويلي شي چه د ډيرو مشکلاتو سره سره چه نومونږ ورسره مخامخ و او ليايو ، نه يواځي دا چه نومونږ د پلان اکثره پروژي په کاميابۍ سره سرته رسيدلي دي بلکه نومونږ په ډيره کاميابۍ سره د افغانستان د خطرونه ځان ژغورلي دي . د دولتي عايداتو او مصادفاتو سخت کنترول ، متوازن او ثابت ماليات نومونږ د مالي سياست اساسي ټکي دي .

د اوبل نده د تصميم نيول شوي چه خپلو ځانو نوته ددي موقع ورکړي چه د اقتصادي حقايقو تر څوالي اود اجتماعي پرمختگ دپاره د طبيعي هيلو او آرزو گانو ژوروالي درک کړو ، اوداسي اصلاح منځ ته راوړلو چه د دواړو صحيح ، کامل او بارز تصوير پکښي وي ، د نا پوهۍ دبلا ، د لوی او ناروغيو سره مجادله هغه وخت کاميابيد لای شي چه صحيح فکر او عايد لانه قضاوت تعميم و شي . نو اقتصادي حټکه د اختيا پرته لدی چه اجتماعي تفکر کښي کومه بي موازننگۍ پښه کړي منځ ته را تلای شي .

نومونږ پدي حقيقت ښه پوه يو چه طرح شوي انکشافی هدفونه نه يواځي توليداتو کښي ډير نيت راوړلي اود ژوندانه سطح لوړوي بلکه نومونږ منظور د اجتماعي او اقتصادي امورو داسي ثامين دي چه دخپلواکۍ او عدالت ډيري ښيگڼي ولري ، البته چه لمړني هدف ټولو خلکو ته د ابتدائي ضرورتونو ته په کول دي خو په عين وخت کښي په اجتماعي او اقتصادي انکشاف کښي د انساني قيمت او ارزښت تاييد هم دي . نو د اجتماعي نيمگړتياو د پوره کولو د پاره د اجتماعي خدمتونو هر راز خدمت ډر ډيري اندازي د توليدي قدرت په زياتولو پوري مربوط دي . نو د هرا اجتماعي پرمختگ د پاره چه دانکته په نظر کښي ونه نيول شي هغه هر ورور و شنډيزي اودهغې لاس ته راوستل غير عملي دي . که چيري د اجتماعي پلانونو د عملي کولو د پاره اقتصادي منابع ډير ضعيف وي نو نتيجه به يې د رښت ډير مشکلات وي پدي صورت کښي چه د توليدي تقوي د پاره اقتصادي مؤسسي موجودي نه وي نو د اجتماعي پرمختگ وعده ناوړي ده .

له بلي خوا د اجتماعي تحولاتو خپل سر ته پريښودلو سره د اقتصادي چټکۍ پراختيا انتظار نشي کيدی ددي پر ځاي چه اجتماعي پاليسي

60,000 kw. of electricity at Naghlu will aid planned industrial expansion.

د نغلو ۶۰۰۰۰ کیلو واټه برق به د صنعتي پلان په پراختیا کې مرسته وکړي .



Darunta diversion dam will provide power and water for the Jalalbad area.

د درونټې بند به د جلال آباد د سیمې
دپاره پوره اندازه اوبه او برېښنا تهیه کړي .



ددې دپاره غوره شوی چې د اقتصادي پالیسي لپاره کېتوړه ده بهتره ده چې د واپه پالیسي يورنگ اوپه مساوي صورت مخکې بوتلل شي او دداسي کار څخه چې يوه خزانست بای خواته پرمخ بوزي ځان وژغورل شي . له همدې کبله حقيقي نکتې د اده چې پروگرامونه څنگه داجتماعي او اقتصادي متوازن پرمختګ لپاره پکار واچول شي چې د خلکو هيلی او آرزوګانې پوره کړي شي زمونږ هیواد کښي دپرمختګ لپاره اقتصادي مهم پروگرامونه پخوا تر دې چې اجتماعي مهم کوشنونه امکان پيدا کړي ضروري، ګڼل کيږي . دوجو هو کېږود او عدم تکامل داجتماعي پراختيا دپراخو پروگراموداجرا امکان محدود د کړي دی .

داجتماعي او اقتصادي موسسود تاسيس په لاره کښي حکومت دټول هیواد په وکالت لوی مسئولیتونه قبول کړي دي . حکومت د خپلو سرمایه گذاريو دپاره پلانونه جوړوي او د شخصي ساحي اقتصادي فعالیتونه د موجوده منابعو څخه دښي استفادې له امله تنظیموي چې ټولو وټوالو نور اوښخونه د کار او ترقی موقع ورکړي شي

لومړني پنځه کلن پلان چې د ۱۳۴۰ کال د وږي د میاشتي په آخره کښي سرته رسيږي د ضرورت له امله یو معتدل او ابتدائي پلان او ارتباط یی یواځي دولتي ساحه کښي دودانولو فعالیتونه پوري چې د جوړونې لاندې دي او دراتلونکو پلانو اساس ګڼل کيږي پیر وو .

ملی اقتصاد اوس نسبتاً ژوندي شوی او ددی توان لري چې پوره اندازه سرمایه گذاري وکړي . ساختي ته د اقتصاد رالیستل د دوهم پنځه کلن پلان له هدفو څخه دی .

سره ددغه ابتدائي هدفونو هم پنځه کلن پلان کښي دملي عایداتو نوم او وده د نفوسو د زیاتوالي په نظر کښي ساتلو سره تر نظر لاندې نیول شویده .

زراعتي تولیدات به تردی اندازې پیر شي چې د نفوسو او عایداتو د زیاتوالي اضافي تقاضای به د صادراتو د چټک پرمختګ د تقاضا ووغوندي پوره کړي . صنعتي انکشاف به د ادارې او تخنیکي اشخاصو دروزني سره یوځای ترغیب اوسره تشویق شي .

دوهم پلان کښي دملي عایداتو د کال ۸ فیصد زیاتوالي په نظر کښي نیول شوی دی او د اندازه تر هغې اندازې چې لمړي پلان کښي تعین شوی و پوره جګړه دی پلان کښي رلومړي پلان په نسبت پنځه ځله پوره سرمایه گذاري دنظر لاندې نیول شوی ده .

شخصي تشبثاتو ته ملي انکشاف کښي خورا مهم رول تخصیص شوی دی . او دا پدی اساس بنا شوی چې شخصي ساحي تعهد کړي اودايي منلي ده چې د ملي پلان کښي به پوره اوقیعت د اړخه اخلي او د دولتي ساحي سره به خپل فعالیتونه هم اهنګ کوي .

لنډه دا چې صنعت ، برېښنا او کانو ، کرهڼه او اوبولو ، حمل او نقل اومېخا براتو ، دولتي تصدیبو ، باروالیو ، روغتیا او پوهنې اوسرو ی کولو او څیړنو کښي سرمایه گذاري به د ۲۷٪ ، ۳۲٫۳٪ ، ۲۹٪ ، ۳٪ ، ۳٪ ، ۰٫۵۲٪ او ۱۰٪ وړاندې نیول شوی ده .

دهیواد صنعتي ټول تولیدات به نژدې ۳۷٪ زیات شي . او زراعتي تولیدات به ۳۵٪ زیات شي . د سرمایه جوړولو دپاره ټوله سرمایه گذاري به تقریباً ۲۵٪ زیات شي او د دولت ټوله سرمایه گذاري کښي به ۳۹٪ زیاتوالي راشي . د ټولو کلي والو ، لومړنيو ، منځنیو

او ثانوي ښوونځیو شمیر به د ۱۳۱۶ نه ۱۱۰۲۹ ته زیات شي او د مسلکي ښوونځیو شمیر به د ۲۴ نه ۳۹ ته جګ شي . او د روغتونو شمیر به ۳۹٪ زیات شي او دبسترو شمیر به ۵۹٪ ته جګ شي . د خارجي تجارت په حصه کښي داسي اټکل شوی ده چې د خارجي معاملاتو ارزښت به ۱۴۹۹٪ زیات شي ، صادرات به ۷۰٪ او واردات به ۱۸۵٪ پیر شي . او د تجارت بیلابیلې به ۴۶۶٪ زیات شي او دا هم په نظر کښي نیول شوی ده چې د ملي عایدات به ۴۷٪ لوېشي .

(پورتنی ارقام د دوستو ملتونو د مرستو مطابق چې زمونږ په انکشافی پروگرامو کښي یی کوي د تغیر وړ دي) . هغه قیمت دار او دیادوني وې تجربی چې د لومړني پنځه کلن اجتماعي او اقتصادي پلان د تطبیق څخه لاس ته راغلي دي دهغو موقیعتونو سره سره

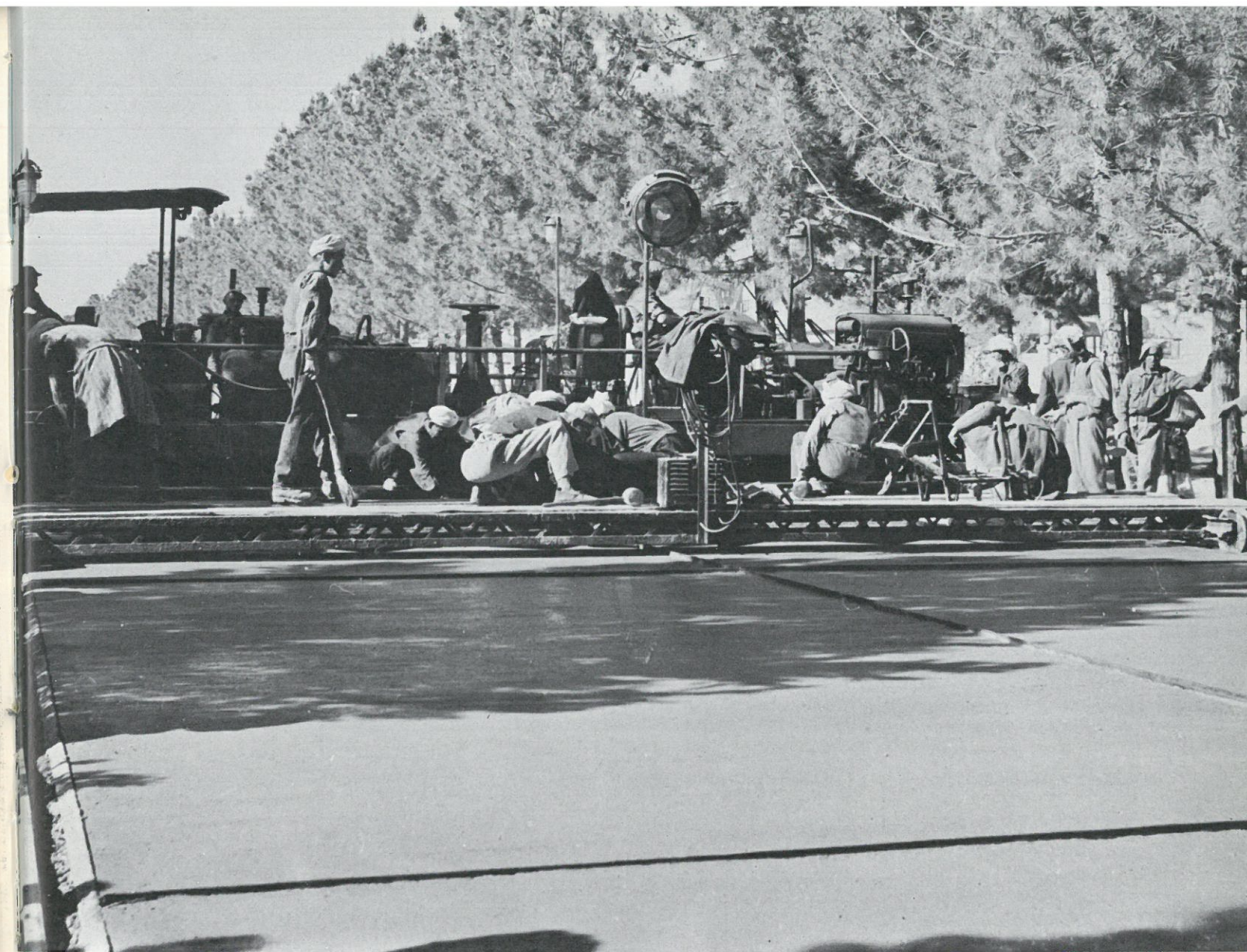
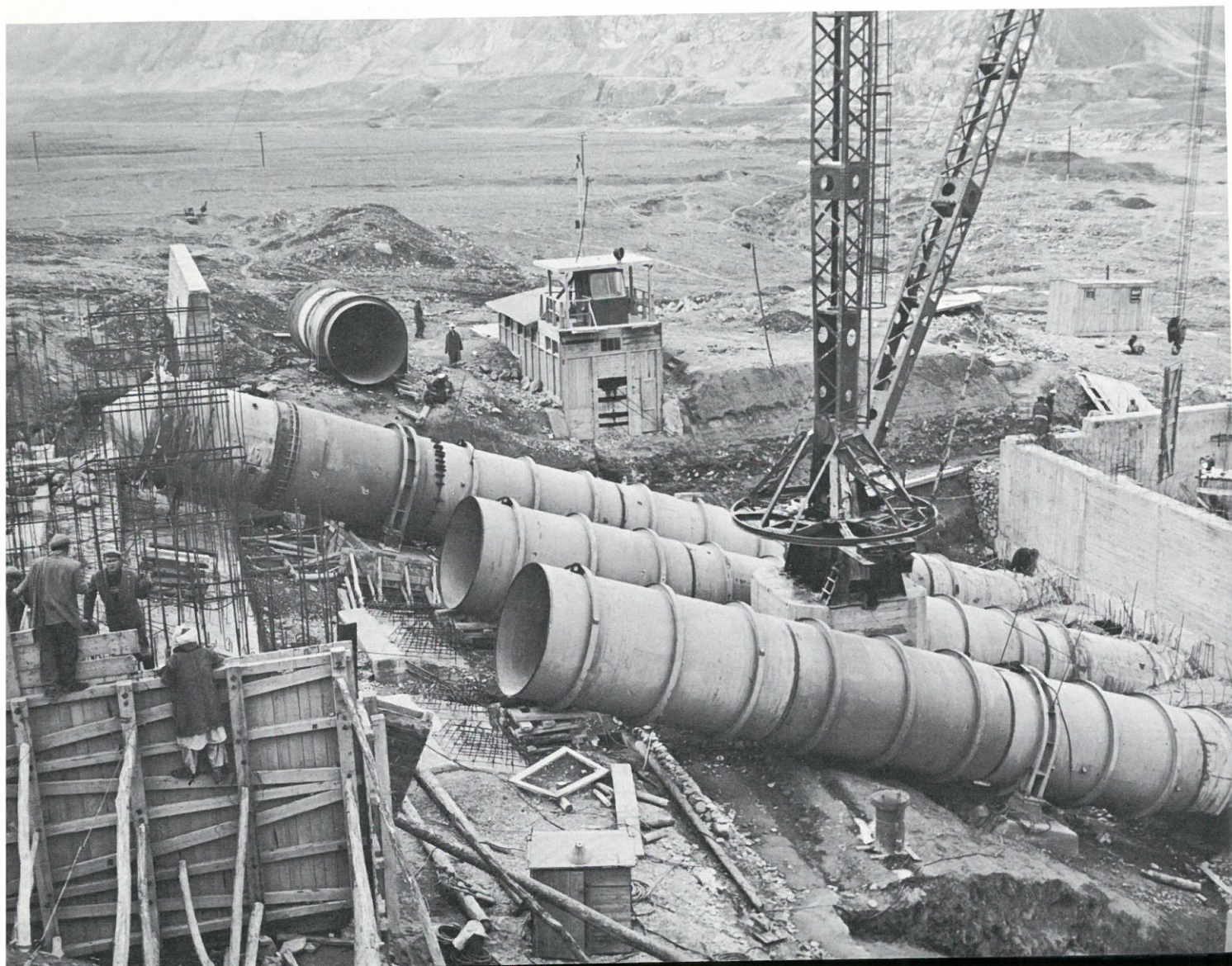
چې بشپړ شوی دی هغه اساسات تشکیلوي چې د دوهم پنځه کلن پلان جوړول په هغې ښاښوي دي . د تاریخي واقعاتو فشار د افغانستان وګړي سره یولاس کړي دي چې داوسنیو کمیونونو دپوره کولو دپاره چې د تیروخت څخه راپاتې شوی دی

یو متحد منظور لري . دښي او هوښیاري خوشي ښی په رڼا کښي مونږ خپل راتلونکي وخت ته په اطمینان او اعتماد سره وړاندې ګورو .



The Ghor hydro-electric plant.

دغوری دېرېښا د سنگاه .



Torghundi-Kandahar concrete highway will give new impetus to national and international commerce and traffic.

دتور غونډۍ او قند هارد کانکریت سړک
به ملی او بین المللی تجارت او ترافیک
تهنوی قوت ورکړي .

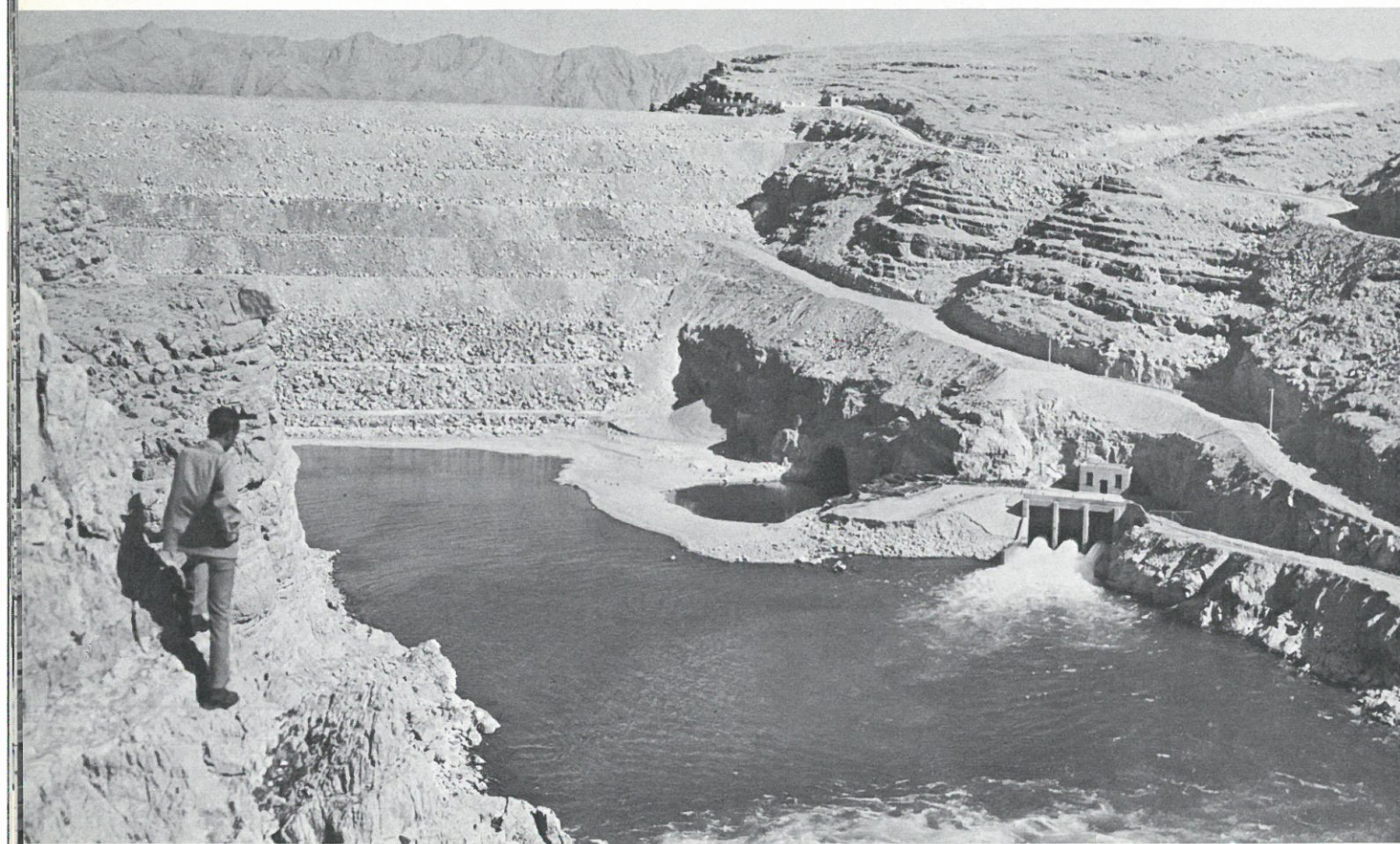
Railhead at Torghandi.

تور غونډۍ ته د ریل لار،



Kajakai and Arghandab storage dams will be tapped for power development.

د کجکی او ارغنداب بندونه به د برق د انرژۍ د پراختیا د پاره په کار واچول شي .



The 2 1/2 kilometer tunnel through the Hindu Kush mountains at Salang will shorten the route to the north by 200 kilometers.

افغانۍ کارگران په پکتیا کښې





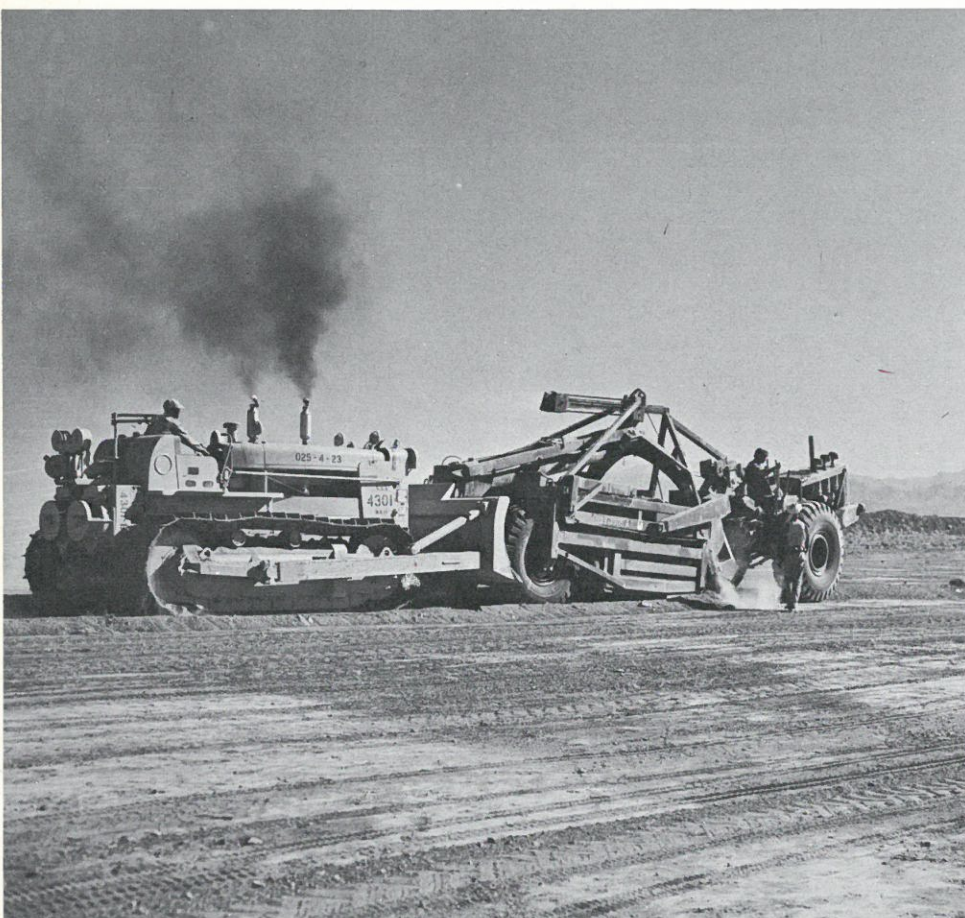
Kabul Airport passenger terminal.

د کابل د هوایی میدان ترمینل .



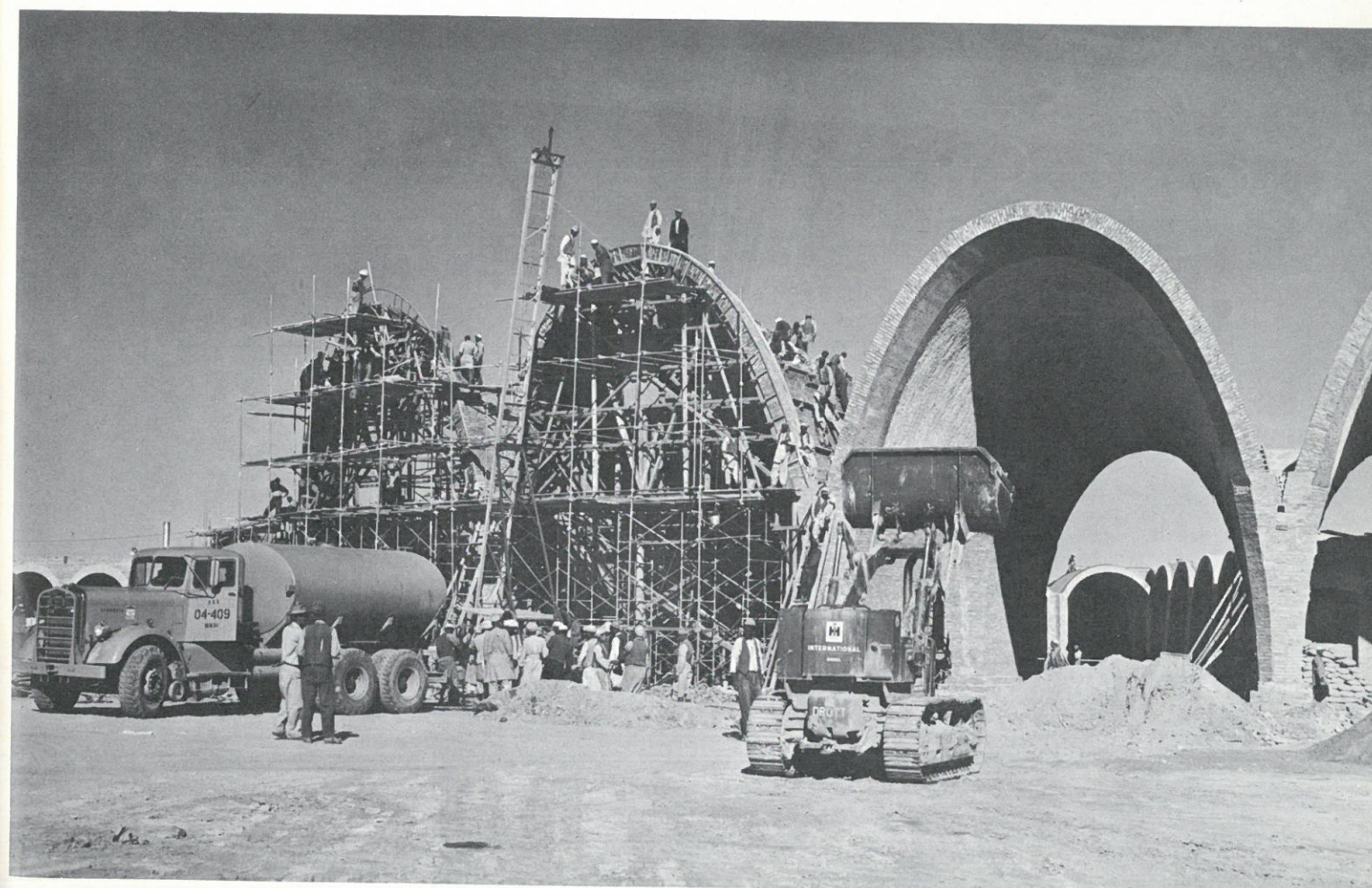
Kandahar International Airport passenger terminal.

د قند هار د بین المللی میدان ترمینل .



Civil Aviation headquarters.

دملکی هوایی ریاست.



Herat country airport, one of many under construction.

د هرات هوایی میدان د جوړیدلو په حالت کې دی .



Habibia, one of the modern secondary schools.

دحيبيي ښوونځي چه دثانوي خورا عصري
ښوونځيو څخه دى .



New hospitals such as this are planned.

ددغه روغتون غوندى عصري
شفاخانهي طرح شوى دى .

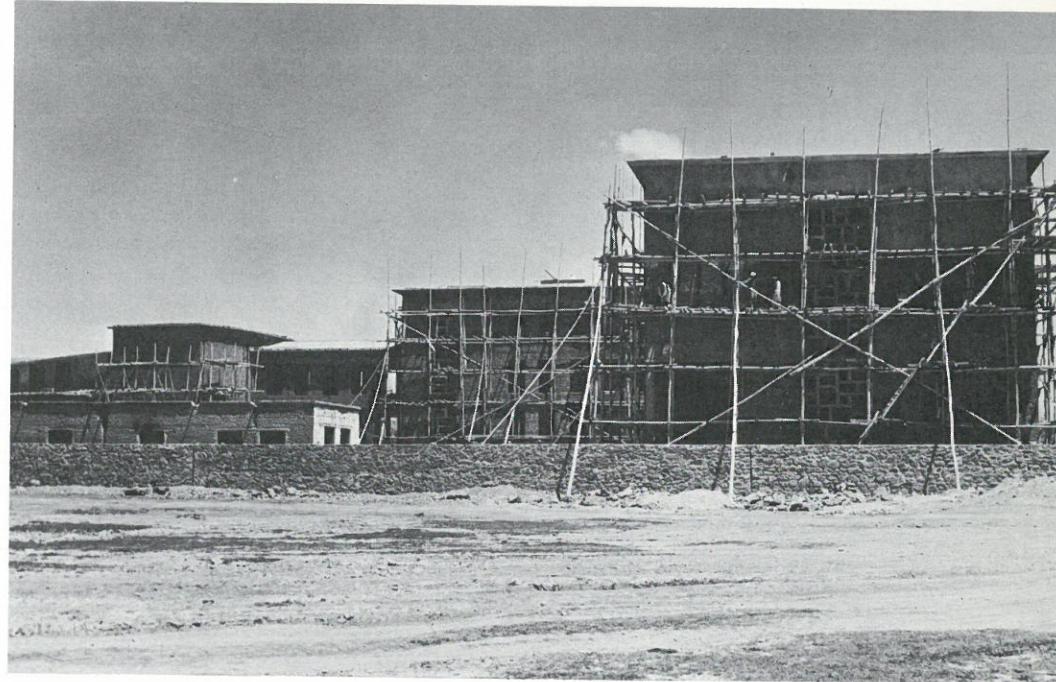


Kandahar fruit processing plant will have a capacity of 32,000 tons annually.

دقندهار دميوي فابريکه به
کال کښي د۳۲۰۰۰ قنو
ظرفيت ولري .

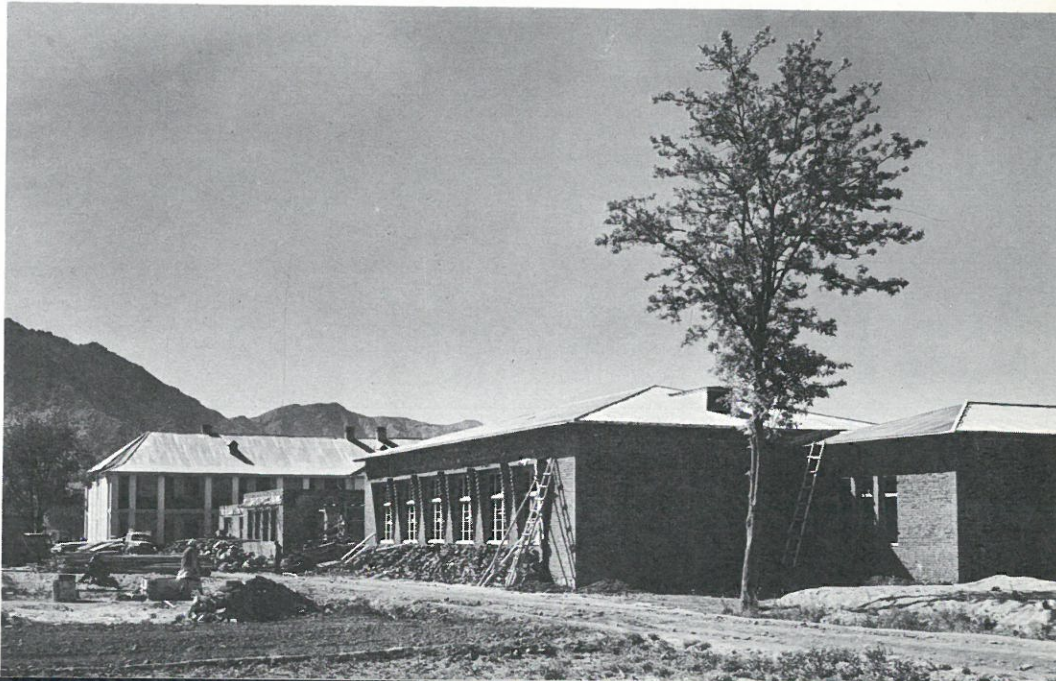
Construction is progressing on the Kabul-Torkham road.

دکابل اوتورخم دسړک جوړونه
منځ په وړاندې درومي .



New Public Health center

دعامه روغتيا نوي مرکز .



Vocational Agricultural school.

دکرهڼي مسلکي ښوونځي



The King and the men of tomorrow.

اعلیٰ حضرت معظم ہمایونی او د سبا ورځی میړونه



Happy children ushering in a bright future.

د خوشحاله کوچنیانو روښانه آینده ته لار ښوونه کیزی .



CHRONOLOGY

- 50,000-30,000 B.C. Remains of Stone Age civilization found in Northern Afghanistan at Auq Kaprak, Dadil valley and Qara Kamar.
- 3,000-2,500 B.C. Early Aryan settlers in Bakhtar, (Mazar-i-Shareef, Qataghan, Badakhshan and Maimana in Northern Afghanistan).
- 2,500-1,800 B.C. Aryans spreading west to Persia, South and East beyond the Hindukush in to Northern India and beyond.
- 2,000-1,500 B.C. The powerful kingdom of the Aryans at Bukhdi (Balkh) Paishdadis, Kawa, Haspa, etc.
- 1,000 B.C. Spitama Zarathushtra (Zoroaster) in Bukhdi, during the reign of Gushtuspa.
- 330-328 B.C. Alexander in Aryana (ancient Afghanistan).
- 250 B.C. Deodotus and Hellenic dynasties.
- 135 B.C. Helleucles, the last of the Hellenic kings of Bukhdi was forced by advancing Cythians to organize a new kingdom in Kapisa (Kapichi) South of the Hindukush near Kabul.
- 40-50 A.D. Kajula Kadphises lays the foundation of the Kushan dynasty in northern Afghanistan.
- 127-160 Kanishka, the great, the third Kushan King, extends his sway to trans-Indus and trans-Oxus. Art flourishes and Bakhtari language form the basis of the modern languages of Afghanistan.
- 220 The downfall of the Kushans and the rise of the Kaidadis or Little Kushans.
- 425 Yaphalites in Aryana.
- 453 Buddhist missionaries from Kapichi (Kapisa—near Kabul) travel through China to the island of Victoria in Vancouver, B.C., and proceed to Yucatan Penninsula in Mexico.
- 719 Ratbils and the kingdom of Kabul.
- 850 Transfer of power to Kabul Shahan.
- 871 Yaqub Lais Safari and the Muslim Kingdom of Aryana which is then called Khorasan.
- 874-999 Emergence of the Samanids.
- 962 The Ghaznavids.
- 998-1030 Sultan Mahmud of Ghazi the great patron of art annexes Persia, most of Pakistan—India, part of trans-oxonia. Ghuzni becomes the great center of art and culture in the East.
- 1148-1215 The Ghoris dynasty builds an empire beyond Afghanistan, in India.
- 1222 Mongol hordes and the cataclysm that destroyed many cities in Afghanistan at the hand of notorious Genghis Khan.
- 1405-1519 The brilliant era of art and culture under the Timurids of Herat, Behzad Herawi (Rafaell of the East) achieves the zenith in miniature painting.
- 1505-1530 Baber, the founder of the Moghul dynasty who built an empire in India, selects Afghanistan as the center of his operation against the sub-continent of India.
- 1709-1738 Hotakis of Kandahar conquer Persia.
- 1747-1818 Khorasan under Ahmad Shah Durani (Abdali) is henceforth known as Afghanistan. Ahmadshah annexes part of Persia, all of Western Pakistan, part of India and trans-oxonia to Afghanistan (Afghanistan' Pashtuistan).
- 1826 The Barickzais (Mohammedzais) come face to face with expanding British Empire and in three wars (1838, 1878-80, and 1919) succeed to protect Afghan Independence but part of the Afghan territory is lost.
- 1929-1933 His Late Majesty Mohammed Nadir Shah (Mohammedzai) ascends the throne as constitutional monarch.
- 1933 H. M. Mohammed Zahir Shah ascends the throne and energetically leads the country toward progress.



د افغانستان د تاريخ سلسله

- قبل التاريخ : دافغانستان په شمالي برخو (آق کپرک، دره دادن، قره کمرا و دره سوف) کښې د پخواني دورې د آثارو رومو جودیت چه دمو ستیرین د دور معاصر دی، یوانسان پېژندونکي ویلي دی چه دی سیمه کښې به د نیا ندر تال انسان بقایا کشف شې.
- ۳۰۰۰-۲۶۰۰ ق م : مندیک کښې د کلکولیسټیک دورې د آثارو روموندل د مندیک کښې د نهرین اواباسین د تمدن هم عصر گڼل کیږي.
- ۳۰۰۰-۲۵۰۰ ق م : دافغانستان شمال (باختر، د مزار ولایت، قطفن، بدخشان او میمنی) ته د آریائی نوراتیک.
- ۲۵۰۰-۱۸۰۰ ق م : دباختر نه غرب، د هندو کش جنوب او د هندوستان شمال غرب ته د آریائیانو خپریدل.
- ۲۰۰۰-۱۰۰۰ ق م : په بخدی (بلخ) کښې د آریائی پیاوړی سلطنت تشکیل. پیشدادیان، کابوی، اسپه او ۱۰۰۰ ق م کښې د ژرد شت ظهور.
- ۳۲۸-۳۳۰ ق م : آریانا (افغانستان) ته د سکندر راټگ.
- ۲۵۰ ق م : دیو دوتس او په بلخ کښې دیو نانو باختری دولت تشکیل.
- ۱۳۵ ق م : دیو نانو باختری آخری پاچاهیلو کلس د سیتی قبیلې دیرغل له کبند د هندو کش جنوب (کاپیسا) کښې سلطنت جوړ کړ.
- ۵۰-۴۰ ق م : باختر کښې د کجولا کد فیزس په لاس د کوشانی دولت تشکیل.
- ۲۷-۱۶۰ ق م : دلوی کنشکا د ستری ټولواکي د وره او په هند او ماروا نهر کښې د هغه فتو حات.
- ۲۲۰ ق م : دلو یو کوشانیانو سقوط اود کیدار یانو یو وړو کوشانیانو دوره.
- ۴۲۵ ق م : آریانا باندی د یفتلیانو یرغل.
- ۴۵۳ ق م : د کچی (کاپیسا او کابل) د ولایت یو دایمی مبلغین د چین دلاری دو کتو ریا ټاپو، د کانا داغری سواحلو، دامریکي متحدو ایالاتو او مکسیکو کښې دیو کوتان ټاپووز می ته د بودائی دین د تبلیغ دپاره ولابل.
- ۹۸-۲۲۹ م : لمپی در تبیل شاهانو سلطنت او بیاد کابل شاهانو په لاس د سلطنت انتقال.
- ۲۵۰ م : یعقوب لیث او آریانا کښې د اسلامی دولت تاسیس چه تر دیو ورسته د خراسان په نامه یادېږي.
- ۲۵۳-۳۷۸ م : د سامانی سلطنت تاسیس.
- ۳۴۱-۴۰۹ م : د غزنویانو د سلطنت تشکیل، ۳۳۷ م کښې د غزنی ستر ټولواک محمود غزنوی لویه امپراطوری تشکیل کړه چه د ایران یوه برخه ماروا نهر، د هندوستان شمال غرب په کښې شامل دده پلازمینه غزنی د شرق هنری، ادبی، فو هنرگي لوی مرکز و.
- ۵۲۷-۵۹۴ م : د غوریانو د دولت تاسیس چه مرکز یی په فیروز کوه کښې و. ددوی په سلطنت کښې هم د هند یوه شتره برخه شامله وه.
- ۶۰۱ م : د مغولانو یرغل اود چنگیز فتنه: دافغانستان اکثر سیمو ته ددی یرغل نه زبنت ډیر تاوان ورو اوښت.
- ۷۸۴-۸۹۸ م : د هرات د تیموری سلطنت تشکیل: دی دوره کښې هرات درنسا نسر مرکز و د بهزاد مکتب په میناتور کښې کمال ترسیدلی و.
- ۸۸۴-۹۰۹ م : په هند کښې د مغلی کورنۍ مؤسس بابر په ۹۰۰ م کښې د هند شمال غربی برخې اود هلې فتح کړې.
- ۱۰۸۸-۱۱۱۷ م : قندهار کښې د هوتکیانو نهضت کښې: دایزان یوه لویه برخه دافغان په نامه یاد شو، داحمد شاه بابا.
- ۱۱۲۶-۱۱۹۷ م : درانی یا ابدالی سلطنت: ددی کورنۍ مؤسس احمد شاه بابادی، خراسان دده په وخت کښې دافغانستان په نامه یاد شو، داحمد شاه بابا په سلطنت کښې د ایران یوه برخه ټول پاکستان، د هندوستان شمال غربی سیمې او ماروا نهر هم شامل وو.
- ۱۲۰۵ م : دبارکزیانو یا محمدزیانو عروج: دوست محمد، شیرعلی عبدالرحمن، حبیب الله او امان الله د انگریزانو د تیر یوسره مخامخ وو.
- ۱۳۰۸ م : دافغانستان ددری جگړو (۱۲۱۷ تر ۱۲۲۱، ۱۲۵۷ تر ۱۲۵۹، او ۱۲۹۸ م) په نتیجه کښې د خپلو اکې په ساتلو بریالی شول.
- ۱۳۰۸ م : د اعلیحضرت شهید محمد نادر شاه جلوس، ۱۳۰۹ م کښې یی دافغانستان اساسی قانون جوړ او مشروطه شاهی یی اعلام کړه.
- ۱۳۱۲ م : دالمټو کل علی الله محمد ظاهر شاه جلوس: داوسنی افغانستان تر قی او پرمختگ ددوی د زیار او زحمت نتیجه ده.